1350

BESCHRIJVING

DER

JAVAANSCHE, BALINEESCHE EN SASAKSCHE HANDSCHRIFTEN

AANGETROFFEN

IN DE NALATENSCHAP VAN Dr. H. N. VAN DER TUUK, EN DOOR HEM VERMAAKT AAN DE LEIDSCHE UNIVERSITEITSBIBLIOTHEEK,

VERVAARDIGD DOOR

Dr. J. BRANDES.

(UITGEGEVEN INGEVOLGE GOUVERNEMENTS BESLUIT VAN 25 MEI 1899, No. 19).

2e STUK.

GHAṬOTKATJAÇARAṆA—PUTRUPASADJI.

BATAVIA
LANDSDRUKKERIJ
1903.

A
3

1550
a 3

BESCHRIJVING

DER

JAVAANSCHE, BALINEESCHE EN SASAKSCHE HANDSCHRIFTEN

AANGETROFFEN

IN DE NALATENSCHAP VAN D^{R}. H. N. VAN DER TUUK, EN DOOR HEM VERMAAKT AAN DE LEIDSCHE UNIVERSITEITSBIBLIOTHEEK,

VERVAARDIGD DOOR

D^{R}. J. BRANDES.

(UITGEGEVEN INGEVOLGE GOUVERNEMENTS BESLUIT VAN 25 MEI 1899, N°. 19).

2e STUK.

GHAṬOTKATJAÇARAṆA—PUTRUPASADJI.

BATAVIA
LANDSDRUKKERIJ
1903.

AARDRIJKSKUNDIG
GENOOTSCHAP

INHOUD, TEVENS REGISTER.

BLADZ.

Ghaṭotkatjaçaraṇa, *zie* Ghaṭotkatjâçraya.

406—407. Ghaṭotkatjâçraya, *kak.*, ... 1

Gĕbug enz., *zie* Uug enz.

408. Gĕguritan Buleleng, *matj.*, ... 5

Gĕṇḍing sangyang, *zie* Pangelingeling.

409. Gĕnilayang..... 6

Grantang, *zie* Tjupak.

Gulubang, *zie* Rare angon.

410—413. Gusti Wayahan, *matj.*, ... 7

Gita Aridharma, *zie* Adji Dharma.

414. Guwargawi(r)..... 9

415. Hadis, *matj.*, ... 10

416—432. Hanjang Nirârtha, *kak.*, ... 13

416—422. Bhâṣa Nirârtha, Sangu sĕkar..... 13

423—424. Bhâṣa Hanjang Nirârtha. 15

425—426. Lambang Puṣpasanjtjaya. 15

427—429. Bhâṣa Hanjdjahanjdja turida..... 15

430—432. Bhâṣa Hanjdjahanjdja Sungsang..... 16

433—434. Hariçraya A, *kak.*, ... 17

435. Hariçraya B, *kak.*, ... 20

436—439. Hariwangça, *kak.*, ... 22

440. Hariwidjaya, *kak.*, ... 26

441—444. Indradjaya, *matj.*, ... 31

445—452. Indraloka..... 34

453. Indraloka Kidung, *matj.*, ... 36

Inggris ngĕbug Buleleng, *zie* Uug Buleleng.

Inscripties, *zie* Pamastuning tjor, Pangelingeling, Parikaṇḍa, Pûrwâdhigama, Çiwaçâsaṇa en aanhang.

Istri Tanjdjung, *zie* Sri Tandjung.

BLADZ.

454. I Sugih I Tiwas, *matj.*, ... 38

455—459. Kabar Kiyamat, *matj.*, ... 39

460—461. Kadaden apyun, *matj.*, ... 41

462. Kadjaring ipenipen..... 42

463. Kaladutani(ng) çarira..... 42

464. Kalimahosadha..... 43

465—473. Kamandaka..... 44

Kamandaka, *zie ook* Tantri en Widhiçastra.

Kâmatantra, *zie* Angguliprawęça.

Kampar, *zie bij* Amir.

474. Kandampat..... 48

475. Kanjtjil, *matj.*, ... 49

Kapiparwa, *zie* Tjantakaparwa.

Kawitan Amir, *zij bij* Amir.

476. Kĕbo Mundar A, *matj.*, ... 50

477. Kĕbo Mundar B, *matj.*, ... 51

Ken Angrok, *zie* Pararaton.

Ken Arok, *zie* Pararaton.

Kĕṇḍit Birayung, *zie bij* Amir.

Ketakaparwa, *zie* Tjantakaparwa.

Kĕtut Bungkling, *zie* Pan Bongkling.

Kidung Adiparwa, *zie bij* Adiparwa.

478—481. Kidung Anatjaraka, *tĕng.*, ... 52

Kidung Angrok, *zie* Pararaton.

Kidung Ardjunawiwâha, *zie bij* Ardjunawiwâha.

Kidung Arok, *zie* Pararaton.

Kidung Babada, *zie* Babada.

Kidung Bhâratayuddha, *zie* Bhâratayuddha.

Kidung Ḍangḍang Bangbungalan, *zie* Ḍangḍang Bangbungalan.

Kidung Ḍangḍang Gĕṇḍis, *zie* Ḍangḍang Gĕṇḍis.

BLADZ.

482—485. Kidung Dina, *matj.*, ... 54
Kidung Duṣṭengsmara, *zie* Duṣṭengsmara.
Kidung Indraloka, *zie* Indraloka.
Kidung Ken Angrok, *zie* Pararaton.
Kidung Ken Arok, *zie* Pararaton.
Kidung Korawaçrama, *zie* Korawaçrama.
486. Kidung lalĕmbut, *matj.*, ... 56
Kidung Mahiṣa Langit, *zie* Mahiṣalangit.
Kidung Manuk abha, *zie* Manuk abha.
Kidung Nawarutji, *zie* Nawarutji.
487—490. Kidung Paksi, *matj.*, ... 58
Kidung Pamanjtjangah, *zie* Pamanjtjangah.
Kidung Pangangon sampi, *zie* Pangangon sampi.
Kidung Rabut sakti, *zie* Rabut sakti.
Kidung Ratuning ḍĕḍĕmit, *zie* Kidung lalĕmbut.
491—494. Kidung ruměksa ing wĕngi, *matj.*, 60
Kidung Subrata, *zie* Subrata.
Kidung Saṇḍi pratatwa, *zie* Saṇḍi pratatwa.
Kidung Sumanasantaka, *zie* Sumanasântaka.
495. Kidung Suṇḍa A, *tĕng.*, ... 63
496—498. Kidung Suṇḍa B, *tĕng. en matj.*, . 64
499. Kidung Suṇḍa C, *matj.*, ... 65
Kidung Suṇḍa, *zie nog* Tutur Suṇḍa.
Kidung Suṇḍayana, *zie* Kidung Suṇḍa.
Kidung Tatas ing warah, *zie* Tatas ing warah.
500. Kidung Tjatjangkriman, *matj.*, .. 67
Kidung Wariga, *zie* Wariga.
Kidung Widhyakṣama, *zie* Widhyakṣama.
Kidung Witaraga, *zie* Witaraga.
501—503. Korawâçrama 68
504. Korawâçrama Kidung, *tĕng.*, ... 71

BLADZ.

505. Kramanagara 73
506—508. Kramaning alakiarabi 74
509. Kramaning homadhyatmika..... 75
510. Kramaning saksi.. 76
Krĕdasĕlaka, *zie* Ḍulang mas.
511. Krĕṣṇântaka, *kak.*, ... 77
Krĕṣṇâyana, *zie* Wawatĕkan.
512—528. Krĕtabasa 80
529—530. Krĕttasamaya, *tĕng.*, ... 88
531—535. Krĕtopapati 90
Kudanjdjaya, *zie* Undakan Pangrus.
536—539. Kuṇḍang dya, *matj.*, ... 92
540—543. Kunjdjarakarṇna A..... 94
544. Kunjdjarakarṇna B..... 96
545. Kuntiyadjṇa, *tĕng. en matj.*, ... 97
546—554. Kuṭâramânawa 98
Kuṭaramanawa, *zie ook* Adigama en Agama.
Kuṭâramânawâdi, *zie ook* Adigama.
555—558. Labudarma, *matj*, ... 102
559—568. Lakon's. 104
569—570. Lakon's op maat, *matj.*, ... 109
Lambang Puṣpasanjtjaya, *zie* Hanjang Nirârtha.
571—591. Lambang Salukat, *kak.*, ... 111
571—573. Bhâṣa Sangupati Salukat n°. 1, ... 111
574—576. Bhâṣa Wilâpa 113
577—579. Bhâṣa Dutaraga..... 113
580—582. Bhâṣa Hanjang..... 114
583—585. Bhâṣa Madanodaya Salukat..... 115
586—588. Bhâṣa Sangupati Salukat n°. 2, ... 115
589—591. Lambang Salukat..... 116
592—596. Layon sari, *matj.*, ... 118
597—598. Layon sari, *matj.*, ... 119
599—603. Limbur, *matj.*, ... 120
604. Lingga Pĕta A, *matj.*, ... 121
605. Lingga Pĕta B, *matj.*, ... 123
Lokayanti, *zie* Ḍulang mas.
Lokayati, *zie* Ḍulang mas.
606. Lo-thong, *matj.*, ... 124
Lubang kori, *zie* Rare angon.
607—614. Lubdhaka, *kak.*, ... 126
615—616. Luh raras, *matj.*, ... 131
617—620. Luh tjidra, *matj.*, ... 132
621—622. Lwirning apitan..... 134

		BLADZ.
623.	Mahiṣa langit	136
624—658.	Malat, *tĕng.*,	136
659.	Malat X, *tĕng.*,	155
660.	Malat Y, *tĕng.*,	155
661—662.	Malat Z, *tĕng.*,	156
663—667.	Mantra	159
668.	Mantri Djawa, *matj.*,	161
669—672.	Mantri Wadak, *tĕng.*,	162
673—676.	Manuk abha, *kak.*,	163
677.	Manuk abha kidung, *tĕng.*,	166
678—680.	Margasmara, *tĕng.*,	168
681.	Martabat pitu, *matj.*,	170
	Masalah saribu, *zie* Samud.	
	Mayantaka, *zie* Uçana Bali kakawin.	
682—690.	Megantaka, *matj.*,	171
	Menak, *zie bij* Amir.	
691.	Mĕnur wilis, *tĕng.*,	176
692.	Misa Gagang, *tĕng.*,	177
693—696.	Misa Gagang, *tĕng.*,	179
697—699.	Mosalaparwa	181
700—701.	Nabi merad, *matj.*,	181
702.	Nabi tjukur, *matj.*,	183
703.	Nawanatya	184
704—708.	Nawarutji	185
709—710.	Nawarutji Kidung, *tĕng.*,	188
711.	Nawaruntji Kidung, *tĕng. en matj.*,	190
712—714.	Nawarutji Kidung, *tĕng.*,	191
	Nilârtha, *zie* Hanjang Nirârtha.	
	Nirârtha, *zie* Hanjang Nirârtha.	
	Nirârthaprakrĕtta, *zie* Hanjang Nirârtha.	
715—717.	Nitibrata	192
718—727.	Nitipraya	194
728—730.	Nitisâra, *kak.*,	199
	Nitiçâstra, *zie* Nitisâra.	
731—735.	Njalig, *tĕng.*,	202
736—739.	Njĕling, *matj.*,	204
740—745.	Pabratan	206
746—747.	Pakang raras A, *matj.*,	209
748.	Pakang raras B, *matj.*,	210
749.	Pakĕm	211
	Paliring, *zie* Parikanda.	
750—754.	Pamanjtjangah	213
755—757.	Pamanjtjangah Kidung, *matj.*,	216
758.	Pamanjtjangah Badung	217
759.	Pamanjtjangah Manik angkĕran	217
760.	Paměnjtjangah Maospait	219
761.	Paměnjtjangah Njalian	219
762—767.	Pamastuning tjor	219
768—778.	Pan Bongkling, *matj.*,	224
779—783.	Pan Bongkling (Kĕtut Bungkling), *matj.*,	227
784—794.	Pan Brayut, *matj.*,	229
795.	Pangangon sampi, *tĕng.*,	235
796—817.	Pangelingeling	235
818.	Pangelingeling pidarthan i taru	236
819—820.	Pangrinjtjik babad	237
821.	Pangudjanan	237
	Panjdji Margasmara, *zie* Margasmara.	
	Panjdji Widjayakrama, *zie* Rangga Lawe.	
822.	Panjtjendriya, *matj.*,	239
823—828.	Pararaton	240
829.	Pararaton kidung, *matj.*,	242
830—851.	Parikanda	243
	Pârthayadjnja, *zie* Wawatĕkan.	
	Parwa, *zie* Âdiparwa, Açramawâsaparwa, Bhiṣmaparwa, Musalaparwa, Prasthânikaparwa, Swargarohaṇaparwa, Udyogaparwa, Wirâṭaparwa, Anggastyaparwa, Tjantakaparwa, Ketakaparwa en Kapiparwa.	
852.	Pasasangkalan, *kak.*,	244
853—861.	Paswara	246
862—863.	Pitĕgĕs mirah	252
	Prabu rara, *zie* Amir.	
	Praçâsti, *zie* Inscripties.	
864—866.	Prasthânikaparwa	253
	Pratjinan, *zie* Amir.	
867—870.	Prayoga sang hyang lokanâthaning paprangan	253
871—872.	Pudjaparikrama	254
873—874.	Pulutuk	255
875—881.	Pûrwâdhigama	256
882—883.	Pûrwadjati, *matj.*,	258
884.	Puspakrĕma, *matj.*,	260
885.	Putrupasadji	261

GHAṬOTKATJAÇARAṆA.

Zie **Ghaṭotkatjàçraya.**

GHAṬOTKATJÂÇRAYA.

v. d. T.: titel v. e. kakawin, waarin Gh. Abhimanyu, verliefd op Siti Sundari, een handje helpt, z. onder *abhimanyu.*

Vgl. van der Tuuk, Geschiedenis der Pandawa's naar een Maleisch handschrift der Royal Asiatic Society, in Tijdschr. Ind. T., L. en Vk., XXI.

Kakawin.

Begin. ᮝᮤᮊᮊᮢᮤᮞᮜᮦᮝᮤᮞᮢᮤᮊᮤᮊᮠᮤᮀᮞᮤᮓᮤᮞᮥᮔᮓᮤᮁ᮰
ᮞᮥᮓᮤᮝᮤᮊᮢᮤᮞᮝᮤᮞᮢᮤᮊᮤᮊᮠᮤᮀᮞᮤᮓᮤᮞᮥᮔᮓᮤᮁ᮰
ᮊᮠᮤᮀᮞᮤᮓᮤᮞᮥᮔᮓᮤᮁᮞᮤᮓᮤᮞᮥᮔᮓᮤᮁᮞᮤᮓᮤᮞᮥᮔᮓᮤᮁ᮰

ꦫꦤꦏꦥꦸꦮꦤꦸꦱꦶꦂꦉꦤꦫꦸꦏꦫꦏꦥꦺꦴꦁꦱꦸꦏꦥꦸꦂꦱꦶꦤꦶꦩꦱꦺꦴꦥꦏꦶꦤꦺꦴꦩ꧉
ꦱꦶꦃꦲꦏꦸꦭꦤꦱꦺꦴꦂꦮꦶꦃꦲꦺꦴꦁꦉꦲꦤꦱꦁꦏꦺꦴꦱꦶꦤꦏꦸꦫꦶꦫꦏꦶꦥꦸꦱꦥꦶꦩꦲ꧉
ꦏꦺꦴꦱꦶꦤꦶꦤꦱꦶꦤꦸꦭꦶꦃꦤꦶꦏꦥꦸꦲꦭꦩꦲꦤꦸꦏꦤꦶꦤꦁꦱꦸꦂꦱꦶꦤꦁꦱꦶꦃꦲꦺꦴꦁꦉ꧉
ꦱꦸꦫꦸꦭꦶꦱꦸꦤꦸꦱꦁꦩꦲꦸꦤꦸꦏꦶꦱꦶꦩꦲꦩꦲꦤꦸꦏꦩꦲꦺꦴꦏꦱꦶꦃꦲꦺꦴꦁꦉꦲꦤꦱꦁ ꧈꧈꧈

Einde. ꦱꦸꦫꦸꦱꦩꦪꦸꦏꦸꦠꦶꦤꦶꦱꦶꦥꦴꦲꦩꦥꦶꦥꦺꦴꦏꦸꦏꦶꦤꦩꦥꦺꦴꦃꦲꦩꦱꦺꦴꦏꦸꦂ꧉
ꦏꦺꦴꦱꦶꦤꦶꦱꦸꦤꦸꦏꦸꦪꦩꦸꦤꦶꦱꦸꦲꦤꦩꦲꦤꦶꦏꦥꦶꦤꦶꦏꦶꦏꦸꦏꦥꦸꦏꦶꦤꦶꦏ꧉
ꦱꦼꦪꦩꦲꦸꦥꦸꦪꦶꦥꦥꦺꦴꦏꦺꦴꦲꦺꦴꦱꦸꦪꦩꦲꦩꦲꦏꦺꦴꦩꦲꦺꦴꦏꦸꦪꦩꦲꦤꦸꦏꦤꦶꦤꦁꦱꦸꦂ꧉
ꦲꦶꦲꦤꦶꦱꦸꦪꦩꦲꦏꦸꦪꦩꦲꦱꦸꦩꦲꦏꦸꦪꦩꦲꦏꦸꦪꦩꦲꦏꦸꦪꦩꦲꦏꦸꦪꦩꦲꦏꦸꦪꦩꦲꦏꦸꦪꦩꦲ ꧈꧈꧈
ꦱꦶꦱꦶꦩꦸꦤꦶꦲꦸꦲꦸꦥꦸꦪꦶꦩꦲꦱꦸꦲꦩꦲꦏꦺꦴꦏꦺꦴꦲꦺꦴꦏꦺꦴꦲꦺꦴꦏꦺꦴꦲ

Begin der zangen.

1. ꦲꦪꦏ꧀ꦱꦶꦢꦸꦭꦤꦶ ꦲꦲꦶꦕꦏ꧀ꦕꦏ꧀ꦠꦏꦸꦶꦤꦪꦮꦥꦏꦺꦴꦲꦺꦴꦲꦶꦭ꧀ꦭꦏ꧈
2. ꦏꦸꦤꦶꦤꦭꦪꦸꦄꦶꦄꦶꦢ꧀ꦏꦭꦲꦤꦶꦲꦂꦲꦂꦪꦂꦏꦂꦕꦪꦂꦭꦤ꧀ꦕꦥꦏꦸꦤ꧈
3. ꦲꦂꦏꦂꦪꦸꦮꦤꦸꦭꦥ꧀ꦒꦶꦢꦺꦤꦶꦏꦏꦕꦥꦶꦏꦶꦭꦶꦏꦥꦶꦕꦲꦲꦂꦏꦂꦪꦏꦭꦤ꧀ꦱꦸꦭꦸꦲꦶ꧈
4. ꦄꦂꦒꦸꦪꦸꦮꦏ꧀ꦏꦏꦶꦲꦂꦤ꧀ꦕꦺꦴꦲꦭꦤꦶꦏꦸꦥꦤꦶꦏꦤꦤꦏ꧀ꦏꦥꦶꦪꦸꦭꦂꦲꦂꦤꦶꦲꦶ꧈
5. ꦮꦕ꧀ꦤꦭꦶꦒꦲꦭ꧀ꦏꦺꦴꦶꦏꦶꦤꦲꦲꦂꦏꦒꦪꦮꦂꦏꦂꦤꦂꦏ꧀ꦒꦿꦪꦲꦶꦭꦶ꧈
6. ꦲꦸꦭꦥꦥꦏꦲꦶꦮꦒꦒ꧀ꦒ꧈ ꦲꦸꦪꦸꦒꦺꦴꦶꦏꦮꦭꦥꦲꦶꦥꦏꦲꦤꦭꦸꦪꦲꦭꦤꦶ꧈
7. ꦱꦸꦕ꧀ꦕꦲꦭꦮꦪꦭꦂꦤꦂꦏꦒꦿꦲꦲꦸꦭꦤꦏꦶꦥꦮꦶꦭꦲꦱꦲꦲꦭꦲꦲꦸꦪꦲꦶ꧈
8. ꦮꦶꦮꦶꦥ꧀ꦥꦒꦱꦸꦪꦮꦂꦏꦺꦴꦥꦮꦶꦮꦶꦲꦭꦶꦲꦸꦤꦶꦲꦤꦶꦲꦶꦤꦶꦭꦮꦥꦱꦶꦂꦏꦺꦴꦲꦸ꧈
9. ꦲꦂꦏꦂꦪꦸꦮꦤꦸꦭꦥ꧀ꦤꦶꦕ꧀ꦪꦶꦥꦶꦱ꧀ꦥꦏꦂꦏꦲꦪꦒꦶꦮꦤꦭꦪꦲꦤꦶ꧈
10. ꦕꦾꦶꦺꦴꦲꦶꦲꦂꦏꦂꦪꦸꦒꦸꦲꦸꦤꦶꦂꦤꦂꦥ꧀ꦥꦶꦮꦶꦮꦤꦂꦏꦒꦿ꧈
11. ꦲꦂꦭꦤꦶꦏꦭꦏꦂꦮꦪꦂꦤꦂꦏꦂꦤꦶꦒꦶꦲꦂꦒꦂꦏꦂꦏꦤꦂꦏꦒꦿꦥꦸꦒꦶꦲꦂ꧈
12. ꦄꦮꦿꦂꦲꦸꦭꦭꦶꦏꦺꦴꦲꦶꦪꦒꦸꦤꦤꦶꦂꦏꦸꦥꦸꦱꦶꦥꦤꦶꦱꦸꦤꦮꦶꦤꦏꦂꦮꦶꦥ꧈
13. ꦲꦂꦏꦂꦪꦸꦪꦲꦶꦤꦶꦒꦺꦴꦸꦏꦸꦭꦪꦂꦤꦂꦏꦏꦸꦏ꧈
14. ꦲꦂꦭꦪꦂꦥꦲꦤꦶꦭꦸꦮꦒꦾꦶꦏꦤꦶꦥꦸꦶꦤꦶꦮꦤꦂꦏ꧈
15. ꦭꦱꦸꦏꦲꦶꦤꦤꦪꦒꦸꦒꦾꦺꦴꦲꦶꦮꦺꦴꦲꦶꦏꦥꦶꦱꦸꦗ꧀ꦗꦮ꧈
16. ꦱꦶꦪꦲꦥꦶꦏꦶꦱꦸꦲꦶꦥꦥꦏꦺꦴꦱꦸꦤꦪꦤꦪꦏꦸꦏꦲꦶꦤꦶꦤꦶꦒꦸꦲꦪꦪꦤꦶ꧈
17. ꦏ꧀ꦏꦸꦏꦸꦲꦸꦲꦤꦶꦏꦸꦱꦸꦤꦶꦪꦄꦶꦏ꧀ꦗꦥꦺꦴꦮꦱꦸꦤꦂꦲꦶꦕꦶꦭꦪꦏꦒꦿꦤꦶꦗꦏꦱꦸꦱꦸꦕꦶ꧈
18. ꦲꦂꦭꦤꦶꦄꦏꦏꦪꦱꦪꦲꦂꦏꦶꦄꦏꦤꦶꦒꦶꦤꦶꦤ꧀ꦤꦏꦤꦪꦲꦤꦶ꧈
19. ꦤꦤꦂꦱꦶꦤ꧀ꦤꦲꦶꦕꦏꦪꦲꦱꦶꦲꦸꦪꦸꦱꦶꦏꦺꦴꦤ꧀ꦱꦸꦗꦲꦤꦂꦪꦲꦂ꧈
20. ꦪꦤ꧀ꦛꦤꦾꦏꦱꦸꦮꦸꦪꦶꦲꦂꦪꦪꦲꦶꦪꦸꦤꦶꦕꦾꦤꦏꦶꦱ꧀ꦭꦂꦄꦶꦲꦂꦤꦶ꧈
21. ꦤꦲꦲꦤ꧀ꦛꦶꦤꦂꦱ꧀ꦤꦤ꧀ꦲꦲꦸꦪꦶꦥꦸꦂꦲꦥꦶꦲꦂꦮ꧈
22. ꦱ꧀ꦭꦂꦲꦸꦪꦱ꧀ꦛꦶꦤꦶꦂꦏꦲꦶꦤꦶꦲꦶꦏꦤꦲꦥꦲꦶꦲꦸꦲꦶꦲꦂꦮ꧈
23. ꦲꦂꦤꦂꦗꦲꦶꦭꦶꦤꦤꦂꦭꦏꦾꦶꦥꦲꦶꦏꦂꦗꦂꦱꦸꦪꦏꦲꦶꦲꦂꦏꦸꦶꦤꦶꦤꦂꦏꦶꦤꦂꦱ꧀ꦭꦶꦮ꧈
24. ꦤꦲꦲꦶꦏꦲꦤꦶꦲꦶꦲꦶꦥꦶꦭꦂꦮꦥꦥꦪꦪꦶꦢꦶꦲꦸꦪꦸꦤꦂꦪꦂꦏꦸꦢꦶ꧈
25. ꦲꦂꦪꦾꦱ꧀ꦭꦂꦪꦸꦏꦾꦺꦴꦲꦸꦥꦶꦱꦸꦥꦶꦥꦶꦭꦶꦤꦂꦲꦶꦲꦂꦏꦾꦏ꧀ꦥꦶꦥꦶꦱ꧀ꦗꦸꦲꦶꦏꦂ꧈
26. ꦭꦱꦸꦥ꧀ꦤꦲꦤꦶꦢꦺꦴꦸꦥꦸꦭꦤꦥꦺꦴꦾꦪꦪꦏꦶꦤꦸꦪꦸꦏ꧀ꦏꦺꦴꦶꦤꦤꦤꦸꦭ꧈
27. ꦲꦂꦪꦾꦱ꧀ꦤꦶꦏꦲꦤꦂꦏꦒꦿꦲꦸꦲꦶꦲꦂꦮꦤꦥꦥꦱꦸꦪꦸꦤꦸꦱ꧀ꦲꦤꦶ꧈

28. ꦲꦺꦴꦩꦶꦢꦸꦱꦶꦏꦺꦱꦏꦱꦤꦴꦲꦴꦩꦶꦩꦲꦤꦸꦩꦶ।
29. ꦱꦸꦒꦿꦲꦱꦺꦭꦺꦴꦲꦴꦶꦏꦴꦤꦸꦒꦿꦲꦶꦢꦸꦱꦸꦏꦶꦒꦸꦏꦸꦭꦺꦴꦲꦴꦩꦺꦴ।
30. ꦲꦺꦴꦲꦴꦫꦺꦴꦱꦸꦴꦒꦺꦴꦒꦂꦒꦤꦶꦥꦫꦶꦏꦴꦲꦴꦒꦴꦔꦺꦴꦫꦺꦴ।
31. ꦏꦶꦱꦶꦭꦸꦤꦶꦩꦴꦱꦺꦴꦒꦺꦴꦭꦶꦲꦶꦭꦺꦴꦥꦴꦲꦫꦺꦴꦱꦩꦱꦺꦴꦭꦺꦴꦏꦴꦲꦴꦩꦶꦤꦶꦩꦴ।
32. ꦒꦤꦴꦲꦴꦤꦶꦱꦶꦥꦴꦴꦩꦴꦒꦺꦴꦤꦺꦴꦩꦴꦤꦶꦲꦴꦲꦴꦫꦺꦴꦱꦸꦴꦒꦺꦴꦩꦴꦏ।
33. ꦲꦺꦴꦩꦴꦏꦲꦶꦏꦴꦫꦺꦴꦱꦺꦴꦩꦒꦤꦴꦴꦒꦺꦴꦲꦴꦲꦶꦏꦴꦩꦺꦴꦤꦶꦏꦴꦩꦶꦭꦶꦥꦸꦴꦩꦴꦱꦸꦏ।
34. ꦩꦲꦴꦩꦴꦫꦺꦴꦩꦴꦴꦏꦴ ꦩꦴꦫꦺꦴꦏꦴꦱꦺꦴꦒꦺꦴꦏꦶꦭꦶꦱꦶꦤꦴꦲꦴꦲꦴꦩꦺꦴ।
35. ꦲꦸꦴꦩꦴꦴꦒꦺꦴꦱꦸꦒꦶꦩꦴꦴꦩꦴꦒꦸꦥꦶꦥꦶꦏꦴꦤꦺꦴꦢꦶꦩꦴꦴꦒꦸ।
36. ꦩꦲꦴꦒꦸꦏꦥꦴꦏꦴꦫꦺꦴꦱꦸꦴꦒꦶꦒꦶꦏꦴꦲꦴꦥꦴꦲꦸꦴꦫꦸꦴꦒꦸꦏꦴꦩꦴꦫꦺꦴꦱꦩꦥꦴꦲꦴ।
37. ꦥꦴꦫꦴꦥꦴꦴꦒꦸꦒꦸꦶꦱꦫꦴꦒꦸꦥꦴꦩꦴꦫꦺꦴꦥꦶꦩꦱꦺꦴꦒꦺꦴꦏꦴꦩꦴꦫꦺꦴꦩꦴꦏꦴꦩꦴꦫꦺꦴꦩꦴꦏꦴ।
38. ꦩꦲꦴꦲꦶꦲꦶꦴꦏꦴꦫꦺꦴꦏꦴꦫꦺꦴꦒꦸꦴꦫꦺꦴꦲꦴꦲꦴꦩꦴꦲꦴꦲꦶꦩꦴꦴꦒꦺꦴꦭꦺꦴꦒꦺꦴꦲꦴꦲꦶꦏꦴꦩꦴꦫꦺꦴꦏꦴꦩꦴꦫꦺꦴꦩꦴꦏꦴ।
39. ꦩꦴꦴꦭꦶꦩꦴꦴꦩꦴꦫꦺꦴꦏꦴꦴꦒꦺꦴꦩꦴꦴꦒꦺꦴꦏꦴꦴꦒꦺꦴꦲꦴꦩꦶꦥꦴꦴꦩꦴꦫꦺꦴꦥꦴꦒꦺꦴꦒꦺꦴꦭꦶꦲꦴ।
40. ꦲꦴꦲꦶꦩꦺꦴꦒꦺꦴꦥꦴꦴꦏꦴꦫꦺꦴꦏꦴꦴꦒꦺꦴꦲꦴꦒꦺꦴꦒꦺꦴꦲꦴꦒꦺꦴꦩꦺꦴꦒꦺꦴꦲꦴꦒꦺꦴꦲꦴꦒꦺꦴꦲ

ꦲꦮꦾꦲꦮꦁꦠꦺꦴꦏꦠꦸꦥꦶꦲꦭꦾꦤꦾꦱꦂꦮꦁꦏꦺꦴꦤꦂꦗꦺꦴꦏꦂꦄꦗꦶꦲꦭꦾꦤꦾꦩꦁꦒꦸꦂꦥꦶ
ꦥꦶꦲꦕꦁꦏꦸꦃꦏꦾꦲꦕꦺꦴꦏꦶ ꦱ꧀ꦮ꧀ ꦱ꧀ꦮ꧀
ꦮꦶꦏꦶꦲꦏꦲꦤꦾꦏꦺꦴꦤꦏꦸꦥꦲꦾꦲꦕꦺꦴꦲꦗꦶꦏꦾꦲꦏꦶꦲꦭꦾꦱꦤꦾꦩꦁꦒꦸꦗꦺꦴ
ꦲꦶꦭꦸꦏ꧀꧉
ꦤꦾꦱꦾꦮꦏꦺꦴꦲꦶꦲꦶꦏꦶꦏꦿꦶꦮꦾꦲꦭꦲꦭꦶꦪꦲꦕꦶꦭꦏꦲꦭꦾꦲ
ꦮꦸꦱꦸꦭꦲꦭꦺꦴꦥ꧉
ꦲꦲꦤꦾꦮꦏꦲꦶꦒꦸꦂꦥꦶꦲꦶꦥꦾꦒꦾꦏꦸꦃꦲꦭꦲꦶꦲꦾꦗꦺꦴꦲꦶ
ꦱꦾꦲ꧉
ꦲꦲꦾꦱꦾꦮꦏꦲꦭꦾꦱꦾꦥꦲꦏꦲꦾꦱꦾꦩꦁꦏꦸꦂꦲꦶꦱꦾꦥꦸꦭꦸꦃ
ꦏꦲꦭꦾꦠꦁꦒꦸꦂꦭꦂꦗꦺꦴꦏꦲꦏꦲꦱꦾꦩꦠꦥꦠ꧀꧉
ꦮꦽꦮꦂꦲꦮꦂꦲꦲꦶꦁꦮꦂꦫꦗꦁꦕꦺꦴꦕꦼꦗꦸꦂꦭꦢꦂꦭꦲꦶꦏꦲꦢꦾꦁꦲꦏꦲ
ꦥꦸꦭꦸꦃ꧉
ꦠꦸꦩꦁꦒꦭꦠꦿꦶꦥꦁꦲꦸꦭꦸꦁꦒꦤꦶꦁꦱꦢꦥꦢꦱꦮꦤꦶꦠꦥꦠ꧀꧉
ꦫꦮꦗ꧀ꦠꦁꦒꦸꦂꦭꦸꦂꦮꦤꦶꦁꦢꦢꦾꦏꦲꦤ꧀ꦏꦢꦶꦒꦂꦲꦢꦶꦤꦲꦶꦁꦱꦩꦂ
ꦭꦗꦁꦱꦶꦮꦂꦕꦺꦴꦫꦒꦸꦩꦕꦾꦗꦺꦴꦁꦩꦶꦁꦒꦶꦗꦩꦭꦸꦩꦼꦁ꧉
ꦲꦗꦁꦱꦶꦮꦕꦺꦴꦫꦒꦸꦩꦕꦾꦗꦺꦴꦤꦠꦫꦏ꧀ꦱꦩꦥꦠꦶꦠꦶꦤꦸꦂꦮꦂꦫꦗꦺꦴ
ꦤꦾꦠꦁꦒꦸꦂꦭꦸꦂꦮꦤꦶꦁꦱꦢꦥꦢꦱꦮꦤꦶꦠꦥꦠ꧀꧉
ꦫꦮꦗ꧀ꦠꦁꦒꦸꦂꦭꦸꦂꦮꦤꦶꦁꦢꦢꦾꦏꦤ꧀ꦏꦢꦶꦒꦂꦲꦢꦶꦤꦲꦶꦁꦱꦩꦂ
ꦭꦗꦁꦱꦶꦮꦕꦺꦴꦫꦒꦸꦩꦕꦾꦗꦺꦴꦤꦠꦫꦏ꧀ꦱꦩꦥꦠꦶꦠꦶꦤꦸꦂꦮꦂꦫꦗꦺꦴ
ꦤꦾ

ᬮᭀᬳᬶᬢᭀᬲᬵᬦᭂᬲᬵᬳᬶᬳᬵᬢᬵᬲᬵᬮᭀᬓᭀᬦᭂᬮᭀᬢᭀᬮᭀ
ᬲᬶᬮᬶᬳᬳᭀᬓᭀᬧᭀᬓᭀᬵᬲᭀᬳᬶᬮᭀᬦᭂᬮᭀᬧᭀᬦᭂᬮᭀᬢᭀᬮᭀᬦᭂᬮᭀ᭞

ᬳᬳᬶᬦᭂᬧᭀᬵᬲᭀᬦᭂᬢᭀᬮᭀᬮᭀᬓᭀᬮᭀᬢᭀᬮᭀᬧᭀᬮᭀᬦᭂᬧᭀᬵᬦᭂᬳᬶᬧᭀᬵᬲᭀᬵᬲᭀ

ᬓᬶᬦᬶᬮᬸ᭄ᬬᬂ᭞ ᬲᬸᬓᬸᬯᬸᬲᬶᬢᬶ᭞ ᬅᬓᬶᬯᬸᬓᬶᬦᬶᬮᬸ᭄ᬬᬂ᭞ ᬅᬦᬶᬢᬶᬓᬶᬦᬶᬮᬸ᭄ᬬᬂ

410. Gusti Wayahan. Bundel 121 (III), bladzijde 33 — 43 = 7 (?) *lontar's*, „eig. hds."

Vooraan ᬓᬶᬢᬩᬸᬱᬾ॥

411. Gusti Wayahan. Lontar 6 (III), 12 bladen van 34 cM., tjakĕpan. Oorspronkelijk van **410.**

412. Gusti Wayahan. Bundel 59 (II), bladzijde 16 — 20. Eigenhandig. Een afschrift van een erg geschonden handschrift.

Begint *ada gaguritan anjar ijanjar ban kagurit ana ta kawarna rĕko pradjurit anom mabagus djani dane mali deça nggawa istri kapanggih ban saulan,*

jen timbang twara inkot njane kahuladanneki stri çakatahhe anak nggaokang ban gobanne lĕwih aju buka jang smara ngiṇḍarat manjilihin buka twara ada pada.

sĕdĕkne istri kapasar çang prabu kapdak liri dadi matĕmahan nyarân haminga (ontbreken twee regels) *samya djaka,* enz.

De laatste woorden zijn hier: *sarĕga juta rong juta sakĕti sakoti*[2] *sarupa warna panganggo rangsukang anake luh duh mirah ja atma djuwitta kajun njai bli kni mangaturang,*

gusti njoman ne angutjap masaur asĕmu runtik sampunang ida sang nata kaula sampuna wĕruh satingkah anak mamuktya lĕwih mangkin kirang ida anak mlah,

atin tityang buka injag satata mangun prijati ingĕt ri gusti.

413. Gusti Wayahan. Bundel 89 (II), bladzijde 26 — 32 = 29 *lontar's*, „hds. van Krobokan".

Begint. ᬳᬳᬓᬓᬶᬳᬶᬓᬲᬶᬢᬶᬓᬓᬶᬓᬓᬶᬳᬶᬓᬲᬶᬢᬶᬓᬲᬶᬢᬶᬓᬲᬶᬢ

wat men in 412 aantreft op bladz. 20 bovenaan, terwijl de teksten intusschen toch onderling zeer uiteenloopen.

GITA ARIDHARMA.

Zie **Adji Dharma.**

GUWARGAWI(R).

Ook Raga runting.
De proza-omzetting of verklaring van 1495?
Proza.

Begin. ᨆᨑᨗᨔᨒᨗᨔᨚᨈᨗᨊᨘᨀ᩠ᨿᨑᨗᨊᨘᨀ᩠ᨿᨑᨗᨊᨘᨀ᩠ᨿᨑ

سَتَت وَاوْهْ كَفْ تِنْوْلْس ط جَرِيْتَانِي نِيْرَا جْفْ نَبِيّ
مُحَمَّدْ ط مُحَرَّمْ اِعْكَفْ سَاسِنِي ط سَوْلَسْ تَسْكَلْ اِيْفُونْ ط
دِنْتَنْ خْمِسْ وَيَا فُنِكِي ط بَعْدَ لُوْحَا فُنَكَ ط فَنْ
سَكَالَ نِفُونْ ط كِنَرْيَا فَيلِقْ سَرَتْ ط مَنْتَرِي نَنْمْ ط نَسْكِي
سَّمْيَا غُوْبَكَنْ بُوْمِ ط فُنَكَ دِينْ اِيْتُوْعَا *

عَبْدُ اللّٰهْ كَفْ فُتْرَانِي سِفْكِيهْ ط عَبْدُ الْمُطَّلِفْ نَسْكِيهْ
كَفْ كَّرَوَهْ ط اَوَسْتَ فَرْتِيْمَا رْكِي ط فُتْرَا عَبْدُ اللّٰهْ اِيْكُوْ ط
كَعَبْدُ اللّٰهْ اَكْرَامَا سِفْكِي ط اَعْسَلْ نَمَا اَمَنَهْ اَمِنَا فُنُكُوهْ ط
نَسْكِي اِعْكَفْ فُتْرَا وَهَبْ ط اِعْكَفْ اِبُوهْ دِيْوِي سَّفُوهْ
نَمِكِي ط اِبُوهْ نِيْرَا اَمِيْنَهْ *

Einde. اِعْكَفْ اَرْسَا مَاتِنَنَا اِفْ مُحَمَّدْ ط فَيُوْ تَنْدِفْ
كَامَانِي ط لَوَانْ كَامَانْقُوفْ ط وَوْفْ دُوِي عَاجِي قُرْاَنْ ط
وَوْفْ كَامَا يُدْهَنْ مِهَرْسِي ط تَنْ فِنْدَا مَالَمْ اَتِ اَلْ وُوسْ
اَنْتِيكْ ط فَدِ كَافِنْجُوتْ اَكَامَا اِسْلَامْ ط وُوسْ مَنْجِفْ اِسْلَامْ
سَامِي ط وِنُوْرُوكَنْ شَذَتْ ط بَفْتْ اَعَاجِ قُرْاَنْ اَنْلِيَا
اُوْسِبَنْ عَاجِي ط سَفْكِهْ سِنَفْكَا سَنَاكِبَرْ فَرَسَامِي *

وَوْفْ تَنَفْكَانِيْرَا فَدِ مَنْجِفْ اِسْلَامْ ط اِرِيْكَا كَفْ كَاوَرْنِي ط
جْفْ نَبِي مُصْطَفِي ط سَمْفُونْ لَفْكَفْ عُمْرَنْبَا ط سِيكْتْ
تَهُونْ لَنْ تَرِي مُوْسِنْ ط وَوْفْ اِفْ مَدِيْنَا مَرِفْ مَكَهْ
غُجُوْفْ نَبِيْ *

Begin der zangen.

1. سُونْ اَمُوْجَا جَرِيْتَانِي نَبِّيْ
2. فَفْكُوهْ نِيْرَا سَفْ فُتْرِي
3. كِيَهِي اِفْ وَوْعْكَفْ كِدَانَنْ
4. سَمْفِهْنْ تُوْتَرْ فُنَافَ اِيْكِي

سُونْ اَمُوْجَا جَرِيْتَانِي نَبِيّ ط صَلَّى اللّٰهْ عَلَيْهِ
وَسَلَّمْ ط اَرْتَاتِي نَسْكِي تَمْبَاغِي ط نَدِ اَمْفُرَهْ نِفُسْ ط
اِفْ فَفَيْرَنْ مِوَهْ جْفْ نَبِيّ ط نُفُوْتِفْ مَهَاصِيَةْ اللّٰهْ ط تُوْلَكْ
شَرِكْ اِيْفُونْ ط مُوْكَا مَيَهْ نُفُوْتَنْ سَكَاطِهِي ط اِفْ كُوْدَا
رَنْجَنَانِي ط بِنْجَفْ دَالَمْ شَكَرَهْ *

مُوْكَانْتُوْكَا شَفَعَتْ جْفْ نَبِيّ ط دِينْ اَعْكَنَ ط اُمَتْ
نَبِيّ مُحَمَّدْ ط بِنْجَفْ يَوْمَ الْقِيَمَتِ ط نَسْكِي شَكَرَتْ
بِسُوْكْ ط سَمْفُونْ نِسْبَقْ مَرِفْ يَفْ وِيْدِي ط مَفْكِيَا عَرِبْنْ
اَنْوَارْ ط نَرِيْمَهَا نِفُسْ ط تِنْوَلَكْفْ وِضَلَتْ ط تُرْدُوْهَنْ ط اِفْ
طَرِقْ اِعْكَفْ اَرَادِينْ ط دُنْيَا رَاوَهْ اَخِرَتْ *

414. Guwargawi(r). Bundel 81 (II), bladzijde 4—9. „Raga runting" (doch weer doorgeslagen).

Kol. ꦒꦸꦮꦂꦒꦮꦶ꧇ ꦱꦸꦂꦥꦏꦤ꧀ꦢꦸꦂꦒ꧀ꦱ꧇ ꦏꦸꦂ ꦥꦸꦱꦶꦱꦏꦸꦒꦶꦂꦱꦶꦂꦏꦺꦴꦂꦩꦶꦏ꧀ ꦱꦸꦂ ꦏꦺꦴꦂꦩꦶꦏ꧀ ꦱꦸꦂ ꦱꦸꦂꦏꦺꦴꦂꦩꦶꦏ꧀ ꦱꦸꦂ

29. اَبِيْ طَلِبْ اَغَنْدِيكَا اِغْكَغْ رَابِيْ
30. اَجْغْ تُوْتُرْ اِغْوَوغْ
31. اَبِيْ طَلِبْ اَغَنْدِكَ اَرِسْ اِغْكَغْ رَابِيْ
32. نَبِيْ مُحَمَّدْ اَوْرْتَ
33. دِيوِيْ حَلِفَهْ كَغْ دِينْ تُتُورِيْ
34. نَبِيْ كِيْتَ سَمْفُونْ نِتَهْ اُنْتَ اَكْنِسْ
35. مُغْ سَلِيلَهْ نَمْفِيرَا اُنْتَنِيرَ اَبُوجَهْ فُنِكِيْ
36. نُلِيَا اَنَ نْغِكِيْ اَنَهُورِيْ
37. فَنْ لَكِيَا اَمْبَ اُوْدَانِيْ
38. لَامُونْ تُوَانْ كَفَارْكَغْ غُوْلَ نِيكَا
39. سَرْغْ اِغْكَغْ اُوْلَ كَغْ مَنْدِيْ
40. سَرْغْ فْجَهْ وَوغْ فُنِكَا
41. فُنِكَا كَوْرَهْ اَمْبَ سِغْكِيْ
42. اَجَا تُوَانْ كَاوَهْ سَمِيْ
43. وُسْ لْفَسْ لَمْفِيْ كَغْ جْغْ نَبِيْ
44. اَلِغْكَهْ فِغْكِرْ سُمْ فْجَهْ رِنَاسِكَنْ اَسْتَايِيرَا
45. كَوَا اَكَامَ دِيوِيكْ فُنِكِيْ
46. كَغْ سُوْكَتَ وِيلْسْ
47. مَانْقْ سَمِيَا فَنْطِنْ
48. مَابِيْ سَرَ كَغْ اَمْبَكْتَ اِيكِيْ
49. اَكِيهْ وَاهُوْ فُلَاهِيرَا
50. بَافَنِغْكَهْ كَغْ اَتْمَنْ اِيكِيْ
51. اَتَتَهْ لَمْفَغْ مَرْكِيْ
52. دِيوِيْ حَاتِجَهْ تَسِيرَ

5. بَلَانِيْ رَجَا عَمْبَسِيَا فَنْ اَكَبَا
6. سَرْغْ وَوغْ مَكَهْ اَنَاغِسْ
7. كَغْ كَوَ كَنْدِيْ وُوسْ نُوْغَا
8. مَلَائِكَهْ كَاوَ سْتَرِغْ سُوَرْكِيهْ
9. اَمِنَا لَهْ اَنَكِيرَا
10. كَغْ نْمْ فُنِكَا نْغِكِيهْ
11. نَبِيْ مُحَمَّدْ بِنْ فَرَانِيْ
12. اَغَنْدِيكَا عَبْدُ الْمُطَّلِيفْ
13. دُوكْ مَكَسَهْ اِغْ وَوتَغَنْ
14. كَرِسْ سَرْغْ وَاهُوْ اَنِيغَالِ
15. سَرِيْ تْمَنْ كَغْ جْغْ نَبِيْ
16. سِغْ وُرُوهَا اِغْ وَرْنَانِيرَ
17. مَنْجَغَنْ اِيكَا اَغُوجَفْ
18. وَرْنَانَنْ دِيوِيْ حَلِيمَا اَغْلِغْ
19. تَتَامِيْ نِيرَا سَدَايَا
20. سِيكَرَ فَرَفْتَ حَلِيمَا اِغْ مَكَهْ نَكَرَهْ
21. نُلِيَا اَنَ نَكَرَهْ تَكَفْ اِيكِيْ
22. بِنَكْتَ وَاهُوْ تِتِيغْ
23. رِيرِنْ نِغْ اَبُوَ اِيكِيْ
24. بِنْجَغْ تُوَانْ بِنْ اَجَكْ اَلِغْكَهْ
25. وُوسْ كَيْسَ نَبِيْ مُحَمَّدْ
26. سَرْغْ فَرَفْتَ اِغْ بَصَرَ اِيكِيْ
27. اَبِيْ طَلِبْ دَيْنْ بِسِكِيْ
28. سَمْفُونْ دَنْدَنْ وَوغْ مَكَهْ كَغْ سَمَدَايَا

77. سَبْدَانِي اَبُوجَهْل فُنِكِي
78. نَبِي رَسُول اَعْنْدِيكَا
79. تَنْ كَوَرَن سِرِغْ مَرِكَا
80. ثَابِتْ مَالِك ثَابِتْ سِكَرَغْلِغْ
81. بُوجَهْل لِيَوَاتْ مَرَا نَفْسُونِي
82. سِكَر جَبَرَائِل فَرِفَتْ
83. اِرِيكَا اِغْكَغْ كَوَرَن سَكَوِي صَايَةْ
84. اُوسِيبَن (?) سُوجُودِغْ نَبِي
85. لِيَوَاتْ اَسَرْ وَوَغْ تَيُوهْ كَغْ اَمْبَلَاغِي
86. سَفَرِفَتَانِي اَغْنِي تَنْ كَفَغْكِي
87. نَبِي دُوتَ اَوْلَس مِهَرَس سَسَمْبَتْ

415. Hadis. 344 Bladzijden, klein folio, daluwang. Pegon. „Chadis *f* 4.50 Bangkalan 31/5'92", en buiten op „84 Chadis Javaansch". De eerste en de laatste bladzijden (vooraan 3 en achteraan 1) zijn nog met verschillende strophen beschreven, terwijl men voorin ook nog een Moh. mystieke tabel aantreft. Het schrift is herhaaldelijk zeer onduidelijk, vooral door gauw schrijven, en zoo vindt men hier ook een enkele maal in 't begin ـو in plaats van و; af en toe is in de afgeschreven stukken hier de tekst vermoedelijk niet correct gelezen.

Kol. وتمم الخط الحديث في شهر الراجب يوم الاثنين في هلال السّبيع عشر وصاحب الخط صاحب الحديث الشيخ الفراجني رحمة الله عليه وسلم*

لن موكاء فنّداني كغ انولس تّتّفا ايماني اغ دنيا لن اغ اخرة والله اعلم بالصواب والخطيا*

Vooraan اَعُوذُ بِاللّٰهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ

en فوه ارتاتي

53. سَرُوفَانِي وَوَغَادَكَغْ اِيكِي
54. سَوُوسْنَيَا نَّكَغْ مَغَكَان
55. يِينْ پَاتَ كَرَس تَّمَن فُنِكِي
56. لَهْ سِيرَ اُنْدَاغَا سَامِي
57. تَنْ كَنْتُون سَتُغَلْ؟
58. سَمَفُون مِهْ فَرَكْ لَمَغَهِيرَ جَغْ نَبِي
59. اُوجَرِي وَوَغَاكَهْ فَدَا
60. تَّكَسِي اِغْ ذَاتُ اللّٰهْ نَّكَغِي فُنِكِي
61. نَبِي ثَّنْدِيكَا جَرُو كَالِيهْ
62. اُوجَرِغَوَوغْ كَفِرْ فَدَا اَغْلَغْ
63. فُنِكَا جَرِيتَ نَبِي
64. اُوجَرِغَوَوغْ كِيهْ فَدَا اَغْلَغْ
65 وَوَغَكِيهْ اَنَمبَهْ نُلَيَا
66. فَدَا دِينْ بُرُوهِي وِسَمَانِ وَوغْ اِسْلَمْ
67. اَنَدِنِي اَرَانِي وَوَغِيكِي
68. وَقَتْ ظُهُرْ كَغْ جَغْ نَبِي
69. اِغْكَغْ اَرَنْ سُوفِيهْ نِيكَا وَنْدَيَا
70 سَكَوِي سَنَاكِي بُوجَهْل اِيكِي
71. كَغْ اَرَنْ مُحَمَّدِيكَا
72 يِينْ سُنْ فَدَغْ سَوِي؟ اِيكِي
73. سَرَغْ غُمَرْ كَنَ سَلَمْ فَطِمَ بُوغَا كَغْ مَنَا
74. جَجَاهَنْ مَدِينَا تَمَنْ اِيكِي
75. وَوَغَكِيهْ وُوسْ فَدَا فَرِفَتَ
76. اَبُوجَهْل سَرَغْ مِهَرَس تُتُورِيرَهْ

HANJANG NIRÂRTHA.

v. d. T.: Nirârtha, eigennaam van den 1en brahmaan, die op Bali landde; hij is de schrijver v. d. Anjang nilarta. Anjang nirartha zelf komt in 't Wdb. niet voor.

Met den naam Hanjang Nilartha (of Nirârtha) wordt een *bundel* van zes zeer fraaie gedichten in groote maten, aangeduid, die aan Nirârtha worden toegeschreven, maar in van der Tuuk's verzameling niet volledig voorhanden is, daar het eerste, en grootste ontbreekt. Die gedichten heeten:

Nirârtha prakrĕtta,
Bhâṣa Nirârtha Sangu sĕkar,
Bhâṣa Hanjang Nirârtha,
Lambang Puṣpasanjtjaya,
Bhâṣa Hanjdjahanjdja turida, en
Bhâṣa Hanjdjahanjdja sungsang.

Aan het derde werd de titel voor den geheelen bundel ontleend.

Kakawin.

BHÂṢA NIRÂRTHA SANGU SĔKAR.

Begin. *ngûnî kûngkwalangĕ' lĕngĕng saha laraskwiki winawa maring pasir wukir*
lilâ lâlana tan waněh lumaku kârwa mangawinarĕdjâmurangmurang
darpâmuktyasahâskar wruh akirimkirim udjar araras maweh ṭikâ
hetunyan lajating kalangwanadamar wulan apajung açokapâdapa

Einde. *kurang tmu wulan lawaskun amisâta suka mulih hinuṇḍanging jajah,*
samangkana marĕk nghulun sahakaras ta hinaturakĕn ri djĕ'ng hadji,
satuṣtanaranâṭa mogha manganugraha lpihanikâdjdja len tanah,
wineh muwah amuktya sima dmaking jajah angulihi reṇaning mangĕ'.

Begin der zangen.

1. *ngûnî kûngkwalangĕ' lĕngĕng saha karaskwiki winawa mareng pasir wukir.*
2. *wkasantikang djaruman odjar amlas arĕpângdadak maṇik.*
3. *ndi ta kaka wkasing wang sangsârâmuni turida.*
4. *mangkin aweh lara mûrtjtjita ring angĕnangĕnku tnjuh rumngĕ'.*
5. *wruh ngwang jan kita tan rĕsĕp ring amanĕhmanĕhira sira raçmining gati.*
6. *iti mangkanesinikanang wilâpa winatja.*
7. *nihan ibu gatiningwang kawjâmet rasa kalangĕn.*
8. *wawang adulur mulih sira ri lingsiring rawi surudnikang djalanidi.*
9. *deça paran kunang ri tpining tasik i(ng) sukunikang wukir lĕngĕ'ng.*
10. *akweh wanwa kalâwa ning sukunikang wukir alasalasan ḍusunḍusun.*
11. *haturi manĕhta sang kadi çaçângka puṛṇâma ri lĕ(ng)lĕnging masa kapat.*
12. *nântĕn bhâṣanirâta tungkulana denta rari suwalĕning spah minging.*
13. *aringkwindung sang lwir skar asana ring kârtika lĕngĕ'.*
14. *maskwindung kadi tanpamatra tulusanta lumawadana râganing hulun.*
15. *dyâh sang mas maṇiking hulun mapata rehkwalawas angarang angepu tan wring ulaha.*
16. *sampunyân pamatja gurit haneng puḍak mâr.*
17. *sistâgjâgjâ tuhan ibu pangĕnĕsteng ḍawuh sâpta mangke.*
18. *mangke rakwa midjil sakeng grĕha sirâmor ing wwang akweh mtu.*
19. *wwantĕn dewasabhâlangĕ' skar açoka pagĕrika rĕtjĕp tininghalan.*
20. *wuwus ngwang ankar tumuntĕn alaris tumĕkakning kahaptining hati.*

416. Hanjang Nirârtha (BHÂṢA NIRÂRTHA SANGU SĔKAR). Bundel 62 (I) bladzijde 1 — 6. „Anjang nilarta". Eigenhandig. Zang 1 — 6, met Balineesche vertaling. Op de laatste bladzijde nog de 8ste strophe van zang 19 zonder begeleidende vertaling.

Kol. *puput sinurat ring dinâ, ra, ka, çaçih, 8, panglung 11, rah 6, tĕnggĕk 5, i çakâ 1756.*

Begin = begin.

Einde. *wangining skar gaḍung alah rawitnya tan irĕng*
saka mûlamûla nityasângdani wĕrĕ
angidanhidan kawi kidung malambang alangĕ'
bhramiteng pasir wukir alas ta sangwaturida.

Commentaar.

Begin. samantĕn hjung ingsun dmĕn mangawi saha lpihaningsun binakta maring sâgara gunung
rĕṣṭah humalisak tar bosĕn lumampah saha palambang tan rahaju tan wring laku
tan maringalap puspaning asana mangke katjirjjan mapawehweh mamunji manis asung wilâpa
karanira luwas masusupan ngawi ikang çaçih makapaṇḍama makatjatra sinwaming ruditṭa.
Einde. gandan skaring djangga luwat mriknya tan kinoněnghan
sakawitnya ika tan mari magawe wurû
lwi hedan ngawa gitṭa mwah kakawin tan ulangûnnjane
medran ring sagara dri muwah wana makasângû manah kasmaran.

417. **Hanjang Nirârtha** (BHÂṢA NIRÂRTHA SANGU SĔKAR). Bundel 62 (III), bladzijde 9 — 16. Zang 7 — 11 zonder, en zang 12 — 20 met Balineesche vertaling. Eigenhandig. Er is bij van der Tuuk een fout in de volgcijfers geslopen, zie boven.

Kol. *Bhaṣa Nirârtha sangu sĕkar.*

Begin. *nihan hibu gatining wang kawjâmet raṣa kalangĕn*
miděra karas alit lagja sumpang tanah angarang
tjarik akâsang ikânglud songgwanya ktĕpalangĕ'
patĕr apiturutaçri munyâçrumidjitalitṭa.

Einde = Slot.

Commentaar.

Begin. onyâng hatur i nirarṭa pâlĕwih olih i dewa' walĕs dening ganten mâmrik
smalih tapih dewan tityang punikâ kakudunganga lûmampah kalaning gala çaçih
panûnas tityang bkĕlin jeh aksi dewa sadidik oja ri puṣpa ring asana saking paṭah mure
jen i dewa itja anilib ri udyana dewa amatmuang rĕsmining liring sinipatan amanis.
Einde. tunâ wastu çaçih lamingkwi asusupan lilâ mantuk ininjdjĕm ring rawit
saika mamḍĕk ingsun mwah ikaja lĕpihan tanah garung rinanjdita ing ring padadwâjadji
ika enak naradipâ mawastu mangawehin karas ika ngarĕṇik mwang tanah sĕnging
sinûngan malih ambukti deça ganjdjaring pita anglilihin i rawit ikangawi.

418. **Hanjang Nirârtha** (BHÂṢA NIRÂRTHA SANGU SĔKAR). Bundel 62 (VIII), bladz. 22. Fragmenten van dit gedicht, zang 5, 3 *d* en 4, zang 6, 1, 2 *a* en *b*, 4 *c* en *d*, 5 en zang 7, 1 *a* en *b*.

419. **Hanjang Nirârtha** (BHÂṢA NIRÂRTHA SANGU SĔKAR). Bundel 30 (IV), bladzijde 23 — 24 × 2. Zang 1, 1 — 8, met Balineesche vertaling.

420. **Hanjang Nirârtha** (BHÂṢA NIRÂRTHA SANGU SĔKAR). Bundel 30 (XII), bladzijde 29. Zang 19, 6 *b* — 8 *a*, met Balineesche vertaling. Het vervolg in **421**.

421. **Hanjang Nirârtha** (BHÂṢA NIRÂRTHA SANGU SĔKAR). Bundel 30 (X), bladzijde 27. Zang 19, 8 *a* — 9, met Balineesche vertaling; is het vervolg van **420**.

422. **Hanjang Nirârtha** (BHÂṢA NIRÂRTHA SANGU SĔKAR). Bundel 62 (IX), bladzijde 25 — 29. Balineesche vertaling van Zang 1 — 11. Eigenhandig.

Commentaar.

Begin. samantĕn hjuningsun dmĕn akalĕngĕngan mwah akaja lĕpihaningsun iki binakta maring abdi adri
sukâ anglalana tawa bosĕn lumampah akaron parĕpat ahardjdja âmarang'
tan pgat ngalap kambang asana katngĕr apaweweh swana amanis asung wilapa
karananingsun lungaja tan langĕ asuluh çaçi adjatra angçoka sinwâm.
Einde. smalih iri kûng udyâna kari ikang hali tininggal antuk tityang ring angsana
nglingin raçmining ikang kambang anjdjadjah ngasihasih majun angringring
lĕpihan akṣaranya maisi pangikĕt ri lawĕ' ni kûng kakawin ing kawiçwarâ
tataradjawûh pusuh sumande ring parangan lwir tanah garung angapi kaneng kâpĕ'

BHÂṢA HANJANG NIRÂRTHA.

Begin. *mwah lâmpahkwâdan laris amusirang wâna hasnĕt*
sawang çoka pwang tâni ri rĕ' ahikang ḍarmmakusalâ
jaçânyâsak rinjtjung lĕwas arijugan sâmpun atûha
sukunyangrĕs karweng lmah apisangar dadyalas ayĕ'ng.

Einde. *âkâçâtmaka mantuk ing wkasikang tawang atiçaja sukṣma tan sipi,*
rindrânûkrama sang wiweka kawi jeka pinarĕbutakĕn kaçûnyatan,

lwâning sâgara lan langit jajanahĕt patmunikâ lĕjĕp tininghalan,
sor dening lĕjĕping huwûs tan ilanging pdjah apitûwi tan kinawruhan.

Begin der zangen.

1. *muwah lâmpahkwâdan laris amusirang wânahasnĕt.*
2. *tûwi nûsa kidulnya winulatan apurwwa sawang siluman.*
3. *jakpângdadyapatĕrnghulun rari rĕngĕn tuhanaktĕr i kâlaning kapat.*

423. Hanjang Niràrtha (BHÂṢA HANJANG NIRÂRTHA). Bundel 62 (IV), bladzijde 16 — 18. Met Balineesche vertaling. Eigenhandig.

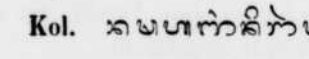
Kol. *bhasa hanjang nirâ(r)tâ.*

Commentaar.

Begin. malih lakuningsun mahjun anglanta ngungsi ring kanana asumit
kadi sdih ika porâ dening uwug ikung umah dewa wawangunan
pataninyâ rusak rĕnit,ĕm tawas ma'rejodan subâ buuk
padanyâ kasyasih kalih ring bûh asahâ dadi kananâgung

Einde. langit idĕp ikâ mulih ri binganikang gagana dahating paramâ kalĕwihanya ta sapira
pindrih ikâ tingkah sang kawiweka ikung kinabehan ikang kaçunyan
linggahing djaladi ljan awang' kadyâ rupit sinangjoganya alĕp winûlatan
alah olihing lĕngĕ'nging pdjah nora tyakta ri kapatine wjaktinyâ tan katngĕran

424. Hanjang Niràrtha (BHÂṢA HANYANG NIRARTHA). Bundel 30 (VII), bladzijde 26. Zang 3, 26 (laatste helft) — slot.

Kol. 

LAMBANG POEṢPASANJTJAJA (NIRÀRTHA).

Eén zang, 3 strophen.

Begin. *sĕmbahkwanûmata de sang hjang atanu tan doṣa madaring âmbĕk*
sang dewaning unĕng angderlara turidâgring siwuhĕn akingking
nityâmuhara lulut sang liringing anjar wâhu mulat anjĕnjĕr
munggwing glunging akûng sahana ri sipat mwang pupûring awor sih.

Einde. *ring tâman ing asanânjdjrah puḍakûmuwah ring sikari mnur mrik,*
tan sah kita ri rĕmĕ'ngning djaladara mĕṇḍung patĕr ariris truh,
ring sâgara wukir ring kârttika kita len wkasi lĕngitnya,
ljab tang sawisaja ring rat kapnuhaning hjun tajadikaçûnyan.

425. Hanjang Niràrtha (LAMBANG PUṢPASANJTJAYA). Bundel 62 (V), bladzijde 19. Met Balineesche vertaling. Eigenhandig.

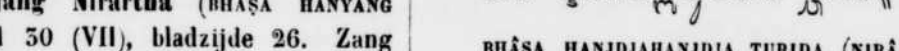
Kol. *iti lambang puṣpasânjtjajâ.*

Commentaar.

Begin. panunas ti'yang itjen antuk sang hjang asmara tar amisalah mohaning idĕp,
i dewa hjangning rimang angdani gri kâsmarân lara kasmaran inilangakĕn
satata magawe onĕng i dewa aneng âksining ban wauh tuminghal amanis
munggah ring patahing rimang i dewa aneng sipat mwang ri widaning angadjĕng lulut

Einde. kaneng udyanâ kaneng angçana nḍĕng ketaki smalin kaneng gaḍung nilati sumâr
ta lad i dewa aneng rĕming ikang megha mĕṇḍung guruh ariris alit
kaneng abdi adri ri katjatur i dewa ta ljan pamuput ning lĕwihnya
i dewa ngibki salwiring manah indrija aneng djagat kaibkaning smara i dewâ dyastun kanurbanan

426. Hanjang Niràrtha (LAMBANG PUṢPASANJTJAYA). Bundel 30 (VIII), bladzijde 26. Met Balineesche vertaling.

Kol. 

BHÂSA HANJDJAHANJDJA TURIDA (NIRÂRTHA).

Begin. *swâpnangkwî wngi ngûni sang prija katinghalan amngamng ing taman lĕngĕ'ng*
jèkan gardjdjita tjittaning wang i ḍatĕngnira tûhu tanirât pwajângnĕs
mâr twaskun lumihat rjjadjĕ'ngnyan asawang kanaka lingiranorakĕn tulis
tambalajning wwang anon ri rûpanira pantĕs alaju pakaka'wang ing puri.

Einde. *bhranta ngwang mangadjap rjjaḍjĕ'ng ta kadi tjâtaka sumawak i rĕngrĕnging hima,*
wètning dûṣṭanikang samirana ḍumohaknangiranyi tjittaning harĕp,
jèkâwastilanging tawang saguṇaning wang amasahakning sdéng lulut,
tan samwas mapasah tuhun pamgating smara karaṇaning ki(n)dalan tulus.

Begin der zangen.

1. *swâpnangkwî wngi ngûni sang priya katinghalan mngamng ing taman lĕngĕ'ng*
2. *mangkanatâku sampun umasuk marang grĕhalata.*
3. *rakryan sang kadi rûmrumi(ng) mnur arĕs tinalinga maçaning tibânglalung*
4. *ibu kita tan harĕp ri kami mâsku lingta karĕngĕ' [nu] hanuṇḍa ring udjar*
5. *mangke pwâri hujungku tanpadjamugang kidung ulihi kakanta tan padon.*

427. Hanjang Nirârtha (BHÂSA HANJDJA-HANJDJA TURIDA). Bundel 62 (VI), bladzijde 19 — 21. Met Balineesche vertaling. Eigenhandig.

Kol. *iti basa hanjdja*[2] *tûriḍḍâ.*

Commentaar.

Begin. ngipi tityang ring timira né suba i dewa kadulu mlali ring udjanâ ramja

ikû suka iḍĕp tityange di tkan i dèwane wjakti taning djagat ika i dèwa nilib

ulangun manah tityange tuminghal ring kahajonta lwir anak'an mas angĕsorang ikang rèkâ

wauning tityang ngaksi ring warṇnan i dèwâ mĕnggĕp kahajon makamaṇik ing râdjya.

Einde. brangti tityang mangajam[1] ring kajonta lwir kalangkja sumiwi ika rĕrĕbing limut

dèning mèdi ikung pawâna angĕdjoang ikâ anglanjdjini manahing ahjun

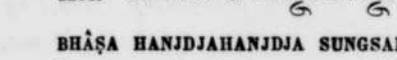
iku wjakti njaktajang ring awang[2] lwir bisanikang wong angwirahâ ikâ sḍĕk hasih

tan tunggal anyaktaang wjakti pamasating madâna don iku norana nutug.

428. Hanjang Nirârtha (BHÂṢA HANJDJA-HANJDJA TURIDA). Bundel 30 (IX), bladzijde 27. Zang 1, de eerste woorden, met Balineesche vertaling.

Het vervolg in 429.

429. Hanjang Nirârtha (BHÂṢA HANJDJA-HANJDJA TURIDA). Bundel 30 (I), bladzijde 24 — 26 × 2. Zang 1 — 5 (behalve de eerste woorden), met Balineesche vertaling; is het vervolg van 428.

Kol. 

BHÂṢA HANJDJAHANJDJA SUNGSANG (NIRÂRTHA).

In zijn geheel, 2 zangen ieder van 1 strophen.

Begin. *katuhwanyèking swâpna mangidanidan râgaturidḍâ*

iḍĕpkwâmĕpĕkung salahasâ ri lunghanta wipata haringkwinḍung rakrjan tulung akû tulih tângadjĕng ûnĕng

tusap luhkun mangke jaji mapa kitenḍungkun alalis.

Einde. *jan gaḍung aku masku kita tulja rûmrumikanang mnur sakinajuh,*

çrigaḍing ârdjdja mĕmbang anḍĕng padanta kami jan wlas hjun amilĕt,

lwir manguněng hulun lumajangolitangguli garantang anjdjrah askar,

sungsang ikâ malik çrakalĕmĕh marang alikukun dumoh ri wkasan.

Begin der zangen.

1. *katuhwanyèking swâpna mangidanidan râga turida*
2. *jan gaḍung aku mâsku kita tulya rûmrum ikanang mnur sakinajuh.*

430. Hanjang Nirârtha (BHÂSA HANJDJAHANJDJA SUNGSANG). Bundel 62 (VII), bladzijde 21 en 22. Met Balineesche vertaling. Eigenhandig.

Kol. *iti bhaça hanjdja*[2] *sungsang tla tjinitra, ring nûsa bâli, ngkâneng ba wwe, bu, wa, wara mrakih, ça, çi, ka, tang, ping, 4, rah, 3, tĕngqĕk, 4, tuwu bhumi, tjandra rĕṣi kuweragni, hirikâ diwasanya, pûrṇa linikiṭṭa, de sang adjnjâ, panjdjyâpântara, ndan santoṣakna wirûpaning akṣara, denya bâp kawnang, lawan hamalanting, kapadjĕngana (damar wulan apajung açokapaḍapa grongsigopina) dé sang glĕm amatja, pilih mangdadyakna kadirghgajuṣan, sang anurât.* De tusschen scherpe haakjes staande woorden zijn ontleend aan het einde van de 1e en het begin van de tweede strophe van de Bhâṣa Nirârtha sangu sĕkar. Na *ba* schijnt nog te hebben moeten volgen *jabjapurâ ring jasa kuseki*, dat nu los tusschen de regels wordt aangetroffen.

Commentaar.

Begin. wjaktini kûng iking ipijân manggawènang manah kasmaran

pangrasan tityang mupung sarimang salahiḍĕp di luwas i dèwane aninggali

dèwan tityang i dèwadèwa tambanin ké tityang walwi dèwa angamo smara

usap jèh mataning wang né mangkin dèwa sapunapi i dèwa dèwan tityang sampun kinas

Einde. jèn tityang sikari dèwan tityang i dèwa kadi lwir raçmining çri ḍaṇṭa mnur sḍĕng pinkul

lwir raçmining çri ḍaṇṭa kusumitâ anjdjrah samanta aham lwir kawlasarṣa saçri tahja

kadi manguněng galuh tityang ngalaja nggĕlut i tangguli gĕṇḍing wikasatappuṣpa

ikang sungsang atulak sari tanahjun tkèn i alikukun dumawu wâstunja.

431. Hanjang Nirârtha (BHÂṢA HANJDJAHANJDJA SUNGSANG). Bundel 30 (VI), bladzijde 26. De eerste strophe op de laatste woorden na met Balineesche vertaling. Het vervolg in **432**.

432. Hanjang Nirârtha (BHÂṢA HANJDJAHANJDJA SUNGSANG). Bundel 30 (XIV), bladzijde 30 = 98 *lontar's*, „origineel van Ida Made Rana". De laatste woorden van de eerste strophen en het vervolg en slot, met Balineesche vertaling; is het vervolg van **431**.

Kol. ᨿᨗᨕᨗᨕᩁᩣᨕᩁᩣᨠᩣᩁᩈᩩᨠᩩᨾᩥ᩠ᨿᩣ᩠ ᨿᨗᨕᨗᨕᩁᩣᨠᩣᨿᨶᨲᩥ ᨠᨿᩥᨕᩁᩣᨕᩁᩣᨠᩣᩁᩈᩩᨠᩩᨾᩥ᩠ᨿᩣ᩠ ᨿ

ꦱꦮꦲꦏ꧀ꦏꦺꦴꦤꦶꦱꦮꦶꦏꦶꦪꦺꦴꦥꦪꦲꦩꦸꦥꦸꦗ꧀ꦗꦺꦴꦏꦶꦢꦺꦴꦲꦶꦪꦁꦔꦺꦴꦭ꧀꧈
ꦱꦶꦴꦔ꧀ꦏꦺꦴꦲꦪꦲꦏꦺꦴꦭꦮꦱꦮꦲꦶꦴꦤ꧀ꦥꦶꦴꦤ꧀ꦢꦶꦪꦲꦭꦺꦴꦏꦶꦪꦺꦴꦮꦱꦺꦴꦏꦺꦴꦤ꧀ꦕꦭꦱꦶ꧈
ꦥꦤ꧀ꦱꦶꦏ꧀ꦏꦶꦏꦺꦴꦭꦱꦺꦴꦗꦪꦢꦪꦲꦶꦤꦶꦴꦔ꧀ꦏꦺꦴꦏ꧀ꦏꦸꦭ꧀ꦏꦺꦴꦲꦶꦴꦤ꧀ꦕꦭ ꦗ꧀ꦗꦺꦴ
ꦪꦏ꧀ꦗꦺꦴꦲꦶꦔꦺꦴꦲꦢꦺꦴꦲꦪꦗꦺꦴꦏꦺꦴꦮꦱꦪꦢꦪꦲꦶꦴꦤ꧀ꦕꦭꦱꦶ꧈
ꦱꦸꦗꦺꦴꦮꦱꦺꦴꦏꦺꦴꦤꦶꦴꦤ꧀ꦱꦶꦴꦤ꧀ꦱꦶꦴꦤ꧀ꦱ

ꦱꦸꦲꦤ꧀ꦢꦶꦏꦱꦪꦮꦒ꧀ꦒꦫꦲꦱꦺꦴꦩꦱꦶꦃꦏꦪꦏꦶꦂꦠꦶꦪꦤꦲꦶꦱꦃ ꦥꦸꦂꦺꦴꦲꦶꦩꦸ꧀ꦏꦶꦮ꧈
ꦥꦸꦤ꧀ꦢꦶꦠꦾꦤ꧀ꦣꦲꦶꦱꦸꦏꦲꦶꦏꦺꦴꦲꦶꦏꦴꦗꦂꦫꦱꦤ꧀ꦣꦤꦪꦮꦪꦺꦴꦤꦶꦮꦤꦏ꧈
ꦒꦲꦤ꧀ꦫꦸꦭꦶꦒꦏꦶꦩꦶꦱꦶꦤꦱꦭꦸꦤꦶꦱ꧀ꦮꦢꦲꦂꦩꦩꦱ꧀ꦠꦸꦣꦲꦶꦒꦸꦫꦶꦮꦭꦪꦤꦺꦴꦪꦶ ꦔꦸ

Begin der zangen.

1. ꦱꦶꦢ꧀ꦏꦫꦶꦒꦸꦭꦶꦱꦸꦗ꧀ꦗꦴꦤꦺꦴꦢꦸꦂꦥꦪꦁꦭꦶꦃꦲꦒꦫꦲꦪꦒꦸꦤꦤ꧈
2. ꦤꦱꦶꦭꦱꦸꦫꦏ꧀ꦠꦿꦺꦴꦏꦫꦲꦶꦱꦸꦪꦏꦸꦒꦸꦫꦺꦴꦤꦏꦶ꧈
3. ꦤꦱꦲꦤ꧀ꦣꦶꦤꦏꦫꦲꦶꦥꦸꦲꦪꦱꦪꦲꦶꦱꦸꦫꦏ꧀ꦠꦿꦺꦴꦄꦲꦶꦏꦪꦱꦪꦲꦴꦲꦤꦶꦭ꧀ꦮꦪ꧈
4. ꦄꦪꦪꦱꦶꦲꦴꦤ꧀ꦭꦺꦴꦏꦶꦮꦺꦴꦤꦶꦢꦸꦺꦴꦏꦶꦺꦴꦤꦶꦱꦄꦤꦲꦸꦭꦸꦤ꧈
5. ꦒꦠꦸꦂꦫꦴꦒꦸꦫꦸꦱꦸꦏꦱꦭꦸꦤꦥꦸꦪꦏꦩꦸꦪꦶꦄꦮꦲꦶꦏꦶꦺꦴꦪꦲꦤꦶꦄꦤꦶꦭꦶꦲꦴꦱꦪ꧈
6. ꦤꦱꦶꦄꦱꦴꦲꦏꦲꦥꦏꦴꦪꦭꦾꦏꦄꦴꦒꦠꦲꦶꦤꦶ꧈
7. ꦱꦶꦢ꧀ꦏꦫꦶꦲꦴꦏꦲꦶꦏꦶꦂꦶꦄꦱꦴꦏꦲꦶꦢꦸꦭꦶ꧈
8. ꦤꦲꦴꦲꦤꦶꦭꦠꦾꦏꦄꦱꦴꦏꦲꦶꦩꦸꦪꦏꦶꦂꦶꦄꦴꦲꦤꦱꦸꦏꦏꦺꦴ꧈
9. ꦲꦸꦪꦥꦪꦲꦴꦏꦄꦺꦴꦥꦸꦭꦶꦠꦾꦴꦏꦾꦸꦠꦾꦥꦪꦲꦥꦶꦏꦫꦸ꧈
10. ꦲꦴꦏꦲꦴꦥꦴꦏꦫꦸꦪꦲꦴꦱꦶꦂꦶꦢꦸꦺꦴꦂꦶꦂꦶꦏꦏꦏꦠꦾꦴꦱꦲ꧈
11. ꦪꦏꦸꦴꦏꦲꦴꦲꦏꦶꦄꦴꦱꦪꦏꦾꦸꦗꦶꦥꦶꦂꦶꦒꦶꦱꦸꦴꦱꦸꦪꦪꦸꦭꦸꦪꦸꦗꦴꦪꦏꦴ꧈
12. ꦶꦒꦾꦴꦒꦲꦶꦏꦫꦲꦪꦺꦴꦏꦲꦲꦲꦶꦲꦴꦏꦸꦫꦸꦱꦸꦴꦶꦲꦴꦏꦸꦺꦴꦏꦸꦲꦴꦗꦱꦶꦏꦸꦪ꧀ꦒꦾꦴꦒꦶ꧈
13. ꦒꦶꦂꦲꦏꦾꦴꦄꦶꦥꦪꦺꦴꦱꦸꦪꦴꦲꦒꦶꦥꦒꦸꦏꦶꦱꦪꦪꦫꦸꦪꦲꦏꦾꦴꦗꦴꦏꦸꦏꦲ꧈
14. ꦏꦴꦱꦲꦴꦒꦶꦲꦴꦪꦫꦏꦴꦏꦾꦴꦒꦶꦴꦸꦱꦪꦲꦶꦒꦾꦴꦶꦱꦪꦱꦪꦏꦲꦶ꧈
15. ꦪꦾꦴꦴꦗꦾꦴꦲꦏꦶꦥꦶꦩ꧀ꦥꦸꦴꦶꦱꦸꦪꦾꦴꦲꦥꦴꦴꦏꦏꦲꦶꦲꦶꦲꦶꦒꦶꦶꦲꦶꦏꦴꦥꦸꦪꦲ꧈
16. ꦱꦪꦸꦴꦒꦶꦒꦶꦏꦶꦏꦏꦫꦪꦱꦲꦶꦒꦸꦒꦸꦏꦲꦱꦸꦲꦥꦲꦶꦏꦴꦫꦴꦥꦲ꧈
17. ꦲꦏꦴꦫꦸꦶꦲꦴꦱꦲꦏꦲꦶꦏꦴꦩꦸꦪꦲꦏꦴꦏꦲꦥꦶꦩ꧀ꦥꦸ꧈
18. ꦱꦏꦴꦒꦴꦄꦴꦂꦶꦲꦾꦴꦥꦶꦏꦏꦴꦪꦸꦪꦪꦱꦶꦪꦸꦱꦶꦶꦲꦴꦱꦲꦪꦱꦱꦫꦸꦥꦶꦃꦴꦪ꧈
19. ꦄꦪꦲꦶꦥꦸꦫꦸꦶꦲꦴꦪꦏꦪꦱꦶꦲꦴꦲꦴꦪꦲꦶꦲꦴꦪ꧈
20. ꦶꦲꦸꦴꦶꦱꦸꦴꦲꦏꦏꦴꦄꦴꦪꦾꦸꦗꦸꦒꦶꦏꦶꦫꦏꦶꦲꦸꦪꦏꦪꦱꦶꦫꦴꦲꦴꦲꦏꦪꦲꦴꦲꦫꦲꦏꦱ꧈

433. Hariçraya. Bundel 31 (II), bladzijde 22 — 45 = (te zamen) 42 *lontar's.* De redactie, die met *sĕmbahning hulunisswadharmma* begint.

Kol. ꦔꦶꦲꦲꦶꦏꦪꦪꦱꦪꦥꦸꦲ ꦗꦸꦗꦸ ꦗꦸꦗꦸ ꦔꦶꦃꦪꦸꦥꦸꦲꦶꦏꦸꦲꦶ꧈ ꦶꦄꦶꦤ꧈ ꦏꦪ꧈ ꦥꦲ꧈ ꦥꦲꦲꦥꦲꦴꦴ꧈ ꦶꦲ ꦶꦲ꧈ ꦲ꧈ ꦥꦲ꧈ ꦲꦏꦶ꧈ ꦏꦪ꧈ ꦗꦸ꧈ ꦶꦲ꧈ ꦴꦪ꧈ ꦏꦪꦲꦴꦴ꧈ ꦴꦪꦴꦴꦏꦸ꧈ ꦗꦸꦗꦸ ꦥꦸꦲꦶꦪꦸꦪꦸꦏꦸꦲ꧈ ꦏꦲꦶꦱꦸꦏꦸꦲꦶ꧈

Vooraan *awighnamástu.*

434. **Hariçraya.** 33 Bladzijden = 19 *lontar's.* De redactie, die met *sĕmbahning hulunisswadharmma* begint.

Kol. ꦱꦺꦩ꧀ꦧꦲꦤꦶꦁꦲꦸꦭꦸꦤꦶꦱ꧀ꦮꦢꦲꦂꦩ꧀ꦩ꧀ꦝ꧀ꦭ꧀

Vooraan *awighnamâstu.*

HARIÇRAYA, *B.*

De naam Hariçraya wordt hier in een der laatste strophen genoemd.

Kakawin.

Begin. *sang sampum krĕta ring jaçottama mamadang nghing pradjâ lwirawi*
singgih jan tiniban ri sih pwa sang amûrwweng rat wiçopeng kabeh
ndâtan bjâpara sâkaton sakarĕngĕ' kapwa tinûtning lĕngĕ'ng
sangkṣephanya tirunjdjugèki wulikĕnyan haṇnâmangkânaha,,
tan mângka pwa kadi ngwangîki tumirun sangkâwisiddeng dangû
djrih pakwâni tuwanku kâraṇa mikĕt kaṇḍa tmah bhâsitâ
saksat soḍḍama len wulan lĕngĕng arûm dûran prasiḍḍang kawi
angde gujwani sang mangĕ' mangawi tan wring sastra bâseng karas,,
nghing pintangwang i sang wĕnang sungawnangkwîki çakahjunmami
mwang sang wruh pwa ri bâṣâ towa hana ring sunggutnya tjaṇḍakrama
lwir mmâsung wibhaweng ulun hiḍĕp için singgih kawindreng dangû
sad sânganjdjala tjandrakâla winangun ring lâwanâdipura,,
kintwikin para dûrbbhatâ kinahaneng mûrkâmanah dûrjjaça
dening bwatnikanang radjah tamah awesyuhning kasatwan larut
nir tang paṇḍita len narendra mangalap tingkahnikâwirjjawan
tan mangkâ sumnĕ' hjang ânggama tĕkapning mânah buḍḍin wĕrĕ,,o,,
tan dwekin hana nâṭajakṣa sira maṇḍiri tiggâ sanakâtikâdbhûtâ
maljâwan panlah sang agradja sumâli pânngahika sakti nitiman
kjâtingngrat wurudjunyâ mâli sujaçeng raṇa katakut ikang tapâ kabeh
singgih jan wĕkaning sukeça sira jakṣa ri dangu pangasi hjang içwara,,
mwang tang rakwa siran pradjâpati maweh warawiḍi ri si mâli maljawan
tan hopĕn tikanang sumâli ja wuwus krĕtawara sira dirgjajuṣawan
tan mâtyang tĕkap i warâjuda tuwin sahanahanani satrûriraṇâ
nghing dewâ puruṣottamântakanike pawĕkasikanganughraheng ḍangu,,

Einde. *bjâtitan sukaning triloka sira sang sumali tutjapĕning raçâtala*
gĕng çokâprihatin mangĕn ri pati sang kaka lawan ari ring rananggana
etunyan mamiweka ring hati ngupâja halahani musuhnireng hĕlĕm
tan ljan putrinireki kekasi ngaranya pinalarira kottameng hadjĕng,,
panggĕl wantĕna sang mahâpuruṣa çakti jatika mmakamantwa tan wurung
singgih jan pakadjalwa kekasi mamrĕddyakĕna wĕka suçakti ring raṇa
nâ donyân malĕsang rurah sahananingkang amara pagĕhanya wandawa
mangkâ seṣṭining sang sumâli hana ring rasatala tika gupta tan wĕdar,,
sangkṣepanya ri sang mahâwibhawa jan matanaja lituhâjwa kanyaka
tan mahjun wlinĕn ring artṭa kanakekinamakanguni surâtna len pirak
swastaning kula gotra len pĕgĕhhaning nagara tika kinâptyakĕnira
jan tan mangkana sang mamukti jan aputrika tan anuli çasanâkrama,,
mwang hajwâgja tjinudya sang murudi mâḍyani samara mangungsi djiwana
japwan molahakĕn nupâjaning anirṇnakakĕna ri musuhnya tan salah

toněn sang sumaliki potraka daçasya rumuraha malĕs watĕk sura
de brahmarşisaranganugraha [1]) . . . . . *sukanyaka „ o „*
sâmpun kekĕtaning pwa kaṇḍa tĕmahan lambhâng wibhâşeng pradja
ndan rakwenaranan hariçraja tĕkap sang pakşa kawjângâpus
durânirwa kawîndra widjnja ring uçâṇâpan jâwimuḍâwĕrĕ
nghing sang harşamatjâ gumujwa pinatârnyaweh sutuşteng para„
ngunin sang majaça pralâmbang angikĕt ri sâgarâdri marum
jâ donyân magawe praharşaning amâtjângde lĕngĕngning manah
tan mangkângang i mâḍyaning raṇa mikĕt lâmbhang manangang musuh [1])
sarwingkun humarĕp musuh ja makarastjapâ tanahnyan sara„

Begin der zangen.

1. *sang sampun krĕta ring jaçottama mamâdang nghing pradjâlwirawi.*
2. *tan dwekin hana nâṭa jakşa sira maṇḍiri tiggasanakâtikâdbhuta.*
3. *irika ta hana merwatumpang sâwlas alangĕ'.*
4. *ri hengnî radjyang asurabala sĕ'k.*
5. *awiwakşitan gatining âsurabala suranâṭa warṇnanĕn.*
6. *mwang tang stri wahu jan knastra kuçuma pwa dumunung i mahântĕn ângliga.*
7. *tângheh katâkna wilâşanikâ surastri.*
8. *irika ḍatĕng hjang indra dumunung ri kâhanani sang surendradajitâ.*
9. *watjana (sang) surendra jângusap i luhnira sâng inamĕ'r.*
10. *mangkana denirâ ngariharih mangimur i lara sang pinangkwakĕn.*
11. *tan wjarttampuhikang smarâstra sumaput.*
12. *wârṇnan sang manawi paḍâmagunjĕpan kĕna maḍana silih tĕngah djadjâ.*
13. *ri wuwusing ḍawuh aşṭa manuk ika humung marĕbut palatĕb.*
14. *ndah i widjili patanggâ tedjanyan sumĕnĕhit.*
15. *kadi masadji langĕ' wĕlahaning djaladi kaju mapâḍapâsĕkar.*
16. *irika bhaṭâra çangkara ri padmaçâna kalawan girîndradajita.*
17. *awitjaritan tingkahika surastr .*
18. *sĕmbahning hulunâbhaṭâra huningan.*
19. *ngling wantĕ'n panganughrahangku ri kitântakanika ja musuh ta rakwa ri hlĕm.*
20. *lâwan sang warawîramatyanikanang çatrûni çûreng raṇa* [2]).
21. *kita pamangun lageki djuga hajwa mawâmakaja.*
22. *ndan sang hjang suranâṭa maṇḍĕg i wanguntu ri pinarĕk ikang watĕ'k sura.*
23. *bjâtitan sang mahomâsurabala tjaritan tang haneng swarggaloka.*
24. *ja matangnika jakşapati wĕtuni tjitta ta gârwwitanon.*
25. *lawan sahana wira kadbhuta galak.*
26. *sĕ'k tekang jakşa mĕtweng lĕbuh aruharuhan hâdjnja sang jakşarâdja.*
27. *irika ta rakşasendra gumulung (saka) ri pangungangan.*
28. *dâdyânabda kasihnya hajwa mawuwus samangkana kita*
29. *ana tikanâkbinya manangîsaha putra kuça.*
30. *dudwekang wâhu makurĕn.*
31. *bala mati hanganti ri hadji.*
32. *rjjangkat sang prabhû kali sang harĕp ikang lampah haneng syandaṇna.*
33. *tandwa ta dûrnimîta ri harĕp sang asura lumurug.*

[1]) Van onderen afgescheurd.
[2]) In enkele hds. is den zang verkeerdelijk in tweeën gesplitst.

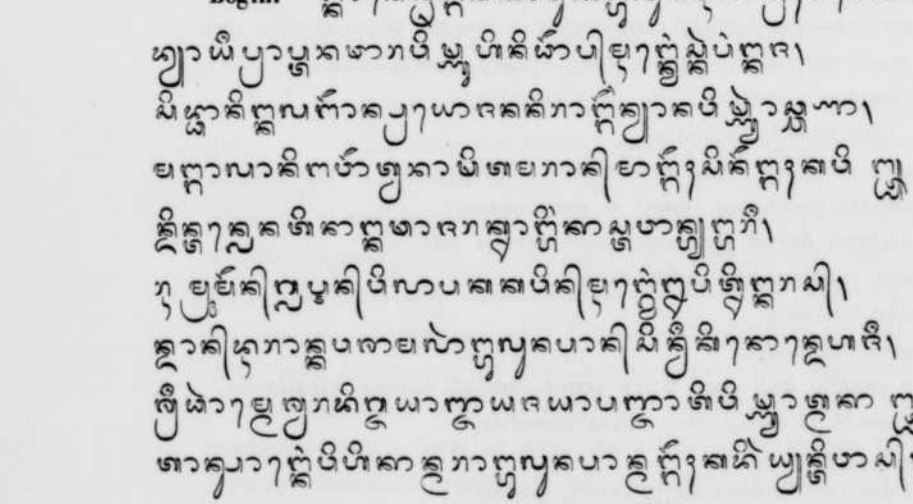
34. *mangkat wiwuḍapati lawan surâbala humung sakari paranira.*
35. *kâla bhaṭâra wiṣṇu mĕtu ring raṇeniringi joḍa dewata kabeh.*
36. *sang hjang bâruṇa ring supit tĕngĕn ikâ hjang antakapatîki munggu ri kiwa.*
37. *jekângsĕ' masusun bangun halun arampak ring tĕpin tan surud.*
38. *jatnâmbĕkning watĕ'k dewagana paḍa maṣĕ' lwir tasik rob sakrabnya.*
39. *karaṇa watĕ'k surendra kapusus dawut sahananing prawira malaju.*
40. *tjitranggaḍa malaga lawan prawîra çama karṇna paḍa ta ya sor.*
41. *aṭa sĕḍĕng alaju surabala kaḍahut ginurumung inirup i kaja pinarĕpĕkan.*
42. *anghing hangganikang gĕlâr makaraṭan milu malaju (ma)tanggĕh ing bhaja.*
43. *prâjatnâ hjang damodâra mulati sahabing rakṣasâkweh lumangkung.*
44. *ata ri pĕdjahnikang hasura mantri rakwa gatigâti sûraning ajun.*
45. *ârṣamběk watĕk âmareki kalawan siddḥârṣi tuṣṭâgirang.*
46. *irika ta hinirupwa jakṣendra mukṣâ hasâtyanta rodrâněngah ring ripu lwirnikâ* enz.
47. *sira sang surârṣi paḍa jatna mawatjaṇa sireng djanârddana.*
48. *mangkin kroḍâgalak lĕngkapati rumĕngĕ ling hjang jupendrâtidira.*
49. *ata ri pĕdjahnikâng asura matjawan i raṇa wuwus.*
50. *ndân (sangh)ja(ng) wipadjamulat.*
51. *sira sang mabhûhaja kawarṇnaha magarawalan paḍâmĕtu.*
52. *mangkin râmya surâlajèka katĕkeng djanapaḍa hilanging duratmaka.*
53. *sâmpun kekĕtaning pwa kaṇḍa tĕmahan lambhâng wibhâṣeng pradja.*

435. **Harisraja** *B.* De redactie die begint met *sang sampun krĕta ring jaçottama* enz. 31 Bladzijden. Eigenhandig.

Kol. *dinânrat, a, ka, wara djulung wangi, pang, ping,* 3 (lees 4?), *wlas, çaçih,* 1, *rah,* 3 (lees 4?), *tĕnggĕk* 3 (lees 4?), ('t overige afgescheurd).

HARIWANGÇA.

v. d. T.: titel van een *kakawin;* de schaking van Rukmiṇî door Krĕṣṇa en de daaruit onstane oorlog tegen Djarâsandha, die haar voor Çiçupâla bestemde; wijkt nu en dan zeer af van 't origineel, zoo bijv. wordt een strijd beschreven met de Pâṇḍawa's, als bondgenoten van Djarâsandha, tegen Kr., waarin 3 hunner sneuvelen, totdat Ardjuna de krijgskans doet keeren, en Krĕṣṇa zijne goddelijke gedaante aanneemt (vgl. aanh. onder *kunta*); en veroorlooft zich metri causa vele vrijheden (z. onder *ṣâksât* en *surawâgni*); toestand van den tekst, z. bv. onder *krĕṣṇa, tĕpak, jawadwîpa, pras* en *patih.*

Begin. 

ပုသဓာဂ္ဂာလျကိဇဝဇခဲာ ဧတဇကာဂ္ဂိုဂမာဆိဆီးမာ ဤဂါဆ၇၊
၄ မာဤဤဂ္ဂါဘိပဂ္ဂပါ ပုပဂုဆိာ ဤမ္ဂါ ဤလာဂ်ာ ဆီးဆ၊
ဆိပ္ပါဆိုပိဆုဂုဆ္ဆုဂုဆါ မ္ဂါပိကာဂ်ိလုဂ္ဂဂ်ာဘိဂ္ဂဂ်ာ ဤ ၀ ဤ
ဂုဆိန္ဆာလဆမာဘပိ ယ္ဆုမဆိဂုပ မ်ိုပိဆ သုဘာ ဆ၊၈ဆိဇဂ၊ မ်ါ၊
လုဘာဆိဤ္ဂါဆာဂ ဤ္ဂါ ယ္ဆုပဂဘဆါဘိသိဘဆာ မာ ဆု မ်ိုပဘံဇုဆာ၁၊
ဂုပာဂ္ဂါ မ်ါဂ်ာ၈ာဇပိါဂဘဆိုးပိါဆ္ဂါလပိါဆိုး ယဟု ဆုလဆ ယ္ဆုမဆပဆ ဤ္ဂဆ၊
သဆ၊ဆ ဤ္ဂာ ဇု ဤ္ဂါဆိသိဘာ ဟုသိဘဆာဂုပဒုသု ဆဆဆဇ္ဈ ပိါဟု ယ္ဆု ဟ္ဂါ ဤ္ဂါ ဤ
ဤ္ဂါဒ္ဂါ၈ာပဂိဘာဂ်ိ ဤ္ဂါ ပဆပ ယ္ဆု ဆဆ ဆိဘသိဘပိ၈ ဆ္ဆုဘိပါ၊
ဆ္ဆာ မ်ါဂ်ာ၁ ဤ္ဂါလာဟုပဆာဇပ ပဇ မာဆ္ဆဆသိဘိဂဆိဂ်ာဘံပဘဘဆ္ဈ၊
သဤ္ဂာ ဟိ ဤ္ဂာ ဇ္ဈဂ်ိဆ္ဆဘ ဤ္ဂါဘိ ဆဆိဂ်ာ ဆ္ဆာ ဤ္ဂ ဤ္ဂ ဤ္ဂ
ဤ္ဂာ ဆ္ဆ ယ္ဆိါ ပ ဘ်ါဆာဇယသဲ ယ မ်ါပဂဇ္ဈဆိဘသိဘ မ်ါဆာ ပ ဂုဘာဘိါ မာ၊
ဇဂ်ိဂုယဆသိဆဆာ ဟ္ဆလိဂ္ဂသိဘ မာ မာ ဟ္ဆ ဇ ဂု ဘ၈ဆိဆာဘဘိသဆ၊
သာဆ၊ဆ ဂ္ဂါဟ္ဆ ဇဂုဟာဇ္ဈဘာဟဆိသိဘာ ဆ္ဆပဇဆိပ္ဆ ဘ၈သ ဆ္ဈ ပဘာဘ၈၊
ဇ၊ာဂ္ဂ ဟ္ဆ ဂုဆဆိဂုဘဟ္ဈဂ်ိ ဤ္ဂ ဘိဂ္ဂပိဂုဆိဂု ဘ၈ဆိဘသ ဆာ မာ ပုဟာသ၊ဇ မ်ါ ဤ္ဂါ

Einde. ဤဂ်ာ မာ ဆီး သဆာ မာ ဇိ ဤ္ဂလာ ဂ်ိဆ်၊

ဇသုပာဇ ဟ္ဆ ဆ္ဆာ သိဂုဆာ သ္ဈဆိဟ္ဈ၊
ဤဆ ဆာ ဘာ ဘ၈ဆိ ဤ္ဂသုဆ္ဆဂုဆဘံ၊
မာ ဇု မာ ဝေ ဘ္ဈ လ ဂ်ာ ပိ သာ ပ ဇာ မာ ဤ္ဂါ
၇ လိ ဟိ ဤ္ဂ သုဆံာ ဤ္ဂ ဂ်ာ ၂ာ ဇ ဇ ဆ္ဆ၊
ဇ ဟ ဆိ ပြိ ဂ္ဂ ပ ဆိ ပ မ်ိ ဆိ ပ ဘ ဂုဤ္ဂာ၊
ဟ္ဂါ ဘာ ဤ္ဂ ဆ္ဆ ဆာ လ္ဈိ ဟ ဆ္ဆ ဤ္ဂ သ္ဈ ဆ၊
ဂ္ဂါ ဇ သိ ဂ်ိ ပ မာ ဆ ဘ ဇု ဆ ဆ္ဆိ ဇ ပ ဤ္ဂါ ဂ ဤ္ဂါ ဤ္ဂ ဤ
ယ္ဆု ဆ္ဆ ဆ္ဈိ ဤ္ဂ သ ဆ္ဂ ဂ်ာ ဘ ဘ ဘ ဘ ဆ္ဆ ဇ မာ ဂ်ိ ဆ ဘ ဆ ဆာ ဇာ သ ဤ္ဂ ဂ်ာ၊
ဟာ ပုဂ္ဂါ ဆ္ဆ ဆ္ဆ ဆိ ဆ ဇာ သ္ဈ ဆ ဂ်ာ ပ ဆ္ဈိ ဘ ဤ္ဂ သ္ဈ ဂ ဘ္ဈ ဘ ဆ ဇ ဘ ဘ ဂ်ိ၊
ဘ ဆ္ဆ ဝ ဘ္ဆ ပ ယ္ဆ ဆ ဂ္ဈ ပ သိ ဘ ဆ္ဆ ဆ ဆိ ဂ်ာ ပ သိ ဘ ဆ္ဆ ဂ္ဈ ဘ္ဈ ဆ ဂ်ာ၊
ဂ ပ ဤ္ဂါ ဆ္ဂါ ဝ ဟိ ဆ္ဈ ဆ ယ္ဈ ဆ ဂ်ာ ဆ ဘ ဤ္ဂ သ ပ ဆ္ဆိ လ ဆ ဘ ဆ ဆ္ဆ ဘ သ ဆ္ဆ ဤ္ဂ ဤ္ဂ
ဆ္ဆာ ဆ္ဈိ ဟ္ဈ ဆ္ဆ ဘ ဆ ဂ် ဇ ယ ဂ္ဂ ယ ဆ ဇ ပ ဘ ဂ္ဂ လ ဟ ဇ ဘ ဂ္ဂ ဆ ဟ ဆ္ဈ သ ဂ္ဂ ဤ္ဂ ဆ၊

ꦫꦺꦴꦁꦲꦫꦶꦮꦁꦱꦤꦶꦏꦁꦏꦺꦴꦏꦶꦭꦶꦤꦁꦱꦶꦏꦂꦠꦤꦺꦴꦏꦂꦠꦶꦪ

17. སྤྲུགཅེཏཀྲཱཎིཏཱཡཔྲིཡཙཱརཡཀྱ།
18. སུཙྪཱཔྲིཡཱཙཱརཡཏཱཀཱཔྟིལཀྵཎཱནི།
19. སུཙྪཱཨཱིཥཏཔཏཧྱཱཚཱཏྟྭཱཙྪཱཏྲཱིཧྱཔཏཱཔྲཱཏིཨཙྪཱཏྲལཀྵཱ།
20. ཚྲཱཏཱཎཱཎཱཨཀཱཤཱཧཱཧཱཨཀཱཤཱཀྵཱ།
21. ཀཀྵཱིལཡཨཱིཀཱཡཀཨཱཡཡལཀྵཱཡཱིཀཨཡལཱཨཱཚཱཚཱཏྟྲཱཤཱཨཀ།
22. ཀཀྵལྱཱིཀཚཱལིཔཏཱིཧྱཎིཨཀཀཱཡཀྵཱི།
23. ཨེཨཔཀཀཀྱཀཱཡཀྵཱཡཀཡྱཱཡཱཨཱཚཚཱཀཀཱ།
24. ཨྱཱཀལཀྵཱཤཱཡཀ་ཚྲཧྱཱིཧཱཧཏཱཀྵཱིཨིཀཔིཨཙྪཱཧཱཨཀཨཔཏཱ།
25. ཀྱཱཡཀྵཱཡཱཏྭཚཏཱཏཱཨཡཚཱཏྟྭཱིཀཀཱཏཱཀྵཱཨཔཧྱཀཀཨིཡཨཚཱཚཀྵཀ།
26. ཀཀཱིཏཱཀྵལིཨིཨཡཨཔིཀྱལཡྱཨཡཱིཧཱཔྟཔཱིཀྱཧཱཨཡཱིཔི།
27. ཨཱཨིཔྤཱཔྵཱིཀཀཱིཧཱཨཔཨཱིཨཏིཀཱཚྪཱ།
28. ཧཱཀཀྵཡཀཱཀཚྲཧཱཀཱིཥྚེཏྟཱིཡཨཱིཏྱིཔཨཡཨཱི།
29. ཧཱཧྱཱལཀྱཏཱིཔིཨཧཱཧཱཧཱཧྱཱིཔཏཱཏཱཀཱཡཨཀཡཀྵྱཱ།
30. ཨལཱིཨིཀཱཧཱཏཡཔིཚྪཨཱཀཱཏཱི།
31. ཨེཔིཡཀཱིཧཱཨིཀྵཱཡཨཀཧྱཔིཀཀཔཱཔིཧཱཨཤ།
32. ཀྱཱཏཱིཧཱཡཧཱཀཱཏཱིཡཀྵཏྪཤཔིཨིཧཱཨེཐྱཧཱཨཡཡཀཀཱི།
33. ཨེཨཔཀྐཱཀཱཧཱཚྲཡཨིལཀྵཱཨིཀ།
34. ཚྲཱཧཱཧྱཱལཨཱིཡཔཏཱིཨྱཧྱཱཧཏཱཨཡཱཏྪཱཏཱིཡཡཱཡཧཱཡ།
35. ཡཏྟཨཨིཡཀྵཏྪཤཨཱཀཚྲཡཧྱཧྱཡྱཡྱཡཱིཀཡཨཚྲཨཧྱཀཀ།
36. སུཙྪཱལཡཨཀྵིཨཱཏྱཡཨཱཡཧཱཀཡལྱཡྱཀཱིལྱིཔཀཡཡལཀཱཀི།
37. ཨྱཱིཀཨཧཱཨྱཨཱཏཱིཡཡཡཨཱཨྱཔཏཱིཨཨཱཤཱིཧཱཔྟཔཱི།
38. ཨོཀཡཱཀཔཡཔྤཨཱཏྱཡཧྱཀྱཀཀཱིཨིཧྱཨིིཡིཧཱཡྱཨི།
39. ཨེཧཱཀིཨྱཱིཡྱཡཨིཨྱཱིཀཨྱཱིཔྲཱཡཱཡཨཡཀཔཀཱཡཔྱཧཱཨིཀྱཱིཀཡྱཨཱི།
40. ཡཨྱཱིཨྱཱིཀཱཡཨྱཨཡཨཨཱཔཨཨཡཨཨིཧཨཨཡཨཡཱཡྱཨིཧྱཨིིལཡཀྱི།
41. ཀིཨྱཱིཏིཀཡཚྲཱཧཱཧཱཨཏཔཧཱཧཀཨཧཱཀཧཱཀི།
42. ཀྵྱཱཀཚྲཀཧཱཨཨཧཱཀཨཡཨཧཱཡཡཡྱཨཚྱཱཨཨིཧཱཧཱཨཨོཡྱཧཱིཀྱྱལཀི།
43. ཧཱཔྤཡཨིཀཧཡཨིཨིཧཱིཨཱཨཡྱཧཱིཧཱཨཧཱཀཀཀྱཱ།
44. ཡཏྟཨལིཨིཀཨཨཧྱཱཏཨཚྲཱ།

45. ꦲꦲꦕꦼꦩꦶꦥꦲꦺꦴꦲꦺꦴꦏꦶꦲꦺꦴꦏꦶꦲꦄꦮꦏꦶꦲꦛꦺꦴꦪꦄꦲꦶꦱꦄꦥꦕꦲꦺꦴꦶꦲꦄ꧈
46. ꦲꦄꦮꦱꦺꦴꦶꦱꦂꦱꦸꦭꦸꦪꦁꦏꦺꦴꦶꦄꦱꦏꦶꦏ꧈
47. ꦱꦲꦄꦏꦄꦲꦱꦄꦥꦸꦪꦁꦉꦸꦲꦶꦄꦲꦄꦭꦲꦉꦸꦃꦏꦺꦴꦃꦲꦱꦶꦲꦱꦶꦲꦶꦥꦲꦺꦴꦪꦱꦶꦱꦸꦺꦴ꧈
48. ꦲꦄꦮꦶꦭꦶꦃꦏꦺꦴꦄꦶꦏꦶꦲꦄꦲꦱꦸꦂꦲꦺꦴꦪꦱꦸꦥꦸꦺꦴ꧈
49. ꦏꦶꦱꦸꦶꦏꦄꦏꦺꦴꦂꦏꦶꦪꦶꦱꦸꦏꦶꦄꦏꦱꦭꦪꦸꦱꦪꦸꦱꦸꦲꦺꦴꦲꦄ꧈
50. ꦲꦄꦮꦶꦭꦲꦄꦲꦶꦥꦲꦺꦴꦪꦄꦮꦏꦺꦴꦪꦭꦲꦉꦸꦱꦸꦺꦴꦏꦄꦲꦥꦶ꧈
51. ꦄꦱꦺꦴꦥꦶꦱꦄꦲꦄꦲꦱꦸꦂꦺꦴꦪꦶꦏꦄꦲꦶꦲꦄꦲꦶꦱꦪꦭꦏꦄꦏꦱꦸꦪꦄꦮꦲꦶꦱꦶꦲꦶꦲꦄꦏꦺꦴꦺꦴ꧈
52. ꦱꦲꦶꦱꦶꦥꦸꦱꦪꦸꦏꦄꦱꦺꦴꦥꦱꦄꦺꦴꦱꦸꦥꦸꦲꦄꦏꦄ꧈
53. ꦥꦸꦲꦄꦶꦄꦺꦴꦥꦱꦶꦏꦄꦺꦴꦄꦥꦶꦱꦸꦺꦴ꧈
54. ꦪꦸꦥꦸꦮꦸꦶꦺꦴꦱꦸꦂꦺꦴꦏꦄꦺꦴꦄꦺꦴꦄꦺꦴꦥꦸꦪꦄꦺꦴꦏꦄꦲꦄꦲꦄꦱꦄꦺꦴꦱꦸꦪꦏꦄ꧈
55. ꦱꦺꦴꦶꦥꦥꦸꦏꦲꦄꦺꦴꦪꦸꦥꦸ꧈

436. Hariwangsa. 134 Bladzijden = 67 *lontar's.*

Kol. ꦮꦄꦶꦺꦴꦲꦶꦥꦲꦺꦴꦏꦪꦺꦴꦥꦸ꧈ ꦶꦲꦶꦲꦏ꧈ ꦲꦄ꧈ ꦲꦄ꧉꧉ ꦥꦺꦴꦄꦱꦏꦺꦴꦪꦶꦥ꧈ ꦮꦸꦱꦸꦪꦥꦲꦄ꧇꧈ꦶꦲꦶꦥꦲꦺꦴꦏꦄꦺꦴꦲꦄ꧈ ꦶꦲꦶꦶ꧈ ꦲꦄ꧈ ꦄ꧈ ꦏ꧈ ꦲꦶꦄ꧈ ꦉ꧉꧉ ꦮꦶꦏꦄꦲꦄꦺꦴꦱꦄꦲꦶꦱꦶꦱꦏꦺꦴꦪꦏꦺꦴꦪꦏꦄꦲꦶꦲꦶꦱ

Begin. ꦥꦴꦒꦺꦴꦥꦥꦴꦠꦺꦴꦢꦾꦶꦁꦱꦸꦏꦴꦁꦄꦤꦸꦥꦏꦺꦴꦃꦩꦲꦶꦏꦴꦱꦼꦪꦺꦴꦏꦶꦱꦤ꧀ꦛꦶꦏꦴꦱꦶꦤꦴ꧈
ꦱꦶꦭꦴꦮꦱꦺꦴꦃꦪꦴꦤꦶꦂꦒꦏ꧀ꦥꦴꦱꦭꦸꦂꦏꦶꦠꦸꦄꦴꦱꦸꦄꦴꦱꦸꦲꦶꦏꦥꦶꦥꦶꦏꦺꦴꦁꦏꦶꦤ꧀ꦥꦴꦏꦭꦶ꧈
ꦱꦶꦪꦴꦏꦶꦲꦶꦏꦤ꧀ꦥꦴꦭꦏꦤꦴꦒꦴꦃꦲꦶꦄꦴꦱꦸꦲꦶꦏꦺꦴꦪꦴꦃꦲꦶꦭꦏꦶꦭꦏꦶꦥꦶꦏꦴꦮꦴꦭꦶꦏꦶ꧀ꦤꦴꦩꦶ꧈
ꦲꦶꦥꦸꦭꦶꦛꦤꦴꦏꦶꦂꦏꦴꦮꦴꦏꦴꦱꦸꦥꦶꦏꦴꦱꦭꦺꦴꦥꦭꦴꦏꦴꦱꦸꦭꦸꦂꦱꦸꦭꦸꦂꦏꦶꦤ꧀ꦩꦶꦏꦴꦱꦸꦭꦸꦂꦏꦶ ꦱꦁ
ꦲꦴꦏꦴꦮꦸꦤꦾꦴꦤꦶꦏꦴꦱꦸꦭꦸꦂꦏꦶꦤ꧀ꦏꦴꦭꦶꦪꦴꦒꦴꦤꦸꦩꦸꦭꦶꦏꦴꦱꦸꦭꦸꦂꦏꦶ꧈
ꦲꦴꦏꦴꦱꦸꦭꦸꦂꦏꦶꦤ꧀ꦏꦴꦭꦶꦪꦴꦒꦴꦤꦸꦩꦸꦭꦶꦏꦴꦱꦸꦭꦸꦂꦏꦶ ꦱꦁ

ꦏꦼꦴꦤ꧀ꦥꦿꦮꦶꦗꦪꦲꦶꦫꦶꦪꦺꦴꦤ꧀ꦲꦶꦫꦶꦪꦺꦴꦤ꧀ꦥꦶꦤꦴꦁꦒꦏ꧀
ꦄꦧꦺꦴꦏ꧀ꦔꦭꦲꦶꦛꦭꦺꦴꦁꦱꦶꦤꦶꦥꦸꦲꦶꦥꦶꦱꦶꦭꦶꦤ꧀ꦒꦶꦤ꧀ꦤꦤ꧀
ꦱꦶꦫꦶꦥꦔꦱꦴꦥꦶꦏꦠꦏꦏꦺꦴꦂꦩꦺꦴꦥꦺꦴꦢꦸꦒꦺꦴꦄꦏꦥꦴꦏꦺꦴꦁꦒꦺꦴꦤ꧀
ꦱꦏꦴꦁꦏꦴꦱꦶꦩꦸꦥꦶꦱꦶꦩꦸꦤꦺꦴꦔꦺꦴꦤ꧀ꦏꦶꦱꦶꦭꦶꦩꦏꦴꦂꦠꦶꦏꦴ ꧇
ꦒꦺꦴꦩꦠꦤꦸꦒꦲꦶꦱꦴꦏꦺꦴꦥꦸꦫꦏꦺꦴꦱꦶꦭꦤꦏꦴꦂꦠꦶꦏꦴ
ꦏꦺꦴꦥꦶꦪꦲꦶꦏꦺꦴꦒꦸꦂꦒꦺꦴꦂꦒꦺꦴꦂꦩꦺꦴꦤꦺꦴꦤ꧀ꦏꦶꦱꦶꦭꦶꦩꦏꦴꦂꦠꦶꦏꦴ
ꦄꦧꦺꦴꦏꦺꦴꦁꦏꦸꦭꦶꦲꦶꦁꦏꦺꦴꦁꦏꦸꦭꦶꦲꦶꦁꦏꦺꦴꦁꦏꦸꦭꦶꦲꦶꦁꦏꦺꦴꦁꦏꦸꦭꦶꦲꦶꦁ
ꦄꦤꦴꦏꦴꦤ꧀ꦏꦺꦴꦁꦏꦸꦭꦶꦲꦶꦁꦏꦺꦴꦁꦏꦸꦭꦶꦲꦶꦁꦏꦺꦴꦁꦏꦸꦭꦶꦲꦶꦁ
ꦄꦧꦺꦴ

8. [illegible]
9. [illegible]
10. [illegible]
11. [illegible]
12. [illegible]
13. [illegible]
14. [illegible]
15. [illegible]
16. [illegible]
17. [illegible]
18. [illegible]
19. [illegible]
20. [illegible]
21. [illegible]
22. [illegible]
23. [illegible]
24. [illegible]
25. [illegible]
26. [illegible]
27. [illegible]
28. [illegible]
29. [illegible]
30. [illegible]
31. [illegible]
32. [illegible]
33. [illegible]
34. [illegible]
35. [illegible]

36. ꦲꦤꦾꦴꦒ꧀ꦭꦺꦴꦃꦲꦺꦴꦭꦺꦁꦲꦤ꧀ꦲꦸꦴꦲꦴ
37. ꦱꦸꦲꦤꦱꦾꦺꦴꦤꦄꦶꦲꦺꦴꦤ꧀ꦒꦱꦶꦄꦶꦥꦸꦭꦶꦄꦶꦥꦸꦭꦶꦱꦶꦩꦸꦤ꧀ꦥꦸꦠꦸꦫꦸꦤ꧀ꦱꦶꦱꦶꦢ꧀ꦗꦺꦱ꧀ꦠ꧀ꦫꦃ
38. ꦄꦺꦴꦪꦴꦁꦠꦭꦱ꧀ꦒꦁꦢꦶꦁꦄꦶꦁꦲꦤꦶꦭꦺꦴꦩꦧꦸꦭꦤ꧀ꦗꦸꦤ꧀ꦩꦩꦮꦺꦴꦱ꧀ꦢꦼꦤꦶꦁꦲꦶꦁꦱꦱꦶꦢ꧀ꦗꦺꦱ꧀ꦠ꧀ꦫꦃ
39. ꦄꦶꦩꦥꦸꦫꦁꦲꦶꦁꦱꦱꦶꦢ꧀ꦗꦺꦱ꧀ꦠ꧀ꦫꦃꦄꦤꦸꦗꦸꦢꦸꦭꦤ꧀ꦠꦮꦫꦃꦏꦸꦤꦶꦁꦫꦶꦁꦢꦶꦤꦱꦱꦶꦢ꧀ꦗꦺꦱ꧀ꦠ꧀ꦫꦃ
40. ꦱꦫꦒꦺꦴꦪꦴꦁꦠꦭꦱ꧀ꦒꦁꦢꦶꦁꦄꦶꦁꦲꦤꦶꦭꦺꦴꦩꦧꦸꦭꦤ꧀ꦗꦸꦤ꧀ꦩꦩꦮꦺꦴꦱ꧀ꦢꦼꦤꦶꦁꦲꦶꦁꦱꦱꦶꦢ꧀ꦗꦺꦱ꧀ꦠ꧀ꦫꦃ
41. ꦠꦄꦪꦱꦶꦤꦶꦏꦶꦄꦶꦱꦶꦤꦄꦱꦸꦤ꧀ꦢꦪꦤꦾꦸꦱꦶꦄꦶ
42. ꦪꦤꦶꦤꦶꦱꦫꦏꦺꦴꦪꦱꦶꦤꦱꦸꦤ꧀ꦫꦲꦤꦶꦱꦩꦸꦤ꧀ꦢꦫꦶꦤꦶꦱꦃꦏꦶꦏꦺꦴꦪꦤꦶ
43. ꦫꦪꦺꦴꦤꦶꦠꦏꦸꦲꦱꦶꦠꦤꦪꦤꦱꦸꦪꦩꦫꦫꦱꦸꦪꦩꦫꦫꦄꦱꦸꦪꦩꦫꦫꦱꦶꦩꦸꦤ꧀ꦱꦶꦱꦶꦢ꧀ꦗꦺꦱ꧀ꦠ꧀ꦫꦃ
44. ꦱꦠꦲꦱꦱꦺꦴꦏꦶꦤꦺꦴꦫꦪꦱꦲꦱꦺꦴꦤꦶꦠꦱꦶꦏꦱꦃꦲꦱꦺꦴꦤꦶꦱꦶꦢ꧀ꦗꦺꦱ꧀ꦠ꧀ꦫꦃ
45. ꦲꦫꦫꦏꦺꦴꦱꦺꦴꦤꦱꦺꦴꦤꦭꦶꦪꦱꦸꦤꦺꦴꦤ꧀ꦲꦺꦴꦩꦲꦺꦴꦤꦸꦤ꧀ꦠꦺꦴꦤꦸꦤ꧀ꦱꦸꦤꦺꦴꦤ꧀ꦲꦫꦫꦏꦺꦴ
46. ꦫꦲꦠꦺꦴꦁꦏꦸꦩꦸꦭꦪꦠꦺꦴꦁꦱꦸꦤ꧀ꦢꦶꦪꦤꦲꦠꦺꦴꦁꦏꦭꦶꦪꦤꦱꦸꦤ꧀ꦢꦶꦪꦤꦱꦶꦢ꧀ꦗꦺꦱ꧀ꦠ꧀ꦫꦃ
47. ꦠꦶꦁꦠꦸꦭꦶꦏꦭꦶꦥꦸꦠꦶꦏꦥꦶꦠꦄꦩꦲꦶꦄꦶꦠꦶꦥꦸꦪꦤꦺꦴꦏꦸꦪꦤꦲꦺꦴꦤ꧀ꦒꦺꦴꦪꦤꦸꦭꦶꦪ
48. ꦫꦪꦺꦴꦤꦶꦭꦶꦏꦶꦏꦺꦴꦱꦸꦪꦱꦸꦪꦱꦸꦪꦺꦴꦱꦸꦪꦺꦴꦁꦠꦺꦴꦁꦱꦺꦴꦤꦶꦭꦶꦏꦶꦄꦶꦏꦶꦥꦸꦭꦶꦱꦶꦢ꧀ꦗꦺ
49. ꦲꦺꦴꦪꦴꦁꦠꦭꦱ꧀ꦠꦶꦁꦥꦶꦁꦠꦶꦁꦲꦺꦴꦪꦴꦁꦠꦺꦴꦁꦲꦤꦺꦴꦤ꧀

INDRADJAJA.

v. d. T.: Sahi mrědan, mal. (perz. داودم ءاش); eigennaam van den hoofdpersoon v. 't op Lombok in trek zijnde verhaal, dat er ook, evenals in 't jav., Indradjaja heet (jav. Sèh mardan, mal. دودم خيش); de 2 door mij geraadpleegde hds. beiden onvolledig (v. d. mak. vertaling een verslag te vinden, Ind. Gids. 1884 April 632 en volgd. en Meded. v. wege 't Zendeling Gen. V., 35 en vlgd.).

Sasaksch.

Matjapat.

Begin. ꦩꦲꦫꦗꦼꦤꦏꦼꦁꦏꦸꦩꦲꦶ ꦏꦮꦪꦩꦁꦩꦁꦥꦶ ꦝꦼꦮ ꦫꦏꦮꦱꦥꦫꦏꦩꦸꦱꦶꦤ꧀ꦝ꧀ ꦄꦩꦸꦭꦶꦱꦸꦢꦺꦴꦁꦤꦸꦭꦶꦤ꧀ꦢꦼꦤ꧀ ꦩꦁꦩꦲꦶꦭꦶꦭꦶꦏꦶꦩꦥ ꦏꦮꦄꦩꦶꦭꦏꦸꦱꦶꦝꦼꦮꦫꦫꦏꦫꦏꦶ ꦱꦶꦏꦮꦱꦸꦏꦮꦤꦸꦏꦮꦩꦸꦂꦏꦶ ꧑ ꧒꧓꧔

ꦩꦸꦱꦂꦥꦫꦫꦤꦸꦏꦮꦭꦶꦱꦶ ꦩꦺꦴꦫꦫꦩꦸꦭꦶꦩꦶ ꦫꦏꦮꦩꦥꦶ ꦲꦶꦝꦼꦮꦩꦶꦭꦶꦏꦶꦩꦥ ꦫꦏꦮꦱꦥꦫꦏꦩꦸꦱꦶꦤ꧀ꦝ꧀ ꦏꦩꦸꦲꦫꦶꦭꦶꦭꦶꦏꦶꦩꦥ ꦏꦮꦄꦩꦶꦭꦏꦸꦱꦶꦝꦼꦮꦫꦫꦏꦫꦏꦶ ꦱꦶꦏꦮꦱꦸꦏꦮꦤꦸꦏꦮꦩꦸꦂꦏꦶ ꧑ ꧒꧓꧔

ꦩꦩꦲꦶꦩꦸꦥꦝꦼꦤꦶꦏꦶꦤꦶ ꦩꦩꦭꦶꦤꦼꦤ꧀ꦝꦺꦴꦩꦸꦭꦶ ꦏꦺꦴꦫꦫꦩꦸꦭꦶꦩꦶ ꦫꦏꦮꦩꦥꦶ ꦲꦶꦝꦼꦮꦩꦶꦭꦶꦏꦶꦩꦥ ꦏꦮꦄꦩꦶꦭꦏꦸꦱꦶꦝꦼꦮꦫꦫꦏꦫꦏꦶ ꦱꦶꦏꦮꦱꦸꦏꦮꦤꦸꦏꦮꦩꦸꦂꦏꦶ ꧑ ꧒꧓꧔

ꦏꦶꦏꦶꦏꦶꦭꦼꦤꦼꦶꦏꦶꦤꦶ ꦭꦏꦏꦭꦶꦤꦼꦶꦏꦶꦤꦶ ꦏꦺꦴꦫꦫꦩꦸꦭꦶꦩꦶ ꦫꦏꦮꦩꦥꦶ ꦲꦶꦝꦼꦮꦩꦶꦭꦶꦏꦶꦩꦥ ꦏꦮꦄꦩꦶꦭꦏꦸꦱꦶꦝꦼꦮꦫꦫꦏꦫꦏꦶ ꦱꦶꦏꦮꦱꦸꦏꦮꦤꦸꦏꦮꦩꦸꦂꦏꦶ ꧑ ꧒꧓꧔

ꦩꦩꦲꦶꦩꦸꦥꦝꦼꦤꦶꦏꦶꦤꦶ ꦩꦩꦭꦶꦤꦼꦤ꧀ꦝꦺꦴꦩꦸꦭꦶ ꦏꦺꦴꦫꦫꦩꦸꦭꦶꦩꦶ ꦫꦏꦮꦩꦥꦶ ꦲꦶꦝꦼꦮꦩꦶꦭꦶꦏꦶꦩꦥ ꦏꦮꦄꦩꦶꦭꦏꦸꦱꦶꦝꦼꦮꦫꦫꦏꦫꦏꦶ ꦱꦶꦏꦮꦱꦸꦏꦮꦤꦸꦏꦮꦩꦸꦂꦏꦶ ꧑ ꧒꧓꧔

ꦏꦶꦏꦶꦏꦶꦭꦼꦤꦼꦶꦏꦶꦤꦶ ꦭꦏꦏꦭꦶꦤꦼꦶꦏꦶꦤꦶ ꦏꦺꦴꦫꦫꦩꦸꦭꦶꦩꦶ ꦫꦏꦮꦩꦥꦶ ꦲꦶꦝꦼꦮꦩꦶꦭꦶꦏꦶꦩꦥ ꦏꦮꦄꦩꦶꦭꦏꦸꦱꦶꦝꦼꦮꦫꦫꦏꦫꦏꦶ ꦱꦶꦏꦮꦱꦸꦏꦮꦤꦸꦏꦮꦩꦸꦂꦏꦶ ꧑ ꧒꧓꧔

ꦩꦸꦱꦂꦥꦫꦫꦤꦸꦏꦮꦭꦶꦱꦶ ꦩ

ಕ್ಷಾಗ್ರ್ರ। ಲಕ್ಷ್ಮಿಗಲ್ಲಪ್ರಮಾಣಾಗ್ರಾಲಚಿ। ಗಿಗಿಕ್ಷಿಣಯಚಿಲ್ಲಗ್ಗಿ
ಗಿಲಿ। ಪ್ರಮಾಣಾಗ್ರಾಲಗಯಗಲಚ್ಚ ೨೨ ಗ್ಗ್ಗ ೨೨

ಪ್ರಮಾಣಾಲಗ್ಗಿಚ್ಚಗಯಚಲಚ್ಚಿ। ಗಿಚಚ್ಚಲಲಾಗಯಯಗಧಯಚಲ
ಲಗ್ರ। ಗಿಗಲಚಗ್ಗಿಚಲಚಲಿಗಲ್ಲ। ಗಿಗಾಗಲಚ್ಚಿಲಚ್ಚಿಗಯ
ಯಗಚ್ಚಗಲಲಿ। ಗಿಗಾಗಿಗಿಗಾಗಚ್ಚಗಚ್ಚಲಚಲಿ। ಪಗಿಗಿಗಚಾ
ಗಾಲಚಿಗ್ಗಿಚಿಲ್ಲಿ। ಗಿಗಾಗಿಗಿಗಾಗಚ್ಚಗಚ್ಚಗಚಿ ೨೨ ಗ್ಗ್ಗ ೨೨

ಗಿಗಿಕ್ಷಿಣಯಚ್ಚಗಾಲಚಿಚಿ। ಗ್ಗಿಚ್ಚಗಪಚ್ಚಗಿಚ್ಚಚ್ಚಗಚಿಗಿ।
ಪ್ರಮಾಣಾಲಗ್ಗಿಚ್ಚಗಯಚ್ಚಗಿಗಾಚಾ। ಯಗ್ಗಿಗಾಚಗ್ಗಯಚ್ಚಗಾಗಿಗಾಗಿಗಿ।
ಪ್ರಮಾಣಾಗಿಗಾಗಯಚ್ಚಗಾಲಗ್ಗ। ಗಿಗಯಚ್ಚಗಪಗಿಣಗಿಗಾಚ್ಚಚ್ಚ। ಪ
ಗ್ಗಿಗಿಚಿಲ್ಲಚ್ಚಿಲಿಗಚ್ಚಚಚಿಚಿ। ೨೨ ಗ್ಗ್ಗ ೨೨

ಗಿಗಾಚಲಚಿಗಿಗಾಗಿಗಿಚಿ।

Vooraan *hastapirula*.

442. Indradjaja. Lontar 258, 32 bladen van 38—47 cM., ĕmbatĕmbatan; blad 22 deest.

De aanvangswoorden van zang 2 luiden hier: ಕಾಗಕಾಗಾಲಚ್ಚಲಚ್ಚಗಚಚಗಗಿ।

Het begin luidt hier als volgt ಗಾಗಿಗಾಚಾಚಿಗಿಗಿಗ್ಗಿ ಲಿಲಿಗಿ। ಗಚ್ಚಿಚ್ಚಗಿಚಾಗಿಗಗಿಗಯಚಿಲಗಿಚ್ಚಲಚಿಚಾಗಿ
ಗಿಗಾಗಿ। ಪಗಿಚಿಗಿಗ್ಗಿಚ್ಚಗಿಚ್ಚಲಲಾಗ। ಚಾಚಿಗಿಚಾಗಿಚಾಗಿಚ
ಲಚ್ಚಲಿ। ಲ ಗಾಗಿಗಾಗಿಗಾಗಿಗಿಚ್ಚಗ್ಗ। ಲಗಿಗ್ಗಿಚ್ಚಿಚಿಗಾಗಿಗಾ
ಗಿಗಿಗಿ ॥ ೦ ॥

ಗಿಗಾಲ್ಲಚ್ಚಲಚಿಚಿಗಿಚ್ಚಗಚಿಲಿ। ಚಿಗಚಿಲಿಗಚಿಚ್ಚಲಚಚಲಗ
ಗಾಚಿ। ಗಾಲ್ಲಚಿಲಗಾಗಿಗಾಗಿಲ್ಲಗಿಗಾಗಿಗಾ। ಲಿಚಿಚಾಲ
ಗಾಲಚಿಲಿಲ್ಲಚಿಗಾಗಿಲ್ಲ। ಗಿಗಾಲಚಲ್ಲಿಲಚ್ಚಲಚ್ಚಿ। ಲಚ್ಚಗಿಚ್ಚಗಾಗಾ
ಲಚ್ಚಲಚಿ। ಲಚಿಚ್ಚಗಿಗಿಲಚಿಲಿಲ್ಲಚ

ᬳᬶᬦᬢᬾᬍ᭞ ᬲᬶᬤᭅᬓᬮᬸᬚᬸᬓᬸᬦᭅᬢᬶᬧᬶᬳᬶᬦᭅᬢᬶᬧᬶ᭞ ᬮᬶ

ꦫꦫꦲꦕꦤ꧀, ꦆꦲꦶꦏꦺꦴꦥꦲꦭꦺꦴꦂꦄ, ꦮꦸꦥꦫꦆꦫ ꦫꦲꦴꦭꦺꦴꦲꦶꦭꦺꦴꦂꦄ, ꦏꦺꦴꦒꦺꦴꦲꦤꦲꦲꦶꦂꦲꦶꦤꦺ ꦮꦸꦄꦭꦄ, ꦫꦏꦴꦭꦲꦫꦭꦫꦭꦫꦱꦫꦸꦥꦱꦺ ꧈ ꦒꦸ ꧈

ꦲꦶꦏꦺꦴꦫꦲꦫꦭꦺꦴꦤꦸꦥꦤꦺꦱꦶ, ꦥꦸꦲꦶꦱꦸꦏꦴꦲꦲꦏꦸꦥ ꦤꦺꦱꦺ, ꦏꦺꦴꦏꦺꦴꦏꦒꦸꦫꦫꦏꦴꦲꦴ, ꦲꦶꦄꦠꦺꦴꦆꦲꦤꦺꦴꦲꦴꦭꦫꦲꦴꦲꦶꦩ

ꦲꦺꦴꦤꦏꦏꦲꦴꦠꦤ꧀ꦝꦸꦩꦏꦏꦲꦴ꧀ꦏꦏꦲꦴꦠꦤ꧀

ꦲꦤ꧀ꦢꦶꦏꦸꦩꦸꦴꦤ꧀ꦢꦶꦏ꧀, ꦱꦲꦫꦸꦱꦁꦫꦲꦤꦲꦠꦸꦫꦸꦩꦁꦫꦲꦪꦸ ꦗꦺꦴꦒ꧀ꦗꦭꦏꦺꦴꦤꦤ, ꦫꦲꦪꦸꦥꦺꦴꦭꦶꦲ꧀ꦤꦾ, benevens een mantra, welke men in 't afschrift vindt op bladz. 14.

Na het slot ꦲꦶꦏꦶꦭꦲꦶꦭꦁꦤꦶꦁꦄꦠꦸꦫꦸꦁꦫꦲꦤ leest men nog, terwijl het duidelijk is, dat men het, als een kolophon, tot den tekst moet trekken,

ꦄꦲꦶꦝ꧀ꦥꦿꦱ꧀ꦠꦮꦤꦶꦫ꧀ꦱꦁꦲ꧀ꦪꦁꦗꦺꦴꦒ꧀ꦗꦏꦺꦴꦤꦤ, ꦫꦲꦪꦸꦫꦲꦪꦸꦥꦺꦴꦭꦶꦲ꧀ꦤꦾ, benevens een mantra, welke men in 't afschrift vindt op bladz. 14.

Daarop volgt hier de *prastawanira sanghyang swarawyanjdjana.*

Vooraan *awighnâmastunamasidĕm.*

448. **Indraloka.** Bundel 24 (I), bladzijde 1 — 13. Hier volgen dezelfde woorden als in **447**, maar daarop nog ꦥꦸꦥꦸꦱ꧀ꦱꦶꦭꦶꦏꦶꦥꦫꦲꦏꦫꦸꦱ꧀ꦠꦫ, ꦲꦶꦲꦤꦏꦫꦤꦲꦤꦫꦲꦪꦸꦤ꧀ꦠꦶꦁꦲꦶꦁꦱꦶꦭꦶꦥꦶꦲꦶꦁꦲꦶꦁꦱꦶꦭꦶꦁꦲꦶꦁꦱꦶꦭꦶꦁꦲꦶꦁꦱꦶꦭ

ᬳᬦᬸᬄᬓᬶᬦᬶᬲᬶᬯᬓᬾᬯᬶᬲᬸᬢᬶᬯᬸᬢᬶᬦᬶᬓᬶᬢᬶᬦᬶᬓᬶᬢᬶᬓ

INGGRIS NGĔBUG BULELENG.

Zie Uug Buleleng.

INSCRIPTIES.

Zie Pamastuning tjor, Pangelingeling, Parikaṇḍa, Pûrwàdhigama, Çiwaçàsaṇa, en aanhang.

ISTRI TANJDJUNG.

Zie Sri Tanjdjung.

I SUGIH I TIWAS.

(Gĕguritan).

Vergl. bij Satwa.

Balisch.

Matjapat.

Begin. ᬳᬶᬓᬶᬳᬶᬯᬸᬕᬶᬦᬾᬢᬦᬸᬢᬶᬫᬸᬫᬸᬯᬸᬢᬸ

. . . . . ᨲᩥᩉᩣᨿᨾᩣᨶᩥ ᩧᩩᩣ ᩃ ᩧᩩᩣ

Begin der zangen.

1. ᨲᩥᩉᩥᨠᩮᩣᨲᩣᨶᩥᨿᩣᨲᩣᨾᨿᨾᩣᨶᩥ
2. ᨿᨶᩥᨿᩣᨶᩣᨾᩈᨿᨾᩮᩣᩁᩮᩣᨠᩥᨿᩮ
3. ᨿᨿᩣᨿᨾᩮᩣᩁᩮᩣᨠᩥᨿᩮᩈᩣᨿᩣᨿᩣᨿᨾᩣᨶᩥ
4. ᨿᨾᩥᨿᩥᨿᩣᨶᩣᨾᩈᨿᨾᩣᨶᩥᨿᨿᩣᨿᩣᨿᩣᨿᨾᩣᨶᩥ
5. ᨿᩣᨶᨿᨶᩥᨿᨾᩥᨿᩥᨿᩣᨶᩣᨾᩈᨿᨾᩣᨶᩥ

454. I Sugih I Tiwas. 56 Bladzijden = 60 *lontar's*.

Kol. ᨸᩩᨸᩩᨿᩩᨲᩥᨠᩩᨿᩣᨲᩥᨸᩩᨾᩈᩣᩃᩩ᩠ᨿᩣ᩠ᨿᩣᨶᩣᨿᩣᨿᩣᨶᩣᨲᩮᩣᨸᩩᨶᩥᨶᩥᨿᩣ᩠ᨿᩣᨶᩣᨲᩥᨸᩩᨶᩥᨠᩩ

ꤕꤗꤢꤓꤢꤒꤢꤔꤢ꤬ ꤕꤢꤒꤢꤔꤢꤒꤢꤓꤢꤔꤢꤒꤢꤔꤢꤒ

458. Kabar Kiyamat. 36 Bladzijden = 100 lontar's, „eig. hds." De 2 laatste strophen luiden hier.

ᨷᨷᨾᩋᩈᩣᩁᩋᨷᨶᩋ᩠ᨲ᩠ᨲᩋ᩠ᨲᩋᨾᩋᨲᩋᨾᩋᨲᩋᨾᩋ

ᨷᨿᨿᨿᨾᨾᨾ

ᨀᨚᨆᩮᨶᩣᨦ᩵ᨣᩥ᩠ᨿᩣ᩵ᨲᩥᨾᩥᨲᩥᨾᩣᨲᩣᨾᩣᨲᩣᨾᩣᨲᩣ

ᬓᬶᬮᬾᬯᬸ᭞ ᬳᬶᬮᬦᬫᬸᬓᬾᬯᬸ᭞ ᬲᬦᬶᬘᬲᬦᬶᬓᬶᬮᬶ᭞ ᬅᬦᬾᬮᬶᬯᬸᬓᬲᬳᬶ
ᬬᬶ᭞ ᬳᬸᬓᬶᬯᬶᬧᬲᬶᬯᬶᬳᬶ᭞ ᬳᬶᬓᬶᬮᬾᬓᬶᬳᬸᬓᬶ᭞ ᬳᬶᬓᬶᬮᬾᬓᬶᬳᬸᬓᬶ
ᬲᬳᬶ᭞ ᬳᬶᬦᬶᬳᬶᬓᬶᬲᬶᬳᬶᬓᬶᬮᬶᬓᬶ᭞ ᬧᬶᬳᬶᬮᬶᬓᬶᬲᬶᬳᬶᬓᬶᬮᬶᬓᬶ
᭞ ᬳᬶᬓᬶᬮᬶᬓᬶᬲᬶ

465. Kamandaka. Bundel 76 (I), bladzijde 1 — 19.

Kol. ꦲꦴꦮꦶꦝꦪꦤꦩꦃ ꦱꦺꦴꦩꦱ꧀ꦠꦸ

467. Kamandaka. Lontar 205 (I) Blad 1 — 17 van 48 cM., tjakĕpan. Oorspronkelijk van 466.

468. Kamandaka. Bundel 139 (I), bladzijde 1 — 10.

Begint met ᬳᬶᬲᬾᬓᬸᬧᬕᬶᬮᬶᬓᬂᬲᬾᬓᬮᬸᬱᬶᬓ᭄ᬱᬸᬭᬸᬱᬶᬓ᭄ᬱᬸᬭᬸᬱᬶᬓ᭄ᬱᬸᬭ

Einde. ཀྱཱ ཏཱཾཏྲིཏསམཱཔྟིཧྱཱཏཥྚཏཱཾ ཧྱཱ། ཨཱ ཏཱཾཧྱཱཏཱཏཱཔཨཱཏྨཱ ཧྱཱ། ཡཏྣཱཏྟྱཱཔཱིཏསཡཏཱཝཏྟཱཏྟྱཱཏཱཡ། ཡཏྟྲྱཱ ཧྱཱཝཏྟྱཱ། ཨཱཏཱཾཏྲྱཱཔཨཡཨཱཏྟཱཡཀྱཱ ཧྱཱཝཏྟྱཱ། ཡཏྣཱཏྟྱཱཔཱིཏསཡཀྱཱ ཧྱཱ། ཧཱཡཏཱཏཀཱཏྟྱཱ། ཡཱཧཱཝཏཱཧཱཝཏཱཔཱཔཱ། ཨཱཏཱཾཏྲྱཱཔཨཡཀྱཱ ཧྱཱཏཱཡཀྱཱ ཧྱཱཝཏཱཧཱཝཏཱཔཱཔཱ།

ꦩꦤꦶꦏꦫꦲꦪꦏꦺꦴꦤꦶꦱꦶꦭꦶꦪꦶꦲꦸꦭꦫꦤ꧀། ꦗꦶꦥꦸꦱꦸꦂꦲꦸꦂꦱꦸꦂꦲꦸꦂꦱꦸꦂ ꦲꦫꦸꦲꦫꦲꦭꦲꦴꦪꦶꦲꦪꦶꦱꦶꦭꦶꦪꦶꦲꦪꦶ ꦲꦶꦱꦶꦭꦶꦪꦶꦲꦫꦤꦪ꧀། ꦲꦥꦫꦲꦩꦪꦱꦶꦭꦶꦪꦶꦲꦪꦶꦲꦶꦤꦶꦏꦫꦲꦫꦤꦂ꧈ ꦭꦥꦏꦺꦤꦶꦏꦫꦲꦪꦴꦤꦪꦴꦤꦪꦴꦤꦪ꧀ ꦪꦫꦤꦫꦴꦩꦪꦴꦤꦪ꧀ ꦲꦥꦤꦪꦴꦤꦪ꧀ ꦲꦶꦱꦶꦭꦶꦪꦶꦲꦪꦶꦲꦶꦤꦶꦏꦫꦲꦫꦤꦂ꧈ ꦲꦶꦱꦶꦭꦶꦪꦶꦲꦪꦶꦲꦶꦤꦶꦏꦫꦲꦫꦤꦂ꧈ ꦲꦥꦤꦪꦴꦤꦪ꧀

474. Kandampat. Bundel 85 (II), bladzijde 25 — 54 = 18 (?) *lontar's.*

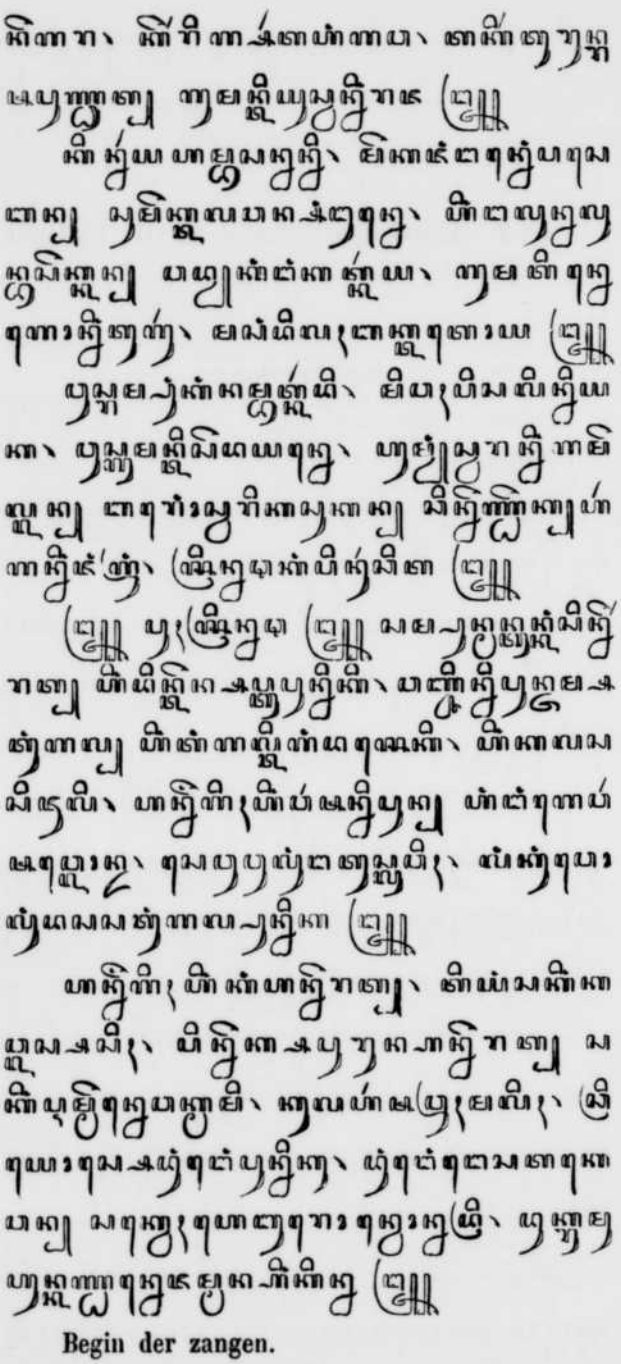
KANJTJIL.

Fabels. (Jav. *tĕmbang*).

Matjapat.

Begin.

Einde.



Begin der zangen.

1. ꦥꦸꦠꦿꦤꦶꦪꦁꦄꦤꦶꦪꦁ꧀
2. ꦱꦶꦏꦁꦔꦸꦭꦸꦩꦱꦼꦭꦪꦁ꧀
3. ꦲꦩꦶꦂꦠꦃꦲꦪꦁꦩꦸꦤ꧀ꦢꦂꦭꦶ꧀
4. ꦥꦸꦠꦿꦤꦶꦪꦁꦄꦤꦃ꞉ ꦩꦶꦤꦶꦃꦱꦶꦤꦶꦄꦤꦶꦪꦁꦤꦶ꧀
5. ꦲꦤ꧀ꦕꦶꦄꦤꦶꦪꦁꦩꦶꦤꦃ꧀
6. ꦲꦒꦸꦄꦤꦃꦲꦪꦁꦱꦶꦭꦶꦪꦸ꧀
7. ꦱꦶꦂꦩꦃꦩꦃꦪꦁꦱꦶꦤꦶꦪꦸꦃ꧀
8. ꦥꦪꦁꦒꦸꦪꦶꦤꦶꦩꦃꦲꦪꦁꦄꦥꦸꦃ꧀
9. ꦤꦤꦃꦩꦃꦒꦸꦪꦩꦃꦢꦼꦭꦤꦂꦏꦃꦲꦪꦁꦄꦁ꧀
10. ꦲꦤꦤꦶꦒꦶꦄꦒꦸꦂꦪꦩꦃꦲꦶ꧀
11. ꦲꦤꦱꦼꦃꦪꦪꦁꦤꦃꦄꦶꦤꦶꦱꦸꦭꦪꦁ꧀
12. ꦤꦪꦪꦸꦪꦁꦲꦶꦂꦪꦩꦃ꧀
13. ꦪꦁꦄꦤꦶꦃꦩꦶꦤꦶꦒꦸꦭꦤꦂꦩꦶꦤꦶ꧀
14. ꦒꦸꦄꦪꦸꦪꦁꦩꦃꦄꦶꦢꦪꦩꦃ꧀
15. ꦥꦸꦠꦿꦤꦶꦪꦁꦩꦃꦥꦸꦠꦿꦤꦶꦪꦁꦱꦸꦭꦶ꞉
16. ꦥꦸꦠꦿꦤꦶꦪꦁꦩꦃ꞉ ꦩꦶꦤꦶꦃꦩꦶꦤꦶꦄꦤꦶꦪꦁꦱꦸ꧀
17. ꦩꦤꦁꦒꦸꦪꦩꦃꦩꦸꦁꦱꦸꦭꦶꦩꦃ꧀
18. ꦲꦤꦩꦸꦪꦩꦃꦩꦶꦤꦶꦄꦤꦶꦒꦶ꧀
91. ꦩꦩꦪꦁꦒꦸꦪꦩꦃꦢꦼꦭꦤꦂꦏꦃꦲꦪꦁꦱꦸ꧀

475. Fabels. 202 Bladzijden. „Dieren elkander verschalkende, aanvangende met de aap en de *kuntul*, eerst later komt de *kantjil* op de proppen, verschalkt dieren, ook een buta, vgl. bl. Wdb. onder *djĕnggi, tor, lutung en bĕri.*"

Aan het slot: „Banjoewangi den 30 Julij, tahoen 1881."

Vooraan ꦥꦸꦥꦸꦃꦲꦶꦥꦸꦂꦮꦃ꧀

KAPIPARWA.

Zie **Tjantakaparwa.**

KAWITAN AMIR.

Zie bij **Amir.**

KĔBO MUNDAR.

v. d. T.: eigennaam van den held van een klein gedicht, dat hier en daar modern jav. woorden bevat (z. achter 't afschrift v. d. Ken Arok in Bal.

schrift), zoon van een hond, bij een prinses, dochter van een zeug, wier *watang* onder 't weven telkens op den grond viel, een hond raapte de *watang* op, omdat zij de gelofte deed, dat al wie dat werktuig opraapte, haar mocht beslapen; Kebo Mundar doodt zijn grootmoeder, een hemelnimf, die in een zeug was veranderd, en ook zijn vader, den hond, die op de jacht zijne schoonmoeder (de zeug) niet wilde aanvallen; zou de prediker van den islam op Lombok geweest zijn.

In het Soerabaiasch Handelsblad Mei 1873, en in Tijdschr. Ind. T. L. en Vk. XXII, bl. 358 en volgg., deed R. van Eck, in zijn opstel Schets van het eiland Lombok, uit schriftelijke bescheiden en mondelinge berichten zaamgesteld, zie aldaar ook bl. 325, een mededeeling over dit verhaal onder den titel Invoering van den Islam op Java en Lombok (volgens de Balineezen), volgens een redactie waarin Kĕbo Mundar Mantring Modèr heet.

Matjapat.

476. Kĕbo Mundar A of Mĕdang wanwa. 13 Bladzijden = 15 *lontar's*, „van Mangwi." „Vgl. achter de Arok in Bal. schrift."

Begin. ᬧᬸᬧᬵᬢᬶᬲᬫᬲᬵᬦᬾᬳᬸᬳᬂᬦᬲᬶᬓᬓᬫᬸᬢᬶᬬᬸ
ᬧᬶᬢᬸᬓᬶᬢᬶᬜᬸᬓᬸᬕᬾᬘᬵᬧᬶᬢᬸᬧᬸᬲᬶᬧᬸᬢᬸᬓᬶᬧᬫᬲᬫᬸᬓᬸᬳᬸᬓᬸᬳᬸᬫᬶᬢᬸᬳᬶᬅᬓᬶ
ᬜᬸᬦᬸᬧᬸᬫᬶᬧᬶᬲᬬᬳᬸᬳᬸᬳᬸᬫᬲᬸᬜᬾᬳᬶᬓᬬᬲᬶᬓᬲᬶᬅᬲᬫ
ᬳᬸᬢᬸᬓᬶᬜᬶᬓᬶᬲᬶᬓᬲᬫᬸᬢᬸᬓᬶᬳᬸᬳᬸᬳᬸ

Einde. ᬳᬵᬦᭂᬤᭂ᭞ ᬲᬦᭂᬲᬦᭂᬲᬦᭂᬲᬦ

ᮔᮥᮓᮥᮏᮞᮔᮦᮒᮔᮤᮔᮥᮓᮥᮃᮔᮞᮔᮞᮤᮃᮔᮤᮞᮔᮞᮔᮞᮔ

ᬓᬸᬱᬶᬦᬕᬶᬘᬓᬾᬅᬓᬶᬳᬸᬧᬶᬘᬸᬓᬸᬦᬂᬲᬸᬤᬾᬧᬸᬩᬸᬧᬢᬸᬲᬶᬤᬶ
ᬅᬫᬶᬅᬓᬸᬮᬶᬩᬸ᭸ ᬬᬮᬶᬘᬅᬮᬶᬓᬶᬳᬬᬶᬳᬶᬧᬸᬩᬸᬧᬢᬸᬤᬶᬘᬶᬅᬮᬶᬲᬸᬓᬸ
ᬧᬬᬸᬘᬶᬧᬸᬓᬸᬮᬸᬲᬮᬾᬦᬶᬮᬶᬅᬮᬶᬘᬸᬧᬩᬓᬸᬮᬬᬘᬶᬅᬓᬸᬲᬸᬓᬸᬦᬶᬓᬸ
ᬮᬶᬓᬸᬮᬦᬸᬓᬸᬧᬶᬓᬶᬧᬶᬓᬶ᭸

481. Kidung Anatjaraka. Lontar 33, 11 bladen van 35 cM., ĕmbatĕmbatan. Oorspronkelijk van **480.**

KIDUNG ANGROK.

Zie **Pararaton.**

KIDUNG ARDJUNAWIWÂHA.

Zie bij **Ardjunawiwàha.**

KIDUNG AROK.

Zie **Pararaton.**

KIDUNG BABADA.

Zie **Babada.**

KIDUNG BHÂRATAYUDDHA.

Zie **Bhâratayuddha.**

KIDUNG ḌANGḌANG BANGBUNGALAN.

Zie **Ḍangḍang Bangbungalan.**

KIDUNG ḌANGḌANG GĔṆḌIS.

Zie **Ḍangḍang gĕṇḍis.**

KIDUNG DINA.

De bij van Eck, Megantaka, bladz. XIV, te vinden strophe uit een Warigå (patĕmoewan) is de voorlaatste van zang 2 der Kidung dina volgens nº. **482.**

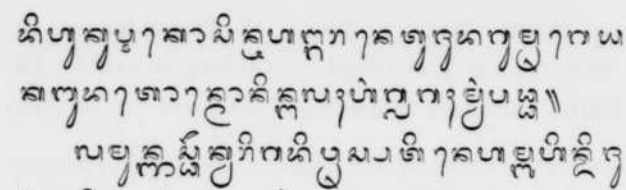
Balisch.

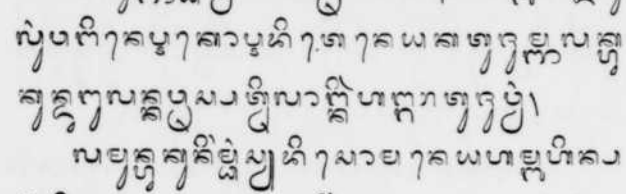
Matjapat.

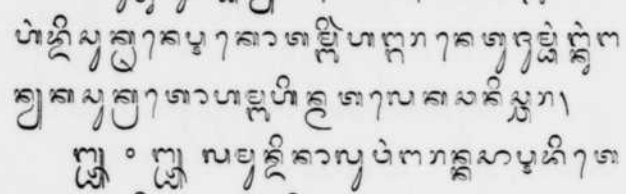
Begin. ᬳᬳᬦᬶᬳᬶᬓᬸᬂᬓᬸᬓᬶᬳᬦᬲᬬᬂᬢᬂᬓᬾᬬᬂᬓᬸᬓᬶ
ᬓᬸᬓᬶᬳᬶᬦᬶᬦᬶᬦᬶᬓᬶᬳᬶᬧᬸᬓᬸᬓᬶᬳᬶᬓᬶᬳᬾᬬᬳᬳᬸᬓᬸᬦᬶᬦᬶᬓᬶᬳᬶ

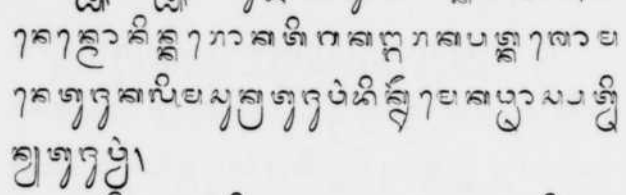
ᨕᨗᨊᨗᨑᩣᩉᩣᩈᩮᩣᩉᩣᨑᩥᨻᩩᨿᩣᨻᩩᩃᩥᩈᩩᩃᩥᨻᩥᨯᩥᩉᩣᨑᩥᨻᩥᩃᩣᩁᩣᩃᩣ
ᩁᩣᨿᩃᩥᨿᩣᩉᩣᩈᩮᩣᨻᩥᨿᩣᨠᩣᩁᩣᩃᩥ᩠᩵

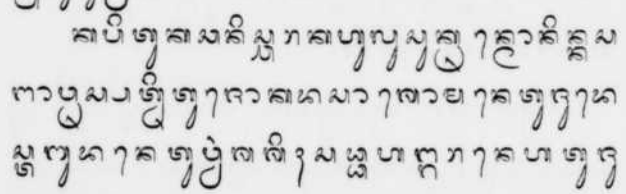
ᨿᩃᩥᩁᩣᩁᩣᩃᩣᩈᨻᩁᩣᨿᩮᩣᨻᩥᨿᩣ ᨿᩈᩮᩣᨾᩥᩁᩣᨿᩣᨿᩣᨻᩩᨻᩩᩉᩣᨑᩥᨻᩩᩃᩣᩃ











485. Kidung dina. Lontar 96 (I), blad 1 — 28 van 27 cM., tjakĕpan. Oorspronkelijk van **484**.

KIDUNG DUSṬENGSMARA.

Zie **Dusṭeng smara.**

KIDUNG INDRALOKA.

Zie **Indraloka.**

KIDUNG KEN ANGROK.

Zie **Pararaton.**

KIDUNG KEN AROK.

Zie **Pararaton.**

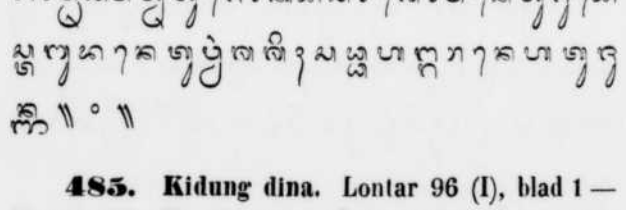
KIDUNG KORAWAÇRAMA.

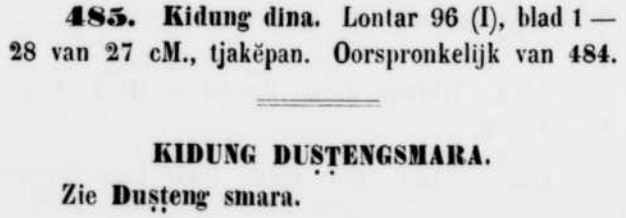
Zie **Korawaçrama.**

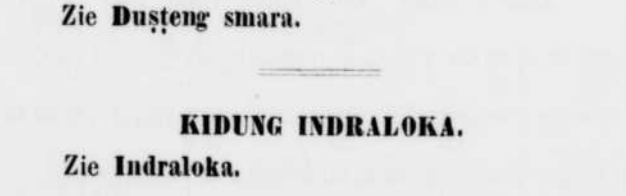
KIDUNG LALĔMBUT.

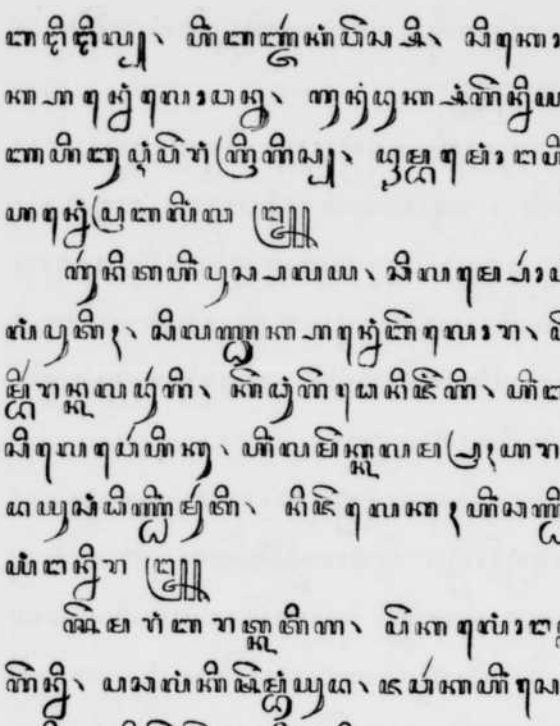
Matjapat.

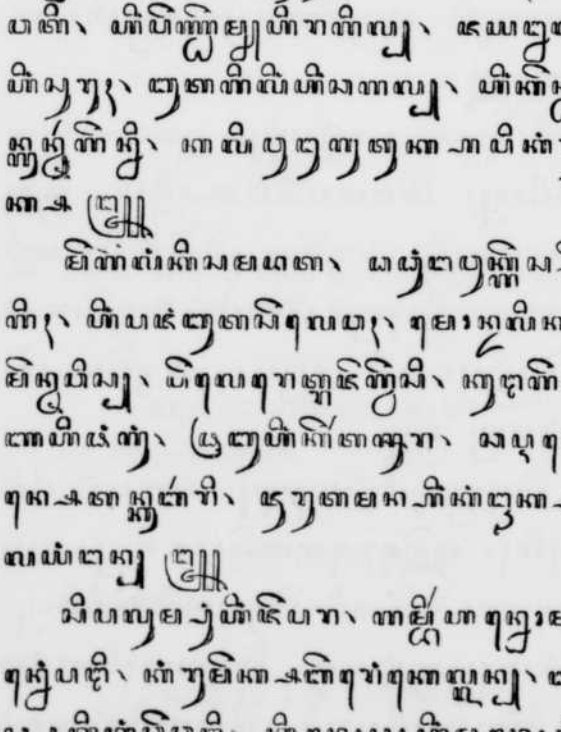
In zijn geheel afgeschreven.

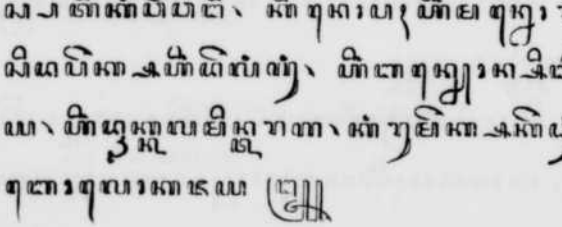












486. **Kidung lalĕmbut of Kidung ratuning ḍaḍĕmit.** Bundel 149 (II), bladzijde 10 — 17, 4°.

KIDUNG MAHIṢA LANGIT.

Zie **Mahiṣa langit.**

KIDUNG MANUK ABHA.

Zie **Manuk abha.**

KIDUNG NAWARUTJI.

Zie **Nawarutji.**

KIDUNG PAKSI.

Matjapat.

487. **Kidung Paksi.** Bundel 124 (II), bladzijde 17 — 19 × 2.

Begin.

ꦱꦺꦴꦪꦏꦼꦤꦶꦥꦶꦤꦺꦴꦤꦺꦴꦲꦶꦗꦥꦸꦛꦲꦶꦱꦶꦄꦶꦪꦸꦥꦺꦴꦱꦺꦴꦤꦺꦴꦲꦲꦶꦏꦶꦱꦶꦭ

ꦏꦺꦤꦶꦱꦸꦥꦲꦶꦪꦫꦲꦱꦫꦠꦸꦱꦸꦭꦶꦏꦤ꧀ꦮꦫꦏꦺꦴꦪ
ꦏꦶꦛꦶꦱꦸꦭꦺꦴꦃꦲꦶꦁꦥꦸꦂꦮꦏꦤ꧀ꦏꦫꦺꦴꦁꦲꦶꦁꦱꦸꦤꦺꦴꦂꦲꦤꦸꦴꦃ
ꦥꦸꦃꦏꦫꦱꦸꦪꦶꦤꦶꦪꦱꦸꦏꦫꦤꦶꦭꦺꦴꦧꦥꦫꦱꦶꦪꦺꦴꦱꦸꦏꦫ
ꦏꦫꦶ꧈꧈

ꦲꦥꦸꦭꦤ꧀ꦏꦸꦮꦫꦏꦤꦸꦴꦃꦲꦤꦸꦴꦃꦏꦺꦴꦪꦤꦶꦏꦫꦏꦫꦤꦶ
ꦱꦶꦪꦸꦤ꧀ꦭꦶꦪꦺꦴꦤ꧀ꦏꦺꦴꦪꦤꦶꦏꦫꦱꦸꦏꦫꦤꦶꦮꦏꦫꦱꦸꦏꦫ
ꦱꦸꦪꦺꦴꦤ꧀ꦏꦺꦴꦪꦤꦶꦏꦫꦱꦸꦏꦫꦤꦶꦲꦤꦸꦴꦃꦏꦺꦴꦪꦤꦶꦏꦫ
ꦱꦸꦏꦫꦤꦶ꧈꧈

490. **Kidung paksi, B. Bundel 95 (II), bladzijde 2 en 3.**

KIDUNG PAMANJTJANGAH.

Zie **Pamanjtjangah.**

KIDUNG PANGANGON SAMPI.

Zie **Pangangon sampi.**

KIDUNG RABUT SAKTI.

Zie **Rabut sakti.**

KIDUNG RATUNING ḌĔḌĔMIT.

Zie **Kidung lalĕmbut.**

KIDUNG RUMĔKSA ING WĔNGI.

Matjapat.

In zijn geheel afgeschreven.

꧈꧈ ꦲꦥꦸꦭꦤ꧀ꦏꦸꦮꦫꦏꦤꦸꦴꦃꦲꦤꦸꦴꦃꦏꦺꦴꦪꦤꦶꦏꦫꦏꦫꦤꦶ
ꦱꦶꦪꦸꦤ꧀ꦭꦶꦪꦺꦴꦤ꧀ꦏꦺꦴꦪꦤꦶꦏꦫꦱꦸꦏꦫꦤꦶꦮꦏꦫꦱꦸꦏꦫ
ꦱꦸꦪꦺꦴꦤ꧀ꦏꦺꦴꦪꦤꦶꦏꦫꦱꦸꦏꦫꦤꦶꦲꦤꦸꦴꦃꦏꦺꦴꦪꦤꦶꦏꦫ
ꦱꦸꦏꦫꦤꦶ꧈꧈

ꦲꦥꦸꦭꦤ꧀ꦏꦸꦮꦫꦏꦤꦸꦴꦃꦲꦤꦸꦴꦃꦏꦺꦴꦪꦤꦶꦏꦫꦏꦫꦤꦶ
ꦱꦶꦪꦸꦤ꧀ꦭꦶꦪꦺꦴꦤ꧀ꦏꦺꦴꦪꦤꦶꦏꦫꦱꦸꦏꦫꦤꦶꦮꦏꦫꦱꦸꦏꦫ
ꦱꦸꦪꦺꦴꦤ꧀ꦏꦺꦴꦪꦤꦶꦏꦫꦱꦸꦏꦫꦤꦶꦲꦤꦸꦴꦃꦏꦺꦴꦪꦤꦶꦏꦫ
ꦱꦸꦏꦫꦤꦶ꧈꧈

ꦲꦤꦸꦴꦩꦤꦸꦴꦩꦤꦸꦴꦩ

491. Kidung rumĕksa ing wĕngi. Bundel 149 (I), bladzijde 1 — 10, 4°.

492. Kidung rumĕksa ing wĕngi. Bundel 135 (VI), bladzijde 9 en 10 × 2.

Eindigt met ꦏꦶꦢꦸꦁꦫꦸꦩꦺꦏ꧀ꦱꦄꦔꦺꦁꦔꦺꦁꦲꦶ꧉ ꦱꦩꦶꦠꦶꦩ꧀ ꦱꦩꦥꦸꦂꦤ꧀ꦤꦪ꧉ ꦏꦮꦱꦶꦢ꧀ꦢꦶꦤꦶꦪꦤ꧀ꦏꦸꦁꦏꦶ꧉ ꦏꦶꦢꦸꦁꦫꦸꦩꦺꦏ꧀ꦱꦄꦔꦺꦁꦔꦺꦁ꧉ ꦱꦮꦏꦏꦤꦺꦴꦱꦺꦴꦁꦱꦶꦪꦁꦏꦸꦁꦏꦶ꧉ ꦩꦶꦫꦁꦱꦶꦪꦁꦲꦤꦸꦫꦁꦱꦶꦪꦁꦲꦶꦁ꧉ ꦏꦶꦢꦸꦁꦫꦸꦩꦺꦏ꧀ꦱꦄꦔꦺꦁꦔꦺꦁꦲꦶ꧉ ꦱꦩꦶꦠꦶꦩ꧀ ꦱꦩꦥꦸꦂꦤ꧀ꦤꦪ꧉ ꦏꦮꦱꦶꦢ꧀ꦢꦶꦤꦶꦪꦤ꧀ꦏꦸꦁꦏꦶ꧉ ꦏꦶꦢꦸꦁꦫꦸꦩꦺꦏ꧀ꦱꦄꦔꦺꦁꦔꦺꦁ꧉ ꦱꦮꦏꦏꦤꦺꦴꦱꦺꦴꦁꦱꦶꦪꦁꦏꦸꦁꦏꦶ꧉ ꦩꦶꦫꦁꦱꦶꦪꦁꦲꦤꦸꦫꦁꦱꦶꦪꦁꦲꦶꦁ

ᮠᮨᮊᮤᮀ᮪ ᮁᮠᮒᮤᮏᮤᮀᮞᮥᮓᮨᮠᮤᮁᮊᮁᮊ᮪ ᮁᮒᮤᮏᮤᮀᮃᮥᮓᮤ ᮞᮤᮞᮤᮠᮨᮁᮒᮤᮏᮤᮀ ᮀᮤᮜᮤᮠᮤ᮪

Vooraan ᮃᮁᮓᮥᮀᮊᮤᮀᮞᮥᮀᮒᮥ᮪

493. **Kidung rumĕksa ing wĕngi.** Bundel 23 (VI), bladzijde 16 — 19. Balisch (?).
Matjapat.

494. **Kidung rumĕksa ing wĕngi.** Lontar 122 (VI), blad 17 — 20, van 33 cM., ĕmbatĕmbatan. Oorspronkelijk van **493**.

KIDUNG SUBRATA.

Zie **Subrata.**

KIDUNG SAṆḌI PRATATWA.

Zie **Saṇḍi pratatwa.**

KIDUNG SUMANASANTAKA.

Zie **Sumanasântaka.**

KIDUNG SUṆḌA, A.

v. d. T.: titel v. e. op Bali vervaardigd gedicht (z. *slatan* en *pewakan* onder *beja*), waarvan de taal kawi heet; ook vindt men er moderne jav. woorden en spelwijzen in (z. *tanja*); de jonge vorst v. Madjapahit, Hajam wuruk, verlangt de prinses van S. tot vrouw te hebben, maar behoeft haar niet te komen halen, daar haar vader haar zelf kwam brengen; de patih Gadjahmada weet een strijd te bewerken, die tot gevolg had, dat de vorst van S. sneuvelde (Çaka 1279 volgens Ar.), en zijne gemalin en dochter den dood zochten (z. onder *mada*); hier en daar een brokje mal. (bv. Z. 1, 16 *duh dèwa sang katwang ing rât ra brahmanira wingi angapi kabar orang ing parahu dûta sirânakira sampun angombali wus datĕngi tĕrung kari sumĕpĕring mahibit tumurun amèt warih*), vele daarin voorkomende woorden zouden wel Bjwsch. kunnen zijn (z. bv. *dungki*); de eerste zang in dezelfde versmaat als Und. Pangrus; een geheel andere redactie vangt aan in de versmaat Kadiri en is hier *c* gemerkt, overigens verschilt de inhoud niet van dien v. d. Tatwa Sunda, die in proza is; nog eene andere redactie, gemerkt *b* is in 8 zangen en de 1e zang in Durma, vgl. onder *wĕngkĕr* en *mada* (z. suṇḍajana).

Tĕngahan.

Begin (Kadiri, zonder wiwitan). ᮃᮀᮞᮃᮤᮃᮀ᮪ ᮊᮤᮒᮥᮏᮤᮃᮥᮜᮁᮒᮁᮜᮧᮞᮤᮃᮤᮃᮜᮤᮃᮤᮏᮤᮀᮞᮤᮃᮤᮏᮤᮀᮃᮥᮓᮤᮞᮤᮞᮤᮠᮨᮁᮒᮤᮏᮤᮀᮃᮥᮓᮤᮞᮤᮞᮤᮠᮨᮁᮒᮤᮏᮤᮀᮀᮤᮜᮤᮠᮤ᮪ ᮁᮒᮤᮏᮤᮀᮃᮥᮓᮤ

ꦲꦱꦭꦫꦲꦏꦺꦴꦃꦕꦶꦤꦕꦂꦭꦤꦶꦏꦏꦶꦲꦏꦲꦏꦲꦤꦶꦝꦶ
ꦲꦗꦂꦄꦁꦝꦶꦪꦠꦿꦸꦱꦶꦝꦶꦃꦲꦧꦝꦔꦠꦺꦴꦲꦗꦂꦲꦶꦪꦲꦶꦏꦲꦴꦭꦶꦱꦶ།
ꦲꦱꦶꦕꦶꦲꦶꦃꦧꦭꦕꦂꦠꦤꦺꦴꦃꦤꦶꦃꦲꦴꦕꦤꦺꦴꦃꦲꦭꦶꦧ
ꦏꦪꦭꦺꦲꦶꦫꦲꦧꦱꦏꦠꦺꦴꦧꦭꦺꦴꦱꦶ꧈

Slot. ꦄꦶꦫꦲꦗꦲꦝꦶꦱꦭꦶꦄꦲꦴꦱꦶꦭꦺꦴꦔꦏꦠꦺꦴꦃꦕꦺꦴꦃꦱꦴ
ꦝꦔꦺꦴꦔꦏꦺꦴꦝꦶꦱꦏꦺꦴꦫꦶꦗꦲꦭꦺꦴꦧꦲꦶꦧꦭꦲꦗꦲꦶꦃꦏꦺꦴꦃꦏꦭꦶꦧꦗꦲ
ꦭꦲꦶꦪꦶꦫꦶꦭꦲꦪꦴꦲꦧꦴꦱꦴꦝꦺꦴꦃꦲꦴꦗꦲꦴꦝꦶꦫꦶꦱꦴꦝꦺꦴꦃꦱꦴꦃꦱꦴꦪꦲꦗꦲ
ꦪꦭꦺꦴꦔꦏꦺꦴꦔꦏꦺꦴꦏꦺꦴꦔꦏꦲꦭꦶꦗꦲꦏꦺꦴꦃꦧꦴꦏꦺꦴꦏꦶꦫꦶꦗꦲꦲꦶ
ꦲꦪꦭꦲꦴꦱꦏꦭꦺꦴꦔꦏꦲꦧꦴꦱꦴꦝꦺꦴꦃꦲꦴꦗꦲꦴꦝꦶꦫꦶꦱꦴꦝꦺꦴꦃꦱꦴꦃꦱꦴꦪꦲꦗꦲ
ꦏꦴꦭꦴꦪꦏꦺꦴꦔꦏꦺꦴꦏꦺꦴꦔꦏꦲꦭꦶꦗꦲꦏꦺꦴꦃꦧꦴꦏꦺꦴꦏꦶꦫꦶꦗꦲꦲꦶ

ꦧꦏꦶꦧꦴꦏꦺꦴꦔꦏꦲꦶꦏꦶꦲꦪꦸꦃꦲꦶꦭꦲꦶꦏꦶꦫꦶꦗꦲꦴꦧꦶ
ꦪꦺꦴꦔꦭꦴꦏꦺꦴꦤꦺꦴꦃꦲꦴꦪꦭꦲꦧꦤꦺꦴꦃꦏꦶꦗꦺꦴꦪꦲꦪꦺꦴꦔꦏꦺꦴꦔꦏꦲꦧꦴꦭꦶꦧꦴ
ꦲꦪꦺꦴꦔꦏꦺꦴꦔꦏꦲꦪꦴ

Einde. ᮠᮊᮞᮤᮓᮥᮀᮠᮊᮞᮤᮓᮥᮀᮊᮜᮤᮏᮀᮊᮜᮤᮏᮀᮞᮤᮔᮧᮔᮧᮀᮞᮤᮔᮧᮔᮧᮀᮞᮤᮔᮧᮔᮧ

ꦵꦴꦱꦼꦫꦮꦧꦲꦶꦲꦶꦩꦶꦭꦸꦪꦸꦶꦥꦶꦴꦪꦶꦤꦶꦏꦲꦤꦼꦭꦺꦴꦒꦶꦲꦼꦭꦺꦴꦱꦸ
ꦗꦫꦫꦤꦴꦴꦒꦺꦴꦲꦼꦭꦺꦴꦤꦴꦤꦶꦭꦶꦤꦼꦭꦺꦴꦲꦲꦤꦴꦴꦏꦶ॥

ꦲꦴꦱꦸꦤꦶꦏꦸꦱꦸꦥꦶꦏꦲꦺꦴꦏꦸꦪꦸꦲꦺꦴꦱꦸꦤꦸꦴꦱꦤꦸꦴꦏꦤꦱꦶ
ꦥꦸꦤꦸꦴꦱꦤꦴꦱꦲꦴꦫꦲꦫꦲꦤꦴꦒꦶꦥꦲꦫꦲꦤꦴꦒꦶꦲꦲꦫꦲꦤꦴꦏꦲ
ꦲꦺꦴꦏꦶꦱꦸꦤꦸꦴꦱꦤꦴꦱꦲꦺꦴꦲꦫꦲꦤꦴꦒꦶꦲꦲꦫꦲꦤꦴꦒꦶ॥

ꦲꦺꦴꦏꦸꦴꦥꦸꦴꦲꦶꦱꦺꦴꦱꦸꦱꦸꦲꦶꦏꦶꦱꦺꦴꦲꦺꦴꦲꦺꦴꦏꦸꦴꦲꦶꦱꦺꦴ
ꦏꦸꦤꦲꦫꦲꦺꦴꦲꦺꦴꦱꦸꦲꦺꦴꦏꦸꦴꦲꦶꦱꦺꦴꦲꦺꦴꦲꦺꦴꦱꦸꦲꦺꦴꦏꦸꦴꦲꦶꦱꦺꦴ
ꦲꦺꦴꦏꦶꦱꦸꦤꦸꦴꦱꦤꦴꦱꦲꦺꦴꦲꦫꦲꦤꦴꦒꦶꦲꦲꦫꦲꦤꦴꦒꦶꦲꦲꦫꦲꦤꦴꦒꦶ
ꦲꦺꦴꦏꦶꦱꦸꦤꦸꦴꦱꦤꦴꦱꦲꦺꦴꦲꦫꦲꦤꦴꦒꦶꦲ

4. ꦏꦮꦤꦶꦮꦏꦏꦸꦮꦶꦏ꧀꧈
5. ꦲꦫꦏꦸꦱ꧀ꦝꦺꦴꦏꦲꦫꦶꦥꦤꦮꦸꦪꦲꦫꦏꦶ꧈
6. ꦏꦮꦤꦶꦮꦱꦶꦏꦤꦶꦱꦮꦲ꧈
7. ꦲꦲꦸꦏꦸꦏꦸꦭꦏꦫꦸꦤꦏꦫꦏꦸꦏ꧀ꦏꦸꦫꦏ꧀꧈
8. ꦤꦶꦮꦸꦠ꧀ꦱꦏꦲꦶꦏ꧈

499. Kidung suṇḍa, C. Bundel 14 (IV), bl. 124 — 143 = 13 lontar. „Kidung suṇḍa b."

Kol. ꦮꦺꦴꦲꦶꦫꦶꦲꦺꦴꦤꦸꦱꦶꦪꦤꦺꦴꦤ꧈ ꦲꦸꦱꦶꦏꦶꦫꦶꦏꦶꦫꦶꦲꦺꦴꦤ꧀ ꦏꦱꦶꦏꦶꦫꦶꦏꦶꦫꦶꦲꦺꦴꦤ꧀ ꦱꦺꦴꦲꦶꦪꦤꦺꦴꦤ꧀ ꦲꦤꦺꦴꦩꦲ

ꦄꦶꦲꦶꦔꦺꦴꦄꦱꦁꦏꦏꦏꦏꦏꦠꦤꦶꦏꦸꦭꦶꦏꦸꦭꦶꦏꦺꦴꦄꦄ
ꦱꦭꦲꦶꦠꦺꦴꦱꦸꦛꦸꦥꦶꦂꦂꦠꦱꦸꦪꦥꦱꦸꦄꦏꦺꦴꦏꦺꦴꦤꦠꦺꦴꦱ
ꦄꦄꦄꦺꦴꦏꦠꦶꦔꦶꦱꦸꦲꦶꦲꦶꦲꦸꦏꦄꦄꦱꦸꦏꦺꦴꦪꦸꦪꦸꦂ
ꦏꦶꦪꦸꦲꦄꦶꦏꦸꦏꦸꦂ꧉

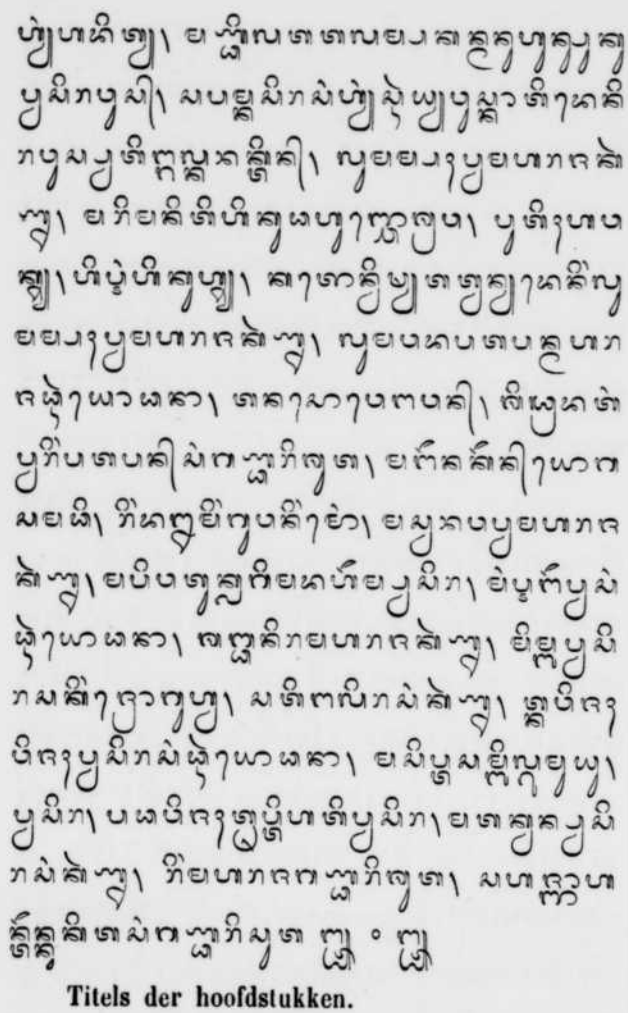
ꦠꦤꦶꦱꦸꦪꦸꦲꦶ ꦪꦪꦏꦶꦄꦪꦶꦏꦠꦺꦴꦏꦺꦴꦪꦏꦸꦄꦠꦤꦸꦶꦏ
ꦏꦱꦺꦴꦄꦄꦶꦤꦶꦏꦱꦸꦥꦪꦱꦶ ꦠꦺꦴꦭꦸꦤꦸꦶꦏꦸꦪꦏꦺꦴꦱꦶꦄꦺꦴꦏꦶ ꦏꦸ
ꦠꦺꦴꦏꦺꦴ ꦲꦶꦏꦸꦂꦲꦄꦶꦤꦶ ꦠꦺꦴꦱꦶꦭꦱꦸꦥꦲꦱꦭꦏꦺꦴꦱꦸꦥꦸ
ꦠꦺꦴꦱꦸꦄꦥꦸꦭꦤꦶꦂꦏꦺꦴꦏꦺꦴꦠꦺꦴꦠꦺꦴꦄꦄꦪꦥꦭꦶꦂꦠꦺꦴ꧉

ꦠꦺꦴꦄꦄꦶꦱꦸꦲꦶꦪꦸꦂꦲꦄꦶꦲꦸꦂꦲꦄꦶꦲꦸꦄꦠꦤꦸꦶꦏ
ꦄꦶꦏꦸꦭꦄꦶꦤꦶꦱꦸꦥ

daarin weêr in 't leven gebracht; Gaṇeça en Brahma geven elkaar daarin raadsels op (z. bv. onder *tjèngkok, nja* en *râhu*); het zit vol namen van goden en heiligen, maar meestal tot onkenbaarheid verhaspeld (z. *wrĕsikeça, suramahi* en *dakṣajini*); hoe 't handschr. er uitziet, kan men zien uit de aanh. onder *saraswân, kâla, djataka, ladjar, bubang* en *gunjing*; de çloka's zijn allen op Bali gemaakt; zoo wordt bv. v. d. Pâṇḍawa's door de zon aan Karṇa gezegd: *pètrâdhipaṃ judhiṣṭhiraṃ, samirâṇaṃ wrĕkodharaṃ, satjipâtaṃ mahardjunaṃ, asno* (!) *sakulaṃ sadèwaṃ*; de taal v. dit geschrift is zeer verbasterd, zoodat zelfs 't jav. *ora* en *daruna*, 't mahomedaansche *kubur* (dit in één hds. slechts), en 't moderne *purasani* er in voorkomen; de spelling vreemd, steeds *katwan*, en *dwameh* in plaats van *katon* en *domeh*; *pwakulun* in pl. v. *pukulun*; fouten bij de vleet als die onder *nâdinḍhama*, en woorden, die in klank en beteekenis afwijken (z. onder *pajodhara*, 3e en *trilotjana*); de 3 handschr. door mij geraadpleegd, gaven de bewijzen v. e. slordigheid, die tot wanhoop drijft (z. aanh. onder *taja, sĕngap, puhung, saraswân, karṇnawèṣṭana, sĕngkĕr, trètâ, girîça, maṇḍalika, paljat, tiga, taja, djahinang* en *pongga*); dat het op Java is opgesteld blijkt uit de vele woorden daarin, die door de bal. afschrijvers zijn verbrabbeld (z. b. onder *puhung*); de mythen verschillen ook zeer v. d. oude. indische, z. onder *trikâladjnja* en *mrĕtjukuṇḍa*; z. *walidja, surabhi, abhipraja, linggapranala, sumantu, wrĕgu, walantaga, badjranâbha, mahâdèwa, tambrapèta, samèni, padmâsana,* en *asno*.

Proza.

Begin. ᬲᬶᬳᬦᬯᬸᬮᬾᬢᬸᬓᬸᬫᬸᬓᬸᬫᬸᬭᬯᬭᬶᬢᬶᬓᬭᬶᬢᬶᬓᬭᬶᬢᬶᬓ



Titels der hoofdstukken.

1. ꦒꦺꦴꦫꦮꦱꦿꦩ꦳ꦱꦂꦒ꧀ ꦒꦤꦱꦠꦩ ꦒꦤ꧀
2. ꦒꦺꦴꦫꦮꦱꦿꦩ꦳ꦱꦂꦒ꧀ ꦒꦤꦠꦸꦪꦸꦥꦛꦏ꧀ ꦒꦤ꧀
3. ꦒꦺꦴꦫꦮꦱꦿꦩ꦳ꦱꦂꦒ꧀ ꦱꦏꦲꦤꦛꦏ꧀ ꦒꦤ꧀
4. ꦒꦺꦴꦫꦮꦱꦿꦩ꦳ꦱꦂꦒ꧀ ꦛꦼꦩꦠꦤ꧀ꦱꦩꦩꦲꦤꦠꦲꦤꦩ ꦒꦤ꧀
5. ꦒꦺꦴꦫꦮꦱꦿꦩ꦳ꦱꦂꦒ꧀ ꦔꦸꦩꦸꦔꦱꦩꦱꦛꦸ ꦒꦤ꧀
6. ꦒꦺꦴꦫꦮꦱꦿꦩ꦳ꦱꦂꦒ꧀ ꦲꦶꦭꦁꦣꦶꦤꦶ ꦒꦤ꧀
7. ꦒꦺꦴꦫꦮꦱꦿꦩ꦳ꦱꦂꦒ꧀ ꦏꦺꦴꦩꦺꦴꦠꦸꦁꦲꦤ ꦒꦤ꧀
8. ꦒꦺꦴꦫꦮꦱꦿꦩ꦳ꦱꦂꦒ꧀ ꦒꦸꦩꦤꦤ꦳ꦩꦸꦥꦩꦤꦥꦤꦶ ꦒꦤ꧀
9. ꦒꦺꦴꦫꦮꦱꦿꦩ꦳ꦱꦂꦒ꧀ ꦠꦼꦏꦸꦥꦸꦒꦶ ꦒꦤ꧀
10. ꦒꦺꦴꦫꦮꦱꦿꦩ꦳ꦱꦂꦒ꧀ ꦏꦺꦴꦩꦺꦴꦏꦶꦱꦸꦩꦲ꦳ ꦥꦠꦠꦥꦛꦼꦤꦼꦒ꧀ ꦒꦤ꧀
11. ꦒꦺꦴꦫꦮꦱꦿꦩ꦳ꦱꦂꦒ꧀ ꦏꦸꦏꦸꦥꦤꦮꦼꦭꦸ ꦒꦤ꧀
12. ꦒꦺꦴꦫꦮꦱꦿꦩ꦳ꦱꦂꦒ꧀ ꦲꦶꦫꦺꦴꦮꦠꦼꦥꦸꦩꦥꦤꦩꦥꦤ꧀ ꦒꦤ꧀
13. ꦒꦺꦴꦫꦮꦱꦿꦩ꦳ꦱꦂꦒ꧀ ꦠꦤꦱꦸꦤꦶꦥꦸꦮꦩꦥꦤ ꦒꦤ꧀
14. ꦒꦺꦴꦫꦮꦱꦿꦩ꦳ꦱꦂꦒ꧀ ꦲꦮꦩꦩꦩꦥꦸꦮꦩꦥ ꦒꦤ꧀
15. ꦒꦺꦴꦫꦮꦱꦿꦩ꦳ꦱꦂꦒ꧀ ꦲꦏꦠꦠꦼꦥꦸꦮꦩꦥ ꦒꦤ꧀
16. ꦒꦺꦴꦫꦮꦱꦿꦩ꦳ꦱꦂꦒ꧀ ꦲꦮꦤꦶꦠꦱꦩꦏꦺꦴꦩꦺꦴꦠꦼꦤ꧀ ꦒꦤ꧀
17. ꦒꦺꦴꦫꦮꦱꦿꦩ꦳ꦱꦂꦒ꧀ ꦥꦱꦶꦤꦼꦛꦼꦱꦩꦩ ꦒꦤ꧀
18. ꦒꦺꦴꦫꦮꦱꦿꦩ꦳ꦱꦂꦒ꧀ ꦏꦩꦩꦱꦤꦸꦮꦩ ꦒꦤ꧀
19. ꦒꦺꦴꦫꦮꦱꦿꦩ꦳ꦱꦂꦒ꧀ ꦥꦩꦩꦱꦱꦶꦩ ꦒꦤ꧀
20. (Zonder titel, slot.)

501. Korawàçrama. 101 Bladzijden = 90 *lontar's.*

Kol. ꦒꦺꦴꦫꦮꦱꦿꦩ꦳ꦱꦂꦒ꧀ꦥꦶꦱꦼꦱꦥꦸ꧈ ꦒꦤꦱꦶꦏꦶꦱꦶꦩꦲꦶ꧉ ꦲꦶꦛꦱꦶꦥꦸꦲꦶꦭꦼꦱꦤꦸꦮꦺꦱ꧉ ꦏꦺꦴꦩꦺꦴꦠꦸꦁꦲꦤꦏꦺꦴꦩꦺꦴꦠꦼꦤ꧀ ꦒꦸꦱꦤ꧈ ꧇꧐꧑꧒꧉ ꦏꦺꦴꦥꦶꦱꦼꦱꦥꦸꦱꦤꦩ꧉ ꦏꦺꦴꦥꦶꦱꦼꦱꦥꦸꦱꦤꦩ꧉ ꦲ

ken van den tekst worden aangetroffen, bijv. het einde van Hoofdstuk IV en het begin van V, die elders in den tekst behooren.

Vooraan *awighnamastunamasiḍĕm*.

503. Korawâçrama. Bladzijden 1 — 72 = 98 *lontar's?* „Hds. v. d. Sĕngguu Sidanta" (?).

Begint op bl. 3, loopt tot in hoofdstuk XIX, eindigende met ꦱꦩꦲꦶꦤ꧀ꦪꦏꦱꦤ꧀ꦝꦶꦠ꧀ꦄꦏꦺꦴꦥꦶꦛꦶꦏ꧀ꦥꦫꦶꦏꦺꦴꦫꦩ꧀ꦥꦸꦂꦱꦏꦺꦴꦫꦩ꧀ꦥꦸꦂꦱꦶꦝ꧀ꦝꦺꦩ꧀ ꦄꦏꦺꦴꦫꦩ꧀ꦥꦸꦂꦱꦶꦝ꧀ꦝꦺꦩ꧀ ꦱꦼꦁꦒꦸꦸꦱꦶꦝ꧀ꦝꦤ꧀ꦠ, en vervolgt met ꦱꦼꦁꦒꦸꦸꦱꦶꦝ꧀ꦝꦤ꧀ꦠ

ꦏꦺꦴꦥꦏꦁꦏꦾꦴꦲꦶꦤꦸꦱꦸꦏꦂꦪꦴꦤꦏꦶꦏꦸꦪꦤ꧀ꦝꦶꦏꦶꦄꦭꦴꦏꦾꦴ
ꦱꦂꦪꦴꦤꦏꦺꦴꦪꦁꦏꦺꦴꦤꦶꦏꦺꦴꦩꦴꦏꦾꦴꦱꦴ꧉ ꦮ꧉

ꦲꦸꦏꦱꦴꦄꦴꦲꦾꦴꦏꦱꦭꦾꦲꦥꦺꦴꦤꦶꦄꦱꦸꦏꦱꦴꦥꦴꦏꦾꦴꦱꦴ
ꦏꦾꦸꦏꦺꦴꦪꦁꦲꦴꦤꦸꦏ꧀ꦏꦲꦴꦄꦶꦭꦴꦄꦱꦭꦾꦲꦸꦱꦶꦥꦸꦒ꧀ꦤꦾꦴꦏ
ꦏꦸꦄꦶꦱꦸꦤꦶꦱꦭꦴꦱꦴꦲꦸꦱꦴꦱꦴ꧉ ꦯ꧉

ꦲꦸꦏ꧀ꦱꦴ ꦲꦴꦤꦶ ꦏꦴꦱꦸꦒ꧀ꦒꦶꦲꦸꦱꦶꦄꦪꦲꦸꦲꦴ ꦏꦴꦪꦲꦴꦏꦴ
ꦾꦴꦏꦴꦱꦪꦥꦴꦒ꧀ꦏꦶꦄꦴꦭꦴꦏꦴꦲꦴꦪꦸꦏꦴꦏꦶꦪꦴꦏꦶꦄꦏꦴ
ꦏꦸꦄꦴꦲꦾꦴꦲꦴꦏꦴꦏꦴꦏꦾꦴꦱꦴ꧉ ꦯ꧉

ꦾꦲꦲꦸꦄꦴꦲꦾꦴꦥꦲꦏꦴꦒ꧀ꦏꦴꦏꦶꦄꦴꦱꦴꦒꦸꦒ꧀ꦒꦸꦏꦴꦏꦾꦴꦱꦴ
ꦾꦲꦲꦸꦾꦴꦲꦴꦭꦴꦱꦸꦒ꧀ꦒꦴꦏꦴꦲꦴꦪꦸꦏꦴꦏꦶꦪꦴꦏꦾꦴꦲꦴ
ꦲꦲꦸꦄꦴꦲꦾꦴꦥꦴꦭꦴꦱꦶꦏꦴꦏꦴꦏꦴꦒꦴꦭꦶ꧉ ꦯ꧉

ꦲꦲꦶꦏꦴꦏꦴꦥꦴꦱꦴꦄꦴꦲꦾꦴꦲꦸꦱꦴꦱꦴꦲꦸꦲꦴꦪꦴꦏꦴꦲꦴ
ꦄꦴꦲꦾꦴꦾꦴꦏꦴꦱꦴꦄꦴꦲꦾꦴꦲꦸꦱꦴꦱꦴꦲꦸꦲꦴꦪꦴꦏ

ꦲꦭꦱꦶꦤꦁꦏꦮꦏꦤꦭꦶꦏꦶꦱꦶꦱꦺꦴꦱꦶꦪ꧀ ꦮꦺꦴꦏꦏꦭꦂꦒꦁ
ꦱꦶꦲꦥꦂꦤꦭꦶꦏꦶꦮꦺꦴꦲꦤꦶꦭꦸꦂꦱꦶꦲꦥꦂꦱꦤꦁꦱꦺꦴꦱꦤ꧀ꦠꦏꦮꦏ
ꦒꦂꦲꦥꦶꦲꦶꦏꦶꦱꦺꦴꦱꦶꦪ꧀ꦮꦺꦴꦏꦏꦭꦂꦒꦁꦲꦶꦭꦶꦏꦮꦏꦲꦭꦱꦶꦤꦁ
ꦠꦺꦴꦏꦤꦶꦢꦾꦲꦱꦥꦢꦱꦤ꧀ꦠꦺꦴꦏꦤꦶꦢꦾꦲꦱꦥꦢꦱꦤ꧀ꦠꦺꦴꦏꦤꦶꦢꦾꦲꦱꦥ
ꦢꦱꦤ꧀

ꦏ꧀ ꦥꦼꦪꦁꦤꦤ꧀ ꦲꦶꦏꦲꦶꦤꦏ꧀ꦏꦸꦤꦏꦏꦼꦴ ꦏ ꦲꦃ ꦱꦸ ꦥꦸꦃꦲꦏꦤꦱꦾꦴꦥꦏꦶꦤꦴ ꦏ ꦤꦃ ꦥꦸꦃꦲꦏꦤꦫꦶꦲꦴꦤꦴ ꦏ ꦤꦁꦥꦸꦃꦲꦏꦤꦫꦶꦲꦴꦤꦴ ꦲꦏꦤꦥꦴꦏꦶꦤꦴ ꦱꦸꦤꦶꦥꦴꦏꦶꦤꦴ ꦲꦏꦤꦥꦴꦏꦶꦤꦴ꧈ ꦲꦏꦤꦥꦴꦏꦶꦤꦴ ꦏꦏꦼꦴꦥꦴꦏꦶꦤꦴ ꦱꦴꦫꦪꦴꦥꦴꦏꦶꦤꦴ꧈꧈ ꦲꦏꦤꦥꦴꦏꦶꦤꦴ ꦏ ꦥꦴꦏꦶꦤꦴꦲꦶꦲꦏꦤ꧀꧈꧈ ꦱꦸꦤꦶꦥꦴꦏꦶꦤꦴ ꦏ ꦥꦴꦏꦶꦤꦴꦲꦶꦏꦶꦱꦸꦤꦶ꧈꧈ ꦲꦏꦤꦥꦴꦏꦶꦤꦴ ꦏ ꦥꦴꦏꦶꦤꦴꦲꦶꦲꦴꦤꦴꦪꦴ꧈꧈ ꦲꦏꦤꦏꦏꦼꦴꦥꦴꦏꦶꦤꦴ ꦏ ꦥꦴꦏꦶꦤꦴꦲꦶꦲꦴꦤꦴꦥꦴꦏꦶꦪꦴ꧈꧈ ꦲꦏꦤꦱꦴꦫꦪꦴꦥꦴꦏꦶꦤꦴ ꦏ ꦥꦴꦏꦶꦤꦴꦲꦶꦲꦴꦤꦴꦱꦸꦤꦶꦥꦴꦏꦶꦤꦴ꧈꧈ ꦲꦏꦤꦥꦴꦏꦶꦤꦴ ꦏ ꦥꦴꦏꦶꦤꦴꦲꦶꦲꦴꦤꦴꦏꦶꦱꦸꦤꦶ꧈꧈ ꦲꦏꦤꦥꦴꦏꦶꦤꦴ ꦏ ꦥꦴꦏꦶꦤꦴꦲꦶꦲꦴꦤꦴꦱꦸꦤꦶꦥꦴꦏꦶꦤꦴ꧈꧈

Einde. ꦲꦤ꧀ꦏꦲꦶꦪꦏꦴꦪꦴꦱꦥꦶꦲꦴꦲꦴ꧈ ꦲꦲꦶꦲꦴꦤ꧀ꦪ ꦲꦏꦶꦲꦴꦏꦴꦤ꧀ꦏꦶ꧈ ꦲꦤꦴꦪꦴꦲꦴꦏꦴꦤ꧀ꦏꦶꦲꦴꦫꦪꦴꦒꦶ꧈ ꦲꦤꦴꦪꦴꦲꦴꦏꦴꦤ꧀ꦏꦶꦲꦴꦫꦪꦴꦒꦶ꧈ ꦪꦴꦁꦲꦴꦁꦲꦶꦁꦮꦴꦁꦲꦭꦏꦶꦲꦴꦲꦴꦫꦧꦶ꧈ ꦲꦤꦴꦪꦴꦲꦴꦏꦶꦲꦴꦫꦧꦶꦩꦶꦁꦏꦭꦶꦲꦺ꧈ ꦮꦁꦲꦴꦁꦱꦥꦁꦫꦺꦲꦶꦏꦸ꧈ ꦠꦤꦤ꧀ꦲꦴ ꦏ ꦲꦤꦴꦩꦫꦸ ꦫꦶꦁꦱꦤꦏꦺ꧈ ꦮꦁꦱꦥꦁꦫꦺꦲꦶꦏꦸ꧈ ꦠꦤꦤ꧀ꦲꦴ ꦏ ꦏ꧀ꦫꦺꦢꦤꦺ꧈꧈

ꦪꦴꦁ ꦲꦭꦏꦶꦲꦫꦧꦶ ꦩꦶꦁꦏꦭꦶꦲꦺ꧈ ꦤꦺꦴꦫꦤ ꦮꦁ ꦪꦴꦁ ꦲꦩꦤꦁꦒꦶꦲꦴ ꦭꦫꦲ꧈ ꦪꦴꦁ ꦲꦭꦏꦶꦲꦫꦧꦶꦒꦶꦠꦶꦒꦤꦺ꧈ ꦤꦺꦴꦫ ꦮꦁ꧈ ꦠꦶꦒ ꦥꦩꦱꦃ꧈ ꦔ ꦲꦭ ꦥꦁꦒꦶꦲꦤꦪ꧈ ꦠꦤ꧀ ꦥꦺꦴꦭꦶꦃ ꦲꦩꦿꦶꦃ꧈ ꦪꦴꦁ ꦠꦤꦤ꧀ꦲꦴ ꦮꦭꦭꦼꦤꦺ꧈꧈

ꦪꦴꦁ ꦲꦭꦏꦶꦲꦫꦧꦶ ꦪꦴꦁ ꦔꦼꦩ꧀ꦧꦤ꧀ ꦲꦫꦶꦤꦺ꧈ ꦲꦤꦏꦺ꧈ ꦥꦸꦠꦸꦤꦺ ꦱꦏꦶꦁ ꦲꦩꦶꦱꦤꦺ꧈ ꦪꦴꦁ ꦤꦶꦱ꧀ꦠ ꦩꦢ꧀ꦪꦤꦶꦁ ꦲꦠ꧀ꦠꦩ꧈ ꦩꦮꦁ ꦩꦢ꧀ꦪꦤꦶꦁ ꦲꦠ꧀ꦠꦩ꧈ ꦮꦁ ꦲꦭꦏꦶꦪ ꦩꦶꦱꦤꦺ ꦎꦎ

ꦪꦴꦁ ꦲꦠꦩꦤꦶꦁ ꦲꦠ꧀ꦠꦩ꧈ ꦮꦁ ꦲꦩꦩꦫꦸ ꦫꦶꦁ ꦱꦤꦏꦺ꧈ ꦮꦁ ꦱꦥꦁꦫꦺꦲꦶꦏꦸ꧈ ꦠꦤꦤ꧀ꦲ ꦏ꧀ꦫꦺꦢꦤꦺ꧈꧈

ꦪꦴꦁ ꦲꦭꦏꦶꦲꦫꦧꦶꦒꦶꦠꦶꦒꦤꦺ꧈ ꦤꦺꦴꦫ ꦮꦁ꧈ ꦠꦶꦒ ꦥꦩꦱꦃ꧈ ꦪꦴꦁ ꦲꦭꦏꦶꦲꦫꦧꦶ ꦩꦶꦁꦒꦏꦭꦶꦲꦺ꧈ ꦤꦺꦴꦫꦤ ꦮꦁ꧈ ꦱꦥꦁꦫꦺꦲꦶꦏꦸ꧈ ꦠꦤꦤ꧀ꦲꦴ ꦮꦭꦭꦼꦤꦺ꧈꧈

ꦪꦴꦁ ꦲꦭꦏꦶꦲꦫꦧꦶ ꦪꦴꦁ ꦔꦼꦩ꧀ꦧꦤ꧀ ꦲꦫꦶꦤꦺ꧈ ꦥꦸꦠꦸꦤꦺ ꦱꦏꦶꦁ ꦲꦩꦶꦱꦤꦺ꧈ ꦥꦝꦲ ꦱꦤꦏꦺ ꦥꦱꦶꦏꦸꦃ ꦥꦝꦲ ꦱꦤꦏꦺ꧈ ꦤꦺꦴꦫ ꦮꦁ꧈ ꦪꦴꦁ ꦮꦁ ꦲꦭꦏꦶꦪ ꦩꦶꦱꦤꦺ ꦎꦎ

ꦪꦴꦁ ꦲꦭꦏꦶꦲꦫꦧꦶ ꦪꦴꦁ ꦔꦼꦩ꧀ꦧꦤ꧀ ꦲꦫꦶꦤꦺ꧈ ꦥꦸꦠꦸꦤꦺ ꦱꦏꦶꦁ ꦲꦩꦶꦱꦤꦺ꧈ ꦥꦝꦲ ꦮꦁ ꦱꦤꦏꦺ ꦱꦏꦶꦁ ꦲꦱ꧀ꦠꦿꦶ꧈ ꦮꦁ ꦲꦔꦸꦗꦸꦲꦏꦤ꧀ ꦲꦤꦏꦺ꧈ ꦥꦸꦠꦸꦤꦺ ꦱꦏꦶꦁ ꦲꦩꦶꦱꦤꦺ ꦥꦝꦲ ꦮꦁ ꦤꦺꦴꦫꦤ ꦧꦲꦗꦤꦾ ꦎꦎ

Einde. *jan arâbi tumine satjakĕt, ring amisane, mwang hasanak paḍa lanang, tan kawaça sira, akâjatan polih sira, hanglangkar sanggar haranyâ* ꦎꦎ

jan arâbi kaprĕnah ing tumine kapingkalih, ring amingtiga, mwang sanake saking istri, wnang hangujuhakna ring sâptapâtala haranyа.

505. Kramanagara. Bundel 17 (II), bladzijde 10 — 13.

Kol. ꦒꦶꦂꦲꦤꦴꦪꦴꦤꦏꦴꦫꦲ꧀ ꦒꦤꦴꦱꦴꦒꦶꦲꦃ ꦎ ꦎ

KRAMANING ALAKIARABI.

Proza.

Begin. *Nihan kramaning wwang halaki harabi, jan patûtan patût, janâmanggiha lara, jan orâ manggiha lara, jan ing wong alakiha misane, jan nista mâḍya wnang halakija, mwang mâḍyaning uttama, wnang alakija misane* ꦎꦎ

jan hutamaning uttama, wnang amamaru ring sanake, wnang sapangrehikû, tanâna kroḍane ꦎꦎ

jan alakiharabi mingkalihe, wnang norana bhâjanya ꦎꦎ

jan alakiharâbi mingtigane, nora wnang, tiga pamasah, nga, hala panggihanya, tan polih amrih, jan tanâna wawalene ꦎꦎ

jan jâpasikuh paha, nga, jan sanake pasikuh paḍa sanake, nora wnang, jan wang uttama wnang ꦎꦎ

jan alakiharabi jan ngĕmban harine, hanake, putune saking hamisane paḍa wnang norana bhajanya ꦎꦎ

Einde. *jan arâbi tumine satjakĕt, ring amisane, mwang hasanak paḍa lanang, tan kawaça sira, akâjatan polih sira, hanglangkar sanggar haranyâ* ꦎꦎ

jan arâbi kaprĕnah ing tumine kapingkalih, ring amingtiga, mwang sanake saking istri, wnang hangujuhakna ring sâptapâtala haranya.

506. Kramaning wwang alakyarabi. Bundel 1 (VII), bladzijde 51 — 52. Eigenhandig.

Kol. *iti krâmaning alakyarâbi, den anút dalan gung agung, hengětákna de sang wring níti tingkahing dadi djanmá.*

507. Kramaning wwang alakyarabi. Bundel 1 (XII), bladzijde 73 — 75.

Kol. *iti tingkahing halakjarabi tkeng sakálapatinyá, kengětakna tkap sang mahjun andadi wwang rahájuning çarira, mwang sang amawárat „hantukning manudrětta sangkeng bhúdjánggá çástra hajwaná pramáda „ ◦ „*

Aan het stuk, een afwijkende redactie, gaat hier vooraf *hana wwang hangalap kawalon, kaponakan, atawi ának, doşa, panguluwungákna ring lěbuh agung, pěṇḍěm, ahingana katona sirahnya, pangiringákna mahişaning deça, mangkána pátinya „ ◦ „*

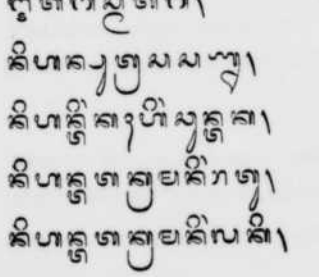
hana wwang mangaloni rabining guru, wwang atuwwa, maratuwwa, makádi laranganing tuwwan, doçanya, pastanya běbědding pusuh, sjúki lěngá, sulědding ápuj, mangkana, patinya „ ◦ „

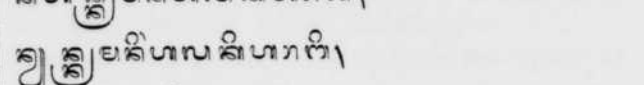
nihan nikang bhúmi witjtjara, wwang mangaku bhúmi, lwirnya pěṇḍěm simpurung, dosa sakti 60000 „ hana wwang mangilangakěn prasasti, angrusaka, dosa sakti 60000 „

iti sang hyang kútára çástra „ ◦ „

terwijl op den kolophon nog volgt. *nyan pratekáning mpas, nga, janadjaridji, titigahaneh, triwangka, nga, jan papat aneh, tjatur mpas, nga „ jan lilimáneh, pantja bulus, nga, jan ěně'm aneh, sád bhaḍawang, nga, mangkana wilangnya, kaniştamamádyuttama „ kengětakna makásadjining sang dewa pitara „ ◦ „*

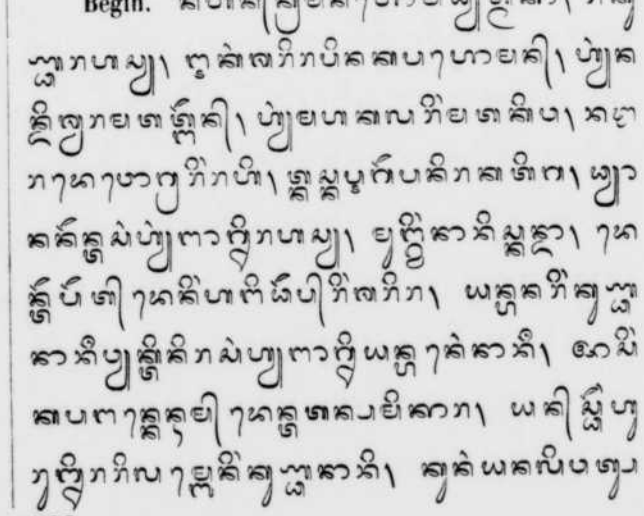
508. Kramaning alakiarabi. Bundel 47 (II), bladzijde 47 — 55. De onderdeelen, waaronder ook een paar heterogene stukjes, beginnen als volgt:



Het einde luidt 

KRAMANING HOMADHYATMIKA.

Proza.

Begin. 

ꦫꦱꦸꦩꦪꦤꦪꦱ꧀ꦮ꧀ꦩ꧀ꦥꦗꦩ꧀ꦧꦶꦤ꧀ꦢꦪꦠ꧀ꦩꦏ꧀ꦱꦶ꧉ ꦲꦶꦁꦤꦶꦮꦗꦥ꧀ꦗꦩꦩ꧀ꦧꦶꦤ꧀ꦢꦪꦠ꧀ꦱꦲ꧀ꦢꦩ꧀ꦗꦪ꧉ ꦲꦁꦒꦭꦶꦲꦏꦺꦴꦤ꧀ꦢꦭꦤꦶꦁ ꦧꦔꦸ꧉ ꦱꦲ꧀ꦢꦩ꧀ꦗꦪ꧉ ꦲꦁꦒꦭꦶꦲꦏꦺꦴꦤ꧀ꦢꦭꦤꦶꦁ ꦧꦔꦸ꧉ ꦥꦸꦂꦮꦮꦱꦲꦱ ꦢꦟ꧀ꦢ꧀ꦭ꧀ ꦱꦲꦱ꧀ꦫꦶꦗꦃ꧉ ꦲꦁꦒ꧀ꦱꦲꦱ꧀ꦫꦶꦗꦃ꧉ ꦮꦺꦱꦶꦪꦃ꧉ ꦱꦁ ꦱꦏ꧀ꦢꦃ꧉ ꦲꦁꦒ꧀

510. Kramaning saksi. Bundel (VI), bladzijde 50 en 51. Eigenhandig.

Kol. *iti krâmaning sâksi, mwang kang tan jogja, iku ta prajatnakna.*

KRĔDASĔLAKA.

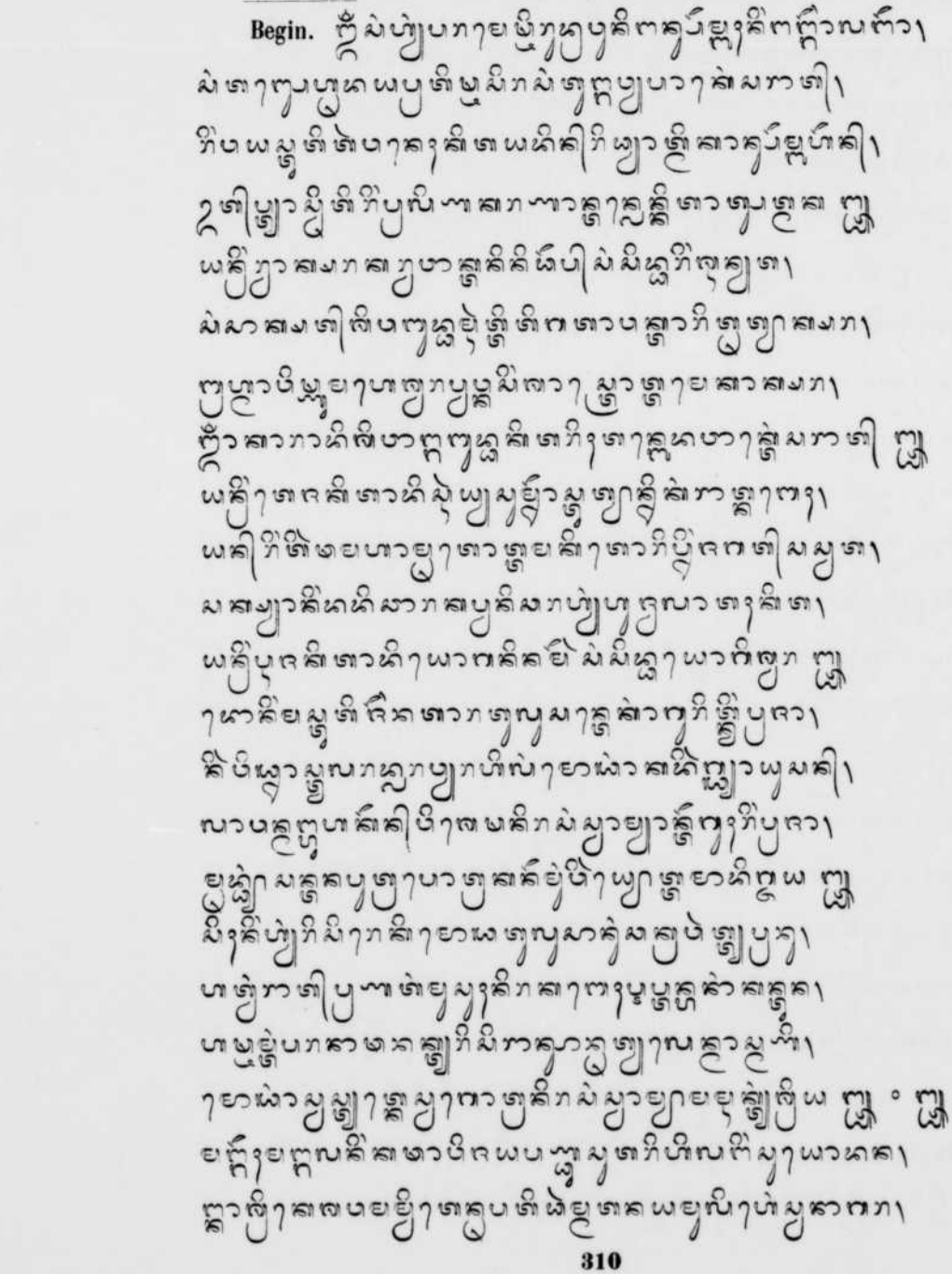
Zie **Ḍulang mas.**

KRĔṢṆÂNTAKA.

v. d. T.: titel v. e. *kakawin*, getrokken uit de (niet) verloren gegane Mosalaparwa, Adip. 7, behelzende den dood v. Krĕṣṇa en de zijnen; de vier laatste *parwwa's* zijn daarin mede verwerkt; vgl. *krĕṣṇâjana*, nm v. een kakawin (de Krĕṣṇântaka?).

Kakawin.

Begin.



ꦥꦴꦫꦩꦺꦴꦏ꧀ꦱꦸꦏꦂꦠꦶꦤꦶꦏꦺꦴꦱꦶꦏꦂꦠꦶꦱꦸꦏꦂꦠꦶꦏꦂꦠꦶꦤꦶꦏꦂꦠꦶ꧉
ꦫꦺꦴꦲꦶꦁꦱꦿꦶꦪꦸꦒꦂꦠꦫꦸꦏꦂꦠꦿꦶꦏꦂꦱꦿꦶꦲꦂꦱꦺꦴꦥꦏꦶꦂꦠꦶꦱꦸꦏꦂꦠꦶꦥꦂꦤꦴꦩ ꦉꦸ

Einde. ꦱꦺꦴꦲꦂꦱꦿꦶꦏꦂꦱꦺꦴꦩꦱꦴꦱꦴꦩꦴꦫꦴꦲꦶꦂꦭꦂꦒꦸꦪꦸꦱꦸꦪꦸꦩꦏꦠꦴꦒꦺꦴꦤ꧀ꦒꦶꦭꦂꦫꦴꦲ꧉
ꦺꦴꦤ꧀ꦒꦭꦂꦫꦴꦠꦴꦫꦱꦸꦥꦶꦏꦺꦴꦱꦏꦂꦠꦫꦴꦏꦂꦠꦿꦴꦏꦂꦱꦺꦴꦩꦪꦪꦺꦴꦥꦫꦶꦏꦂꦒꦶꦭꦺꦪꦫꦴꦱꦺꦴꦲꦴꦫꦏ꧉
ꦉꦴꦪꦺꦴꦉꦴꦪꦪꦸꦒꦶꦪꦸꦲꦸꦪꦸꦲꦸꦤ꧀ꦫꦴꦒꦴꦫꦏꦶꦂꦲꦶꦔꦏꦂꦒꦶꦲꦸꦪꦸꦲꦸꦤ꧀ꦒꦶꦤ꧀ꦱꦶꦂꦲꦶꦁꦏꦺꦴꦤ꧀ꦒꦶꦂ
ꦫꦴꦲꦺꦴꦊꦶꦔꦭꦺꦪꦺꦴꦥꦏꦴꦮꦴꦩꦱꦴꦫꦴꦏꦂꦒꦸꦭꦶꦲꦴꦫꦶꦏꦺꦴꦱꦶꦂꦭꦂꦒꦸꦪꦸꦱꦸꦪꦸꦩꦏꦠꦴꦒꦺꦴꦤ꧀ꦒꦶꦭꦂꦫꦴꦲ ꦉꦸ
ꦱꦶꦲꦴꦪꦺꦴꦔꦭꦺꦪꦺꦴꦲꦶꦂꦒꦭꦺꦴꦒꦸꦲꦴꦫꦶꦲꦴꦒꦺꦴꦤ꧀ꦥꦴꦲꦴꦫꦶꦲꦴꦪꦸꦲꦸꦱꦸꦥꦶꦏꦴꦮꦭꦴꦱꦸ꧉
ꦭꦴꦪꦥꦴꦁꦊꦸꦪꦴꦱꦴꦩꦴꦒꦴꦤꦶꦪꦴꦮꦴꦒꦶꦤꦶꦏꦶꦂꦲꦶꦂꦭꦴꦱꦸꦪꦴꦮꦸꦪꦴꦏ꧉
ꦭꦴꦪꦏꦸꦪꦴꦩꦸꦲꦶꦭꦴꦪꦺꦪꦒꦪꦴꦥꦶꦱꦴꦲꦴꦪꦪꦴꦒꦴꦪꦴꦮꦴꦪꦺꦴꦪꦴꦲꦶꦪꦺꦴ꧉
ꦒꦴꦪꦴꦢꦴꦪꦴꦱꦴꦏꦴꦤꦴꦲꦴꦪꦴꦱꦴꦭꦴꦒꦴꦪꦴꦲꦴꦪꦴꦱꦴꦪꦴꦲꦴꦪꦴꦱꦴꦪꦴꦲꦴꦪꦴꦱꦴꦪꦴꦲꦴꦪꦴꦱꦴꦪꦴ ꦉꦸ
ꦲꦴꦏꦴꦪꦴꦒꦴꦤꦴꦲꦶꦭꦴꦲꦴꦪꦴꦱꦴꦪꦴꦲꦴꦪꦴꦱꦴꦪꦴꦲꦴꦪꦴꦱꦴꦪꦴꦲꦴꦪꦴꦱꦴꦪꦴꦲꦴꦪꦴꦱꦴꦪꦴ꧉
ꦱꦴꦭꦴꦏꦴꦪꦴꦒꦴꦤꦴꦲꦶꦭꦴꦲꦴꦪꦴꦱꦴꦪꦴꦲꦴꦪꦴꦱꦴꦪꦴꦲꦴꦪꦴꦱꦴꦪꦴꦲꦴꦪꦴꦱꦴꦪꦴꦲꦴꦪꦴꦱꦴꦪꦴ꧉
ꦒꦴꦪꦴꦢꦴꦪꦴꦱꦴꦏꦴꦤꦴꦲꦴꦪꦴꦱꦴꦭꦴꦒꦴꦪꦴꦲꦴꦪꦴꦱꦴꦪꦴꦲꦴꦪꦴꦱꦴꦪꦴꦲꦴꦪꦴꦱꦴꦪꦴꦲꦴꦪꦴꦱꦴꦪꦴ꧉
ꦲ

2. ಜಗ್ಧ್ವಜಗ್ಮುಸೀತಾಮಾಪಿಧಯಪಪ್ಪಾಸ್ಯಾಗಿಹಿಃಸಿಗೌಸ್ಯಾಯಾಹತಾ।
3. ತಾಹಾತಿಷ್ಠಜ್ಜಾತಿಗಾಹ್ಯಾಗ್ನಿಜಿತಿಮೆಸಿಸಿಗಾಜಾಡಿಸಿಗಾತಾಹತಾ।
4. ಗ್ಯಾಂಗಾಮಾಕ್ಷಗಿಮಾಗ್ಯುತಿಗಾಃಸಜ್ಯಧಾಗ್ಯಸಧಮಾಸಿಗಸಿಯ್ಯಸಿಷ್ಟಿಗ।
5. ತಾಪಿಗ್ಧಾತಪ್ಪಸಿಗಸಿಪ್ಯಷಿಪಿಗ್ಯಜಿಗ್ಯಾ।
6. ಗಾಹಗಾತಿಗಾಗಸ್ಯ್ಯಯತಾಮಾತ್ಷ್ಟುಧತಯಸ್ಯಜಾತ್ಷ್ಟಗಿಕ್ಷ್ವಿಯ।
7. ಗಾಸಾಕ್ಷತಾಹಾತಹಿತಿಜಿಷಿಗ್ಧಾಜಹಿಷ್ಟಿಪಿಸಿಗಿಗುಧಜಾಧಾಗಾತಿ।
8. ತಾಹಾಸ್ಥಿತಿತಾಹಿತಿಜಿಷಿಗ್ಧಾತ್ಷ್ಟುಧಾತಾಷ್ಟಧಜಗ್ಯತಪಿಸಿಧಧಗಿಾತಿಯಹ್ಯ।
9. ತಿಹಗಾತಿಯಹಿಯಸ್ಥಾತಿಗತಜ್ಞಪಿತಾಷ್ಟಿಗಾಜಗಿಗಾತಿ।
10. ತಿಗಾಕ್ಷಾಯಹಿತಿಸ್ಯಾತಿಗಿಗ್ಜಿಗಾಸಸತಿಗತ್ಯಿಧಗಿಾತಿಪ್ಯಷ್ಟಿಪಿಗ।
11. ಜಜ್ಞಾಗ್ಯಿತ್ಷ್ಟಧಪಗ್ಯಾಸಾಜ್ಞತಾಹಿಪಿಧಗ್ಯಾತಾಷ್ಯಜಗಿಾತಾಗಾಸಾಗಿಗಿ।
12. ಗ್ಯಪಿಷ್ಟಿತಾಪಿಯ್ಯಾತಾಗಿಾಗ್ಯಾ।
13. ಜಗ್ಟಿತಿಗ್ಯಾಷ್ಟಾಗಾಹಾಷ್ಟಿತಾಪ್ಯತಿಗಸಸ್ಯಾಜಸಿಜಗ್ಯಸಿಷ್ಟಿಯಿಧಗಿಾತಾಜಿ।
14. ಪ್ಯಪ್ಯಸಿಷ್ಟಿತಾಪ್ಯಗಿಸಾಜ್ಞಜಿತಾಗಸಗಸಗಸಗಾಷ್ಟಜಿಪಿಧಯಧ।
15. ತಾಸಿಗಿಾತಾಸಗಷ್ಟಾಗಿಜ್ಯತಾತಿಗಿತಿಷ್ಟ್ಯಗಾಧಿಜ್ಞಜಸಿಗಿ।
16. ತಾಜಪ್ಯತಜ್ಞಧ್ಯಷ್ಟ್ಯಗಾಧಿಜ್ಞತಾಗ್ಯಾ।
17. ತಾಜಪ್ಯಗತಪ್ಯತಾಧ್ಯಗಿಪಪ್ಯಾಜ್ಞಗಾಜಾಗಾತಿತಾಷತಿಗಾತಿಪ್ಯಷ್ಟಿಪಿಗ।
18. ಸಿಪಗಿಾಜಗಿಧಾಯ್ಯತಾಜ್ಞಜಾಜತಷ್ಟಿಧಗತತಜಗಾಜಧಗಿಾಗಿಯಹ್ಯತಾಧ್ಯಧ।
19. ಧಹ್ಯಾಗತಜಾಗಧಗಿಷ್ಟಿತಿಗಾಜಧತಷ್ಯಿಧಾಜಿಷ್ಟ್ಯತಾಪ್ಯಾತಹ್ಯಷ್ಯಿ।
20. ಗಾತಿಷ್ಟಿಧ್ಯಾತಜಾತಗಿಷ್ಟಿತಾಜತಗಾಜಾಸ್ಯಾಜಿಜ್ಞಾಗ್ಯಹ್ಯಿಜ್ಞಾಧ್ಯತಾಪಾಗಿ।
21. ಗ್ಯಾಗಿಾಗಾತ್ಷ್ಟಿಪ್ಪಹಿಗಾತಾಗಾಧಕ್ಷ್ಟಪ್ಯಗಿ।
22. ತಿಗಲಿಜ್ಯಪಪ್ಯಾಗ್ಯಪಿಗಿತಾಗಾಧಕ್ಷ್ಟ।
23. ಗಾಗಪಿಧಜ್ಞಧಪಗಿಾತಾಜಿಧತಜ್ಞಾಗಷ್ಟ್ಯಷ್ಟ್ಯ।
24. ಗಾಷ್ಟ್ಯಾಸತಿಪ್ಯಧಗಾಪಷ್ಟ್ಯಾಜ್ಞಾಧಾಜಾತತಾಸಿಷ್ಟ್ಯಾ।
25. ತಪ್ಯಪ್ಯಸಿಜತಜ್ಞಾಯಜಯಜ್ಞಾತಗಾಧಪಗಿಾಧಷ್ಟ್ಯಾಧ್ಯಗಾಯಜ್ಞಷ್ಯ।
26. ತಿಗಾಷ್ಟಿಜ್ಞಧ್ಯಿತಿಸಿಜಿತಿಪಿಗಿತತಜಾಧ್ಯಜಪ್ಯಿಾಧತಿ।
27. ಗ್ಯಪ್ಯಷ್ಯಿಗಿಾಜಾಗ್ಯತಿಾಧಾತತತಾಗ್ಯಾ।
28. ಧಗಾತ್ಯತಧಾಗಾಧಜ್ಞಗಸಿಗಾಯಗಷ್ಯಿಜ್ಯಾಜಷ್ಟಿತಿ।
29. ತಾಜತಾಜಪ್ಯತಿತಾಪತಗ್ಯಜ್ಯಸಿಗಿಾಯಜ್ಞತಿತಾಜ್ಞಗತಗಿ।

30. ꦩꦾꦏꦫꦺꦱꦶꦁꦏꦺꦴꦩꦶꦏꦴꦪꦗꦤꦶꦱꦤꦺꦴꦪꦴ꧀
31. ꦤꦸꦩꦶꦤꦺꦴꦩꦥꦸꦥꦸꦭꦶꦏꦱꦼꦭꦺꦴꦥꦺꦴꦩꦸꦭꦺꦴꦩꦾꦴꦩꦏꦫꦾꦴ꧀
32. ꦩꦾꦏꦫꦺꦱꦶꦁꦭꦶꦤꦸꦃꦥꦸꦱꦶꦥꦶꦗꦺꦴꦩꦾꦴꦏꦫꦾꦴ꧀
33. ꦱꦺꦱꦾꦴꦲꦺꦴꦏꦴꦱꦺꦴꦩꦄꦭꦼꦤꦸꦥꦸꦁ꧀
34. ꦱꦴꦪꦸꦗꦺꦴꦒꦸꦩꦶꦏꦴꦤꦶꦪꦤꦱꦴꦪꦴꦲꦴꦱꦸꦪꦏꦫꦶꦪꦗꦤꦶꦥꦸꦔꦶ꧀

511. Krĕṣṇântaka. 65 (55) bladzijden.

Kol. ꦤꦸꦩꦶꦱꦾꦁꦒꦂꦲꦺꦴ꧀꧈ ꦥꦸꦥꦸꦩꦶꦱꦸꦔꦶꦏꦴꦪꦶꦱꦶ ꦏꦒꦾꦏꦴ꧀ꦲꦴ꧀ ꦫꦏꦴꦩꦺꦴꦱꦶꦤꦸꦃꦏꦴꦪꦶꦏꦴꦏꦴ꧀ꦲꦴ꧀ ꦲꦴꦱꦸꦪ ꦱꦸꦁꦱꦏꦂꦲꦶꦠꦏꦴꦩꦴꦫꦾꦴ꧀ ꦫꦏꦴꦱꦸꦪꦏꦴꦲꦶ ꦩꦴꦁꦏꦸ꧀ ꦢꦺꦴꦱꦁ ꦏꦴꦤꦶꦥꦫꦾꦴ꧀꧈ ꦄꦩꦺꦴꦏꦴꦱꦸꦪꦏꦴꦩꦴꦤꦶꦪꦴ ꦏꦴꦱꦸꦪꦏꦴꦩꦴꦤꦶꦪꦴ ꦏꦴꦱꦸꦪꦏꦴꦩꦴꦤꦶꦪꦴ꧈

ᨀᨚᨑᨚᨈᨚᨊᨚᨑᨚᨈᨚᨊᨚᨑᨚᨈᨚᨊ

ꦱꦱ꧀ꦥ꧀ꦠ꧀ꦮꦶꦝꦿꦺꦴꦁꦱꦶꦤꦸꦱꦸꦢ

ᨀᨑᨗ᨞ ᨀᨑᨗᨿᨗ ᨕ ᨅᨑᨗ᨞ ᨊᨑᨚᨘ ᨕ ᨑᨗᨔᨗᨊᨗᨊᨚᨘ ᨕ᨞ ᨔᨗᨊᨗᨀᨕ ᨕ ᨅᨑᨗ᨞ ᨊᨑᨚᨘ ᨕ ᨔᨗᨊᨗᨀᨕ ᨕ᨞ ᨑᨗᨔᨗᨊᨗᨊ

ꦲꦶ꧀ ꦥꦶꦲꦾ꧀ ꦲꦶꦱꦤꦂ ꦆꦏꦒ꧈ ꦥꦸꦤꦶꦫꦶꦱꦱꦾꦤꦂ
ꦥꦮꦱꦣꦲꦤꦂ꧈ ꦲꦶꦂ ꦲꦾꦸꦥꦸꦪꦱꦣꦸꦏꦸꦒꦏꦲꦶ꧈ ꦲꦂꦥꦤ꧀ꦱꦶ
ꦱꦪꦸꦏꦤꦂ꧈ ꦒꦲꦪꦏꦤꦂꦱꦪꦶ꧈ ꦢꦸꦏꦥꦭꦶꦱꦲꦶ꧈
ꦪꦏꦸꦥꦤꦶꦆꦒꦱꦸꦒꦸꦏꦱꦶ꧈ ꦒꦲꦤꦂꦪꦸꦏꦤꦏꦤꦥꦱꦤ
ꦱꦶꦣꦮꦶꦤꦂ꧈ ꦏꦪꦏꦴꦏꦶꦣꦸꦭꦶꦱꦶꦤꦴ꧈ ꦒꦴꦲꦶꦤꦴꦩꦱꦠꦸ꧈
ꦏꦪꦤꦴꦥꦤꦶꦱꦶꦤꦴ꧈ ꦒꦴꦲꦶꦤꦴꦩꦱꦠꦸ꧈ ꦲꦏꦱꦪ ꦲꦏꦱꦪ
ꦲꦏꦱꦪ ꦲꦏꦱꦪ ꦲꦏꦱꦪ

[illegible] „ [illegible]
[illegible] „ [illegible]

518. Krĕtabasa. 17 Bladzijden. In kolom geschreven.

Begin. [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] „ „
[illegible] „ „
[illegible] „ „
[illegible] „ „
[illegible] „ „
[illegible] „ [illegible]
[illegible] „ „
[illegible] „ „
[illegible] „ „
[illegible] „ „
[illegible] „ [illegible]
[illegible] „ „
[illegible] „ „
[illegible] „ „
[illegible] „ [illegible]
[illegible] „ „
[illegible] „ [illegible]

Einde. [illegible] „ [illegible]
[illegible] „ [illegible]
[illegible] „ [illegible]
[illegible] „ [illegible]
[illegible] „ [illegible]
[illegible] „ [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] „ [illegible]
[illegible] „ [illegible]
[illegible] „ [illegible]
[illegible] „ [illegible]
[illegible] „ [illegible]

519. Krĕtabasa. Bundel 56 (I), bladzijde 1—16.

Begin. [illegible] . . . . [illegible]

Einde. [illegible]

ហាងហាង៕ បហិបូសភាវ សិទិបូសភាវ ៗ សែន្តិ៍ ស្ថ ។ ខសលិតឃ្លោ ៗ សែន្តិ៍ ស្ថ ខសភតិ ។ អលសេអាភា សំសូអភា ៗ សេបស្តបសិ ។ ឈ្លោ បិក សេទអិ ៗ អិញ្ចុ ។ ទអេស្ថូភា ៗ ហ សំបិតេសេ ។ ញ្ញ

520. Krĕtabasa. Bundel 114 (II), bladzijde 7 — 45.

Begin. សទុស្ថូអ ហ្ម សទុបូសេខញ្ចសែសេយ្យ សទុបូសេខទ្យ អិមុ្ខអិ ៗ លកិយ ៗ អាឆ្ពេតអិញ្ចសេខ លសិ ។ ស្ថូយមិអិខសេឈ្លកិយ ៗ អាស្តិតិតេតទេត ស្ថូយមិទូអា ៗ សេឆ្ពោតសលកិយ ហ្ម សទុលអាហិតេត ញ្ចុត្ថូអិ ។ សទុបូសេខទុញ្ចសែសេយ្យ សទុបូសេខទុសេ លអាវសំឡិយ ៗ ឈេតខភ្ញយយ ៗ សាលអាវសំឡិ អាវ ៗ តបអិមិឆ្ងយ ហ្ម សទុកេទុញ្ចសែលិខតិ ។ ឈេតិហាអាទុសិតិឈ្លុអិយ ៗ ទុអតិខបា សទុបូសេខទុ ញ្ចសែសេយ្យ ៗ អាឈបូទុសេខក្សា ៗ អាតិសេសិតិឈ្លុ អិយ ៗ តិបអិអាទុអិកាយ ៗ សទុកេទុឈេតិហាអាទុ ។ តបអិមិឆ្ងយ ហ្ម អាអិទេលិញ្ចសែ ។ ឬ ៗ អាឈយិ ។ បិទឈហាសែតិយ ៗ អាតិខាវបា ៗ សទុលេស្ថសំបឿកិ ត្តិ ។ ៗ អាឈទេលាស្ថក្សា ៗ អាតិតិអបិទឈហាសែតិយ ៗ ឈេខ្លែតិត្តិ ។ សទុបូសេខទុញ្ចសែសេយ្យ អាទុស្តិតិឬ ឈេខ្លែតិខ្លោឈ ។ បិទឈហាសែតិយ ៗ អាតិទេលិទុអាយ ។ តបអិមិឆ្ងយ ហ្ម សទុលិ្លតិអាទុ ។ ឈាសេញ្ចកិញ្ចសែអាទុខ្លា ។ សស្ថូសួយយ ។ ស្ថូសូទុឈឈ សហា ។ ស្ថូសួយញ្ចសែសេខ្លុំ ។ សហាឌូកិសេយ ។ អិមញ្ចកិស្ថូសួយិ ។ សទុអ្វីហាឈយ ។ ឈេត្តិលបិយ ។ សញ្ញាត្តិ ។ សទុបូសេខទុញ្ចសែសេយ្យ ។ អាស្តិអិតេ ។ ហាត្តិលបិយ ហ្ម សទុបូសេខទុ ញ្ចសែសេយ្យ ។ សទុលេស្ថសំបឿកិ ស្ថូអ្វីតិឈ្លុយទុអាស្ស ។ តិឈ្លុយ ហ្ម ។ ឈបតិយ ។ សាឈាខ្លុឈាយ ។ តបអិមិឆ្ងយ ហ្ម

Einde. សទុស្ថូកិបទុសំស្ថូកិប ។ អាអិញ្ចុមអិញ្ចសែអាឌ្ក ។ បភឱភាវយបស្ថូយ ។ អាអិញ្ចុមអិ ។ បភឱ ។ សទុស្ថូកិបទុបុប្ផ ។ ឈេតខញ្ចុយ ។ ឈេបាហាអ្វ ។ អាអាភាឈាអិតិឈតិ ។ ភាឈស្ថូអិតិឈតិ ។ ភាឈទុសំ ភាឈ ។ អិតិឈតិទុអាតតិ ។ អាស្តូអិអិភាឈអិតិឈសាអិ តេអាតិទុអាឈ ។ ឈេតខញ្ចុយ ។ សទុសំស្ថូកិបទុសំស្ថូកិប ។ សទុឈេស្ថូឈាតិសេអាស្ថូឈាតិ ឈអាឈបិទុសិភ ។ ឈអាតិទុសសទុសេបិទុ ។ ទុសអិ ។ ឈអាតិភយបស្ថូសិភ ។ ខ្លុំសេបិទុកុំបុសិភ ។ ញ្ញអិឈេ ត្តិភិសេអិញ្ចសំឈេឈេត្តិភិសេអ ។ ញ្ញអិឈេត្តិភិសេអិ ។ សទុ ឈេស្ថូតិ ។ ប្រាបុទុឈេតខបញ្ចុយ ។ អិ ឈេស្ថូឈ្លុ ។ ឈអាសេបិ ។ បុប្ផ ។ សទុស្ថូកិបទុទុបុសយឈាសទុ ឈេ ។ ត្តិឈេតអិភ ។ កិស្ថ្លីតុ្សតេបសសិឈាសំសិឈា ។ អាសុ្សាទុ សិឈាយាទុ ។ អាអាកិខំឯាបុ្ត ។ សេបឈាតិភ ។ អា ស្តិតិកិខំឯាតេសា ។ កិស្ថ្លីតុ្សតុំសេតេសា ។ ឈេត្តិឈតិភ ញ្ញ ឈេយិឈេស្ថូឈតិសេតស្ថូឈតិ ។ ឈេប្រាបុ ។ សិភ ។ ទុអា ភាឈទុសទុញ្ចសែអាភាឈទុសេ ។ ទុអាយិឈភាឈទុសោ ។ បភតបតឈាឈលាទុសិភ ។ បភតបតសុ្សាឈលទុ ។ បភាតបតទុឈលាទុសិភ ។ ២បស្ថិអាទុ ។ សេលិបអាូបិភ ។ ហាតតភាត្តិស្ថូទុសិភ ។ ហាតទុបាតតភតសុ្សាត្តិស្ថូទុ ។ ហាតភាទុញ្ចសែទុបុ ។ ទុអាស្ថូភតិត្តិយទុអាសុ្សា ។ តិត្តិយ

Kol. ᬧᬧᬶᬓᬶ᭞ ᬳᬦᬚᬦᬭᬸᬯᬶ᭞ ᬳᬶᬫᬶ ᬳᬩᬲᬓᬦᬧᬢᬶ᭞ ᬳᬦᬶᬳᬶᬬᬦᬲᬶᬦᬂ

ꦲꦶꦱꦶꦥꦶꦤꦶ꧈ ꦲꦸ ꦲꦪꦱꦶꦏꦶ꧈ ꦕ꧈ ꦒꦲꦒꦲꦠꦫꦸꦃꦲꦶ꧈ ꦱ
ꦭꦏꦶꦲꦒꦲꦮꦺꦴꦢꦶ꧈ ꦲꦸ ꦲꦲꦱꦕꦠꦶ꧈ ꦕ꧈ ꦒꦸꦗꦒꦲꦒ
ꦲꦶ ꦲꦸ ꦲꦸꦱꦸꦒꦸꦂꦱꦶ꧈ ꦕ꧈ ꦥꦲꦃꦒꦕꦲꦲꦭꦶ ꦒ꧀ꦒ

525. **Krětabasa.** Bundel 151 (I), bladzijde 1—3. „Fragment uit een kawi wdb. zijnde 2 lontarbladen bij ongeluk in een Usana Bali geraakt (gen. bl. 23 en 24)". Eigenhandig.

Begin. *tan, nga, garuda,* ᬒ, *aswa, aja, tanmasara, wanjdji, turanggâ, undakan,* ᬒ, *kundjarumatiggah, asti, dwirad'a, liman,* ᬓ, *gadjah,* ᬒ, *awajah, sara, awa, dina, dyahajah, dasita, dyahâhah, wisata, nga, rahina,* ᬒ, *prakuṭâ, pranawa, nga, èsuk, mantyahna, padoṣa, nga, sore, o, ratri, trimira, sawwari, awinara, radjaki, nisita, andakara, radjanî, nga,* ᬒ, *praṇna, djyoti, diptangsu, kinara, banu, majukaparilji, diḍiti, wusna, nga, tedja.*

Einde. *pajomahana, ambamaṣa, ang tarĕngga, matombal, djaladipa, parajeda, bapmapratja, hima, djalanidi, bapma, medudta, djaladaraktang, nga, mega, amarajuwati, sosotra, segatra, tarangga, rawitarĕngga, sarawara, nga, ganggong, regatpala, kanjiri tamaja, amapâla, kaju puri.*

526. **Krětabasa.** Bundel 151 (III), bladzijde 18 en 19, 4°. Eigenhandig. Twee zeer klein stukjes van een Krětabasa, na *awighnamâstunamasiḍĕm*, aanvangende met *uḍḍaka, pelpawaspa, gnakaraṣa, dilpika, pupkara, sambara, upiwang, wiljira, ng., toja.* De laatste woorden zijn *simsim, kalpika, pangĕlĕk, ali*², *ng. bungkung.*

527. **Krětabasa.** 2 Bladzijden, nl. bladz. 3 en 4. Gedeelte van een Krětabasa in den trant van **522**, doch in tabelvorm geschreven, zoodat men eerder nog van Swarawyanjdjana spreken zou, waarin deze zaken evenwel niet voorkomen, tenzij men het woordenboek, dat er op pleegt te volgen, tot dat boek trekt, en ze te zamen één titel geeft; zie boven onder **520** enz.

Begin. ᬓ ᬒᬘᬲ ᬅᬬᬲᬲ ᬒ ᬬᬘᬶ ᬫᬘᬶ
᭙ ᬫᬘᬶ

ᬓ ᬒᬘᬲ ᬅᬬᬲᬲ ᬒ ᬬᬘᬶ ᬫᬘᬶ ᭙
ᬫᬘᬶ

ᬓ ᬬᬘᬶ ᬅᬬᬲᬲ ᬘᬶ ᬬᬘᬶ ᬫᬘᬶ ᭙
ᬫᬘᬶ

ᬓ ᬬᬘᬶ ᬅᬬᬲᬲ ᬘᬶ ᬥᬦᬂᬯᬲᬲ ᬲᬶ ᬒ

Einde. ᬩᬫᬬ᭄ ᬲᬫᬂᬓ᭄᭞᭞ ᬲᬶᬲᬶᬫᬬ᭄ ᬲᬶ᭞᭞ ᬓᬶᬲᬶᬫᬬ᭄ ᬫᬶᬲᬶᬫᬬ᭄ ᬓᬶᬲᬶ ᬒ ᬓᬶᬲᬶ ᬒ ᬓᬶᬲᬶ ᬒ

ပြည်ဟိပါဂါစာဆွေလမ်းကာဆေးဟာပဒုံဟာဇာတ်ယွက်ခြင်
မြေးဟူလို ယွမ်းကျောပြီးပြီဟောင်းဟာဆေးလိလာဟာမဲ့ဟာ
နောပြီဂုဆောလိမြေးဟဲ့ဆွမ်းကာဒုဆောက်၂

ဟွံမြဲခြင်းလောဟူဟာလှိုဒူဟာခြင်းဆေးသွားဆေပူ
ဟိုဟောဟိုဂုဟာပူဒူပဲဟဲ့ဟာကဟိုဟွာဆုံးဒုဟူဒူဒွဲဟူ
ဟောဟိုဟဲ့ကြဟမ်းဂုဒဲ့ဆေးမိုဟိုဟာဟွာသူပဟွံဂုဒူ
ဆေဟဟဲ့ဟွာ ဟူဟာခြိုဟိုဟိုဟွဲဆေပဆေမိဒွာဟုဆေ
ဂွာတ်ခြင်း၏

ဟာပဆေဒူဒူဆေဂုဟဲ့ဆေယွာဆွဂုဆေဝေလိဒုပ
ဟူဝွာလွှမ်းဂြိုဂုဒူဆေဆေပဲဝဆွာဇာဟိုဒူဆဲဆွဲဝြိ
ဆွဲဂုဒူဆွာဘာဟုဆေဒုဒူဝွဆွဲဆြိုဟူဟိုဟောဒွဲဆဝွဆေဆေ
ဂွာဒူဆေဆေဘိဟုဘဘဆါတ်ဟိုဆောဖြိုဆောဝွဆွာဂွ
လိုဂိုယွဲ့ဟူဖြိုဂြိုဂြာဖဲ့ဟိုလိဆောယွာဆေဝွဲတ်ခြိုဝြဲဆေ၂

ဟူဒွဲဖဲ့ဟိုဆဆေဆွဟူဝဲဘေဟုဖဲ့ဆေယောဟွဆြိုပွဆေဘေ
ပွဆဆွာ ဟူဒွာဝဲဂိုဘ ဂြိုဆဝွဲလဂိုဟုဂြိုဟူဆုဝွ
ဟွာဟူဘဆွာဂြိုဟွဆဆယဝဲပွာဟုဂာဘွာဂွဆြိုဂု
ဝဲပြွာဘိဟုဂြိုဟူဖြိုဒြိဆွာဟွဆွာဆွဆေဟွဆြိုဂု
ဆိလိဆေဟုဆွာဂုဒြိဂြိုဂြာဖဲ့ဟိုလိဆောယွာဆေဝွဲတ်ခြိုဝြဲဆေ၂

ပွဲမြို့ဟုဆိလိဂြိုဂွာဆွာဘဂြိုဆွဲဆွဲဘဟွြိုလိ
ဟုဆဲဒုဆွပွာ ဒုဝွဆိုဆေဒွပွာဆေဒုဆလိဖြိုဂုံဒုဂွာ
ဘဂြိုဆွဲဆွဲဘဟွြိုလိဆွဲဆွဲဘဟွြိုလိဆွဲဆွဲဘဟွြိုလိ

529. Krĕttasamaya. 103 Bladzijden. „Naar een hds. van Gusti Gĕde tĕgal (Bakung)".

Kol. ᬒᬁᬦᬫᬶᬢᬾᬲᬫᬬ᭞᭞ ᬒᬲᬶᬢᬓᬸᬯᬸ ᬳᬶᬢᬓᬸᬭᬫᬶᬢᬸ ᬦᬫᬲᬶᬤ᭟᭞ ᬓᬾ

ꦲꦶꦪꦸꦥꦤꦶꦱꦠ꧀ꦠꦭꦺꦴꦏꦺꦴꦏꦺꦴ꧈ ꦲꦪꦸꦠꦺꦴꦲꦺꦴꦪꦺꦴꦏꦺꦴ꧈ ꦲꦪꦸꦠꦺꦴꦲꦺꦴꦪꦺꦴꦏꦺꦴ

531. **Krĕtaupapati.** Bundel 104 (I), bladzijde 1 — 28 × 2. Dit hds. bevat nog verdere wetsfragmenten.

Kol. ᮌᮤᮃᮊᮨᮞᮝᮊᮞᮨ॥

Vooraan *awighnamâstu.*

532. **Krĕtaupapati.** 69 Bladzijden.

Kol. ᮌᮤᮃᮊᮨᮞᮝᮊᮞᮨᮜᮃ ᮃᮃ ᮂ ᮃᮃ ᮄᮌᮄᮞᮤᮃ ᮊᮌᮃᮌᮤ᮪ ᮏᮤᮃᮏ

ꦲꦶꦏꦶꦁꦒꦺꦴꦂꦲꦶꦠꦸꦏ꧀ꦏꦢꦶꦒꦩ꧀ꦧꦁꦒꦸꦭꦸꦤꦸꦭꦸꦤ꧀ꦥꦁꦒꦺꦴꦂꦉꦠꦸꦠꦺꦴꦂꦏ꧀ꦲꦠꦶꦤꦶꦁꦮꦺꦴꦁꦏꦤ꧀ꦱꦁꦲꦗꦁꦥꦸꦁꦒꦺꦴꦂꦲꦶꦏꦶꦁꦲꦶꦁꦏꦤ꧀ꦲꦤ꧀ꦏꦤ꧀ꦏꦤ꧀ꦏꦸꦭꦸꦤꦸꦭꦸꦤ꧀ꦥꦁꦒꦺꦴꦂꦉꦠꦸꦠꦺꦴꦂꦠꦏ꧀ꦮꦺꦴꦁꦏꦺꦴꦂꦲꦠꦶꦤꦺꦴꦮꦺꦴꦁꦏꦧꦺꦃꦲꦁꦒ꧀ꦫꦸꦁꦒꦸꦮꦫꦁꦏꦸꦤꦤ꧀ꦢꦺꦴꦁꦒꦺꦴꦂꦮꦭꦱꦱꦶꦲ꧀ꦠꦶꦤꦺꦴꦮꦺꦴꦁꦏꦧꦺꦃꦲꦁꦒ꧀ꦫꦸꦁꦒꦸꦮꦫꦁꦏꦸꦤꦤ꧀ꦲꦁꦒꦶꦢꦸꦁꦒ꧀ꦠꦏ꧀ꦒꦺꦴꦒꦺꦴꦂꦮꦭꦱꦱꦶꦢ꧀ꦢꦾꦁꦠꦏ꧀ꦥꦸꦠꦺꦴꦂꦠꦺꦴꦂꦏꦸꦠꦏ꧀ꦱꦁꦲꦗꦁꦥꦸꦁꦒꦺꦴꦂꦲꦶꦏꦶꦁꦲꦶꦁꦏꦤ꧀ꦲꦤ꧀ꦏꦤ꧀ꦏꦤ꧀ꦏꦸꦭꦸꦤꦸꦭꦸꦤ꧀ꦥꦁꦒꦺꦴꦂꦉꦠꦸꦠꦺꦴꦂꦠꦏ꧀ꦮꦺꦴꦁꦏꦺꦴꦂꦲꦠꦶꦤꦺꦴꦮꦺꦴꦁꦏꦧꦺꦃꦲꦁꦒ꧀ꦫꦸꦁꦒꦸꦮꦫꦁꦏꦸꦤꦤ꧀ꦢꦺꦴꦁ

waarvoor men in datzelfde hds. bl. 18 zie.

539. Kunḍang dya. 14 Bladzijden = 12 *lontar's*, „eig. Durma te Bratan." Komt overeen met **538**, waar men het einde ... vindt op bladz. 14; vgl. in **536**, bl. 16.

Vooraan *awighnamastunamaswaha.*

KUNJDJARAKARṆNA.

v. d. T.: titel van een Buddhistisch, zeer in taal gemoderniseerd, proza-verhaal, waarin de helstraffen beschreven worden (aanh. onder *sudjèn* en *bèsèr*), naar een *jakṣa* van dien naam (jav. Kundjajakarna; als naam v. 't hoofd v. d. rebellen, die tegen Koning Bimbisâra opstonden, te vinden in Râjendral. M's. Sanscrit Buddhistic literature of Nepal bl. 11; Tjt. 30 ook Kundjajakarṇna, de eigenn. van iemand, dien Çiwa liet in verzoeking brengen en in een *danudja* veranderde, zijn vader heet er Dumbadjaja; als danudja ijverig boete doende en den naam dragende v. Darmasana, verlost hij Pùrṇawidjaja uit de hel, na Jama en zijne dienaren verslagen te hebben en herkrijgt later zijne menschelijke gedaante).

Proza. Twee redacties.

540. Kunjdjarakarṇna, A. 33 Bladzijden = 41 *lontar's*, „eig. hds."

Begin. ...

ꦲꦾꦴꦮꦴꦁꦔꦲꦾꦴꦮꦴꦁꦔ꧀ ꦏꦗꦼꦭꦤ꧀ꦝꦺꦴꦃ ꦲꦾꦴꦤꦸꦴꦂꦲꦾꦴꦤꦸꦴꦂ ꦏꦗꦼꦭꦤ꧀ꦝꦺꦴꦃ

542. **Kunjdjarakarṇna, A. Bundel 123 (I), bladzijde 1 — 30. Eigenhandig.**

Kol. *iti kunjdjarakarṇna, samopta, tlas tinĕdun, ring bubhuseng badjar kamadjajan, sastra, lwir wurjjaning ṭákara, sedá kabuburwan ring wĕki, lwir kadi hanilih tan patut.*

543. **Kunjdjarakarṇna.** Bundel 3 (II), bladzijde 20 — 51 = 49 *lontar's*, „hds. van Mangwi".

Eindigt met ᬬᬫ . . ᬓᬸᬚ᭄ᬚᬭᬓᬭᬦ, ᬫᬸᬲᬸᬓᬦ, ᬳᬸᬭᬶ . . . . ᬦᬃ, ᬬᬓᬶᬯᬶᬢ᭄ᬬᬮᬦᬶᬦᬸᬮᬦᬶᬳᬶᬯᬓᬶᬢᬸᬢ, ᬫᬸᬲᬸᬓᬦ, ᬳᬸᬭᬶᬯᬸᬩᬸᬲᬸᬂᬓᬸᬭᬯᬸᬓᬶᬢᬸᬢᬸᬭᬸᬓᬦ

ꦲꦫꦗꦼꦪꦲꦶꦱꦤ꧀ꦝꦿꦲꦫꦱꦺꦴꦪꦶꦪꦲꦮꦲꦏꦸꦧꦿꦲꦱꦶꦁ
ꦒꦏꦲꦶꦮꦁꦱꦺꦴꦁꦱꦺꦴꦁꦒꦺꦴꦂꦲꦧꦲꦶꦏꦪꦒꦿꦉꦺꦴꦲꦶꦭꦮꦗꦼꦒꦺꦴꦂ
ꦲꦫꦪꦏꦸꦧꦲꦶꦁꦱꦺꦴꦁꦉꦿꦲꦫꦲꦧꦲꦗꦼꦁꦒꦺꦴꦂꦲꦧꦲꦱꦸꦝꦩꦭꦲꦶꦁ
ꦗꦼꦱꦲꦫꦲꦱꦸꦝꦩꦭꦲꦶꦁꦱꦺꦴꦁꦱꦺꦴꦁꦲꦫꦲꦧꦲꦗꦼꦁꦒꦺꦴꦂꦲꦧꦲ
ꦏꦲꦫꦲꦱꦲꦤꦱꦺꦴꦁꦱꦺꦴꦁꦲꦫꦲꦧꦲꦗꦼꦁꦒꦺꦴꦂꦲꦧꦲꦱꦸꦝꦩꦭꦲꦶꦁ
ꦗꦼꦱꦲꦫꦲꦱꦸꦝꦩꦭꦲꦶꦁꦱꦺꦴꦁꦱꦺꦴꦁꦲꦫꦲꦧꦲꦗꦼꦁꦒꦺꦴꦂꦲꦧꦲ
ꦱꦸꦝꦩꦭꦲꦶꦁ ꦗꦼꦱꦲꦫꦲꦱꦸꦝꦩꦭꦲꦶꦁꦱꦺꦴꦁꦱꦺꦴꦁꦲꦫꦲꦧꦲꦗꦼꦁꦒꦺꦴꦂ
ꦲꦧꦲꦱꦸꦝꦩꦭꦲꦶꦁ ꦗꦼꦱꦲꦫꦲꦱꦸꦝꦩꦭꦲꦶꦁꦱꦺꦴꦁꦱꦺꦴꦁꦲꦫꦲꦧꦲ
ꦗꦼꦁꦒꦺꦴꦂꦲꦧꦲꦱꦸꦝꦩꦭꦲꦶꦁ ꦗꦼꦱꦲꦫꦲꦱꦸꦝꦩꦭꦲꦶꦁꦱꦺꦴꦁꦱꦺꦴꦁ
ꦲꦫꦲꦧꦲꦗꦼꦁꦒꦺꦴꦂꦲꦧꦲꦱꦸꦝꦩꦭꦲꦶꦁ ꦗꦼꦱꦲꦫꦲꦱꦸꦝꦩꦭꦲꦶꦁꦱꦺꦴꦁ
ꦱꦺꦴꦁꦲꦫꦲꦧꦲꦗꦼꦁꦒꦺꦴꦂꦲꦧꦲꦱꦸꦝꦩꦭꦲꦶꦁ ꦗꦼꦱꦲꦫꦲꦱꦸꦝꦩꦭꦲꦶꦁ
ꦱꦺꦴꦁꦲꦫꦲꦧꦲꦗꦼꦁꦒꦺꦴꦂꦲꦧꦲꦱꦸꦝꦩꦭꦲꦶꦁ ꦗꦼꦱꦲꦫꦲꦱꦸꦝꦩꦭꦲꦶꦁꦱꦺꦴ

ᬲᬂᬧᬾᬢᬸᬓᬶᬬᬦᬾᬧᬶᬢᬸᬯᬸᬢᬸ

ꦏꦫꦾꦴꦄꦮꦩ꧀ ꦾꦄꦮꦩꦥꦺꦴꦃ꧉ ꦄꦶꦾꦴꦠꦺꦴꦄꦏꦺꦴꦫꦾꦴꦄꦮꦩ꧀ ꦾꦄꦮꦩꦥꦺꦴꦃ꧉ ꦲꦶꦤ꧀ꦢꦶꦩꦴꦏꦠꦺꦴꦫꦾꦴꦄꦮꦩ꧀ ꦾꦄꦮꦩꦥꦺꦴꦃ꧉ ꦱꦧꦺꦴꦏꦱꦶꦂꦱꦶꦂꦄꦃꦲꦴꦾꦴꦄꦮꦩꦥꦺꦴꦲꦴꦂꦾ꧀ ꦾ꧐꧑ ꦱꦧꦺꦴꦏꦱꦶꦂꦱꦶꦂꦄꦃꦲꦴꦾꦴ ꦱꦧꦺꦴꦏꦱꦶꦂꦱꦶꦂꦄꦃꦲꦴꦾꦴ꧉ ꦱꦧꦺꦴꦩꦶꦲꦾꦴꦱꦶꦂꦱꦶꦂꦄꦃꦲꦴꦾꦴ꧉ ꦱꦧꦺꦴꦲꦾꦴꦱꦸꦏꦲꦾꦴꦱꦶꦂꦱꦶꦂꦄꦃꦲꦴꦾꦴ꧉ ꦲꦴꦂꦾꦴꦏꦾꦴꦏꦸꦲꦾꦴ꧉ ꦲꦴꦂꦾꦴꦏꦸꦲꦾꦴ꧉ ꦤꦁꦱꦸꦁꦲꦤꦺꦴꦫꦶꦪꦧꦺꦴꦲꦴꦂꦾꦴꦄꦮꦩꦥꦺꦴꦃ꧉ ꦲꦴꦂꦾꦴꦱꦸꦏꦲꦾꦴꦱꦶꦂꦱꦶꦂꦄꦃꦲꦴꦾꦴ꧉ ꦲꦴꦂ

ꦲꦮꦶꦒ꧀ꦲꦤꦩꦱ꧀ꦠꦸ꧉ ꦲꦶꦏ꧀ꦱꦤ꧀ꦏ꧀ꦱꦶꦪꦸꦁꦏꦺꦴꦤ꧀ꦏꦱꦶꦪꦸꦁꦲꦢꦶꦗꦩ꧀ꦥꦢ꧀ꦠꦶ꧈ ꦗꦼꦤ꧀ꦄꦤꦸꦁꦒ꧀ꦒꦁꦢꦼꦤ꧀ꦠꦸꦁ꧀ꦒꦁꦒꦶ꧈ ꦲꦁꦒꦼꦥꦺꦴꦏ꧀ꦄꦁꦶꦢꦼꦏꦶ꧈ ꦮꦺꦴꦁꦱꦫꦠꦶꦪꦤꦁꦏꦁ꧈ ꦱꦏꦭ꧀ꦮꦶꦫꦤꦶꦁ꧀ꦠꦸꦠꦸꦁ꧀ꦒꦁꦏꦁ꧀ꦢꦼꦤ꧀ꦠꦸꦁ꧀ꦒꦁꦒꦶ꧈ ꦲꦁꦒꦼꦥꦺꦴꦏ꧀ꦗꦼꦤ꧀ꦄꦤꦸꦁꦒ꧀ꦒꦁ꧈ ꦗꦼꦤ꧀ꦏꦁ꧀ꦄꦱꦫꦠꦶ꧈ ꦏꦸꦤꦁ꧀ꦁ꧈ ꦢꦼꦁꦢꦤꦼꦁ꧀ꦫꦺꦴꦁ꧈ ꦠꦸꦂꦄꦮꦲꦥꦩꦶꦢꦫ꧈ ꦮꦺꦴꦭꦸꦁ꧀ꦠꦭꦶ꧈ ꦫꦶꦁꦏꦁ꧀ꦄꦢꦿꦼꦮꦺ꧀ꦫꦺꦴꦮꦁ꧈ ꦗꦼꦁ꧀ꦲꦶꦁ꧀ꦏꦢꦁ꧀ꦄꦤꦼꦁ꧀ꦫꦺꦴꦁ꧈ ꦲꦤꦸꦁꦒ꧀ꦒꦁ꧈ ꦗꦼꦁ꧀ꦏꦁ꧀ꦄꦱꦫꦠꦶ꧈ ꦏꦸꦤꦁ꧀ꦁ꧈ ꦢꦼꦁꦢꦤꦼꦁ꧀ꦫꦺꦴꦁ꧈ ꦭ꧀ ꦢꦼꦤꦶꦫ꧈ ꦱ꧀ ꦄ꧈ ꦧꦃ꧈ ꦠꦸꦂꦄꦮꦲꦥꦩꦶꦢꦫ꧈ ꦮꦺꦴꦭꦸꦁ꧀ꦠꦭꦶ꧈ ꦫꦶꦁꦏꦁ꧀ꦄꦢꦿꦼꦮꦺ꧀ꦫꦺꦴꦮꦁ꧈ ꦗꦼꦁ꧀ꦲꦶꦁ꧀ꦏꦢꦁ꧀ꦄꦤꦼꦁ꧀ꦫꦺꦴꦁ꧈ ꦏꦸꦤꦁ꧀ꦁ꧈ ꦢꦼꦁꦢꦤꦼꦁ꧀ꦫꦺꦴꦁ꧈ ꦗꦼꦁ꧀ꦏꦁ꧀ꦄꦱꦫꦠꦶ꧈ ꦏꦸꦤꦁ꧀ꦁ꧈ ꦢꦼꦁꦢꦤꦼꦁ꧀ꦫꦺꦴꦁ꧈ ꦗꦼꦁ꧀ꦲꦶꦁ꧀ꦏꦢꦁ꧀ꦄꦤꦼꦁ꧀ꦫꦺꦴꦁ꧈ ꦲꦤꦸꦁꦒ꧀ꦒꦁ꧈ ꦗꦼꦁ꧀ꦏꦁ꧀ꦄꦱꦫꦠꦶ꧈ ꦏꦸꦤꦁ꧀ꦁ꧈ ꦢꦼꦁꦢꦤꦼꦁ꧀ꦫꦺꦴꦁ꧈ ꦭ꧀ ꦢꦼꦤꦶꦫ꧈ ꦱ꧀ ꦄ꧈ ꦧꦃ꧈ ꦠꦸꦂꦄꦮꦲꦥꦩꦶꦢꦫ꧈ ꦮꦺꦴꦭꦸꦁ꧀ꦠꦭꦶ꧈ ꦫꦶꦁꦏꦁ꧀ꦄꦢꦿꦼꦮꦺ꧀ꦫꦺꦴꦮꦁ꧈ ꦗꦼꦁ꧀ꦲꦶꦁ꧀ꦏꦢꦁ꧀ꦄꦤꦼꦁ꧀ꦫꦺꦴꦁ

42*b*, 183, 4, *, 68 — 71, *, 21 — 28, 48, 53, *, 45 — 47, 49 — 52, 237, 65, 16, 238 — 243, 148, 157, 232 — 235, 17, 18, 14, 111 — 113, 123 — 126, 134 — 142, 150, 192, 193, 195 — 197, 213, 143, 254 — 257, 250, 191, 198, 199, 251, 252, 168, 5, 78, 77, 127, 128, *, 215, *, 91 — 95, 98 — 101, 114, 118 — 121, 54, 55, 6, 206 — 211, 102, 103, 13, 122, *, 117, 115, 116, 72 — 75, 79 — 90, 9, 104 — 110, 151, 152, 262 — 266, *, 167, 162, 172, 161, 15, 3, 10, 153, 154, 163*a*, 164, 165, *, 169, 270 — 272, 166, 152, 145, 150, 156, 159, 160, 202, 203, 274, 244, 253, 43, 44, 20, 33 42*a*, 62 — 64, 59 — 61, 225 — 230, 236, 131, 144, 217, 218, 220 — 224, *, 258 — 261, 231, 190, *, 147, 187 — 189, 186, 185, 267 — 269, 205, 76, 96, 97, 273, 216, 171, *, 184, 129, 132, 133, 173 — 176, 178 — 182, 245, *, 275, *, enz.,

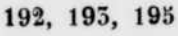
zoodat gemist worden: 8, 11, 12, 19, 32, 146, 155, 158, 177, 194, 200, 201, 204, 212, 214, 219, 246 — 249;

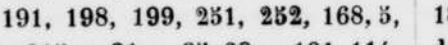
en dubbel voorkomen: 34, 152.

Het laatste artikel uit de Kuṭâramânawa ontleend, tevens het laatste van de vulgata, nº. 275, vindt men op bladz. 68, zoodat ook hier, ware het niet dat in het voorafgaande ook artikelen uit andere wetboeken waren opgenomen, van een vervolg zou kunnen worden gesproken, als bij nº. 547.

Vooraan *awighnamaçtu.*

553. Kuṭâramânawa. 32 × 2 Bladzijden. „Vergeleken met een hds. uit Badung". Een digest, die zeer groote overeenkomst vertoont met die aangetroffen in 552, daar de verschilpunten slechts de navolgenden zijn, met dien verstande, dat hetgeen men daar na 275 nog aantreft, hier gemist wordt. 32 in plaats van 34 tusschen 31 en 56; 68, 69, 70 en 71 niet voorhanden tusschen 4 en 21; 148 niet voorhanden tusschen 243 en 157; 194 ingevoegd tusschen 142 en 130; 68, 69, 70 en 71 ingevoegd tusschen 215 en 91; 6 niet voorhanden tusschen 55 en 206; * ingevoegd tusschen 116 en 72; 73 en 74 niet voorhanden tusschen 72 en 75; * ingevoegd na 172, en 161 en 15 niet voorhanden tusschen 172 en 3; 165, 169, 270, 271, 272, 166, 152, 145, 150, 156, 159, 160, 202, 203, 274 niet voorhanden tusschen 131 en 220; * niet voorhanden tusschen 190 en 147; * niet voorhanden tusschen 171 en 184; 169, 270, 271, 272, 166, 152 ingevoegd tusschen 133 en 173; 177 ingevoegd tusschen 176 en 178; 182 niet voorhanden tusschen 181 en 245; * ontbreekt tusschen 245 en 275, door in plaats daarvan vindt men 182, 145, 150, 156, 159, 202, 203, 274; na 275 nog 72, 73, 74, 75 (onvoll.)

Begint. 

Eindigt. 

Vooraan *âwighnamâstu.*

554. Kuṭâramânawa. Afschrift van een Kuntara van Samangka. Hds. in kl. 8º. Eigenhandig. Holl. schrift, 24 bl., 40.

Begin. *salamualaikum salam para nabi salamualaikum salam para walli salamualaikum salam para ratu*[2] *Djungkul Muda ratu Kontara ratu Djaganiti Madjapahit ratu*[2] *pak ngapuluh*

Pingĕt ana undang[2] *iku hari djumahat bulan rĕdjĕp tanggal saban tahun ha nabi sapĕku pak likur tahu kang nulis radja karmaja didalam Bumi waras*

Punika sa(dja)rah kangdjĕng rasulu-llah salallah alaji salam kangdjĕng rasulu-llah amuput Patimah apuput baginda Husin apuput Djinalabidin apuput Abu Jamin apuput Abu Jusup apuput Djinalkabir apuput Sih Djumadil kub(ra) apuput djalĕr kakalih kang sĕpuh susunan Ampil danta kang anom pangiran radja pandita Pangiran radjo pandita iku apuput parbu Samat

Punika turun ni ratu saking napbi rasulu-llah salallahhu alaji salam mangka tĕgak saking madjapahit mangka iku andjnngakn hukum tiga parkara sawidji kijas gĕgĕsing kijas iku barang sapatutti kalajan hukum tiga parkara *kajata kuntara lan radjaniti lan djugulmuda* *mangka djumnng takat tatakarama tgsing tata iku anggun*[2] *ni ratu tgsing tata iku warwar ning sang patih maring kawum* *tgsingkaro iku pangngulaning kawum maring sang patih sang patih ngawula maring ratuni kaja mangkono pangulani kawum maring sang patih paj ura nganggu tigang parkara iku*

Punika sadjarah ratu (kangdjng) Madjapahit anapun ratu(ning) M. tinurunakn dining (allah) sarta ĕnggun² karatun lan mangkuta mas lan pari mas lan (iku sarta) putri (lan sarta anggun² radja karatun) mangka ratu iku ingaranan sang diwa ratu sinm bahhan (lan) ptri iku ingaranan widadari sinuhun mangka ratu lan ptri iku ana ing nusa Djawa arani anapun ratu kang din turunakĕn dening allah ing dalm dunija (iku) sakawan sawidji ing nusa Djawa jaiku (ing) Madjapahit (lan) kapindo ratu Tjina lan kaping tiga ratu Mnangkabaw (lan) kaping pat ratu Djuhur.

Anapun ratu Mdjpht iku anak(ke) titiga kang tuwa ingaranan si djawa kang panngah ingarani si sunda (lan) kang anum ingaranan si lampung.

Anapun si djawa dinarani dening sang Bamanasakti Purba wisesa mangka parintahhe ingaranan kuntara nagarane M. jaiku Parbu satmata nagarani Mdjpht parintahhi ingaranan tardjnngtakantara lan si sunda iku ingaranan pukulun sang Dikara nagarane Padjadjaran (lan) panitahhi ingaranan radjaniti lan si lampung iku ingarani ratu anglangkara lan nagarani (ing) Batavv (lan) parintah arani Djugulmuda anapun hukum patih iku tiga prkara iku djaman ni wong islam karana wung islam iku umat nabi Rasulullah alaji salam lan hukum papatih tiga parkara iku kang karihin igama kapindu deri gama kaping tiga karinah anapun hukum igama iku kang njata kang din hukumakĕn lan hukum drigama iku purba wisisa tgsing arak njana ni hati anapun hukum karinah iku papatuttan ing pangganini lan jaiku katmu ing rarasanni anapun printah kuntara iku kang njata lan radjaniti iku parintahnja ning hati ija iku purba wisisa parintah djugulmuda iku anggulati kakunang ing rarasanni- lan parintah tiga parkara iku kang aduni ratu titiga kang karihin parbu satmata kapindu ratu pukulun sang dikara kaping tiga ratu anglangkara lan parintah tiga iku saking bahmanasakti iku turun parintah sang Bahmanasakti iku arani sang Adjisakti lan sang adjisaka iku nagarani ing Gagĕlang tĕkani ing Nusa Djawa iku ing ngawangngawang.

Anapun parintah kuntara iku hukum igama iku kajata wung utang pijutang iku dadi padu mangka pariksa ing suratti lan sajiddi atawa panagihhi tatkala tiga prkara iku uranana mangka iku ora angukumi karana iku wung nadir tĕgĕse ora tĕmĕn.

Lamun ana wong kamalingan dadi padu mangka djalukĕn tjinani kang din maling iku tatkala oranana njatani mangka iku ora din ukumi lamunana wong angiwat siling iwat mangka dadi padu mangka djalukĕn watangngi kang din iwat iku tatkala oranana watangngi iku ora kĕna ora ukumman.

Einde. *utawi wong anambangi daganganing wong ing darat atawa ing sagara atawa wong buburuh anggawa duwening wong mangka ing dadalan anĕmu djattullah atawa kalbu kababĕtan angin atawa den obong dening wong ora kalawan di sawassi dening kang anambangi atawa abuburuh mangko ora kĕtĕmuwan gagawane kang ilang iku tatkala ilang kalawan tiwasse dewek kalawan panaddjane atawa alawan budune ora kalawan den istijari mangka katmpuwan sarĕganing milik kang den ilangakĕn iku.*

Tĕgĕse wongwong ti iku pada lan tĕgĕse wong dudul Tĕgĕse salaksa pitis iku 10 rijal. Sewu pitis iku sarijal. Tgse sakti iku satus rijal. Dijat iku adatting wong Tĕgĕse satahang saparo rĕga. Wijah iku wong babuhungan. Anging njabung budjudi ki nganggaduh kuntara rusak ki raj ja mak tĕtĕp tawajku asing nganggaduh kuntara.

Hier volgt de radja asa ap. (zie bl. 37).

KUṬARAMANAWA.

Zie ook **Adigama** en **Agama**.

KUṬÂRAMÂNAWÂDI.

Zie ook **Adigama**.

LABU DARMA.

v. d. T.: titel v. e. zoogenaamd jav. gedicht op Lombok in trek, bevattende de lotgevallen van Djajèngsĕkar en zijn zuster Smararatih, kinderen van Labu darma; na den dood van den vorst, trachtte de *patih*, Balodra, de twee kinderen te dooden; deze vluchtten en werden aangetroffen door Mènjol, den voornaamsten dienaar van Dèsti darma, die op den berg Gĕntawang boete deed en

't hoofd werd der *lèjak's*: deze, vroeger *patih* v. Labu darma, beschermde de beide kinderen van zijn vroegeren meester; 't schijnt op Lombok vervaardigd te zijn, zooals te vermoeden is uit de daarin voorkomende bal. en sas. woorden, de spooknamen *gĕgĕnduq* enz. en verder uit de onder *mènjol* vermelde eigennamen; ik raadpleegde twee handschriften, die hier en daar belangrijke varianten opleveren (z. bv. onder *bolok* en *kaluq*).

Matjapat.

Begin. ᬓᬩᬓᬮᬶᬳᬦᬲᬸᬲᬶᬮᬶ᭞ ᬇᬳᬇᬓᬸᬓ᭄ᬓ᭄ᬅᬩᬸᬩᬵᬓᬸᬮᬸ᭞ ᬳᬲᬶᬲᬦᬇᬓᬶᬦᬸᬓᬸᬮᬸᬓ᭄᭞ ᬲᬶᬲᬶᬦᬇᬳᬶᬲᬶᬲᬶ᭞ ᬳᬲᬶᬲᬶᬓᬸᬮᬸᬓᬸᬮᬸ᭞ ᬳᬦᬸᬓᬸᬮᬸᬳᬦᬸᬓᬸᬮᬸ᭞ ᬳᬦᬸᬓᬸᬮᬸᬓᬸᬮᬸᬳᬦᬸᬓᬸᬮᬸ᭞ ᬓᬸᬮᬸᬓᬸᬮᬸᬓᬸᬮ

ᬬᬵᬦ᭄ᬓᬸᬯᬸ᭞ ᬲᬲᬶᬵᬸᬳᬲᬩᬶᬧᬸᬓᬶᬲᬸ᭞ ᬫᬶᬓᬸᬳᬲᬸᬬᬸᬦ᭄ᬮᬶᬧᬸᬓᬶᬲᬸ᭞ ᬫᬶᬧᬸᬤ᭄ᬥᬶᬬᬶᬳᬶᬫᬶᬧᬸᬓᬶᬧᬸᬓᬶ᭞ ᬳᬶᬵᬸᬦ᭄ᬓᬸᬯᬸᬵᬸᬓᬸᬧᬸᬮᬶᬲᬸᬤᬶᬲᬸᬓᬸᬧᬸᬓᬶ᭞

Kol. ᬧᬸᬵᬸᬲᬸᬮᬶᬲᬶ᭞ᬅᬳᬓᬲᬲᬶᬫᬶᬧᬸᬵᬸᬓᬸᬲᬶᬧᬸᬓᬶ᭞ᬧᬸᬓᬸᬵᬸᬲᬸᬧᬸᬓᬶ᭞ ᬲᬲᬶᬵᬸᬳᬲᬩᬶ᭞ ᬫᬶᬓᬸᬤᬶᬬᬶᬳᬶᬫᬶᬧᬸᬓᬶ

560. Lakons. Lontar 110, 16 bladen van 34 cM., lĕmpiran. Oorspronkelijk van 559. „Darmma pawajangan. Achter geheel iets anders."

561. Lakons. 169 Bladzijden (later genommerd). Het begin ontbreekt, en de eerste bladzijde van het voorhandene is beschadigd.

De titels der in dezen bundel voorkomende stukken zijn:

(Sanjtjakarabi)

ꦫꦚꦺꦴꦁꦄꦤꦸꦫꦏ꧀ꦫꦧꦶ꧈

ꦫꦚꦺꦴꦁꦄꦩꦼꦒꦫꦏ꧀ꦫꦧꦶ꧈

ꦩꦲꦶꦪꦁꦝꦂꦩꦫꦚꦺꦴꦁꦄꦤꦸ꧈

ꦩꦲꦶꦪꦁꦝꦂꦩꦫꦚꦺꦴꦁꦄꦩꦼꦒ꧈

ꦩꦲꦶꦪꦁꦝꦂꦩꦲꦤꦸꦫꦏ꧀ꦫꦧꦶ꧈

ꦒꦾꦁꦏꦼꦭꦶꦄꦁꦏꦂꦧꦶ꧈

ꦫꦚꦺꦴꦁꦄꦱꦶꦠꦸꦏ꧀ꦫꦧꦶ꧈

ꦗꦸꦄꦁꦏꦂꦧꦶꦩꦲꦸꦭ꧀꧈

ꦲꦒꦸꦁꦫꦚꦺꦴꦁꦄꦤꦸꦫꦏ꧀ꦫꦧꦶ꧈

ꦩꦲꦶꦪꦁꦝꦂꦩꦫꦚꦺꦴꦁꦄꦩꦼꦒꦫꦏ꧀ꦫꦧꦶ꧈

Begin. ꦄꦤꦶꦱꦶꦁꦄꦁꦠꦸꦤꦶꦏꦤꦶꦄꦁꦲꦸꦏꦸꦩ꧀ꦏꦸꦩ

562. Lakons. 118 × 2 Bladzijden. Afschrift van 561.

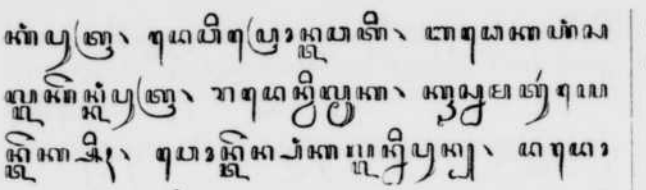
563. Lakons. 225 Bladzijden. Afschrift van 561, maar het eerste gedeelte ontbreekt. Daardoor begint dit afschrift met

Zie in 561, bladzijde 2.

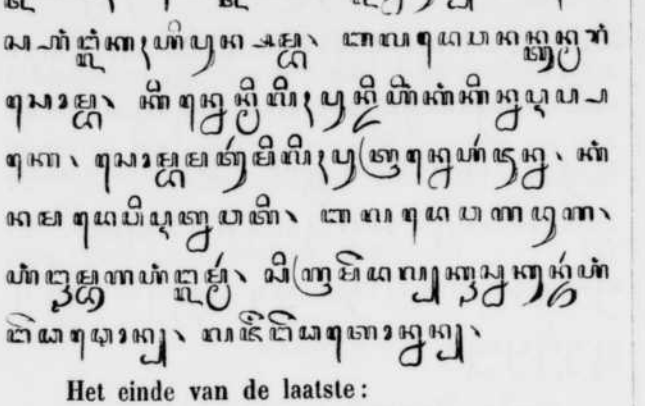
564. Lakons. Bundel 146 (II), bladzijde 111 — 330.

De in dezen bundel aangetroffen stukken dragen de navolgende opschriften:

Het begin van de eerste *lakon* is:



Het einde van de laatste:



565. **Lakons.** Bundel 148 (II), bladzijde 23 — 39, 4°. Eigenhandig.

1. Djamurdipa, en
2. Mĕngukuhan.

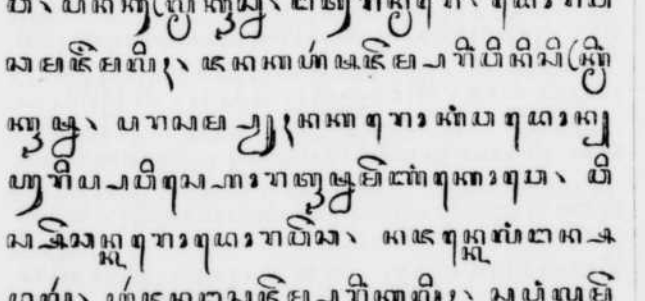
De eerste begint:

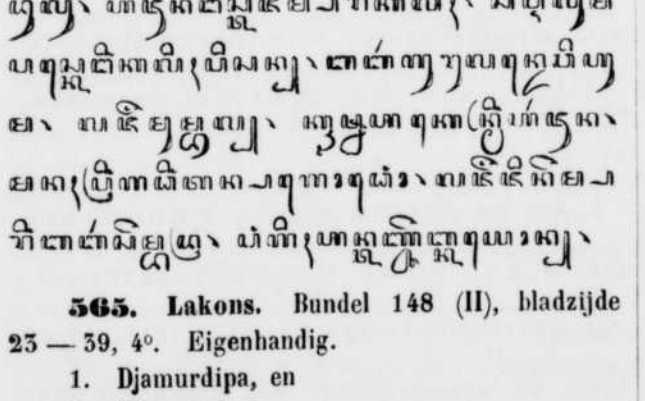
Djĕdjĕr baṭara guru pinarak ing bale martjukuṇḍa ing kang sami wontĕn ing arṣa para dewa sadaja, baṭara guru ngandika andangu ḍatĕng para dewa sadaja, apa kang dadi sabab ing pulo djawa dene bangĕt miringe mĕngulon para dewa sami matur ing tĕpis kilen wontĕn rĕdi agĕngipun anglangkungi awasta rĕdi djamurdipa mila ing tanah djawa miring, kilen sangĕt awratipun sabab wontĕn rĕdi djamurdipa punika.

De laatste eindigt met:

b. g. nyandika ḍatĕng ken tisnawati sarta ingaras arsa ingadjak sarĕsmi ken tisnawati matur lĕnggana ladjĕng tjinanḍak ḍatĕng b. g. binĕkta minggah ing pasarejan ken tisnawati ladjĕng pĕdjah b. g. langkung sungkawa ladjĕng mĕdal pinarak ing bale Mk. animbalĕ hyang kanekaputra sarta para dewa sadaja sampun dumugi endjing.

566. **Lakons.** 4 Bladzijden. KRĔSNA KÉMBANG (onvoltooid). Aan den kant staan de personae dramatis, opgegeven op een wijze, die zeer herinnert aan de methode door Hageman in zulke gevallen gevolgd; ook doet het schrift zeer aan diens hand denken.

Begin. 

Einde. 

Eindigt onder aan de bladzijde als ware het afschrift niet voltooid, of dat er een stuk verloren ging.

Vooraan

567. Lakons. DANGHYANG KAPULUNGAN. 226 Bladzijden. Een zeer uitvoerige *lakon*, waarvan het begin en het einde als volgt luiden.

Begin.

Einde.

Aan het slot vindt men nog met de onduidelijke handteekening van Tan Kae Swi.

Hier en daar vindt men aan den voet der bladzijden opgegeven hoe verschillende in den tekst voorkomende uitdrukkingen in het kawi (bedoeld

is het oud-Javaansch) luiden. Deze aanteekeningen zijn, evenals de kolophon, door van der Tuuk doorgeslagen.

Vooraan

568. Lakons. DANGHYANG KAPULUNGAN. 142 Bladzijden = 522 't orig. Copie van denzelfden tekst als 567, maar in Balineesch-Javaansch schrift. Vermoedelijk een afschrift van dat nommer, en dus 522 een fout voor 225, door het hondertal rechts en de eenheden links te plaatsen, zie de kantteekening op de laatste bladzijde daar.

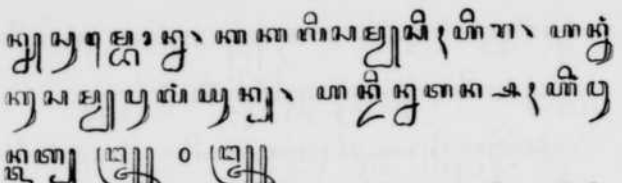
LAKON'S.

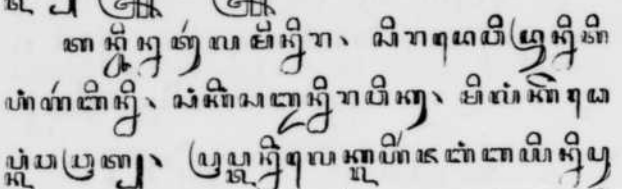
Matjapat.

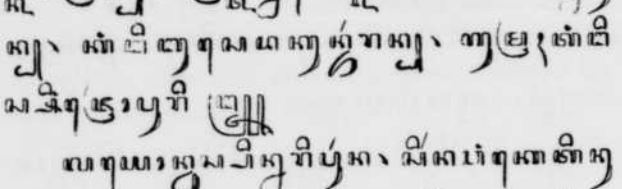
569. Lakon's op maat. Bundel 146 (I), bladzijde 1 — 111.

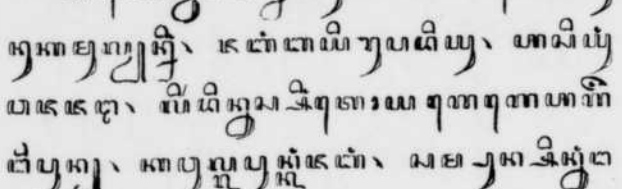
Begin.

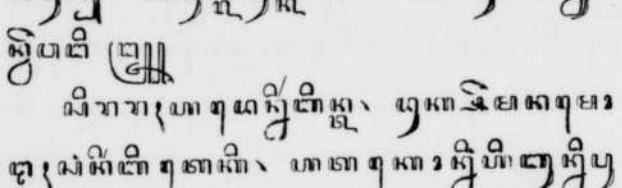
Einde.



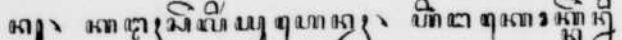
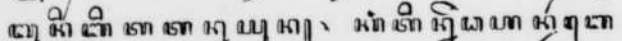
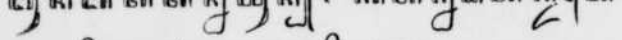
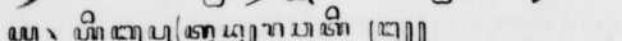
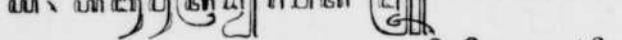
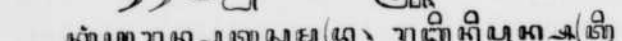
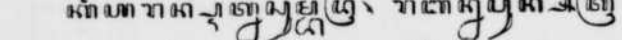
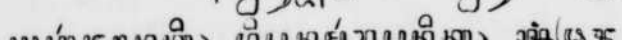
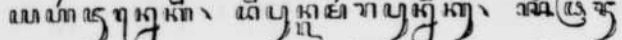
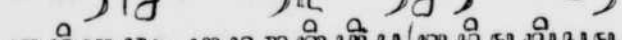
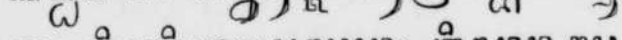
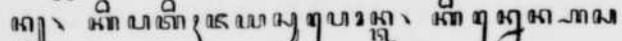
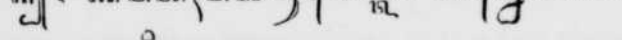
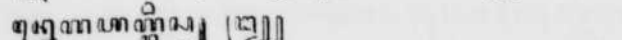
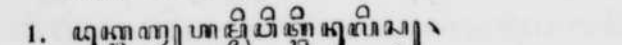


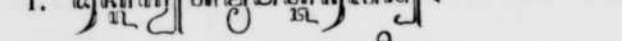


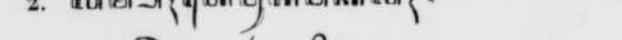
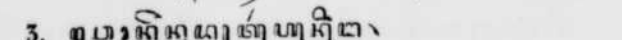
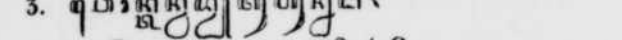
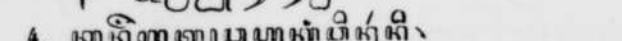
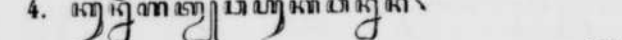




Begin der zangen.

1.
2. 
3.
4. 
5. 
6. 
7. 
8. 
9. 
10. 
11. 
12. 
13.
14. 
15. 
16. 
17. 
18.
19.
20.
21. 

Vooraan 

570. **Lakon's** op maat. 12 Bladzijden. Afschrift van **569**, bl. 1—34, zang 1—7, begin, eindigende met  ,  ,  ,  ,  , , , , , , , , , , onder aan de bladzijde, dus of opzettelijk onvoltooid, of er ging een stuk verloren.

LAMBANG PUSPASANJTJAYA.

Zie **Hanjang Nirârtha.**

LAMBANG SALUKAT.

v. d. T.: mpu Salukat, eigenn. v. e. dichter, die de Kakawin Lambang Salukat opstelde, welke een minnedicht bevat, Lamb. Z. 9.

Kakawin.

De zoogenaamde Lambang Salukat is een bundel kortere *kakawin's*, die aan Salukat worden toegeschreven. Het zijn er zeven; zij heeten, in de volgorde waarin zij aangetroffen worden:

Bhâṣa Sangupati Salukat *a*, Z. 1—8,
Bhâṣa Wilâpa, Z. 9—10,
Bhâṣa Dutaraga, Z. 11—14,
Bhâṣa Hanjang, Z. 15,
Bhâṣa Madanodaya Salukat, Z. 16,
Bhâṣa Sangupati Salukat *b*, Z. 17—36, en
Lambang Salukat, Z 37—41.

De naam van het laatste gedicht werd die van den geheelen bundel.

BHAṢA SANGUPATI SALUKAT.

Begin. ꦏꦫꦁꦱꦸꦥꦠꦶꦱꦭꦸꦏꦠꦃꦲꦶꦫꦪꦼꦲꦶꦪꦱꦱꦫꦧꦮꦺꦴꦃ
ꦒꦺꦴꦏꦺꦴꦂꦠꦱꦸꦤꦏꦤꦢꦶꦤꦒꦭꦃ꧇
ꦱꦶꦮꦠꦁꦫꦸꦃꦪꦏꦫꦸꦲꦶꦠꦮꦲꦶꦠꦱꦸꦱꦸꦮꦶꦥꦸꦣꦶꦮꦠꦫꦱ
ꦏꦪꦤꦢꦶꦫꦱꦃ꧇
ꦧꦫꦢꦶꦏꦶꦢꦸꦪꦮꦶꦢꦺꦴꦲꦶꦫꦱꦪꦲꦶꦥꦶꦭꦧꦥꦫꦲꦶꦃꦲꦶꦪꦶꦏꦱꦶꦢꦺꦴ
ꦪꦺꦴꦏꦺꦴꦂ꧇
ꦪꦫꦶꦠꦪꦁꦒꦸꦲꦶꦠꦁꦒꦸꦏꦱꦸꦥꦪꦫꦲꦶꦫꦱꦪꦫꦱꦪꦫꦱꦸꦥ
ꦱꦸꦤꦶꦫꦺꦴꦏꦶꦫꦺꦴꦤꦶ ꦒꦸꦤꦃ꧇
ꦪꦲꦸꦒꦸꦲꦏꦫꦱꦤꦒꦸꦲꦶꦱꦶꦏꦥꦸꦪꦲꦏꦱꦶꦏꦶꦪꦲꦏꦱꦶꦏꦶꦪꦱꦸꦏ
ꦥꦸꦫꦶꦏ꧇
ꦏꦺꦴꦪꦶꦏꦏꦫꦸꦲꦸꦠꦫꦶꦱꦶꦏꦶꦭꦶꦱꦸꦒꦸꦃꦒꦺꦴꦏꦶꦲꦶꦏꦶꦏꦺꦴꦏꦺꦴ
ꦏꦺꦴꦫꦶꦏ꧇
ꦒꦺꦴꦏꦺꦴꦂꦏꦫꦸꦲꦸꦠꦫꦶꦱꦶꦏꦶꦭꦶꦱꦸꦒꦸꦃꦒꦺꦴꦏꦶꦲꦶꦏꦶꦏꦺꦴꦏꦺꦴ
ꦏꦺꦴꦫꦶꦏ꧇
ꦔꦏꦶꦏꦺꦴꦪꦁꦒꦸꦲꦶꦠꦁꦒꦸꦏꦱꦸꦥꦪꦲꦶꦫꦱꦪꦫꦱꦪꦫꦱꦸꦥ
ꦱꦸꦤꦶꦫꦺꦴꦏꦶꦫꦺꦴꦤꦶ ꦒꦸꦤꦃ꧇

BHAṢA WILÂPA.

ꦲꦶꦁꦏꦫꦸꦲꦸꦠꦫꦶꦱꦶꦏꦶꦭꦶꦱꦸꦒꦸꦃꦒꦺꦴꦏꦶꦲꦶꦏꦶꦏꦺꦴꦏꦺꦴ
ꦏꦺꦴꦫꦶꦏ꧇
ꦲꦶꦁꦏꦫꦸꦲꦸꦠꦫꦶꦱꦶꦏꦶꦭꦶꦱꦸꦒꦸꦃꦒꦺꦴꦏꦶꦲꦶꦏꦶꦏꦺꦴꦏꦺꦴ
ꦏꦺꦴꦫꦶꦏ꧇
ꦲꦶꦁꦏꦫꦸꦲꦸꦠꦫꦶꦱꦶꦏꦶꦭꦶꦱꦸꦒꦸꦃꦒꦺꦴꦏꦶꦲꦶꦏꦶꦏꦺꦴꦏꦺꦴ
ꦏꦺꦴꦫꦶꦏ꧇
ꦲꦶꦁꦏꦫꦸꦲꦸꦠꦫꦶꦱꦶꦏꦶꦭꦶꦱꦸꦒꦸꦃꦒꦺꦴꦏꦶꦲꦶꦏꦶꦏꦺꦴꦏꦺꦴ
ꦏꦺꦴꦫꦶꦏ꧇

BHAṢA DUTARAGA.

ꦲꦶꦁꦏꦫꦸꦲꦸꦠꦫꦶꦱꦶꦏꦶꦭꦶꦱꦸꦒꦸꦃꦒꦺꦴꦏꦶꦲꦶꦏꦶꦏꦺꦴꦏꦺꦴ
ꦏꦺꦴꦫꦶꦏ꧇
ꦲꦶꦁꦏꦫꦸꦲꦸꦠꦫꦶꦱꦶꦏꦶꦭꦶꦱꦸꦒꦸꦃꦒꦺꦴꦏꦶꦲꦶꦏꦶꦏꦺꦴꦏꦺꦴ
ꦏꦺꦴꦫꦶꦏ꧇
ꦲꦶꦁꦏꦫꦸꦲꦸꦠꦫꦶꦱꦶꦏꦶꦭꦶꦱꦸꦒꦸꦃꦒꦺꦴꦏꦶꦲꦶꦏꦶꦏꦺꦴꦏꦺꦴ
ꦏꦺꦴꦫꦶꦏ꧇
ꦲꦶꦁꦏꦫꦸꦲꦸꦠꦫꦶꦱꦶꦏꦶꦭꦶꦱꦸꦒꦸꦃꦒꦺꦴꦏꦶꦲꦶꦏꦶꦏꦺꦴꦏꦺꦴ
ꦏꦺꦴꦫꦶꦏ꧇

BHAṢA HANJANG.

ꦲꦶꦁꦏꦫꦸꦲꦸꦠꦫꦶꦱꦶꦏꦶꦭꦶꦱꦸꦒꦸꦃꦒꦺꦴꦏꦶꦲꦶꦏꦶꦏꦺꦴꦏꦺꦴ
ꦏꦺꦴꦫꦶꦏ꧇
ꦲꦶꦁꦏꦫꦸꦲꦸꦠꦫꦶꦱꦶꦏꦶꦭꦶꦱꦸꦒꦸꦃꦒꦺꦴꦏꦶꦲꦶꦏꦶꦏꦺꦴꦏꦺꦴ
ꦏꦺꦴꦫꦶꦏ꧇
ꦲꦶꦁꦏꦫꦸꦲꦸꦠꦫꦶꦱꦶꦏꦶꦭꦶꦱꦸꦒꦸꦃꦒꦺꦴꦏꦶꦲꦶꦏꦶꦏꦺꦴꦏꦺꦴ
ꦏꦺꦴꦫꦶꦏ꧇
ꦲꦶꦁꦏꦫꦸꦲꦸꦠꦫꦶꦱꦶꦏꦶꦭꦶꦱꦸꦒꦸꦃꦒꦺꦴꦏꦶꦲꦶꦏꦶꦏꦺꦴꦏꦺꦴ
ꦏꦺꦴꦫꦶꦏ꧇

BHAṢA MADANODAYA SALUKAT.

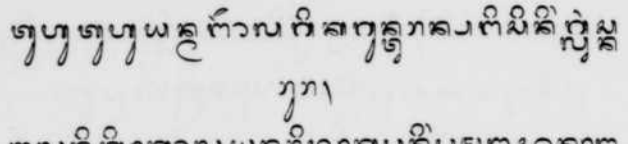
ꦲꦶꦁꦏꦫꦸꦲꦸꦠꦫꦶꦱꦶꦏꦶꦭꦶꦱꦸꦒꦸꦃꦒꦺꦴꦏꦶꦲꦶꦏꦶꦏꦺꦴꦏꦺꦴ
ꦏꦺꦴꦫꦶꦏ꧇
ꦲꦶꦁꦏꦫꦸꦲꦸꦠꦫꦶꦱꦶꦏꦶꦭꦶꦱꦸꦒꦸꦃꦒꦺꦴꦏꦶꦲꦶꦏꦶꦏꦺꦴꦏꦺꦴ
ꦏꦺꦴꦫꦶꦏ꧇
ꦲꦶꦁꦏꦫꦸꦲꦸꦠꦫꦶꦱꦶꦏꦶꦭꦶꦱꦸꦒꦸꦃꦒꦺꦴꦏꦶꦲꦶꦏꦶꦏꦺꦴꦏꦺꦴ
ꦏꦺꦴꦫꦶꦏ꧇
ꦲꦶꦁꦏꦫꦸꦲꦸꦠꦫꦶꦱꦶꦏꦶꦭꦶꦱꦸꦒꦸꦃꦒꦺꦴꦏꦶꦲꦶꦏꦶꦏꦺꦴꦏꦺꦴ
ꦏꦺꦴꦫꦶꦏ꧇

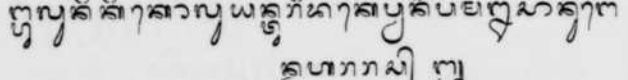
BHAṢA SANGUPATI SALUKAT *b*.

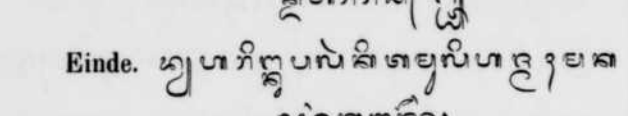
ꦲꦶꦁꦏꦫꦸꦲꦸꦠꦫꦶꦱꦶꦏꦶꦭꦶꦱꦸꦒꦸꦃꦒꦺꦴꦏꦶꦲꦶꦏꦶꦏꦺꦴꦏꦺꦴ
ꦏꦺꦴꦫꦶꦏ꧇
ꦲꦶꦁꦏꦫꦸꦲꦸꦠꦫꦶꦱꦶꦏꦶꦭꦶꦱꦸꦒꦸꦃꦒꦺꦴꦏꦶꦲꦶꦏꦶꦏꦺꦴꦏꦺꦴ
ꦏꦺꦴꦫꦶꦏ꧇
ꦲꦶꦁꦏꦫꦸꦲꦸꦠꦫꦶꦱꦶꦏꦶꦭꦶꦱꦸꦒꦸꦃꦒꦺꦴꦏꦶꦲꦶꦏꦶꦏꦺꦴꦏꦺꦴ
ꦏꦺꦴꦫꦶꦏ꧇
ꦲꦶꦁꦏꦫꦸꦲꦸꦠꦫꦶꦱꦶꦏꦶꦭꦶꦱꦸꦒꦸꦃꦒꦺꦴꦏꦶꦲꦶꦏꦶꦏꦺꦴꦏꦺꦴ
ꦏꦺꦴꦫꦶꦏ꧇

LAMBANG SALUKAT.

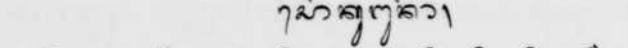
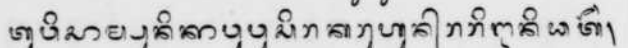
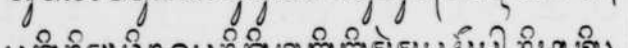
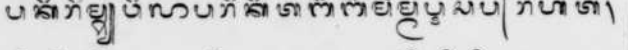
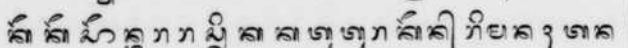
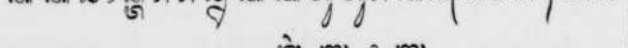
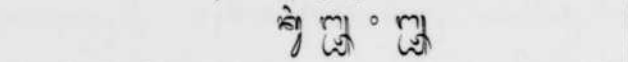
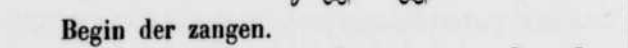
ꦲꦶꦁꦏꦫꦸꦲꦸꦠꦫꦶꦱꦶꦏꦶꦭꦶꦱꦸꦒꦸꦃꦒꦺꦴꦏꦶꦲꦶꦏꦶꦏꦺꦴꦏꦺꦴ
ꦏꦺꦴꦫꦶꦏ꧇
ꦲꦶꦁꦏꦫꦸꦲꦸꦠꦫꦶꦱꦶꦏꦶꦭꦶꦱꦸꦒꦸꦃꦒꦺꦴꦏꦶꦲꦶꦏꦶꦏꦺꦴꦏꦺꦴ
ꦏꦺꦴꦫꦶꦏ꧇
ꦲꦶꦁꦏꦫꦸꦲꦸꦠꦫꦶꦱꦶꦏꦶꦭꦶꦱꦸꦒꦸꦃꦒꦺꦴꦏꦶꦲꦶꦏꦶꦏꦺꦴꦏꦺꦴ
ꦏꦺꦴꦫꦶꦏ꧇
ꦲꦶꦁꦏꦫꦸꦲꦸꦠꦫꦶꦱꦶꦏꦶꦭꦶꦱꦸꦒꦸꦃꦒꦺꦴꦏꦶꦲꦶꦏꦶꦏꦺꦴꦏꦺꦴ
ꦏꦺꦴꦫꦶꦏ꧇



Einde. 

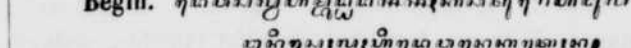


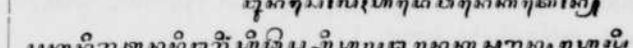
Begin der zangen.

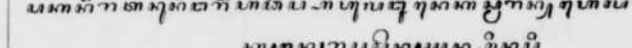
1. 
2. 
3. 
4. 
5. 
6. 
7. 
8. 

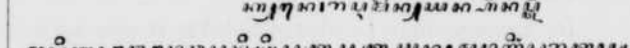
571. **Lambang Salukat** (BHÂṢA SANGUPATI SALUKAT). Bundel 141 (I), bladzijde 1 — 7. Met Balineesche vertaling.

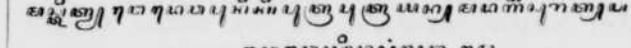
Commentaar.

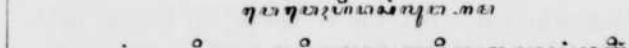
Begin. 

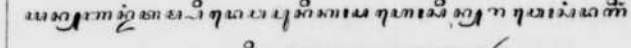


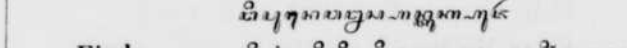


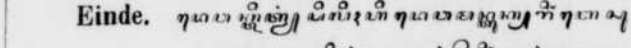


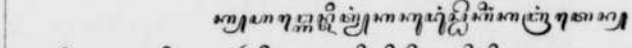


Einde. 







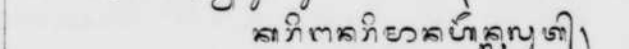
Kol. 

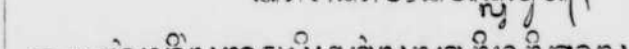
Vooraan *awighnamastu*.

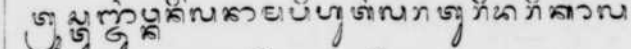
572. **Lambang Salukat** (BHÂṢA SANGUPATI SALUKAT). Lontar 234 (I), blad 1 — 6 van 76 cM., émbatémbatan, met niet afgesneden punten. Oorspronkelijk van 571.

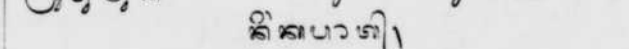
573. **Lambang Salukat** (BHÂṢA SANGUPATI SALUKAT). Bundel 61 (I), bladzijde 1 — 4. Met Balineesche vertaling. Eigenhandig. Vgl. 571.

BHÂṢA WILÂPA.

Begin. 



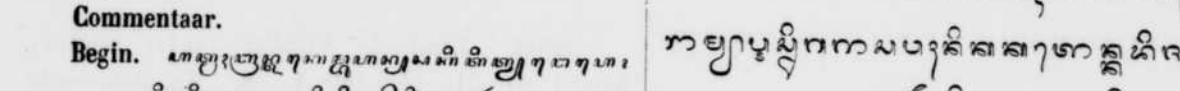


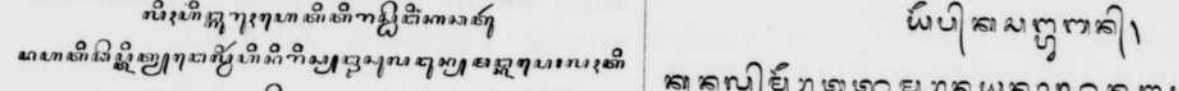


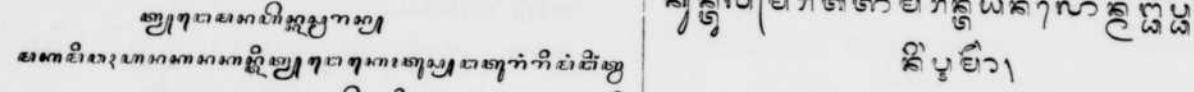
Einde. ᨔᨚᨛᨑᨘᨑᨛᨈᨗᨊᨘᨑᨗᨑᨔᨗᨑᨗᨑᨘᨑᨗᨑᨘᨑᨗᨑᨘ

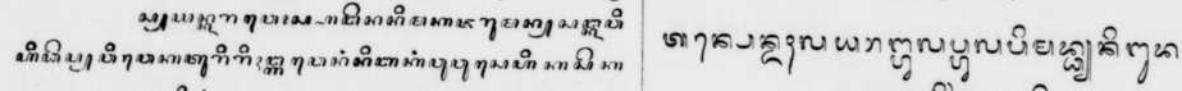
577. Lambang Salukat (BHÂṢA DUTARAGA). **Bundel 141 (III), bladzijde 9 — 14. Met Balineesche vertaling.**

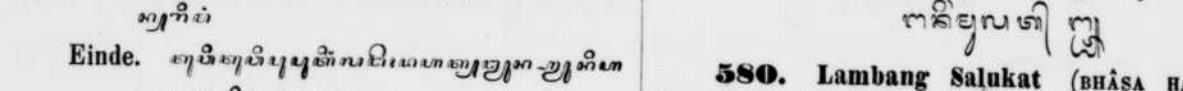
Commentaar.

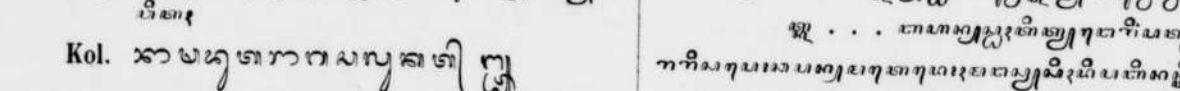
Begin. 







Einde. 

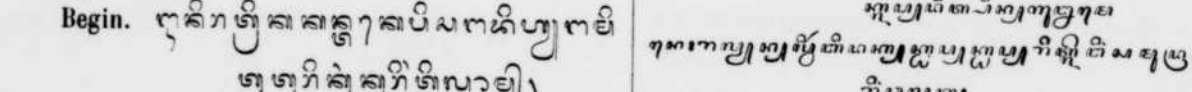
Kol. 

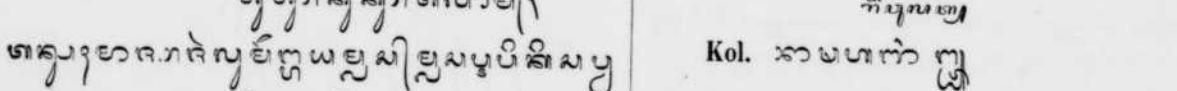
578. Lambang Salukat (BHÂṢA DUTARAGA). **Lontar 234 (III), blad 9 — 14 van 76 cM., ĕmbat-ĕmbatan met niet afgesneden punten. Oorspronkelijk van 577.**

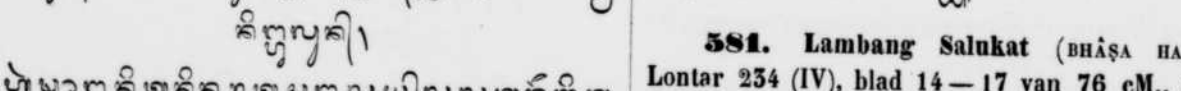
579. Lambang Salukat (BHÂṢA DUTARAGA). **Bundel 61 (III), bladzijde 6 — 9. Met Balineesche vertaling. Eigenhandig. Vgl. 577.**

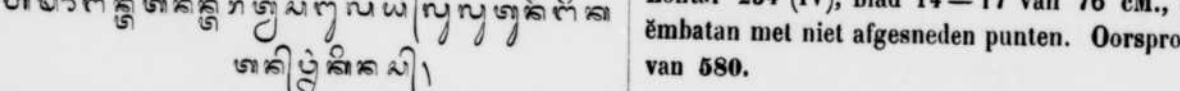
BHÂṢA HANJANG.

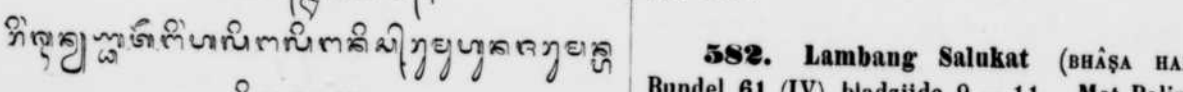
Één zang.

Begin. 







Einde. 

580. Lambang Salukat (BHÂṢA HANJANG). **Bundel 141 (IV), bladzijde 14 — 16. Met Balineesche vertaling.**

Commentaar.

Begin.

Einde.

Kol.

581. Lambang Salukat (BHÂṢA HANJANG). **Lontar 234 (IV), blad 14 — 17 van 76 cM., ĕmbat-ĕmbatan met niet afgesneden punten. Oorspronkelijk van 580.**

582. Lambang Salukat (BHÂṢA HANJANG). **Bundel 61 (IV), bladzijde 9 — 11. Met Balineesche vertaling. Eigenhandig. Vgl. 580.**

BHÂṢA MADANODAYA SALUKAT.

Één zang.

Begin. ᨕᨚᨑᨗ ᨊᨘᨕᨗᨊᨚᨗ ᨕᨚᨑᨗᨊᨚᨗᨔᨘᨊᨗᨊᨚᨗᨔᨘᨊᨗᨊᨚᨗᨔᨘᨊ

4. ꦪꦁꦤ꧀ꦣꦸꦏꦶꦲꦤꦼꦁꦄꦭꦼꦴꦤ꧀ꦤꦤ꧀ꦠꦼꦭꦸꦩꦸꦤꦶꦣꦶ
ꦏꦤ꧀ꦠꦤ꧀ꦒꦏ꧀ꦒꦏ꧀꧉

5. ꦱꦧꦼꦤꦤꦲꦏꦲꦏ꧀ꦭꦶꦥꦸꦤꦶꦏꦤꦪꦒꦤꦲꦭꦱꦧ
ꦒꦤꦺꦴꦱꦭꦺꦴꦲꦸꦭꦸ꧉

6. ꦥꦿꦶꦒꦲꦤꦼꦭꦲꦲꦤꦺꦴꦧꦏꦲꦤꦏꦤꦼꦭꦱꦸꦥꦸꦭ
ꦒꦏꦲꦶꦤꦸꦪꦶ꧉

7. ꦱꦲꦲꦭꦪꦧꦸꦪꦱꦺꦴꦥ꧀ꦥꦶꦤꦼꦴꦱꦸꦲꦤꦸꦥꦶꦥꦶꦏꦲꦏꦸꦪ
ꦭꦪꦴꦒꦶꦲꦪꦸꦤ꧀꧉

8. ꦲꦤꦧꦶꦤꦸꦲꦤꦲꦴꦲꦸꦩꦸꦥꦶꦲꦴꦲꦸꦲꦶꦲꦤꦪꦲꦪ
ꦲꦒꦺꦴꦸꦲꦶꦲꦪ꧉

9. ꦪꦤ꧀ꦣꦤꦒꦲꦤꦼꦴꦭꦺꦲꦱꦶꦴꦱꦥꦶꦲꦶꦤꦸꦧꦲꦶꦤꦸ
ꦱꦺꦴꦭꦶꦤ꧀ꦥꦤꦺꦴ꧉

10. ꦥꦲꦲꦶꦲꦶꦲꦶꦭꦸꦶꦥꦸꦤꦶꦲꦒꦸꦤ꧀ꦱꦸꦭꦶꦤꦭꦶꦤ꧀ꦒꦶꦪꦥꦸ
ꦭꦪꦸꦒꦲꦶ꧉

11. ꦄꦪꦴꦭꦴꦭꦲꦏꦶꦤ꧀ꦥꦶꦤ꧀ꦒꦲꦴꦲꦸꦒꦸꦭꦸꦲꦲꦪꦪ
ꦲꦶꦲꦲꦴꦲꦶꦪꦶꦤ꧀꧉

12. ꦲꦲꦲꦶꦲꦶꦲꦤꦶꦤ꧀ꦱꦲꦒꦶꦲꦪꦲꦲꦲꦲꦲꦲꦶꦥ
ꦪꦶꦲꦲꦸꦲꦶꦲ꧉

13. ꦥꦲꦴꦲꦶꦏꦶꦒꦲꦲꦶꦤ꧀ꦥꦶꦥꦲꦲꦲꦲꦲꦲꦲꦪꦱꦪꦶ
ꦲꦲꦸꦲꦸꦒꦸꦪꦶ꧉

14. ꦏꦱꦲꦲꦶꦲꦪꦱꦺꦴꦥꦶꦤꦲꦲꦲꦲꦲꦲꦲ

ᬧᬓᬦᬧᬶᬬᬓᬶᬓᬶᬳᬁᬬᬳᬸᬮᬶᬲᬁᬧᬧᬳᬶᬓᬶᬬᬦᬦᬲᬦᬮᬶᬓᬶ
ᬦᬢᭆᬦᬦᬧᬶᬲᬁᬧᬁᬬᬬᬶᬓᬶᬓᬶᬬᬦᬦᬳᬁᬬᬳᬁ ᭟᭠᭟᭡

Einde (van den bundel tevens). ᬲᬭᭆᬁᬬᬳᬸᬧᬶᬢᬶ
ᬦᬳᬓᬦᬦᬶᬬᬸᬭᬶᬦᬶᬭᭆᬲᬸᬦᬶᬬᬳᬭᬧᬧ
ᬓᬳᬶᬦᬁᬲᬁᬢᬓ᭞

ᬲᬁᬢᬸᬭᬶᬭᭆᬓᬭᬶᬢᬸᬭᬳᬭᬧᬸᬳᬳᬶᬓᬶᬭᭆᬓᬶᬲᬶᬓᬶᬦᬶᬭᬶᬲᬁ
ᬳᬳᬳᬦᬁᬧᬸᬬᬦᬁᬓ᭞

ᬓᬢᬸᬦᬁᬳᬳᬶᬓᬶᬭᭆᬓᬭᬶᬢᬸᬭᬳᬭᬧᬸᬳᬳᬶᬓᬶᬭᭆᬓᬶᬲᬶᬓᬶᬦᬶᬭᬶᬲᬁ
ᬳᬳᬳᬦᬁᬧᬸᬬᬦᬁᬓ᭞

ᬲᬁᬢᬸᬭ

Einde.

Kol. ᬓᬶᬢᬸᬮᬸᬬᬮᬶᬲᬸᬓᬢ᭞ ᭒᭓᭔ ᭒᭓᭕ ᬧᬧ ᬫᬧᬶᬢᬸᬫᬸᬓᬶ᭞ ᬅᬦᬾᬢᬶᬩᬶᬅᬦᬸᬦ᭞ ᬩᬭ ᬓᬭ ᬲᬶᬓᬢ᭞ ᬫᬶᬫᬶ᭞ ᬫᬶᬦᬶ᭞ ᬩᬶᬭ ᭒᭕᭞ ᬮᬵᬲᬶᬭ᭞ ᬲᬭ᭞ ᭫᭞ ᬓᬭᬾ᭞ ᭩᭞ ᬫᬶᬓᬢᬸᬓᬶ᭞ ᭫᭞ ᭫᭞ ᬓᬾᬮᬸᬭ᭞ ᬲᬶᬮᬶᬫ᭞ ᭫᭞ ᭫᭞ ᭫

ᬲᬵᬩᬲᬳᬸᬦᬲᬳᬸᬦᬫᬲᬺᬤᬾᬫ᭄᭞

592. **Layon Sari.** 21 Bladzijden.
Vooraan *awighnamastunamasidĕm.*

593. **Layon Sari.** Lontar 188, 18 bladen van 47 cM., lĕmpiran. (Vermoedelijk) 't oorspronkelijk van 592.

594. **Layon Sari.** Bundel 97 (VIII), bladzijde 137 — 149 = 23 korte *lontar's*, „eig. hds., uitgeleend aan Ida wajahan gĕde."

595. **Layon Sari.** Bundel 121 (I), bladzijde 1 — 18.

596. **Layon Sari.** Lontar 6 (I), 22 bladen van 34 cM., tjakĕpan. Oorspronkelijk van 595.

LAYON SARI.

Matjapat.
Redactie van Lombok.

Begin. ᬳᬦᬾᬦᬲᬶᬤᬶᬫᬸᬧᬶᬢᬲᬶᬤᬶ᭞ᬲᬶᬤᬶᬓᬲᬶᬮᬶᬓᬶᬢᬲᬶᬤᬶᬓᬭᬂ᭞ ᬲᬶᬤᬶᬓᬲᬶᬮᬶᬓᬶᬢᬬᬸᬓᬸ᭞ ᬦᬬᬦᬾᬤᬶᬫᬸᬲᬸᬢᬸᬦᬸ᭞ ᬲᬶᬤᬶᬫᬸᬲᬸᬢᬸᬦᬸᬫᬲᬶᬲᬶᬤᬶᬫ᭄᭞

ᬳᬫᬾᬫᬲᬶᬤᬶᬫᬸᬧᬶᬢᬲᬶᬤᬶᬫᬸᬧᬶᬢᬲᬶᬤᬶ᭞ᬲᬶᬤᬶᬫᬸᬧᬶᬢᬲᬶᬤᬶᬫᬸᬧᬶᬢᬲᬶᬤᬶ᭞

ꦏꦱ꧀ꦥꦢꦶꦒꦠ꧀ꦮꦫꦸꦪꦤ꧀ꦝꦺꦴ꧉ ꦱꦫꦶꦤ꧀ꦤꦶꦢꦶꦒꦱꦸ
ꦝꦶ꧉ ꦏꦱ꧀ꦥꦏꦺꦴꦱꦸꦤ꧀ꦤꦸꦁꦤ꧀ꦝ꧉ ꦮꦲꦶꦥꦪꦤꦶꦒꦠ꧀ꦤꦸꦁꦤ꧀ꦝ꧉ ꦏ
ꦱ꧀ꦥꦲꦺꦴꦤ꧀ꦢꦶꦒꦸꦮꦫꦸꦪꦤꦮꦲꦶ꧉ ꦥꦸꦱꦥꦗꦥꦸꦲꦺꦴꦤ꧀ꦢꦶꦒꦸ꧉
ꦏꦱ꧀ꦥꦱꦶꦠꦸꦲꦸꦤ꧀ꦱꦸꦫꦪꦤꦮꦲꦶ꧉ ꦲꦪꦱꦗꦥꦸꦲꦺꦴꦤ꧀ꦢꦶꦒꦸ꧉

ꦱꦪꦗꦲꦤ꧀ꦢꦸꦫꦪꦤꦝꦺꦴꦥꦸꦣꦶꦠꦸꦒꦸꦏꦲꦶꦒꦸꦲꦤ꧀ꦝꦶ
ꦝꦺꦴꦏꦶꦮꦱꦶ꧉ ꦏꦪꦤꦸꦤꦶꦏꦥꦸꦣꦶꦭꦱꦶ꧉ ꦱꦥꦶꦣꦶꦒꦸꦫꦪ
ꦲꦤꦸꦤ꧀ꦤꦸꦁ꧉ ꦱꦪꦥꦸꦤꦶꦏꦸꦱꦤꦸꦒꦤꦸꦤ꧀ꦤꦶ꧉ ꦏꦱ꧀ꦥꦏꦺꦴꦱꦸ꧉
ꦲꦤꦸꦤ꧀ꦤꦸꦁꦤ꧀ꦝ꧉ ꦱꦪꦥꦸꦤꦶꦏꦸꦱꦤꦸꦒꦤꦸꦤ꧀ꦤꦶ꧉ ꦲꦥꦶꦣꦶꦫꦲꦲꦺꦴ

꤀ꤎꤢꤡꤢꤟꤤꤞꤢꤎꤢꤎꤢꤎ

elkaar gemeen hebben, wat de bewoording betreft, z. aanh. onder *kětèpèk*, *tědak* en *lědjět;* de versm. (Ginada) en 't beloop v. 't verhaal zijn gelijk, behalve dat in *b* van geen *miju* gesproken wordt.

Door de Vroom werden in deel XXI van het Tijdschr. v. Ind. T. L. en Vk., twee stukken uitgegeven, door hem verondersteld bij elkander aan te sluiten, zie ald. bl. 402 en 534 (Hi Lingga p'ta, Balineesch volksgedicht, eerste gedeelte, en tweede gedeelte); zoo zij tot één redactie behooren, wat niet uit te maken is, ontbreekt er vermoedelijk een gedeelte, nl. dat waarin den vorst bericht wordt dat Lingga p'ta van kant is gemaakt en waarom, en men zijn lijk naar 't kerkhof brengt. In het tweede werpt zich de ziel van Lingga pěta, als zij in de *kayangan* is aangekomen, en door Tjingkarabala tot Batara Guru geleid zal worden, de zielen van zijn vader, zijn moeder en zijn tante in de *kawah* ziende, daar ook in, door deze daad ook hen van de pijnigingen verlossende, die hij zelf om zijn onschuldigen dood niet verdiend had en niet lijden mocht. Met zijne drie verwanten wordt hij er uit bevrijd, en, na plechtstatig in den hemel te zijn ontvangen, weer naar de aarde gezonden om hen, die hem daar belaagden, hun verdiende straf te doen ondervinden. Daar, waar het verhaal den lezer gaat mededeelen, hoe hij dit doen zal, breekt het tweede fragment af, zoodat er dus, zooals de Vroom reeds opmerkte, nog een verder vervolg te verwachten was.

Balisch.

Matjapat.

Begin 1e fragm. van de Vroom: *Hada gagoeritan hanjar djani hada hanggonnja goerit hi goembrĕg boeda kalijon tanggal pisan sĕdĕng tiroe sasih kalima rah lima hoedjan ngritis tanggal ping pitoe t'moenya,,*

Hardjoena manoenggang djaran hamboeng ngaras matanahi k'nĕhnjané tan panganggo padidijan hisĕng ganggoe poelĕsang matané kĕnjat klĕsahklĕsih, bangoennja m'dahar s'dah,,

K'nĕhhe tong k'na pasah mak'djong pada m'lasin kangĕn s'dih di patoeron jèh matané dĕrĕs pĕsoe dérèng hitjang manggih raras s'dih kingking magalĕnggalĕng jèh mata.,

Hada parĕkan kotjapan m'wani moenggoeh ring goerit kaparab Hi Lingga P'ta wajah bahoe roras tahoen hoeboeh toeh tanpabraja dewa goesti bagoesé tangada pada,,

Manĕgak barĕng parĕkan kadi mirah handj'lidjih mĕnggĕp ja maboenga roko halisé tadjĕp njalékoer tingalé manis agalak k'njoeng manis hisilé ngĕmbang ridjasa,,

Hawaké lĕmpoeng ngoerangkĕ pamoeloe manjandat gading lima lĕmĕt dj'ridji m'ros koekoe kadi manik banjoe maměpĕs ng'lénang mata l'wir di toelis boeka twara hada pada,,

Einde idem. *Katépong hoeli badadja katoembak hoeli di hoeri h'lĕm hoeli di samping noembak di harĕp hada hanjoedoek hada hoeli bĕdoehoeran manimpoegin hi Lingga P'ta hoes p'djah.,*

H'bahnjane manoengkajak soeryaké wanti-wanti h'bon gĕtih mahimpoegan mihiké mangaloebaloeb soerijja makalongan, tédja hoedjan riris prabawan hi Lingga P'ta,,

Begin 2e fragm. de Vroom. *Hatmané hi Lingga P'ta di dalĕm kari hanangis tangisé hatma hoedanan kangĕn maring goestin hipoen déwa ratoe goestin titijang kari woegi makarija da njakrawartija,.*

Néné mak'mit di sétra handja-handja lan mam'di lawéjan koemangmang rĕko tangantangan lan ka toegtoeg boeta soengsangé padingklak banaspati rarégèk tĕndas balakas,,

Einde idem. *Sampoen rawoeh maring pada hi Lingga P'ta ngimbangin dahané djani kotjapan sarĕng kakasijan noenoen sambil makidoeng masat'wa néné djani kagèt kĕdèké mabijag,,*

K'tégan matjatjandĕtan bikasé ngénakkenakin hanak lijoe ngambijari di wong padjongkok pada pahoem sahada manjaroe mapasang néné djani hada njaroe m'lali sijap.,

Toenin dahané mangoetjap ngawoekin pijanaké djani toehoen maloe njahi Njoman dahané lawoet masahoet rĕnjah mangedanin n'dèn hitjang noe ngĕnjasang,,

S'rab hanaké di wangan mak'djang pada ningalin ningĕhang moenijané rĕnjah pabisik hanaké nganggoer patoehnja pada di wangan néné djani pabisik pada manglénang,,

604. Lingga pta, A. Bundel 72 (III), bladzijde 13 — 17 = 7 *lontar's* (?).

Begint ongeveer gelijkluidend met het tweede door de Vroom uitgegeven stuk, doch loopt zoover niet door, daar het reeds eindigt, waar men in den hemel onraad in de hel bespeurt.

Begin. ꤁ꤢ꤁꤀ꤢꤢꤢꤢꤏꤢꤢꤢꤢ

ꦲꦫꦶꦏꦠꦤꦪꦤꦾꦒꦽꦴꦱꦴꦏꦭꦴꦶ꧉ ꦱꦶꦱꦶꦧꦥꦤꦒꦽꦴꦠꦤꦴ
ꦏꦴꦱꦴꦤꦪꦤꦾꦏꦶ꧉ ꦲꦶꦫꦾꦏꦸꦒꦶꦏꦶꦱꦸꦭꦺꦴꦢꦶꦤꦴ꧉ ꦤꦧꦶꦫꦾꦏꦸꦒꦶ꧉
ꦪꦶꦏꦶꦤꦶꦫꦾꦥꦸꦪꦲꦧꦲꦶ꧉꧈

ꦲꦶꦫꦶꦭꦶꦫꦾꦥꦸꦒꦽꦴꦲꦪꦾꦱꦲꦶ꧉ ꦤꦲꦫꦺꦴꦒꦺꦴꦫꦾꦱꦲꦫꦾꦏꦽꦴꦒꦶ꧉
ꦏꦾꦸꦪꦤꦾꦱꦲꦶꦫꦶꦏꦶꦫꦶꦏꦤꦾꦲꦸꦪꦤꦾꦱꦶ꧉ ꦏꦶꦤꦤꦾꦴꦒꦤꦾꦏꦽꦫꦾꦲꦤꦾꦱꦪꦾ
ꦲꦶ꧉ ꦪꦤꦾꦒꦽꦴꦏꦸꦒꦶꦲꦸꦪꦤꦾꦱꦶ꧉ ꦲꦶꦺꦴꦺꦴꦒꦺꦴꦏꦶꦤꦶ꧉ ꦏꦸꦒꦶꦒꦽ
ꦫꦶꦪꦺꦴꦏꦺꦴꦥꦸꦏꦶ꧉꧈

ꦲꦸꦪꦸꦭꦶꦤꦺꦴꦥꦴꦤꦴꦲꦶꦏꦺꦴ꧉ ꦪꦺꦴꦲꦺꦴꦲꦺꦴꦥꦴꦤꦴꦲꦶꦏꦶꦏꦶꦏꦶ꧉
ꦏꦶꦏꦶꦫꦶꦪꦺꦴꦏꦽꦶꦤꦴꦲꦺꦴꦲꦺꦴ꧉ ꦥꦴꦪꦺꦴꦏꦺꦴꦲꦏꦺꦴꦲꦏꦺꦴ꧉ ꦏꦺꦴ
ꦥꦴꦒꦽꦴꦏꦺꦴꦒꦽꦴꦲꦺꦴꦲꦺꦴꦲꦺꦴꦲꦺꦴ꧉ ꦲꦺꦴꦲꦺꦴꦲꦺꦴꦲꦺꦴ꧉ ꦲꦺꦴꦲꦺꦴꦲꦺꦴꦲꦺꦴ꧉
ꦲꦺꦴꦲꦺꦴꦲꦺꦴꦲꦺꦴ꧉

ꦏꦶꦭꦶꦪꦔꦏꦁ ꦲꦶꦠꦶꦥꦸꦤꦫꦶꦁꦏꦁ ꦭꦺꦴꦁꦏꦁ ꦭꦺꦴꦁꦏꦁ ꦏꦶꦠꦶꦥꦸꦤꦫꦶꦁꦏꦁ ꦲ

LUBDHAKA.

v. d. T.: titel van een *kakawin*, waarvan een jager de held is; hij werd door Çiwa's volgelingen na zijn dood uit de handen v. Jama's dienaren verlost, omdat hij den geheelen nacht, uit vrees voor verscheurend gedierte op een *wilwa*-boom wakker was gebleven en van daaruit bladeren van dien boom op een *lingga* aldaar had neergeworpen; zoodat hij voldeed aan 't geen men op een *çiwalatri* verplicht is te doen (vgl. Wilson, Works II, bl. 218).

Kakawin.

Begin. ᬲᬤᬵᬓᬶᬓᬂᬬᬾᬢᬾᬩᬶᬦᬶᬲᬂᬮᬲᬶᬦᬸᬫᬶᬦᬶᬓᬂᬓᬶᬩᬶᬢᬓᬦᬓᬾᬓᬸᬫᬸᬦᬶᬲᬂᬓᬸᬫᬸᬦᬶᬫᬸᬤᬶᬫᬸᬤᬶ

සිතාඤ්ඣෙඤ්ඣපඤාඤභඤ්ඣඤඤාඤිඤ්ඤඤ්ඤඤිඤඤ්ඤඤ්ඣඤ්ඣඤ්ඣ

2. សាហាវ្លឹញ្ញយតិសាមាមាលិកតិរត្តសំបិអាច្ឆាសកាវ។
3. ឯខ្លាកើរភិញ្ញាសាអាញ្ញាសាសម្បិបឋសហាអសព្វតិមាសំរូហាបតិ។
4. ឧទាត្សុមាញ្ញាតិសាអាសាញ្ញាសតអាបយអាតិតុំញ្ញាស្សកាតិសា។
5. ឧទេវភិសព្វប្បីសាភបិមាហាតុ្សាឬហាមុ្យាកាកាស្សវ្លាភតិ។
6. សាទ្យាកាភហាតម្បីធិស្សរំហ្ស៊ុំយ្យាញ្ញបសិសិមុមា។
7. ខ្លាមាមាតិវ្លញ្ញបិសំបតាអាយាភ្យ។
8. កាកាមាវ្លាសាវ្លឹសាសាសាវ្លេយាញ្ញាញ្ញាញ្ញាសេបសាសបិ។
9. ស្សហ្គាសាសបិភវ្លធិតុ្យមាសុតិសាម្លាម្លាបិសិទុបិភំមាហ្សាតិ។
10. តហាត្តភបសាម្លុសាម្លុមាមាកាស្លិសាយតិកាហ្សាហិសាសតិហ្គាមា។
11. ញ្ញាមាមាមាមាញ្ញាតិសាមាត្តមាស្ស។
12. សាហាត្តតិរហ្សុហ្សុស្លិសំកាកាសាកាទ្យាមាងតិងអហ្មាភញ្ញាភ។
13. ឧទេមាភិបធិស្លិសំកាសសាកាទុស្សយភិសតិរសុងតិហ្សុកាញ្ញាភ។
14. ឃ្មុមាភសាតាសិភហ្ស៊ុហិរបាតាបិហិរសកាបិទុបតាតិមាភិញ្ញសទ្យ។
15. យ្យាញ្ញាម្ប្បាឌ្ឍុសញ្ញាភិញ្ញហារបម្ចុមាមាញ្ញហ្សុតាមាភ។
16. ញ្ញ៊ាហ្សាញ្ញភភិញ្ញាមាទុម្ចកាសុងតិវាតុ្សកាកាតាសិហារម្ចុម្ពុហាឆ្សសំតិ។
17. បសសុត្តាសាកាបតាហាស្ពុបសកាសកាកាអាឌុតាទុឆ្សសិទ្យ។
18. លិតុ្យតតិត្តិតសុ្យតម្ពាទុលិតុអិញ្ញតុ្យតុ្សិតាហាសតិ។
19. សំសិម្ពតិស្ស៊ីកតិមាឌ្ឍសិតតាត្តតិបមាតិតាញ្ញភ។
20. សសិហាមាទាភាញ្ញតំកាហ្សុភិកាលតុ្យ៊ីតាហ្សុបិតុសុស្លិតំកាកាកាស។
21. ភិញ្ញាសកាត្តតាតសិមាតុ្សមាកាលាតុ្សាបា។
22. ទ្យាឆត្តិតិភំបុមបភាតុ្តំភកាញ្ញ។
23. ទ្យាញ្ញាឈាឡ្លីត្តុមាកាភ្លាទ្យាតាលាសុមិហាមាភិលុភាសតាសាឃុ។
24. សិភំប្បឋភបឹភតហ្ស៊ិតុហ៊ីភ្ញ។
25. ភិសិកាតិភតិសមាកាលតុ្យភ្លាតាកាទុយាសយ្ស។
26. ស្ប៊ីតិភហិាតិឡ្លុសភ្លិតុមតតុ្យភា ស្ស្យភិញ្ញុមា។
27. ភិតុ្យត្តតតិភំប្បតាឆមាមតុ្សស្ប៊ុប្បឹភតសឋមាឆតាកាកាសុសុតតុតា។
28. តាស្ប៊ិតិ៍ប្ញសិសិទុមាត្តិសកាភុកិតភុត្តភ្លតាច្ប៊ិទុសិសិទុមុ្យកា។
29. តាសតុ្យាសយុសំឋមាតាតាយតកាសាតុ្សតុ្សហុតុសិភិឆ៊ីាយតាធិប។

30. [illegible]

31. [illegible]

32. [illegible]

33. [illegible]

34. [illegible]

35. [illegible]

36. [illegible]

37. [illegible]

38. [illegible]

39. [illegible]

607. **Lubdhaka.** 21 × 2 Bladzijden = 31 *lempir's*, „hds. in mijn bezit."

Kol. [illegible]

Hieronder nog eens Zang 37, 2 — 4.

Vooraan *awighnamâstu*.

608. **Lubdhaka.** Lontar 40, 35 bladen van 40 cM., tjakĕpan. Oorspronkelijk van **607**.

609. **Lubdhaka.** 23 × 2 Bladzijden.

Kol. [illegible]

Vooraan *awighnamastu*.

610. **Lubdhaka.** 44 × 2 Bladzijden. Met Balineesche vertaling. Aan het slot een er door een afschrijver bijgevoegde strophe.

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Kol. [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Vooraan *awighnamâstu.*

Paten als in 't Jav.

611. Lubdhaka. Lontar 169, 104 bladen van 56 cM., tjakĕpan; 3 regels schrift. Oorspronkelijk van **610**. Het blijkt hier dat [illegible] tot aan [illegible] uit den kolophon te verwijderen in, daar dit op een verschreven blad voorkomt.

612. Lubdhaka. 45 Bladzijden. Eigenhandig afschrift van nº. **607**, met de collatie en de vertaling er bijgevoegd naar nº. **610**.

613. Lubdhaka. 7 Bladzijden. Zang 1 — 3, 9 begin, met Balineesche vertaling.

Begin. Als in de andere handschriften.

Einde. [illegible]

Commentaar.

Begin. [illegible]

Vooraan *awighnamastu.*

614. Lubdhaka. „De interliniaire vertaling". 35 Bladzijden = 45 bladen, „niet zeer lang hds. in mijn bezit". Incompleet, halve strophe ontbreekt.

Commentaar.

Begin. [illegible]

Einde. [illegible]

LUH RARAS.

v. d. T.: heldin v. e. aldus genaamd gedicht in de versmaat Ginada; de held heet Sumaguna.

Matjapat.

Begin. [illegible]

615. Luh raras. Bundel 127 (III), bladzijde 43 — 48 = 9 *lontar's*, „orig. van Batan ma's (?) Prijaka (?)".

616. Luh raras. Lontar 111, 11 bladen van 26 cM., lĕmpiran.

Begin. [illegible]

Einde. [illegible]

ꦱꦼꦫꦁꦏꦸꦠꦸꦂꦲꦶꦤꦂꦪꦶꦲꦏꦼꦠꦂꦏꦲꦤꦶꦏꦸꦂꦗꦩ꧀ꦥꦶꦤꦶ
ꦱꦶꦤꦼꦭꦏꦫꦏꦤꦱꦂꦪꦶꦪꦼꦱꦶꦏꦶꦏꦺꦴꦏꦺꦴ ꦲꦤꦁꦲꦤꦱꦶꦪꦼꦱꦲꦶꦪꦱ
ꦱꦸꦪꦼꦤꦂꦲꦂꦲꦠꦸꦥꦶꦤꦶꦤꦼꦭꦏꦺꦴꦏꦺꦴꦲꦤꦁꦲꦤꦱꦶꦪꦼꦱꦲꦶꦪꦱ
ꦏꦫꦶꦪꦤꦶꦤꦼꦭꦏꦫꦏꦤꦱꦂꦪꦶꦪꦼꦱꦲꦶꦪꦱ

Einde. ꦲꦶꦲꦶꦪꦼꦱꦸꦪꦼꦤꦏꦲꦶꦪꦼꦏꦸꦥꦪꦼꦪꦼꦪꦶꦤꦲꦶ
ꦏꦭꦶꦪꦼꦲꦶꦲꦶꦪꦼꦥꦸꦥꦸꦂꦲꦤꦲꦶꦂꦲꦤꦲꦶꦲꦶꦲꦶꦏꦤꦭꦂꦲꦤ
ꦂꦪꦏꦺꦴꦤꦼꦭꦶꦲꦏꦏꦂꦤꦤꦲꦶꦏꦺꦴꦤꦶꦤꦤꦲꦶꦲꦶꦲꦶꦤꦼꦭꦏꦂꦤ
ꦤꦼꦭꦤꦤꦂ꧉

ꦱꦪꦺꦴꦤꦶꦲꦶꦏꦺꦴꦤꦶꦥꦪꦲꦤꦭꦪꦺꦴꦤꦶꦲꦏꦂꦭꦲꦶꦲꦶꦲꦶ
ꦱꦤꦲꦂꦪꦲꦤꦂꦤꦂꦏꦂꦪꦲꦏꦺꦴꦏꦺꦴꦤꦶꦭꦶꦥꦲꦤꦂꦪꦲꦏꦺꦴꦏꦺꦴ
ꦪꦺꦴꦤꦶꦭꦶꦪꦲꦏꦺꦴꦏꦺꦴꦤꦶꦲꦏꦏꦂꦤꦤꦲꦶꦏꦺꦴꦏꦺꦴꦲꦤꦁꦲꦤ
ꦏꦺꦴꦤꦶꦲꦏꦏꦂꦤ꧉

ꦲꦺꦴꦤꦂꦏꦂꦲꦤꦲꦂꦲꦏꦂꦥꦏꦺꦴꦪꦲꦶꦤꦶꦭꦶꦲꦶꦲꦶꦲꦶꦲꦶ
ꦲꦶꦲꦶꦲꦶꦲꦶꦲꦶꦲꦶꦲꦶꦲꦶꦲꦶꦲꦶꦲꦶꦲꦶꦲ

ᮃᮤᮄᮃᮥᮕᮤᮓᮤᮜᮧᮜᮤᮞᮤᮓᮤᮃᮤᮓᮤᮜᮃᮔᮓᮔᮓᮤᮓᮤᮜᮃᮔᮓᮔᮓᮤᮓᮤᮜᮤᮜᮥᮓᮤᮞᮥ

ꦏꦮꦏꦿꦏꦠꦼꦴꦃꦠꦶꦢꦿ꧀ꦲꦏꦠꦶꦢꦶꦃꦲꦤꦿꦁꦒꦸꦂꦶꦃꦲꦤꦿꦁꦧꦤ꧀ꦏꦒꦸꦂꦶꦠ꧀ꦤꦺꦏꦤ꧀ꦠꦶꦗꦶꦏ꧀ꦗꦛꦭꦺꦩ
ꦢꦮꦢ꧀ꦮꦺꦴꦁꦶꦱ꧀ꦠꦿꦶꦠꦏꦺꦤ꧀ꦏꦏꦸꦁꦩꦥꦫꦧꦺꦴꦁꦶꦏꦮꦶꦱ꧀ꦮꦫꦤꦺꦤꦺꦱ꧀ꦠꦿꦶꦩꦥꦱꦼꦁꦒꦤ꧀ꦶꦃꦭꦸꦃꦗꦶꦢ꧀ꦿ꧀ꦲ꧀

620. Luh tjidra. Bundel 4 (IX), bladzijde 110. Eigenhandig. De aanvangswoorden van dit gedicht, die, in Ginada versmaat, zouden luiden: *ada kidung guritan anjar i anjar ban kagurit ne kantjik djalĕma dadwa wong istri tken kakung maparab i kawiswara nene istri mapasengan i luh tjidra.*

LWIRNING APITAN.

Vgl. Tijdschr. Ind. T. L. en Vk. XXIII, 228 noot.

Proza.

621. Lwirning apitan. Bundel 54 (II), bladzijde 58 — 59 = 54 lontar's, „hds. uit K. A."

ꦤꦶꦲꦤꦶꦱ꧀ꦗꦶꦏꦶꦏꦥꦶꦲꦤꦶ꧀ꦲꦏꦥꦶꦒꦸꦃꦶꦱꦶ꧀ꦲꦍꦲꦶ꧀ꦲꦏꦥꦶꦲꦗꦩꦤꦶ꧀ꦲꦍꦲꦶ꧀ꦲꦏꦥꦶꦲꦤꦶ꧀ꦭꦸꦃꦱꦼꦏ꧀ꦲꦍꦲꦶ꧀ꦲ꧀
ꦭꦸꦃꦗꦶꦢ꧀ꦿ꧀ꦲꦤꦶꦲꦏꦠꦶꦲꦤꦶꦲꦏꦠꦶꦲꦤꦶꦲꦏꦠꦶ

622. Lwirning apitan. Lontar 220 (I), blad 1 — 6 van 37 cM., lĕmpiran. Hier vooraan in 't stuk genoemd Lwiring âgamâpitan.

Begint na het volgende stukje ꦲꦶꦲꦤ꧀ꦢꦺꦴꦤ꧀ꦥꦶꦠꦸꦤ꧀ ꦏꦫꦺꦴꦗꦺꦴꦲꦏꦫꦺꦴꦗꦺꦴꦲꦏꦫꦺꦴꦗꦺꦴꦲ

ꦏꦏꦶ ꦱꦼꦤꦶ ꦤꦶ ꦤꦶ ꦔꦶ ꦤꦶ ꦔꦶ ꦱꦏꦏꦶ ꦲꦪꦶꦏꦤ ꦎ

Kol. ꦒꦪꦾꦏꦤꦪꦤꦶꦏꦶ ꦱꦩꦥ ꦲꦶꦒꦤꦶ ꦩꦏꦤꦺꦴꦤ꧀꧈

MAHIṢA LANGIT.

623. Mahiṣa langit. Lontar 170 (XXVIII), blad. 87 — 90, van 48 cM., tjakĕpan.

Begin. ꦤꦔꦏꦩꦏꦏꦶꦲꦶꦩꦶꦒꦔꦏꦲꦩꦤꦺꦴꦤꦺꦴꦒꦔꦱꦪ ꦒꦤꦶꦫꦶꦏꦏꦺꦴꦱꦶꦥꦏꦒꦤꦪꦱꦶꦭꦤꦺꦴꦥꦏꦏꦤꦶꦩꦏꦏꦶꦲꦤꦺꦴꦏꦶꦭꦤꦺꦴꦱꦏꦏꦶꦲꦶꦏꦏꦶꦲꦶꦏꦏꦶꦲꦶ

ꦩꦶꦤꦶꦤꦏꦺꦴꦏꦴꦲꦩꦲꦥꦸꦒꦸꦤꦸꦒꦶ ꦏꦭꦱꦧꦶꦂ ꦲꦶꦤꦒꦺꦴꦲꦶꦥꦏꦂꦒꦶ ꦥꦸꦤꦱꦤꦶꦤꦏꦺꦴꦏꦴ॥

ꦱꦩꦥꦸ ꦲꦥꦸꦤꦶꦤꦏꦺꦴꦲꦩꦥꦸꦤꦱꦲꦥꦸꦒꦶ ꦤꦶꦱꦤꦶꦥꦸꦏꦸꦒꦶ ꦲꦶꦤꦥꦸꦏꦸꦒꦶ ꦲꦥꦸꦤꦱꦲꦥꦸꦒꦶ ꦲꦩꦸꦤꦱꦲꦥ

ꦱꦸꦭꦶꦪꦏꦶꦏꦴꦫꦏꦺꦭꦶꦒꦶꦏꦧꦥꦺꦴꦣꦶꦠꦴꦤꦱꦶꦭꦃꦱꦸꦢꦂꦠꦱꦸꦤꦴꦫꦴꦩꦺꦴꦄꦱꦶꦏꦂꦱꦶꦭꦶꦏꦧꦥꦺꦴꦣꦶꦠꦴꦤꦏꦺꦴꦱꦶꦏꦏꦴꦏꦩꦺꦴꦭꦴꦫꦴꦁꦏꦸꦩꦺꦴꦣꦶꦫꦴꦏꦧꦥꦺꦴꦣꦶꦫꦴꦫꦴꦧꦴꦭꦪꦶꦏꦏꦴꦏꦺꦴꦢꦶꦪꦃꦱꦸꦢꦂ॥

ꦏꦧꦫꦴꦏꦴꦫꦴꦠꦸꦥꦶꦲꦴꦱꦸꦩꦴꦏꦶꦱꦶꦭꦶꦏꦶꦏꦏꦴꦧꦥꦺꦴꦣꦶꦲꦴꦤꦸꦲꦸꦩꦴꦏꦶꦱꦶꦭꦶꦏꦶꦱꦶꦏꦸꦩꦴꦠꦶꦪꦱꦴ

Voor die afwijkingen in het begin zij men verwezen naar hetgeen van der Tuuk schreef en naar beneden bij nº. 657 en 658, en de andere redacties van de Malat.

Wat men desnoods de zieke plekken in het einde van het boek zou kunnen noemen, zijn Zang XIII (het einde) met Zang XIV, en Zang XVI (het einde met het begin van Zang XVII).

In Zang XIII loopen de verschillende exemplaren tot op een zekere hoogte zoo goed als parallel. Dit geschiedt tot op het gedeelte, dat in één ex. (Br.) luidt.

ᬳᬵᬓᬶᬦᬸᬲᬶᬢᬶᬦᬸᬲᬶᬢᬶᬦᬸᬲᬶᬢ

atmadjiwaningsunini sirebunira karjanggung prijatin tansa derânangisalamanira hilang hanoreng taḍah guling lwir mati hasangu wiro,

hamung kari prajanira hamûdjâbrata rahina wngi hamastu parikrama purṇnanira masku saweting damanira lagi hapuputra heng sirâmriha tduhing hjang hugi sira winowong,,

huni kârĕpirâmidyamareriki ja tuhan kudwa wruheng sira ngong norâhjun singgih doning tan sinung karasâ hamangun branti pan liwat kuru mar syuh tibra kahajunira twan dewi hasru widjil waspa ndan ken sanggit larânangis akuçeng pangkwanira hapatih,

muwah kang wong pura kepon paḍa tĕmbene mijat warṇna çri narendra tatlu kadi hanglong djiwa tumehamawar hanju (?) hati hamĕtokĕn luh marmma ning punang wong singhasari samalarânangisawĕlasirahaden dewi tangeh wasitan sang sḍĕng hangiḍĕp larâprih,,

kawuwusa sang hane gunung kawi wus amanggih papahosan jajeng siluman rĕngganing pagulingan hapan rakrjanapatih hatingkah weçma hawangunan sarwwa kañtjana winĕtuwĕtuing mirah agĕgĕṇteng gḍah syama tuhwa lĕpasri habatur çela tjandana,

timbal sapta tang samir sutra raṇḍi sinurat mas adi ring tngah taluki wilis abhra sumunu kĕnjaring gagantangan hardjdjâtilam giringsing lubeng lwih tuhwalus ulĕsikang kawo çirah mrik minging sugandhaning kusuma rĕnggang pagulingan kĕnjaring pandam,,

sampiran maṇik amatha mirah asisik mâs awarṇna nâganâgini salang mutyara hesi sarwwarukmi,

mwah dyun maṇik asĕsĕndi mâs awarṇna silihasih atutup mas adi haputjak mirah kinitirkitir,,

Met *kawuwusa* begint dat parallel loopen weer, en mogelijk is het, dat juist daarom er die *kawitan* voor geplaatst is, die in het andere exemplaar (Br.) niet aangetroffen wordt. Op deze wijze toch heeft men het ook wel elders een enkele maal den schijn gegeven of men met een volledigen tekst te doen heeft, terwijl er toch werkelijk slechts een fragment kon worden medegedeeld.

624. **Malat.** Bladzijde 1 — 78. Eigenhandig. Zang I en II. Voor het vervolg, zie **631**.

Eindigt dus met *bero*[2] *çri bhûpati anghing tanlupa ring rabi hapan bisâ denira wajuh tanpaweh raṣâning ati nityasung kasukan liwat putĕkira lumuh katona bero*[2] *halingsyanâlyalambuburu hanginĕping alas panglipur ing ati hâwujung.* (Ex. Br. bl. 36).

625. **Malat.** 27 Bladzijden. Zang I en II, begin tot en met ᬲᬶᬫᬧᬓᬯᬮᬮᬫᬬᬢᬶᬓᬶᬧᬶᬫᬧᬓᬯ᭄ᬓᬫᬲᬸᬦᬶᬭᬲᬶᬫᬧᬓᬯᬮᬮᬫᬬᬢᬶᬓᬶᬧ

ꦫꦁꦏꦶꦱꦸꦒꦠꦩꦃꦥꦏꦾꦺꦴꦂꦭꦃꦲꦾꦏꦶꦁꦒꦭꦺꦴꦂꦲꦶꦏꦃꦩꦃꦫꦏꦠ
ꦄꦭꦁꦒꦺꦴꦂꦄꦫꦲꦾꦱꦸꦭꦠꦾꦸꦭꦠꦶ꧀ꦭꦃꦠꦩꦄꦶꦏꦄꦱꦺꦴꦥ
ꦏꦃꦱꦸꦫꦸꦥꦶꦠꦭꦃꦲꦶꦲꦶꦱꦸꦥꦸꦱꦸꦥꦶ꧉

ꦲꦫꦏꦶ꧀ ꦱꦸꦫꦏꦁꦭꦃꦄꦫꦸꦲꦶꦫꦄꦶꦏꦄꦥꦏꦾꦺꦴꦂꦭꦃꦩꦺꦴꦁ
ꦠꦃꦲꦄꦲꦫꦁꦒꦃꦭꦃꦲꦫꦁꦱꦶ꧀ꦏꦸꦭꦾꦸꦠꦃꦄꦫꦸꦥ꧀ꦥꦸꦣꦶ꧀ꦠꦃꦭꦃꦱꦶ꧀ꦏꦶꦭꦃꦲꦄꦪꦲꦲꦫ
ꦠꦾꦸꦠꦸꦥꦺꦴꦫꦸꦲꦶꦫꦄꦪꦒꦺꦴꦁꦏꦫꦸꦠꦃꦩꦺꦴꦁꦏꦸꦭꦃꦠꦃꦄꦠꦃꦏꦶꦱꦶꦭꦃꦏꦶꦭꦃꦲꦫꦁ
ꦫꦏꦶꦱꦶ꧀ꦭꦃꦄꦶꦏꦄꦱꦶꦏꦃꦲꦶꦲꦶꦱꦸꦥꦸꦱꦸꦥꦶ꧉ (ex. Br. bl. 40).

Hierop volgt wat als 't slot van 625 moest worden medegedeeld.

Vooraan *awignamastuhanamasidĕm*.

627. **Malat.** Lontar 209, 36 bladen van 47 cM., lĕmpiran. Oorspronkelijk van 626. „Tarate bang, begin van de Malat."

628. **Malat.** 88 Bladzijden = 148 *lontar's*. „Ida Ranu, idaju Tumplik." Zang II, te beginnen met ꦄꦶꦏꦥꦏꦾꦺꦴꦂꦭꦃꦲꦾꦏꦶꦁꦒꦭꦺꦴꦂꦲꦶꦏꦃꦩꦃꦫꦏꦠ ꦄꦭꦁꦒꦺꦴꦂꦄꦫꦲꦾꦱꦸꦭꦠꦾꦸꦭꦠꦶ꧀ꦭꦃꦠꦩꦄꦶꦏꦄꦱꦺꦴꦥ ꦏꦃꦱꦸꦫꦸꦥꦶꦠꦭꦃꦲꦶꦲꦶꦱꦸꦥꦸꦱꦸꦥꦶ꧉

Het einde luidt ꦥꦫꦩꦲꦾꦏꦃꦱꦶꦤꦾꦺꦴꦤꦾꦺꦴꦩꦾꦏꦭꦄꦠꦶꦩꦶꦏꦾꦸꦤꦶꦱꦾꦫꦤꦺꦴꦤꦶꦏꦃꦩꦃꦏꦃꦩꦃꦏꦃꦭꦱꦶꦩꦶꦲꦶꦱꦾꦤꦶꦏꦶꦏꦶꦲꦶꦲꦶꦏꦃꦲꦶꦲꦶꦱꦸꦥꦸꦱꦸꦥꦶ꧉ (ex. Br. bl. 125).

Kol. ꦏꦸꦭꦶꦠꦶꦏꦱꦸꦢꦶꦄꦤꦾꦸꦏꦸꦭꦸꦲꦫ꧀ ꦲꦶꦄꦱꦶꦒꦩꦸꦏꦸꦭꦸꦏꦸꦭꦸꦲꦫ꧀ ꦄꦱꦶꦒꦸꦲꦶꦠꦶꦏꦱꦸꦢꦶꦲꦫ꧀ ꦲꦶꦱꦸꦲꦶꦲꦫ꧀ ꦲ

ꦤꦶꦪꦺꦴꦩꦶꦏꦏꦶꦭꦶꦢꦸꦏꦤꦶꦱꦸꦭꦠꦤꦺꦴꦱꦏꦂꦠꦤꦺꦴꦏꦂꦠꦤꦺꦴꦏꦂꦠꦤꦺꦴꦩꦤꦺꦴ
ꦱꦸꦭꦠꦤꦺꦴꦲꦶꦭꦶꦏꦸꦭꦂꦠꦶꦤꦸꦭꦶꦏꦸꦭꦂꦏꦶꦤꦶꦱꦸꦏꦤꦺꦴꦲꦶꦩꦶꦱꦲꦶꦪꦤꦺꦴ
ꦠꦲꦤꦺꦴꦱꦸꦏꦸꦱꦸꦏꦶꦪꦺꦴꦪꦺꦴꦪꦱꦤꦺꦴꦱꦸꦭꦠꦤꦺꦴꦲꦶꦩꦶꦱꦲꦶꦪꦤꦺꦴ
ꦏꦸꦭꦸꦱꦸꦏꦸꦱꦸꦏꦶꦪꦺꦴꦪꦺꦴꦪꦱꦤꦺꦴꦱꦸꦭꦠꦤꦺꦴꦲꦶꦩꦶꦱꦲꦶꦪꦤꦺꦴ꧉

ꦱꦸꦭꦸꦭꦶꦤꦺꦴꦠꦤꦺꦴꦲꦶꦩꦶꦱꦲꦶꦪꦤꦺꦴꦏꦸꦭꦸꦱꦸꦭꦸꦭꦶꦤꦺꦴꦠꦤꦺꦴꦲꦶꦩꦶꦱ
ꦲꦶꦪꦤꦺꦴꦏꦸꦭꦸꦱꦸꦭꦸꦭꦶꦤꦺꦴꦠꦤꦺꦴꦲꦶꦩꦶꦱꦲꦶꦪꦤꦺꦴꦏꦸꦭꦸꦱꦸꦭꦸꦭꦶꦤꦺꦴ
ꦠꦤꦺꦴꦲꦶꦩꦶꦱꦲꦶꦪꦤꦺꦴꦏꦸꦭꦸꦱꦸꦭꦸꦭꦶꦤꦺꦴ

ꦲꦫꦲꦒꦺꦔꦱꦶꦫꦶꦠꦸꦁꦒꦶꦫꦱꦩꦱꦶꦢꦺꦁ ꦫꦶꦗꦏꦱꦤ꧀ꦢꦤ꧀ꦫꦶꦱꦸꦮꦺꦁꦔꦺꦁꦒꦶꦫ ꦱꦮꦸ ꦱꦸꦮꦺꦁꦔꦺꦁꦒꦶꦫ ꦥꦤ꧀ꦗꦤ꧀ ꦫꦶ ꦭꦠꦾꦧ(ꦔꦏꦶꦠ) (ex. Br. bl. 59).

De stukken volgen elkander in een verkeerde volgorde in het afschrift op. Men beginne met „lontar 4". Aan het einde van „lontar 5": *jen sirâ parawaṇiṇihingsun rowanga karwâna djiwân tĕ* ..... (lees *djiwânhĕr*), sluit zich het begin van het er voorkomende als volgt aan: *(si)ra mulih munggah ing pamrĕman* enz.

633. Malat. Lontar 145, 109 bladen van 50 cM., tjakĕpan; blad 38 deest. Zang IV — Zang VIII.

Eindigt. ꦲꦲ ꦱꦸꦥꦶꦱꦪꦤ꧀ꦥꦸꦂꦤꦱꦶꦤꦲꦔꦏꦺꦴꦱꦶꦤ꧀ꦢꦺꦁ ꦏꦶꦂꦪꦴꦪꦴꦫꦏꦥꦶꦩꦲꦫꦶꦏꦶꦂꦭꦺꦴꦏꦤꦱꦶꦏꦩꦲꦪꦲꦫꦶꦏ ꦏꦭꦶ꧉ ꦥꦸꦤ꧀ꦱꦸꦛꦤꦩꦥꦶꦂꦲꦩꦂꦠꦩꦤꦸꦏꦶꦠ ꦲꦫꦺꦁꦏꦶꦁ ꦩꦫꦺꦁꦏꦶꦁ ꦥꦸꦫꦶ ꦮꦺꦁ ꦢꦭꦺꦩ ꦱꦗ ꦮꦮꦸ „ꦔ„ (ex. Br. bl. 36 — 76).

632. Malat. Bladzijde 168 — 171. Eigenhandig. Een fragment van Zang III, ongeveer uit het midden, beginnende met *gumuruh*,

sirâ kuḍḍawaçengsmâra hangutjap kamakâra wongiki henggalâpulung wlasingong tan sinipi bhâja dinudut dening prija wongira nĕnggjawlas kahutjapa rahaden ârjja tkâ (ring) karang ka(hantu)„ (ex. Br. bl. 55).

en eindigende *rawongira hangiring paḍâhjasasâlin sindjang sâmpun ahjas râden galuh hasalin wastra rangdi hâtumpal wilis hasindjang tjpu kĕmbang hangrâwit hapadandan warṇna botan djawa hâpinggĕl kana woddagung*„

630 — 633

634. Malat. 54 Bladzijden (= bladzijde 115 *b* — 168). Zang IV en V. (ex. Br. bl. 76 — 125).

Vervolg van **631**; voortzetting in **634**.

Eindigt. ᨕᨘᨕᨗᨊᨗᨊᨘᨚᨕᨗᨊᨘᨚᨕᨗᨊᨘᨚᨕ

Vooraan *awighnamâstunamasiḍĕm.*

638. Malat. Bladzijde 169 en 169*a*. Eigenhandig. Zang VI, begin, tot en met *hanginang çri pramiçwari tinarimâ ring laṭi tûr sinâmbut haṣṭânira hingusapaning luh kantuna tuwan sâmpun hanângisirang anakira kâri kawlasârṣa sri pramiçwarjjângutjap krisira kaprabon karekna marggahaningsun hapanggih lan sira,,* (ex. Br. bl. 125 — 127).

Voortzetting van **634**, voor het vervolg zie **639**, dat iets hooger begint.

639. Malat. 99 Bladzijden (= bladzijde 170 — 268), vervolg van **638**. Zang VI, te beginnen met de volgende strophe, die er zeer in het begin te vinden is.

ကာကြွလာတာဤသာပြအမာပမပဖဲကဲဂိကြိုဂုလာ
ဂုလာဂုကာဆွာအိပမဖဟာလာလပြိုဖာလှအိုလာအိုး၊

ဟာလပီဖြိုစဲဂဲဂွပမဖဟာဂဂုကွာဟူလါဤဆွာဂုဤ
အိုးလာဂါဖဲဟိုဟိုဖာကွာလာလာပတာဂိဒုဆြိ။။

ဟာလကြိုဂဂြိုဂုပိုဟိုကိုဖါဟာဂပဲဂုပမူဂာဒိ
ဂုဇာပမဖဂဂုကွာဖာမဆဲမ ဆြိုဤပြိုဂဂုဖါလိုလှုဂဖါ
လာလာယဂုတပိတယြိုလာဖာဂုဂဲဖါဂဂုလဂုယတ ဤဂွ
ဂိဖါဧမှုပဂုဂုဖဲဂလိုအိုလာဟူဂိပဆွာဒုကွဲလိုဧဆွာဂဂုကွာ
ဂုလာပလာကာကြွလာတဟာဖာကွာလာလာ ဤ။ (ex. Br. bl. 126).

en eindigende in Zang IX, met လာယြာဒိဂ လာအိုးဖာဆြိုပါဂဟာလပူဖါဂုလဂြိုအိုဂဂုဆြိုးမာဂဂု လပြိုဂုဒိဂဘူလူဆြိုဟာဖါဂဂုဆြိုဂုလာဒိုးဂုဒိဂုလာဂုဟာဂုဖါဂုလာ ပိဟာဆိုးပြိဂပြုဂုဧဆြိဂဂျဒိဆိဂလဧာဆိုးယြာလာ ဧပူဆြိုဂုလာဒိုးဂုဒိဂုလာဂုဟာဂုဖါဂုလာဒိုးဂုဒိဂုလာဂုဟာဂုဖါဂုလာ

ꦱꦸꦏꦶꦏꦶꦏꦸꦏꦸꦥꦶꦠꦏꦠꦏꦠꦴꦤꦴꦱꦤꦸꦔꦪꦩꦥꦸꦩꦶꦩꦶꦭꦺꦴꦫꦸꦲꦫꦶꦩꦺꦴꦏꦸꦱꦸꦏꦴꦤ
ꦤꦸꦱꦠꦴꦲꦫꦱꦸꦭꦶꦲꦪꦲꦏꦲꦶꦤꦶꦏꦲꦏꦤꦶꦠꦶꦏꦫꦶꦲꦫꦲꦫꦲꦪꦤꦸꦔ
ꦥꦸꦥꦶꦲꦴ॥

ꦥꦫꦶꦩꦺꦴꦏꦶꦏꦲꦪꦴꦲꦴꦲꦶꦱꦸꦫꦲꦲꦶꦏꦠꦏꦥꦴꦩꦱꦴꦪꦴ
ꦤꦸꦲꦴꦫꦴꦲꦸꦏꦶꦲꦶꦏꦲꦏꦸꦲꦴꦱꦶꦤꦶꦔꦶꦔꦶꦏꦶꦭꦶ।

ꦲꦫꦶꦩꦺꦴꦏꦲꦲꦫꦏꦸꦲꦸꦱꦶꦔꦲꦶꦩꦺꦴꦤꦶꦔꦲꦶꦭꦺꦴꦤꦶꦏꦸꦥꦲꦪ
ꦲꦶꦲꦫꦲꦴꦏꦺꦴꦏꦶꦏꦶꦔꦫꦲꦫꦲꦤꦸꦤꦶꦥꦶꦲꦶꦤꦸꦤꦶꦏꦶ॥

ꦤꦸꦤꦴꦏꦫꦶꦩꦺꦴꦏꦶꦱꦶꦫꦺꦴꦪꦺꦴꦪꦴꦪꦸꦱꦶꦫꦲꦶꦏꦠꦴꦲꦫꦲꦲꦫꦲꦱꦴꦤꦸꦭꦴ
ꦫꦲꦫꦲꦲꦫꦲꦱꦴꦏꦸꦭꦴꦪꦴꦏꦲꦫꦲꦏꦸꦱꦶꦫꦲꦏꦺꦴꦏꦶꦏꦲꦫꦲꦏꦸꦱꦶꦫꦲꦏꦺꦴꦏꦶꦏꦲꦫꦲꦏꦸ
ꦱꦶꦫꦲꦏꦺꦴꦏꦶꦏꦲꦫꦲꦏꦸ

ᨷᨶᩢᩋᩈᩥᩁᩉᩈᩥᨦᩀᨿᩀᨦᩀᨦᩀᨦ

ꦮꦸꦏꦸꦭꦶꦏꦶꦕꦏꦭꦶꦏꦶꦤꦶꦏꦶꦢꦶꦲꦶꦏꦶꦥꦶꦲꦶꦕꦩꦶꦏꦶꦤꦸꦮꦸꦭꦶꦤꦶꦏꦶꦤꦸꦭꦶꦏ

ᨑᨑᨕᨗ ᨕᨚᨈᨗᨑᨘᨊᨗᨑᨘᨊᨗᨑᨘᨊ

ᨕᨑᨗᨊᨚᨉᨗᨔᨑᨗᨕᨗᨊᨚᨕᨗᨔᨚᨕᨗᨔᨚᨕᨗᨔ

Tot en met ᬧᬵᬳᬶᬳᬓᬓᬓᬶᬓᬶᬢᬶᬫᬵᬫᬵᬢᬦᬳᬵ ᬆᬬᬸᬫᬶᬳᬶᬜᬶᬢᬮᬲᬵᬲᬶᬢᬶᬳᬶᬢᬶᬢᬶᬳᬶᬢᬦᬧᬶᬳᬶᬧᬶᬳᬶ ᬳᬶᬦᬵᬆᬦᬵᬳᬶ, in het einde van Zang XVI is het met Balineesch schrift geschreven, terwijl het laatste gedeelte, bl. 416 — 433 eigenhandig is.

Na het laatste citaat volgt: *malaju kang kinen aglis tĕkeng taman wus asĕpi hunggwanira rahadyan mangsul kang hinutus maring çrî pramiçwari mangkana kunĕng çrî narapati tiga sama hasmu kemĕngan ing lampah kadi hamtu rundah sama tan wring hudjaranira çrî narendra,,*

lagi rumaçĕng tjitta runtikira pâduka çwaring mamnang nging rakwa pralalu kinapakĕna mangkeki,

hana malaju hangaturing twan wiran jan ilang raden dewi hasmu hagjat rad. m. hatangi,.

Voor het einde van den tekst, zie men boven. (ex. Br. bl. ± 328 — 376).

Daarna vindt men hier nog de volgende expectoratie: *Tnjoeh twaskwamong kapti kapranan loeloetibrapoe hangapi pangripta sang wiçudḍa tumatheng kalangun hanugraha laguning dadi sinukçmeng walatsmara kagokaṭari wugi hulateng wwang alulut don,*

Wasta wkasinudji bjakta suratna kalamukan reṇni sinapu winikara hing manah ulangun tan paminḍa hasmu sumiring çaçaḍara kahiman sinoghaṭeng swagatti malar miçraha sunwaho,,

Duk lĕwih pangadjapkwanawang smrĕtihaning hjang gung akçamakna salahkwatjumantakâpti hangadjum tataruntag kadung kadi kasingçal kĕtur marmmaning kudwanglalu maja pakirtjaning kawi pralambang winaweng twas pingging kadi tjârmmin lĕwas kinuçah samunraṣanira,

Sotaning kamudḍa kagok amaleni tjarita susramaneng sipta miçreng pupuh pralinggarning ganḍa tuhu tan iwang lwir urjjaning djong kapalaju lan urjjeng kaya humureng langit ḍimapajanamiṣṭara hasokanamarwingit didinan twas loljângan tukaroganing dadi,,

Kadi tan lipuramahi hulah sukrĕteng haṭi kari rumadjak tutur kaningamurang kahjun punggang tanpa tanggalan witning raçaraṣa kaduhung bot kasusudaphalaning twasusah rumudji gumisa kudu paraçâtang tang kadjog kadung twas kaṭaragal,

Nahan panaputing lara kumaṇḍĕhi slaning âhanuridḍa twas lila hamrati wujung sumirṇnângnak laguning mahapraṇa gumosita tuçtaning swataṇnuwjar kaparibawa singhitning winghit amungari prapañtjahamdjati smu twas manggang majat,

Mingmang kumawi pakṣa kadi tjakrawâmangpang suswaraning manuk saragi humaṭamalar hameti bangkit,

Tan saking pragiwaka kadirjaning dusun twaskuhaka malakoe tjinoḍajaning pâramalĕh²eng gati,,

Kol. *puput sinurat, ring dina, pwa, çu, wara djulung wangi, titi, pang, pi,* 10 *çaçih, ka,* 4, *rah* 8, *tĕnggĕk,* 7, *i çakawarṣa* 1778.

654. Malat. Lontar 270, 1 blad van 36 cM., ĕmbatĕmbatan. De eerste woorden van de Malat met Balineesche vertaling.

655. Malat. Bladzijde 1 — 18. Fragmenten met Balineesche vertaling.

(I) Het 1e fragment, aan het slot met ᬢᬤᬾᬓᬶ aangeduid, begint ᬲᬧᬶᬢᬅᬲᬶᬦᬳᬸᬲᬸᬓᬶᬜᬸᬦᬶ ᬧᬲᬲᬶᬮᬸᬳᬸᬳᬸᬳᬶᬢᬶᬓᬶᬮᬶᬬᬶᬫᬸᬢᬶᬓᬸᬳᬸᬫᬸᬢᬶᬳᬸᬳᬸᬳᬶᬢᬶᬓᬶᬮᬶᬬᬶᬫᬸᬢᬶᬓᬸ

(II) **Tweede fragment.**

Begin.

Einde.

(III) **3e Fragment, aangeduid met**

Begin.

Einde.

(IV) **4e Fragment.**

Begin.

Einde.

(V) **5e Fragment, bestaande uit een enkele halfstrophe**

Commentaar.

Begin ('t eerste fragment):

Einde ('t laatste fragment):

656. Malat. Lontar 51 (I — V), Blad 1 — 37 van 42 cM., tjakĕpan, in 3 regels beschreven. Oorspronkelijk van **655.**

657. Malat. 377 Bladzijden = 134 *lontar's*, „hds. van Kubu tambahan." Zang I — XII (ten naastebij volledig), maar in het begin, de eerste 6 bladzijden, afwijkend, vermoedelijk doordat men aan een geschonden exemplaar een nieuwe inleiding heeft vervaardigd. Daardoor luiden de beginwoorden van de twee eerste zangen in deze Malat-variatie dan ook anders, nl.:

Het afwijkende begin van Zang I luidt hier

. . . . . .

Met . . . . . **begint de tekst weer overeen te komen. Het laatste gedeelte van dit afschrift is:** . . . . . **(ex. Br. bl. 300).**

Begin der zangen.

1. ꦲꦤꦏꦫꦠꦸꦢꦶꦗꦪꦩꦿꦤ꧀ꦢꦶ ꦥꦿꦤꦩ꧀ꦫꦱꦱ꧀ꦩꦩ꧀ꦧꦺꦏ꧀

2. ꦱꦁꦤꦛꦲꦸꦫꦶꦥꦁꦱꦁꦥ꧀ꦫꦧꦸꦣ꧀ꦣꦶꦱꦺꦴꦏ꧀ ꦱꦁꦥ꧀ꦠꦤ꧀ꦒꦺꦴꦁ

658. Malat. „Met geheel andere indeeling vóór Z. 3." 216 Bladzijden = 192 *lontar's*, „van Panuktukan". Komt overeen met **657**, den tekst leverende tot het allereerste gedeelte van Zang VI. De laatste woorden zijn hier ꦲꦱꦩꦩꦺꦴꦁ ꦱꦿꦶꦪꦺꦴꦤ꧀ ꦏꦠꦶꦂꦶꦁ ꦱꦤꦏ꧀ ꦱꦁꦥ꧀ꦫꦧꦸ ꦨꦶꦚꦺꦏ ꦏꦠꦶꦂꦶꦁ ꦱꦤꦏ꧀ ꦱꦁꦥ꧀ꦫꦧꦸ ꦱꦩꦱꦸꦏ ꦨꦶꦂꦗ꧀ꦗꦩꦸꦏ꧀ꦠꦶ ꦏꦿꦺꦠ꧀ꦛꦮꦶꦢ꧀ꦗꦚꦤ꧀ꦗꦤꦶ ꦱꦁ ꦤꦛ ꦫꦶꦁ ꦏꦃꦲꦸꦫꦶꦥꦤ꧀ ꦱꦤꦏ꧀ ꦱꦁꦥ꧀ꦫꦧꦸ ꦫꦶꦁ ꦒꦺꦁ ꦒꦭꦁ ꦥꦩꦸꦫꦒꦶꦠ꧀ ꦒꦿꦺꦂꦲ ꦱꦩꦢꦶꦥ꧀ꦛ ꦏꦠꦺꦴꦤ꧀, ꦱꦩꦲꦤꦶꦫ ꦲꦚ꧀ꦗꦏ꧀ꦫ, ꦱꦩ ꦩꦸꦤ꧀ꦢꦼꦂ ꦮꦺꦴꦁ ꦱꦏꦺꦴꦠ꧀ꦗ ꦫꦶꦁ ꦤꦒꦫꦶ ꦱꦩ ꦢꦺꦴ²ꦲꦤ꧀ ꦱꦁ ꦥꦿꦧꦸ ꦲꦩꦸꦂꦮ꧀ꦮ ꦤꦒꦫ ꦲꦢꦶ, ꦱꦁꦲ꧀ꦗꦁ ꦠꦿꦶꦮꦶꦘꦺꦱ ꦲꦤꦺꦴꦩ ꦲꦏ꧀ꦮꦺꦃ ꦏꦁ ꦏꦺꦴꦏꦭꦤ꧀ ꦏꦤꦶꦤ꧀ ꦲꦱꦱꦩꦘꦃ ꦤ ꦢꦠꦤ꧀ ꦏꦠꦺꦴꦁ ꦢꦢꦶ ꦲꦠꦩꦃ ꦥꦫꦠꦿ ꦏꦒꦼꦩꦶꦁ ꦲꦢꦿꦼꦮ ꦱꦸꦤꦸ ꦲꦭꦤꦶꦁ ꦲꦤ꧀ꦢꦤ ꦮꦺꦴꦁ ꦭꦺꦴꦤ꧀ ꦲꦩꦸꦂꦏ ꦤ ꦢꦠꦤ꧀ ꦏꦼꦠꦸꦁ ꦢꦩꦸꦁ ꦫꦶꦁ ꦏꦮꦁꦗ꧀ꦗꦘꦺꦤ꧀ꦗꦤꦺꦴꦩ꧀

van dezen tekst vindt men op bladzijde 52. Aan het begin vindt men geen *kawitan*, zie beneden.

Begin. ᬲᬶᬓᬶᬓᬶᬧᬸᬫᬶᬲᬸᬓᬶᬳᬦᬂᬮᬲᬫᬶᬲᬸᬦᬸᬦᬲᬫᬲᬾᬢᬸᬦᬸᬦᬲᬫᬲᬶᬤᬶᬫ ᬓᬶᬢᬸᬦᬸᬦᬓᬸᬦᬶᬳᬦᬂᬮᬲᬫᬲᬸᬫᬸᬦᬶᬲᬸᬓᬲᬤᬸᬓᬸᬲᬸᬓᬲᬤᬸᬲᬶᬤᬶᬫᬸ

ꦱꦼꦏꦼꦱꦶꦁꦏꦸꦁꦲꦤꦸꦩꦤ꧀ꦱꦶꦏꦲꦤꦸꦩꦤ꧀ꦱꦶꦏꦲꦤꦸꦩꦤ꧀ꦱꦶꦏ
ꦲꦤꦸꦩꦤ꧀ꦱꦶꦏ

ꦤꦺꦴꦄꦮꦶꦝꦺꦴꦩꦱ꧀ꦠꦸꦤꦩꦗꦶꦏꦺꦴꦤ꧀ꦢ

MANTRA.

Proza.

663. **Mantra's.** Bundel 84 (IV), bladzijde 26 — 30.

Begin. ...

Einde. ...

ꦮꦪ꧀ ꦱ꧀ꦮꦲꦱꦪꦪ꧀ ꦏꦸꦁꦱꦶꦢ꧀ꦥꦤꦁꦲꦺꦴꦁ ꦏꦸꦁꦱꦶꦢ꧀ꦥꦤꦁꦲꦺꦴꦁ ꦏꦸꦁꦱꦶꦢ꧀ꦥꦤꦁꦲꦺꦴꦁ ꦲꦺꦴꦁ ꦲꦺꦴꦁ

664. **Mantra's.** Lontar 50 (IV), blad 1—6 van 41 cM., tjakĕpan. Oorspronkelijk van **663.**

665. **Mantra's.** Bundel 119 (IV), bladzijde 17 — 20 × 2. Komt overeen met **663.**

666. **Mantra's.** Lontar 103, 22 en 6 bladen van 21 cM., tjakĕpan; de laatste 6 bladen in 3 regels beschreven, en beginnende met een *awighnamastu*, terwijl de paten er in Javaanschen trant is.

Begin. ꦏꦸꦁꦲꦺꦴꦁ ꦏꦸꦁꦏꦴꦭꦶ ꦲꦏꦺꦴꦱꦶꦱꦶꦭꦶꦤꦺꦴꦁ ꦏꦸꦁꦏꦴꦭꦶ ꦏꦸꦁꦱꦸꦭ꧀ ꦱ꧀ꦮꦲꦱꦪꦪ꧀ ꦱꦶꦢ꧀ꦥꦤꦁꦲꦺꦴꦁ ꦲꦺꦴꦁ ꦲꦺꦴꦁ

ꦏꦸꦁꦱꦸꦏꦏꦏꦺꦴꦱꦸꦭꦏꦫꦶꦢꦸꦱꦶꦏꦏꦏꦸꦏꦸꦏꦱꦸꦏ ꦥꦏꦺꦴ꧀ ꦲꦪꦸꦱꦭꦫꦺꦴꦲꦺꦴꦏꦴ ꦲꦺꦴꦁ ꦲꦺꦴꦁ

ꦏꦤꦶꦥꦶꦭꦶꦪꦚꦱꦸꦏꦪꦱꦺꦴꦪꦱꦺꦴꦪꦤꦶꦏꦸꦥꦠꦺꦴꦏꦺꦴꦏꦪꦱꦺꦴꦪ ꦱꦺꦴꦪꦤꦶꦱꦺꦴꦤꦺꦴꦏꦺꦴꦪꦱꦺꦴꦪꦤꦶ ꦱꦶꦭꦶꦏ꧀ ꦲꦺꦴꦁ ꦲꦺꦴꦁ ꦲꦺꦴꦁ

MANTRI DJAWA.

v. d. T.: held en titel v. e. bal. gedicht in Djinada, dat echter hier niet zoo bekend is als in K. A., z. *taluktak gujang*.

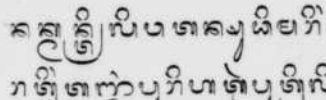
Balisch.

Matjapat.

Begin.

Einde.

ꦱꦼꦪꦺꦴꦁꦠꦸꦱꦤꦺꦴꦫꦲꦠꦶꦏꦶꦏꦲꦠꦶꦫꦲꦤꦺꦴꦏꦤꦺꦴꦂꦲꦤꦺꦴꦏꦤꦺꦴꦂꦲꦤꦺꦴꦏꦤꦺꦴꦂ



Begin der zangen.

1. ꦏꦸꦪꦤ꧀ꦢꦿꦺꦁꦱꦶꦫꦱꦶꦢꦿꦧꦃꦤꦩꦱ꧀ꦠꦸꦤꦩꦱꦶꦢꦿꦩ꧀
2. ꦏꦏꦮꦶꦤꦱꦸꦥꦂꦠꦶꦏꦁꦢꦿꦤ꧀ꦏꦺꦤ꧀ꦢꦿꦤ꧀
3. ꦩꦤ꧀ꦗꦶꦁꦱꦶꦫꦱ꧀ꦮꦶꦢꦾꦏꦺꦤ꧀ꦢꦿꦤ꧀
4. ꦩꦺꦤ꧀ꦢꦺꦏ꧀ꦩꦠꦸꦂ
5. ꦱꦸꦧꦲꦤꦱꦩꦱ꧀ꦠꦸꦤꦩꦱꦶꦢꦺ꧀ꦢꦺꦁ

669. **Mantri wadak.** 112 Bladzijden = 68 *lontar's*, „eig. hds."

Vooraan *um awighnamastunâmasidḍĕm.*

670. **Mantri wadak.** Lontar 144, 56 bladen van 49 cM., lĕmpiran. Oorspronkelijk van **669.**

671. **Mantri wadak.** 119 Bladzijden.

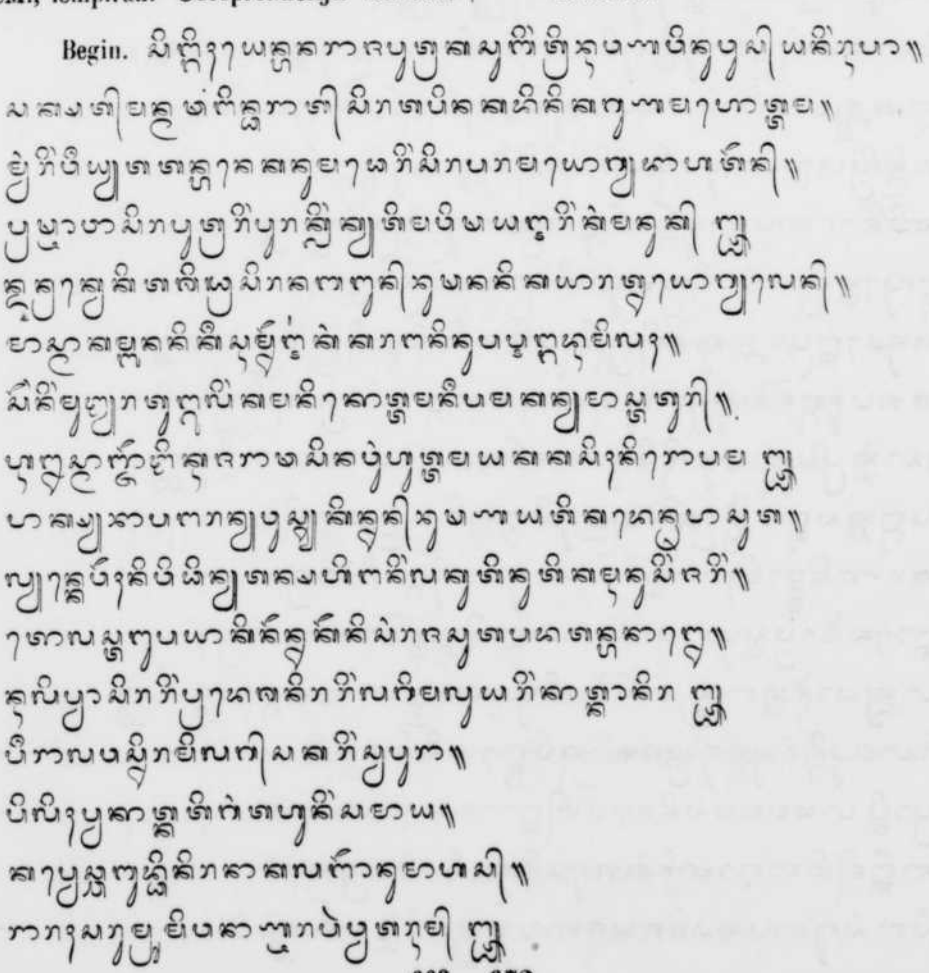
Vooraan *hawighnâmastunamasiḍĕm.*

672. **Mantri wadak.** Lontar 11, 96 bladen van 37 cM., tjakĕpan. Oorspronkelijk van **671.**

MANUK ABHA.

v. d. T.: 1e. eigennaam van een pauw, die den naam gegeven heeft aan een *kakawin*, ook sang manuk abha; zou volgens anderen *moktah* zijn (zie onder *haba* III); 2e. nm. v. e. *kidung*-versm., Apkt. (*mandjing sira widya kèndran* (8), *prâpta sireng puri agung* (8), *mĕndĕk anĕmbah matur* (7), *dèwi suprabhâ lingnyalon* (8), *bage sira nini kèndran* (8), *matur ta singgih pukulun* (8), *hana ḍatĕngan ring pasar* (8), *wong lanang rupa tur* (*twi ?*) *bagus* (8).

Kakawin.

Begin. 

ꦲꦺꦴꦁꦲꦾꦱꦶꦫꦶꦏꦤꦶꦪꦺꦱꦼꦁꦱꦺꦴꦏꦤꦺꦱꦺꦴꦒꦁꦱꦺꦴꦒꦁ꧈
ꦒꦿꦴꦥꦸꦛꦺꦴꦏꦤꦺꦴꦒꦱꦶꦏꦺꦴꦏꦤꦺꦴꦒꦱꦶꦱꦴꦪꦶꦧꦤꦶꦱꦼꦩꦸꦲꦾ꧈
ꦱꦏꦺꦴꦁꦲꦶꦲꦴꦫꦴꦲꦴꦏꦺꦴꦩꦶꦒꦱꦼꦱꦶꦥꦿꦴꦲꦴꦭꦴ꧈
ꦱꦶꦒꦶꦏꦺꦴꦲꦴꦏꦺꦴꦱꦼꦭꦼꦁꦱꦺꦴꦏꦺꦴꦲꦴꦲꦶꦥꦴꦲꦴꦤꦴꦏꦶ ꦔꦿꦺꦴ
ꦲꦶꦒꦿꦺꦴꦱꦺꦴꦒꦶꦲꦤꦶꦏꦺꦴꦱꦼꦭꦼꦁꦱꦺꦴꦏꦺꦴꦱꦼꦭꦼꦁꦱꦺꦴꦏꦺꦴꦱꦼꦭꦼꦁ꧉
ꦫꦥꦼꦔꦺꦴꦲꦾꦥꦾꦱꦴꦲꦸꦏꦶꦲꦴꦪꦴꦲꦴꦪꦴꦲꦴꦤꦴꦏꦶ ꦔꦿꦺꦴ
ꦲꦶꦲꦴꦪꦴꦲꦴꦪꦴꦲꦴꦤꦴꦏꦶꦲꦴꦪꦴꦲꦴꦪꦴꦲꦴꦤꦴꦏꦶ ꦔꦿꦺꦴ ꦔꦿꦺꦴ
ꦲꦶꦲꦴꦪꦴꦲꦴꦪꦴꦲꦴꦤꦴꦏꦶꦲꦴꦪꦴꦲꦴꦪꦴꦲꦴꦤꦴꦏꦶ ꦔꦿꦺꦴ

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

Begin der zangen.

1. [illegible]
2. [illegible]
3. [illegible]
4. [illegible]
5. [illegible]
6. [illegible]
7. [illegible]
8. [illegible]
9. [illegible]
10. [illegible]
11. [illegible]
12. [illegible]
13. [illegible]
14. [illegible]
15. [illegible]
16. [illegible]
17. [illegible]
18. [illegible]
19. [illegible]
20. [illegible]
21. [illegible]
22. [illegible]
23. [illegible]

24. ꦱꦁꦕꦴꦱꦏꦶꦱꦩꦱꦶꦱꦏꦫꦏꦫꦄꦴꦄꦶꦝꦺꦴꦤꦸꦒꦾꦴꦛꦺꦴꦱꦶꦥꦶꦠꦶꦤꦸꦃꦲꦴ꧉
25. ꦱꦺꦴꦱꦸꦤꦸꦱꦸꦭꦶꦠꦫꦏꦴꦄꦺꦴꦲꦴꦄꦪꦲꦴꦝꦤꦄꦴꦱꦶꦏꦴꦱꦺꦴꦪꦱꦾꦴꦏꦸꦒꦸꦣꦶꦪꦤꦾꦫꦏꦴꦏꦴꦮꦺꦴꦱꦏꦶ꧉
26. ꦎꦾꦴꦤꦸꦥꦶꦏꦥꦶꦪꦸꦒꦏꦶꦄꦶꦠꦸꦤꦸꦭꦶꦏꦫꦏꦫꦱꦴꦤꦺꦴꦱꦭꦥꦫꦴꦠꦸꦒꦺꦴꦏꦶꦄꦲꦴꦠꦶꦲꦴꦤꦶꦲꦸꦱꦸꦭꦾꦴꦤꦸꦃꦠꦸꦪꦸꦤꦸꦒꦸꦏꦶ꧉
27. ꦫꦺꦴꦄꦺꦴꦱꦺꦴꦲꦸꦏꦾꦴꦤꦸꦥꦸꦏꦸꦥꦸꦲꦴꦱꦎꦸꦱꦺꦴꦥꦏꦶꦄꦺꦴꦲꦸꦒꦸꦏꦺꦴ꧉
28. ꦏꦸꦄꦶꦱꦺꦴꦥꦺꦴꦏꦫꦏꦴꦤꦶꦏꦴꦫꦴꦤꦴꦱꦴꦤꦾꦴꦤꦶꦄꦶꦪꦴꦱꦸꦱꦶ꧉
29. ꦥꦸꦤꦾꦴꦤꦶꦱꦴꦏꦴꦪꦶꦥꦶꦪꦸꦒꦸꦏꦶꦱꦶꦏꦶꦎꦾꦴꦥꦶꦫꦴꦤꦴꦱꦶ꧉
30. ꦗꦾꦴꦛꦺꦴꦏꦴꦱꦴꦱꦶꦪꦱꦸꦤꦾꦴꦤꦶꦄꦸꦏꦴꦱꦴꦱꦺꦴꦲꦺꦴꦎꦸꦏꦶ꧉
31. ꦲꦸꦱꦴꦭꦾꦶꦏꦶꦫꦺꦴꦄꦶꦥꦴꦩꦸꦥꦺꦴꦫꦺꦴꦱꦸꦭꦶꦲꦺꦴꦱꦺꦴꦏꦴꦩꦸꦏꦺꦴꦲꦸꦃꦤꦶꦏꦺꦴꦱꦸꦭꦴꦤꦶ꧉
32. ꦪꦱꦸꦱꦸꦪꦸꦱꦶꦪꦾꦶꦛꦫꦶꦄꦶꦱꦺꦴꦎꦺꦴꦱꦸꦗꦪꦴꦥꦸꦏꦺꦴꦲꦺꦴꦱꦶ꧉
33. ꦕꦸꦪꦺꦴꦩꦴꦄꦶꦱꦺꦴꦏꦴꦭꦶꦪꦺꦴꦲꦺꦴꦱꦺꦴꦏꦴꦫꦴꦤꦴꦱꦺꦴꦲꦺꦴꦏꦺꦴ꧉
34. ꦏꦺꦴꦕꦾꦶꦫꦶꦱꦶꦪꦸꦱꦺꦴꦏꦴꦫꦴꦏꦺꦴ꧉
35. ꦏꦸꦲꦺꦴꦫꦶꦲꦺꦴꦲꦺꦴꦪꦶꦱꦺꦴꦏꦺꦴꦩꦸꦏꦺꦴꦱꦾꦴꦏꦸꦱꦾꦴꦄꦶꦩꦸꦃꦲꦴ꧉
36. ꦱꦺꦴꦱꦺꦴꦱꦺꦴꦲꦺꦴꦏꦶꦕꦸꦲꦺꦴꦗꦺꦴꦲꦶꦒꦸꦤꦶꦏꦺꦴꦪꦺꦴꦥꦶꦱꦺꦴꦫꦶꦏꦺꦴꦱꦸꦏꦺꦴꦕꦸꦥꦸꦱꦸꦩꦸꦏꦺꦴꦱꦺꦴꦪꦺꦴ꧉
37. ꦄꦶꦱꦺꦴꦪꦸꦤꦸꦄꦪꦸꦩꦸꦪꦸꦥꦸꦏꦺꦴꦪꦸꦩꦸꦏꦺꦴꦄꦶꦕꦸꦥꦶꦤꦸꦃꦲꦴꦫꦶꦱꦶꦲꦺꦴꦏꦺꦴ꧉

673. Manuk abha. 33 bladzijden = 26 *lempir's*. „Eigen hds."

Kol. ꦎꦶꦥꦺꦴꦏꦺꦴꦕꦾꦏꦺꦴꦱꦺꦴ꧉ ꦥꦶꦄꦶꦱꦺꦴꦥꦸꦭꦺꦴꦎꦶꦏꦸꦒꦸꦏꦶ꧉꧉ ꦕꦺꦴꦫꦺꦴꦏꦺꦴꦭꦸꦒꦸꦫꦺꦴꦏꦸꦫꦺꦴꦱꦸꦭꦺ꧉꧉ ꦭꦶꦺꦴꦱꦸꦕꦺꦴꦎꦶꦱꦺꦴꦱꦺꦴꦪꦺꦴ꧉꧉ ꦱꦺꦴꦱꦺꦴꦱꦸꦥꦸꦏꦶꦎꦸꦏꦺꦴꦎꦸꦒꦸꦫꦺꦴꦄꦺꦴꦲꦶꦏꦺꦴ꧉꧉ ꦮꦸꦥ ꦥꦏꦸꦥꦺꦴ꧉ ꦱꦸꦱꦺꦴꦮꦥꦫꦺꦴꦏꦺꦴꦱꦺꦴꦲꦺꦴꦥꦸꦪꦶ꧉꧉

Vooraan *awighnamâstu*.

674. Manuk abha. Lontar 207, 37 bladen van 50 cM., lĕmpiran; met een verschreven blad. Oorspronkelijk van **673**.

675. Manuk abha. 28 Bladzijden. De kolophon komt overeen met dien van **674**, maar is hier volledíger.

ꦎꦶꦥꦺꦴꦏꦺꦴꦕꦾꦏꦺꦴꦱꦺꦴꦄꦺꦴꦏꦺꦴꦪꦺꦴ꧉꧉ ꦥꦶꦄꦶꦱꦺꦴꦥꦸꦭꦺꦴꦎꦶꦏꦸꦒꦸꦏꦶ꧉꧉ ꦕꦺꦴꦫꦺꦴꦏꦺꦴꦭꦸꦒꦸꦫꦺꦴꦏꦸꦫꦺꦴꦱꦸꦭꦺ꧉꧉ ꦭꦶꦺꦴꦱꦸꦕꦺꦴꦎꦶꦱꦺꦴꦱꦺꦴꦪꦺꦴ꧉꧉ ꦱꦺꦴꦱꦺꦴꦱꦸꦥꦸꦏꦶꦎꦸꦏꦺꦴꦎꦸꦒꦸꦫꦺꦴꦄꦺꦴꦲꦶꦏꦺꦴ꧉꧉ ꦮꦸ꧉ ꦥꦏꦸꦥꦺꦴ꧉ ꦱꦸꦱꦺꦴꦮꦥꦫꦺꦴꦏꦺꦴꦱꦺꦴꦲꦺꦴꦥꦸꦪꦶ꧉

Vooraan *awighnamâstu*.

676. Manuk abha. 2 bladzijden. Zang I — III, 1. Eigenhandig.

Vooraan *awighnâmastu*.

MANUK ABHA KIDUNG.

Tĕngahan.

Begin. ꦲꦤꦶꦏꦶꦁꦥꦸꦃꦏꦾꦴꦒꦪꦴꦱꦺꦴꦄꦶꦕꦶꦄꦶꦴꦪꦴꦱꦺꦴꦄꦤꦶꦲꦶꦱꦶꦄꦶꦏꦶꦱꦸꦄꦶꦕꦶꦪꦸꦪꦱꦸꦄꦶꦕꦸꦄꦶꦱꦶꦄꦶꦱꦺꦴꦪꦸꦪꦪꦴꦱꦺꦴꦏꦶꦥꦸꦄꦶꦃꦲꦴꦤꦸꦤꦸꦁꦏꦸꦥꦶꦪꦴꦫꦺꦴꦕꦺꦴꦄꦶꦱꦶꦄꦶꦱꦺꦴꦪꦺꦴ꧉

ꦲꦪꦤ꧀ꦥꦸ꧀ ꦲꦏꦪꦤ꧀ꦒꦴꦒꦏꦶꦏꦶꦲꦂꦪꦤ꧀ꦥꦸꦤ꧀ꦱꦶꦲꦂꦤꦴꦱꦸꦪꦴꦲꦂ
ꦤꦸꦂꦲꦽꦸꦱꦶꦥꦶꦲꦂꦤꦴꦏꦸꦪꦶꦥꦸꦲꦶꦏꦏꦶꦲꦏꦶꦲꦂꦶꦪꦤ꧀ꦥꦸꦒꦶꦥꦏꦽꦏꦲꦪꦴ
ꦱꦺꦴꦶꦱꦶꦥꦤ꧀ꦏꦴꦒꦶꦱꦶꦏꦶꦂꦽꦲꦂꦥꦸꦪꦴꦲꦂꦴꦱꦂꦭꦁꦏꦶ꧉ ꧇ ꧈

ꦏꦺꦴꦲꦱꦾꦺꦴꦥꦸꦱꦶꦲꦥꦶꦲꦤꦸꦥꦽꦴꦲꦶꦤꦴꦥꦽꦴꦲꦶꦲꦪꦴꦲꦤꦴ
ꦲꦽꦸꦲꦲꦺꦤ꧀ꦱꦴꦲꦂꦴꦱꦪꦶꦥꦸ ꦲꦶꦭꦲꦽꦸꦥꦶ ꦲꦪꦭꦲꦽꦴꦲꦴꦱꦂꦭꦴꦲꦂꦴꦱꦪ
ꦪꦶꦲꦸꦒꦲꦶꦪꦲꦽꦺꦤ꧀ꦤꦽꦸꦲꦴꦲꦴꦱꦂꦲꦴꦲꦴꦱꦂꦲꦴꦲꦶꦲꦂꦴꦲꦴꦱꦂꦲꦴ
ꦏꦴꦪꦴꦲꦴꦱꦂꦲꦴꦲꦴꦱꦂꦲꦴꦲꦶꦲꦂꦴꦲꦴꦱꦂꦲꦴꦲꦴꦱꦂꦲꦴꦲꦴꦱꦂꦲꦴꦲꦴꦱꦂꦲꦴꦲꦴꦱꦂꦲꦴ
ꦲꦴꦲꦴꦱꦂꦲꦴꦲꦴꦱꦂꦲꦴꦲꦴꦱꦂꦲ

Begin der zangen.

1. ꦲꦤꦶꦏ꧀ꦥꦸꦃ ꦏꦺꦴꦴꦤꦸꦪꦭꦮꦱꦶꦝ꧀ꦝꦶꦤꦶꦲꦺꦴꦪꦤꦭꦩ꧀ꦝꦸ꧉
2. ꦲꦶꦂꦸꦥꦏꦂꦠꦤ꧀ꦱꦭꦶꦺꦴꦤ꧀ꦒꦤꦶꦏ꧀ꦥꦂꦸꦤꦸꦥꦠꦾꦲꦺꦴꦏꦺꦴꦤꦸꦱꦶ
3. ꦏꦲꦂꦤꦺꦴꦲꦺꦴꦏꦂꦠꦤ꧀ꦄꦶꦥꦶꦝꦲꦤꦠꦲꦶꦲꦺꦴꦱꦸꦪꦸꦏ꧀ꦠꦺꦴꦲꦺꦴꦤꦺꦴꦱꦤꦠꦾ
ꦤꦸꦲꦺꦴ꧉
4. ꦲꦺꦴꦲꦺꦴꦄꦴꦤꦾꦱꦏꦺꦴꦒꦺꦴꦲꦺꦴꦄꦴꦲꦶꦺꦴꦲꦺꦴꦏꦶꦂꦏꦺꦴꦏꦱꦠꦱꦤꦱꦶ꧉
5. ꦲꦶꦂꦤꦺꦴꦱꦤꦾꦥꦸꦏꦏꦤꦺꦴꦤꦸꦏꦶꦲꦺꦴꦒꦸꦪꦥꦸꦏꦏꦸꦤꦸꦏꦸꦱꦶ
6. ꦏꦏꦺꦴꦪꦭꦏꦺꦴꦸꦤꦸꦏꦸꦲꦺꦴꦒꦏꦺꦴꦱꦶꦲꦺꦴꦲꦺꦴꦤꦸꦏꦶꦥꦸꦤꦶꦲꦶꦪꦸꦤꦸꦏꦶ

677. Manuk abha kidung. Bundel 5 (I), bladzijde 1 — 15.

Kol. ꦲꦺꦴꦲꦶꦤꦶꦩꦶꦔꦶꦪꦭꦏꦺꦴꦤꦏꦤꦺꦴ꧈ ꦲꦺꦴꦱꦶꦱꦶꦤꦶꦩꦶꦲꦺꦴ꧉ ꦲꦶꦲꦶꦂꦸꦲꦺꦴꦪꦺꦴ꧉ ꦲꦺꦴ꧉ ꦲꦺꦴ꧉ ꦲꦺꦴ꧉ ꦲꦺꦴ꧉ ꦲꦺꦴꦪꦤꦺꦴ꧉ ꦏꦤꦺꦴꦲꦺꦴ
ꦤꦶꦏꦺꦴꦲꦺꦴꦏꦶꦂꦏꦺꦴꦏꦱꦠꦱꦤꦱꦶ꧉꧐꧉ ꦲꦺꦴꦱꦶꦲꦺꦴꦱꦸꦲꦺꦴꦲꦶꦺꦴꦲꦺꦴꦏꦶꦂ
ꦏꦤꦺꦴꦪꦭꦏꦺꦴ꧐꧑ ꦲꦺꦴ꧐꧒

Vooraan *oṃ awighnamastunamaçiḍĕm.*

MARGASMARA.

Tĕngahan.

Begin. ꦱꦸꦤꦶꦪꦸꦱꦶꦤꦶꦲꦺꦴꦪꦶꦩꦲꦪꦺꦴꦏꦸꦤꦶꦩꦲꦺꦴꦭꦺꦴꦥꦏꦺꦴꦩꦲꦪꦺꦴ
ꦱꦶꦥꦸꦂꦺꦴꦩꦲꦺꦴꦲꦺꦴꦏꦺꦴꦩꦲꦺꦴꦲꦸꦥꦶꦩꦲꦺꦴꦭꦺꦴ꧉

ꦱꦸꦤꦸꦱꦶꦩꦲꦶꦥꦶꦔꦲꦱꦶꦏꦩꦶꦔꦲꦶꦥꦶꦩꦶꦏꦶꦱꦶꦩꦲꦺꦴꦱꦸꦤꦸꦱꦶ
ꦱꦲꦺꦴꦪꦥꦏꦶꦏꦶꦱꦸꦪꦸ꧉

ꦥꦱꦸꦝꦪꦾꦲꦺꦴꦱꦲꦺꦴꦱꦸꦂꦸꦱꦩꦶꦏꦸꦪꦸꦭꦸꦪꦸꦱꦶꦏꦺꦴꦒꦶꦱꦲꦺꦴꦏꦸꦩꦶꦲꦺꦴ
ꦱꦶꦭꦶꦱꦶꦤꦺꦴꦏꦶꦲꦺꦴꦲꦺꦴꦩꦶꦲꦺꦴꦲꦸꦥꦶꦥꦶꦥꦶꦏꦶꦪꦺꦴꦲꦺꦴꦱꦺꦴꦭꦺꦴꦏꦺꦴꦩꦲꦺꦴ
ꦲꦶꦥꦶꦲꦶꦥꦸꦶꦥꦸꦱꦸꦱꦺꦴꦱꦸꦩꦶꦥꦸꦱꦱꦶꦒꦸꦪꦸꦩꦶꦲꦺꦴꦱꦸ

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Begin der zangen.

1. [illegible]
2. [illegible]
3. [illegible]
4. [illegible]
5. [illegible]
6. [illegible]
7. [illegible]
8. [illegible]
9. [illegible]
10. [illegible]
11. [illegible]
12. [illegible]
13. [illegible]
14. [illegible]
15. [illegible]
16. [illegible]
17. [illegible]
18. [illegible]
19. [illegible]
20. [illegible]
21. [illegible]
22. [illegible]

678. Margasmara (PANJDJI MARGASMARA). 141 Bladzijden = 82 *lontar's*.

Kol. [illegible]

679. Margasmara (PANJDJI MARGASMARA). 34 × 2 Bladzijden. Levert Zang I — XV (begin). In het begin een groote lacune, nagenoeg de geheele eerste zang wordt nl. gemist. Het afschrift breekt af met [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

680. Margasmara (PANJDJI MARGASMARA). Lontar 24, 78 (ongenommerde) bladen van 44 cM., tjakĕpan. Oorspronkelijk van **679.**

MARTABAT PITU.

Matjapat.

2 Zangen.

Begin. ᮘᮥᮘᮔᮒᮤᮞᮙᮧᮔ᮪ᮓᮥᮀᮓᮤ᮫ ᮜᮔ᮪ᮓᮥᮜᮒᮤᮊᮘᮤᮃᮞᮙᮧ ᮔᮒᮞᮙᮧᮔᮒᮤ᮫ ᮔᮞᮙᮧᮔᮤᮃᮓᮥᮃᮊᮤ

ᬳᬶᬢᬸᬲᬦᬶᬓᬾᬓᬶᬓ᭸᭞ ᬓᬾᬤᬸᬲᬢᬮᬦᬾᬳᬶ᭞ ᬮᬦᬶᬢᬦᬶ ᬳᬶᬢᬸᬲᬦᬶᬓᬾᬓᬶᬓ᭸᭞ ᬮᬳᬳᬬᬧᬢᬳᬶᬓᬳᬶᬢᬸᬲᬢᬸᬓᬾᬢᬸᬓᬾᬦ᭸᭞ ᬓᬾᬤᬸᬲᬢᬸᬓᬾᬢᬸᬓᬾᬦ᭸᭞ ᬳᬶᬢᬦ᭸ ᬓᬾᬤᬸᬲᬢᬸᬓᬾᬢᬸᬓᬾᬦ᭸᭞ ᬢᬸᬓᬾᬢᬸᬓᬾᬦ᭸ ᬳᬶᬢᬦ᭸ ᬓᬾᬤᬸᬲᬢᬸᬓᬾᬢᬸᬓᬾᬦ᭸᭞

ꦧꦺꦴꦤ꧀ꦠꦏ꧀ꦲꦶꦃꦲꦶꦃꦲꦺꦴꦒꦂꦒꦏꦂꦱꦶꦏꦂꦏꦶꦱꦶꦭꦶꦏꦂꦲꦺꦴꦩ꧀ꦧꦸꦩ꧀ꦧꦺꦴꦏꦤ꧀ꦏꦲꦶ
ꦲꦺꦴꦒ꧀ꦥꦲꦴꦲꦴꦄꦶꦏꦶꦲꦴ ꦲꦴ [1])

Begin. ꦄꦲꦺꦴꦒ꧀ꦒꦶꦤꦸꦱꦸꦭ꧀ꦒꦲꦺꦴꦲꦴꦒꦂꦒꦏꦂꦏꦂꦱꦺꦴꦩ꧀ꦥꦸꦁꦒꦶ
ꦭꦏꦂꦱꦴꦭꦺꦴꦒ꧀ꦠꦲꦴꦭꦲꦺꦴꦲꦶꦏꦂꦏꦶꦭꦶꦪꦺꦴꦲꦺꦴꦥꦺꦴꦲꦺꦴꦒ꧀ꦲꦴꦭꦶꦉꦲꦴ
ꦏꦶꦲꦲꦶꦝꦶꦃꦭꦶꦏꦺꦴꦏꦺꦴꦒꦂꦏꦲꦺꦴꦲꦺꦴꦒꦲꦺꦴꦲꦶꦏꦶꦒꦶꦭꦺꦴꦒꦶꦲꦲꦶꦭꦺꦴꦲꦲꦶ
ꦲꦲꦺꦴꦒꦲꦶꦲꦴꦲꦴꦄꦲꦺꦴꦲꦺꦴꦒꦂꦒꦲꦲꦶꦭꦶꦲꦲꦶꦭꦶꦪꦺꦴꦒꦲꦺꦴꦲꦶꦏꦶ ꦲꦺꦴ
ꦲꦲꦺꦴꦒꦲꦺꦴꦲꦶꦲꦴꦲꦴꦲꦺꦴ

ᮊᮤᮓᮥᮒᮓᮕᮀᮊᮔᮀᮃᮊᮤᮃᮓᮤᮒᮤᮃᮃᮔᮤᮓᮤᮃᮃ

met Zang II, als volgt ကျွဲဘုရားဒီကျောင်းသာဘိဟာအိမ်ဟောလိုက်ရင်းမြဲမဲ့သူ့ပရောဇဉ်းဆွေးဆုံးလူဘာသာသွားယင်္ဂလိုးသိရဲ့ပဲဟုံးကြဆွေးသားဘဝတစ်ခုဘာမဲ့ကျွဲဘုရားပါးလှပ်ဖို့မဲ့၊ terwijl het einde luidt ကာရိုပါလုပ်လိုးဖူးတွေးခုံးပါလုပ်ကြွားရှိသိုးဟိုးပါဟားဆွဲဘုရုံဟာရိုးယပါပါးဘဲအိဟပါးသူကိုးယားကောသွဲးဆွားဟားဘုရားတွေးဒီဟားလိုးဆွဲဘုရားဘဲးလှပ်ဖို့မဲ့ဘုရားဘုရုံးပါးလှပ်ဖို့မဲ့။

688. Megantaka. Lontar 63, 21 bladen van 47 cM., lĕmpiran. Oorspronkelijk van **687** (V).

689. Megantaka. 47 Bladzijden = 31 bladzijden, „op papier 't origineel". Begint als van Eck's uitgave met de laatste der vier inleidingstrophen, doch geeft daarna vóór het gewone begin van het verhaal het navolgende, ၇ဆောသပဒ္ဓိဟာသဲဆဟာ၊ ဟာဒုံဂစားမျှခ်ဆကိ၊ သစ္စာဒုခ်ိစ္စသုဆုဆဲ၊ ဘိဟိုးဆပ္ပဲဗ်ာဘိ၊ ဘဒ္ဓိဆဇိစ္စာဟဘိ၊ ပုဓိဆမ္ဘ၇ဆဆ်ားစ္စ၊ ဘဟိဆပ္ပိဟာဆဒ္ဓိဂဆ်ိ၊ စဂ္ဂါစ္စုစ္စဂ္ဂ၇ဆဘဒ္ဓိဆဲ၊ ပုစ်ဆုဟိုးဆာ၇ဆဒ္ဓိပဂဆုဟာဆဲ။ ၀ ။

သဲကာဟုဟာခ်ိစုဂဆော၊ ဘိဟိုးဆသဲပုဓိဆုဘိ၊ ဆဃ္ဈာဂဟုဆဆုဆဲ၊ သဲ၇ဆဟိစ၇ဒ္ဓေ၇ကောဒ္ဓိလိဆိ၊ ဗိဇိလိ၇ဟောဆ၇ဆဆလိ၇၊ လဆဲဆ်ဒ္ဓဲကောဒ္ဓသ္ဒကွဆိ၊ ကဟွစိဇိလ္ပြဇောပွဟ္ဒော၊ သဲဆဟာသ်ဟ်ဒ္ဓိဆဆိဆ်ဒ္ဓဆိလို၊ ဆဃဟွဟဲ၊ ကဲကဲဆ်ဒ္ဓကွ၇ဒ္ဓေ၇ဂဲ။ ၀ ။

ဆ္ဒသ်ဒ္ဓကွဆုဆ်ဟုဆဟုဂဲ၊ ကဲဟိသ္ဒဟိယ်ဒုစုကဲ၊ ပဆ၇ဆလေဟဆဒ္ဓဒ်ဆပဲ၊ ကဟ်ပ်ဒ္ဓိဇဲဂဲကွစိ၊ ဆကွ်ဟ၇ဂ္ဂ၇ဆဆဒ္ဓိ၊ သိဆ်ဒ္ဓပဲဟ၊စုဆုဂဟုဂ္ဂ၊ ဟဆဟဟ ဆဒ္ဓ၇ဆဒ္ဓဆဆဒ္ဓိ၊ ဆဒ္ဓဆဟ်ဒ္ဓဆဒ္ဓဆဒ္ဓဆဒ္ဓ၊ ဟဆဟ ဆဒ္ဓ၇ဆဒ္ဓဆဆဒ္ဓိ၊ သိဆ်ဒ္ဓပဲဟ၊စုဆုဂဟုဂ္ဂ၊ ဟဆဟ

ꦏꦸꦪꦺꦴꦏꦶꦠꦸꦱꦤ꧀ꦝꦏ꧀, ꦱꦪꦱꦤ꧀ꦥꦿꦲꦠꦤ꧀ꦝꦲꦏ꧀ꦠꦤ꧀ꦢꦶ꧀, ꦥꦿꦑꦿꦶꦟꦱꦶ꧀, ꦏꦶꦱꦶꦥꦿꦥꦤ꧀ꦕ꧀, ꦥꦭꦺꦴꦱꦪꦤ꧀ꦥꦿꦲꦠꦭꦺꦴꦥꦸꦏꦶ, ꦏꦲꦺꦴꦲꦺꦴꦥꦏꦱꦸꦪꦶꦤ꧀ꦠꦶ꧀ꦢꦶ, ꦏꦲꦺꦴꦲꦺꦴꦏꦶꦤ꧀ꦝꦿꦲꦠꦤ꧀ꦏꦸꦠꦸꦏꦸꦁꦏꦸ, ꦲꦲꦺꦴꦲꦺꦴꦪꦺꦴꦱꦶꦤ꧀ꦝꦿꦲꦠꦤ꧀ꦱꦶꦪꦸꦩꦶ, ꦪꦥꦥꦿꦲꦱꦸꦪꦤ꧀ꦠꦶ꧀, ꦏꦲꦱꦺꦴꦪꦺꦴꦏꦶꦤ꧀ꦝꦿꦲꦠꦤ꧀ꦥꦸꦠꦿꦶꦏꦸꦁꦏꦸ, ꦲꦲꦺꦴꦲꦺꦴꦪꦺꦴꦱꦶꦤ꧀ꦝꦿꦲꦠꦤ꧀ꦱꦶꦪꦸꦩꦶ, ꦪꦥꦥꦿꦲꦱꦸꦪꦤ꧀ꦠꦶ꧀, ꦏꦲꦱꦺꦴꦪꦺꦴꦏꦶꦤ꧀ꦝꦿꦲꦠꦤ꧀ꦏꦸꦠꦸ

MENAK.

Zie bij **Amir.**

MĔNUR WILIS.

v. d. T.: Mĕnur wilis of hidjo, titel en held van een *kidung*: 't hds. door mij geraadpleegd, afgebroken beginnende, zoo is 't onmogelijk de indeeling in zangen vast te stellen; de held heet nu en dan Astrasmara en neemt Ratnasari, de dochter van eene weduwe in een kluis wonende, tot vrouw.

Tĕngahan.

Begin. ꦲꦶꦁꦏꦮꦁꦒꦃꦫꦃꦧꦮꦭꦱꦲꦶꦏꦥꦸꦥꦸꦱꦶꦤ꧀ꦢꦶꦱꦺꦴꦥꦶꦱꦶ ꦱꦫꦶꦥꦸꦲꦶꦥꦤꦺꦴꦏꦂꦲꦫꦶꦩꦮꦁꦒꦫꦃꦫꦶꦱꦺꦴꦥꦸꦱꦤ꧀ꦝꦺꦴꦥꦸꦱꦤ꧀ꦲꦩꦸꦭꦤ꧀ ꦤꦂꦠꦤꦱꦫꦶꦢꦸꦩꦶꦤꦺꦴꦏꦂꦲꦶꦤ꧀ꦝꦺꦴꦩꦺꦴꦏꦂꦲꦶꦤ꧀ꦝꦺꦴꦩꦺꦴꦏꦂ꧈

ꦲꦩ꧀ꦥꦶꦱꦶꦤꦶꦱꦺꦴꦥꦸꦫꦤꦺꦴꦩꦺꦴꦏꦂꦲꦶꦤ꧀ꦝꦺꦴꦩꦺꦴꦏꦂꦲꦶꦤ꧀ꦝꦺꦴꦩꦺꦴꦏꦂ ꦏꦶꦤ꧀ꦝꦺꦴꦩꦺꦴꦏꦂꦲꦶꦤ꧀ꦝꦺꦴꦩꦺꦴꦏꦂꦲꦶꦤ꧀ꦝꦺꦴꦩꦺꦴꦏꦂ ꦲ

ᮞᮥᮌᮨᮞᮃᮊᮨᮜᮤᮃᮓᮊᮥᮜᮃᮃᮞᮔᮥᮜᮃᮃᮞᮔᮥᮞᮤᮊᮨᮜᮤᮞᮔᮥᮜᮤᮃᮓᮊᮥᮜᮤᮃᮓᮔᮥᮜᮃᮃᮞᮔ

ᜐᜒᜆᜒᜈᜒ ᜃᜌᜒᜆᜒᜈᜒ ᜃᜌᜒᜆᜒᜈᜒ ᜐᜓᜈᜓᜐᜓᜈᜓ ᜃᜒᜌᜒᜆᜒᜈᜒ ᜃᜌᜒᜆᜒᜈᜒ ᜉᜒᜑᜓᜑᜓᜑᜒ ᜃᜒᜌᜒᜆᜒᜈᜒ ᜃᜌᜒᜆᜒᜈᜒ ᜐᜓᜈᜓᜐᜓᜈᜓ

ᨑᨒᨚᨈᨗᨔᨘᨑᨗᨔᨘᨈᨗᨑᨗᨔᨘᨈᨗᨑᨗᨔᨘᨈᨗ

ꦲꦤꦶꦴꦤꦲꦴꦲꦴꦲꦴꦲꦶꦴꦭꦴꦱꦸꦭꦶꦴꦲꦴꦲꦴꦲ

5. ꦲꦪꦸꦤꦸꦒꦫꦲꦶꦏꦶꦥꦶꦏꦲꦪ

6. ꦥꦫꦩꦶꦱꦸꦪꦩꦁꦏꦲꦪꦸꦤꦸ

693. **Misa Gagang.** Bundel 112 (VII), bladzijden 10 — 18 × 2.

694. **Misa Gagang.** Lontar 5 (III), Blad 27 — 48, van 34 cM., tjakĕpan. Oorspronkelijk van 693.

695. **Misa Gagang.** Bundel 83 (III), bladzijden 12 — 19 × 2.

696. **Misa Gagang.** Lontar 208 (III), Blad 17 — 30 van 48 cM., lĕmpiran. Oorspronkelijk van 695.

MOSALAPARWA.

v. d. T.: z. *krĕṣṇântaka* (het door J. geraadpleegde handschr. nog corrupter dan dat waaruit de aanh. onder *gândhârî, paras, kali,* enz.).

Proza.

Begin. ꦏꦫꦺꦱꦤꦤꦥꦸꦮꦏꦲꦶꦏꦲꦪ꧀ ꦏꦫꦺꦪꦧꦺꦭꦶꦥꦸꦪꦲꦪ꧀ ꦏꦲꦫꦺꦏꦠꦺꦴꦩꦸꦥꦸꦪꦲꦪ꧀ ꦥꦶꦤꦸꦏꦺꦴꦩꦲꦏꦶꦱꦺꦴꦩꦲꦪ꧀ ꦱꦁꦔꦺꦴꦧꦺꦭꦶꦪꦲꦪ꧀ ꦱꦁꦥꦺꦴꦩꦲꦶꦏꦶꦔꦸꦭꦸꦩꦸꦥꦸꦪꦲꦪ꧀ ꦭꦸꦃꦱꦸꦪꦲꦪ꧀ ꦏꦸꦭꦶꦪꦲꦪ꧀ ꦲꦤꦸꦱꦺꦴꦤꦶꦪꦲꦪ꧀ ꦱꦁꦲꦺꦴꦭ

ꤘꤢꤢꤗꤢꤗꤢꤟꤢꤢꤗꤢꤗ꤬ ꤢꤢꤘꤢꤟꤢꤘꤢꤢꤗꤢꤗꤢꤟꤢꤘꤢꤢꤗꤢꤗꤢꤟꤢꤘꤢꤢꤗꤢꤗ

Begin der zangen.

1. ꦤꦧꦶꦫꦲꦩꦢꦭꦶꦭꦶꦏꦮꦮꦤꦤ꧀
2. ꦏꦲꦂꦠ꧀ꦒꦂꦒꦶꦩꦸꦥꦶꦠꦤ꧀
3. ꦤꦠꦺꦴꦱꦶꦩꦶꦭꦩꦢꦏ꧀
4. ꦒꦣꦸꦩꦸꦲꦩꦩꦩꦏꦤꦂꦒꦶꦭꦶ
5. ꦒꦶꦭꦩꦢꦤꦶꦒꦩꦤ꧀
6. ꦠꦶꦤꦏꦒꦂꦩꦸꦲꦤꦩꦫꦤꦩꦸꦤ
7. ꦩꦸꦤ꧀ꦤꦸꦥꦸꦤꦤ
8. ꦩꦸꦤ꧀ꦤꦶꦏꦶꦣꦤꦱꦶꦩꦶꦤ
9. ꦩꦲꦤ꧀ꦤꦤ꧀ꦩꦸꦪꦶꦩꦶꦤꦶ
10. ꦱꦺꦴꦥꦸꦶꦩꦲꦒꦶꦱꦸꦤꦒ
11. ꦩꦲꦩꦸꦣꦩꦩꦸꦲꦤꦤ꧀ꦢꦸꦱꦶꦫ
12. ꦒꦶꦩꦩꦸꦤꦶꦢꦤ꧀ꦤ
13. ꦒꦶꦩꦩꦸꦤꦶꦠꦺꦴꦤꦩꦸ
14. ꦱꦩꦸꦤꦱꦥꦸꦩꦶꦭꦸꦩꦸꦠꦺꦴꦥꦸꦤꦤ
15. ꦪꦩꦩꦒꦤꦤꦱꦺꦴꦤꦩ
16. ꦱꦩꦪꦸꦤꦤꦒꦂꦒꦤ꧀ꦱꦺꦴꦥꦸꦶ
17. ꦲꦩꦩꦤꦺꦴꦠꦺꦴꦩꦶꦺꦴꦭ
18. ꦥꦩꦢꦸꦥꦩꦱꦸꦶ
19. ꦩꦩꦸꦥꦸꦩꦶꦤꦸꦭꦸꦥꦩꦤ
20. ꦩꦩꦤꦶꦱꦶꦩꦶꦭꦪꦩꦩꦭ

700. Nabi Merad. 62 Bladzijden = 88 *lontar's*, „behelst de lotgevallen van Muhammad en is incompleet; 't origineel op Sasak gekocht; op bladz. 52 de maansplijting. Het behelst 't zelfde als Moh. fragment *b.*, maar is uitvoeriger in 't begin, terwijl aan het slot eerst eenige overeenkomst is. Na bl. 62 een ander mahom. fragment."

Vooraan ꦏꦶꦭꦶꦭꦱꦶꦩꦶꦫꦤꦢꦸꦏꦩꦶꦩꦶ॥ n ꦥꦸꦫꦸꦱ ꦒꦤꦺꦴꦩꦶ॥

701. Nabi merad. Lontar 217, 88 bladen van 32 cM., lĕmpiran; blad 30 deest. Oorspronkelijk van 700.

NABI TJUKUR.

Matjapat.

Begin. ꦩꦲꦤ꧀ꦤꦤ꧀ꦩꦶꦫꦏꦶꦭꦩꦶꦤ꧀ ꦩꦲꦤ꧀ꦤꦏꦂꦒꦩꦺꦴꦩꦪꦸꦭꦸꦱꦶꦏꦶꦤꦶ꧀ ꦲꦫꦸꦤꦩꦲꦤꦩꦤꦺꦴꦤꦺꦴꦩꦶꦤ꧀ ꦩꦶꦱꦸꦤꦤꦸꦭꦺꦴꦤꦺꦴꦱꦸꦶ ꦤꦺꦴꦥꦶꦤꦤꦶꦱꦸꦶꦫꦸꦩꦺꦴꦤꦺꦴꦩꦸꦤ꧀ ꦏꦪꦸꦱꦸꦭꦸꦫꦸꦤꦺꦴꦤꦺꦴꦏꦤꦶ꧀ ꦩꦶꦱꦸꦤꦤꦸꦭꦺꦴꦤꦺꦴꦥꦸꦣꦩꦶꦫꦏꦤꦤ꧀ꦤꦶ꧀ ꦲꦩꦺꦴꦤꦺꦴꦩꦲꦩꦤꦺꦴꦤꦺꦴꦩꦶꦤ꧀ ꦩꦲꦩꦤꦺꦴꦤꦺꦴꦩꦶꦤ꧀ ꦩꦲꦩꦤꦺꦴꦤꦺꦴꦩꦶꦤ꧀ ꦩꦶꦱꦸꦤꦤꦸꦭꦺꦴꦤꦺꦴꦥꦸꦣꦩꦶꦫꦏꦤꦤ꧀ꦤꦶ꧀ ꦲꦩꦺꦴꦤꦺꦴ

ꦔꦭꦺꦴꦲꦶ꧀ ꦲꦶꦏꦾꦶꦢꦤ꧀ꦠꦸꦥꦠꦾꦏꦤꦶ꧀ ꦲꦶꦢꦺꦴꦁꦐꦢꦺꦴꦩ꧀
ꦏꦠꦾꦛꦤ꧀ꦒꦠꦾꦲꦶꦲꦺꦴꦏꦺꦴꦱꦸꦂ꧈

ꦱꦭꦤꦶꦏꦢꦺꦴꦱꦺꦴꦁꦍꦺꦴꦁꦠꦺꦴꦱꦺꦴꦁꦥꦸꦛꦔꦏꦾꦲꦶꦱꦶ꧀ ꦲꦩ
ꦐꦤ꧀ꦛꦤ꧀ꦲꦢꦺꦴꦩꦤꦾꦏꦶꦤ꧀ ꦢꦺꦴꦱꦺꦴꦩꦲꦤꦶꦏꦠꦾꦲꦶꦤꦶ꧀ ꦥꦔ
ꦤꦶꦤꦶꦢꦺꦴꦥꦲꦶ ꦥꦶꦤꦛꦶꦲꦤꦶꦤꦶꦱꦸꦱꦶ꧀ ꦏꦶꦏꦶꦔꦱꦾꦶꦔ
ꦤꦶꦤꦶ ꦲꦩꦔꦏꦤꦶꦛꦶꦤꦶꦏꦔꦲꦶꦱꦶ꧀ ꦭꦶꦏꦶꦔꦔꦏꦲꦶꦱꦾꦤ꧀
ꦏꦤꦶꦛꦶꦪꦾꦶꦔꦏꦶꦤꦶꦪꦲꦶ꧈

Einde. ꦤꦢꦶꦏꦤ꧀ꦒꦭꦺꦴꦤꦺꦴꦏꦤꦶ꧀ ꦏꦱꦸꦤꦸꦭꦸꦪ
ꦺꦭꦶꦤꦤꦶꦪꦏꦶ꧀ ꦲꦶꦤꦱꦥꦤꦺꦴꦔꦶꦪꦏꦲꦺꦴꦲꦺꦴ꧀ ꦲꦺꦴꦩꦺꦴꦥꦶꦪ
ꦲꦶꦤꦶ꧀ꦤꦤꦶꦪꦶꦤꦤꦶ꧀ ꦪꦺꦴꦩꦺꦴꦥꦶꦪ ꦲꦶꦤꦶ꧀ꦥꦸꦤꦶꦤꦶ꧀
ꦲꦶꦤꦶ꧀ ꦲꦩꦺꦴꦤꦺꦴꦩꦺꦴꦏꦺꦴꦩꦺꦴ꧀ ꦲꦶꦤꦶ꧀ꦥꦸ꧀ ꦏꦺꦴꦛꦺꦴꦛꦺꦴꦏꦺꦴ
ꦲꦶꦤꦶ꧀ꦥꦸ꧀꧈

ꦔꦛꦺꦴꦏꦶꦤꦶ꧀ ꦤꦶꦤꦶꦥꦸꦏꦶꦭꦲꦶꦺ꧀ ꦲꦶꦲꦶꦏꦺꦴꦥꦄꦥꦄꦲꦭ
ꦏꦤꦄꦲꦤꦶꦏꦶ꧀ ꦔꦲꦥꦸꦤ꧀ꦢꦸꦱꦸꦥꦄꦲꦏꦲꦺꦴꦏꦺꦴꦲꦤꦶ꧀ ꦱꦾꦶ
ꦄꦤꦶꦪꦸꦪꦺꦴꦱꦺꦴꦩꦸꦪꦲꦶ꧀ ꦭꦱꦸꦱꦸꦔ
ꦲꦺꦴꦩꦺꦴꦤꦺꦴꦩꦺꦴꦱꦸꦥꦸꦲꦶꦤꦶ꧀ ꦲꦺꦴꦩꦺꦴꦥꦸꦛꦺꦴꦛꦺꦴꦱꦶꦏꦲꦶꦄ꧀
ꦔꦲꦺꦴꦱꦸꦏꦄꦔꦄꦔꦺꦴꦔꦶ꧀ ꦄꦔꦄꦲꦺꦴꦄꦔꦺꦴꦱꦸꦏꦄꦱ
ꦄ ꦪꦶꦥꦔꦲꦶꦺ꧀ꦱꦸꦏꦄꦱ ꦄꦔꦄꦔꦲꦺꦴꦄꦱꦸꦏꦄꦱ
ꦄꦱ

ꦤꦮꦤꦠꦾ (?) — ꦤꦮꦫꦸꦛꦗꦶ

gluipert gekregen); ook als in 't jav. Dewarutji, terwijl de titel Bimasutji (z. jav. wdb.) alhier onbekend is (z. o. *bhima*), ook wordt *nawarutji* in de zoogenaamde *wèda's* genoemd of is dit *wararutji?*. Elders: tatwadjnjana, de eigenlijke titel van de Nawarutji ('t hds.: tatwagnjana, de jav. uitspraak nagenoeg).

nº. **704** geeft als titel ꦠꦠ꧀ꦮꦗ꧀ꦚꦤ꧀ꦗꦤ꧀ꦤ, een hds. van Lombok ꦠꦠꦮꦒ꧀ꦤ꧀ꦗꦤ꧀ꦤ.

Proza.

Begin. ꦄꦧꦺꦴꦩ꧀ꦥꦸꦲꦶꦩꦏꦮꦶꦏꦺꦴꦤ꧀ꦢꦿꦺꦴꦤꦴꦲꦾ, ꦠꦠ꧀ꦮꦤꦶꦢꦶꦲꦩꦄꦱꦭꦩꦢꦶꦩꦤꦸꦱꦸꦠꦶꦚꦾ, ꦠꦠ꧀ꦮꦤꦶꦢꦶꦲꦩꦄꦱꦭꦩꦢꦶꦩꦤꦸꦱꦸꦠꦶꦚꦾ,

ᬬᬕᬓᬸᬧᬾᬓᭀᬳᬾᬲᬶᬕᬦᬓᬦᬂ᭞ ᬫᬵᬢᬾᬩᬸᬮᬸᬲᬾᬓᭀᬳᬾ
ᬲᬶᬲᬾ᭞ ᬫᬵᬦᬦᬂᬫᬵᬢᬾᬓᭀᬳᬾᬓᬶᬲᬶᬓᬶ᭞ ᬲᬫᬸᬩᬸᬮᬸᬫᬵᬓᬶ᭞ ᬫᬵᬢᬾᬲᬾᬬᬲᬾᬲᬾᬓᬾᬬᬫᬵᬩᬸᬩᬸᬓᬶ᭞ ᬫᬵᬢᬾᬲᬾᬬᬲᬾᬲᬾᬓᬾᬬᬫᬵᬩᬸᬩᬸᬓᬶ᭞ ᬲᬫᬸᬩᬸᬮᬸᬲᬾᬓᭀᬳᬾᬲᬶ

ᮞᮢᮥᮕᮞᮤᮊᮥᮜᮤ᮪ᮜᮤ᮫ ᮅᮞᮞᮤᮃᮊᮞᮤ᮫ ᮊᮥ᮫ ᮊᮤ᮫ ᮊᮧᮌᮥ᮫ ᮃᮊᮥ᮫ ᮊᮤ᮫ ᮊᮥᮜᮤ᮪ ᮕᮞᮥᮜᮥ᮫ ᮊᮤ᮫ ᮔᮥᮞᮤ᮫ ᮕᮥ᮫ ᮃᮔ

707. **Nawarutji B. 20 Bladzijden. „De paten in 't origineel als in 't Jav."**

Eindigt. ꦲꦤꦕꦸꦥꦲꦁ꧀ ꦲꦤꦕꦸꦤ꧀ꦠꦸꦥꦲꦁ꧀ ꦲꦤꦕꦸꦥꦲ꧀ ꦠꦃꦲꦸꦥꦲꦁ꧀ ꦲꦤꦕꦸꦥꦲꦁ꧀. ꦠ꧀ ꦲꦠꦲ ꦲꦥꦲꦴꦩꦶꦠꦶ꧀ ꦲꦩꦶ꧀ ꦲꦤꦕꦸꦥꦲꦁ꧀ ꦠ꧀ ꦲꦱꦶꦤ꧀ꦒꦸꦃ ꦠꦃꦲꦸꦥꦲꦁ꧀ ꦠ꧀ ꦲꦠꦸꦃꦲꦤꦕꦸꦥꦲꦁ꧀ ꦠ꧀ ꦲꦠꦃꦲꦸꦥꦲꦁ꧀ ꦠ꧀ ꦲꦤꦕꦸꦥꦲꦁ꧀ ꦠ꧀ ꦲꦤꦕꦸꦥꦲ꧀ ꦲꦤꦕꦸꦥꦲꦁ꧀ ꦠ

ꦲꦶꦭꦼꦏꦸꦲꦶꦤꦶꦪꦸꦱꦶꦢꦶꦪꦺꦴꦩꦲꦏꦶꦩꦗꦩꦤꦪꦺꦴꦲꦶꦩꦸꦏꦶꦩ
ꦏꦸꦱꦧꦶꦠꦶꦭꦶꦤꦏꦱꦺꦴꦒꦶꦏꦶꦥꦸꦒꦮꦶꦩꦺꦴꦲꦶꦩꦸꦏꦶꦩ
ꦤꦪꦶꦩꦸꦭꦶꦤꦏꦱꦺꦴ꧈ ꧇꧇

ꦥꦲꦶꦥꦲꦶꦩꦲꦏꦶꦩꦲꦤꦶꦩꦲꦏꦶꦩꦲꦩꦶꦭꦶꦪꦸꦤꦶꦩꦸꦭꦶ
ꦤꦶꦩꦶꦲꦏꦶꦩꦲꦤꦶꦩꦲꦏꦶꦩꦲꦤꦶꦩꦲꦏꦶꦩꦲꦤꦶꦩꦲꦏꦶꦩꦲꦤꦶꦩꦲꦏꦶꦩ
ꦲꦤꦶꦩ

ꦮꦸꦴꦲꦶꦗꦼꦏꦩꦄꦫꦶꦲꦶꦫꦴꦪꦴꦲꦠꦼꦭꦾꦴꦲꦶꦱꦸꦠꦶꦲꦏꦾ
ꦕꦼꦩꦄꦫꦴꦲꦥꦫꦩꦴꦠꦴꦮꦺꦱꦺꦴꦱꦶꦗꦴꦏꦮꦸꦲꦶꦭꦶꦲꦺꦴꦱꦺꦴꦲꦥ
ꦩꦴꦮꦠꦼꦭꦾꦴꦥꦴꦲꦺꦴꦱꦺꦴ꧉

ꦣꦏꦥꦠꦸꦥꦴꦲꦕꦾꦴꦗꦶꦩꦴꦲꦥꦩꦴꦱꦺꦴꦕꦶꦲꦶꦱꦸꦲꦶꦲꦶꦱꦺꦴ
ꦕꦾꦱꦾꦴꦏꦴꦪꦴꦠꦴꦮꦺꦱꦺꦴꦏꦾꦴꦲꦶꦣꦶꦏꦶꦲꦩꦴꦲꦶꦱꦾꦴꦏꦴ
ꦪꦴꦥꦠꦴꦲꦶꦠꦸꦲꦶꦕꦶꦪꦺꦴꦕꦾꦴꦗꦴꦲꦠꦸꦲꦶꦠꦺꦴꦱꦺꦴꦲꦥ
ꦩꦴꦮꦠꦼꦭꦾꦴꦥꦴꦲꦺꦴꦱꦺꦴ꧉ ꧐ ꧑

ꦱꦶꦩꦴꦕꦾꦴꦗꦾꦴꦏꦴꦏꦾꦴꦶꦩꦶꦩꦴꦕꦸꦲꦩꦴꦗꦸꦲꦶꦏꦾꦴꦱꦶꦂꦗꦴꦥꦸ
ꦲꦴꦪꦴꦱꦪꦴꦗꦴꦲꦠꦸꦲꦶꦩꦴꦏꦾꦴꦱꦶꦩꦴꦗꦸꦲꦱꦾꦴꦏꦴꦪꦴꦥꦴꦲꦺꦴ
ꦱꦺꦴꦲꦶꦠꦸꦲꦶꦕꦶꦪꦺꦴꦕꦾꦴꦗꦴꦲꦠꦸꦲꦶꦠꦺꦴꦱꦺꦴꦲꦥꦩꦴꦮꦠꦼ
ꦭꦾꦴꦥꦴꦲꦺꦴꦱꦺꦴ꧉

ꦲꦶꦠꦸꦲꦶꦕꦶꦪꦺꦴꦕꦾꦴꦗꦴꦲꦶꦩꦴꦕꦸꦲꦩꦴꦗꦸꦲꦱꦾꦴꦏꦴꦪꦴꦥꦴ
ꦲꦴꦪꦴꦱꦪꦴꦗꦴꦲꦠꦸꦲꦶꦩꦴꦏꦾꦴꦱꦶꦩꦴꦗꦸꦲꦱꦾꦴꦏꦴꦪꦴꦥꦴꦲꦺꦴ
ꦱꦺꦴꦲꦶꦠꦸꦲꦶꦕꦶꦪꦺꦴꦕꦾꦴꦗꦴꦲꦠꦸꦲꦶꦠꦺꦴꦱꦺꦴꦲꦥꦩꦴꦮꦠꦼ
ꦭꦾꦴꦥꦴꦲꦺꦴꦱꦺꦴ꧉

ꦥꦩꦶꦏꦶꦭꦺꦴꦥꦾꦴꦱꦩꦶꦏꦾꦴꦱꦶꦂꦗꦴꦥꦸꦲꦴꦪꦴꦲꦶꦥꦾꦴꦱꦩꦶꦏꦾꦴ
ꦱꦶꦂꦗꦴꦥꦸꦲꦴꦪꦴꦱꦪꦴꦗꦴꦲꦠꦸꦲꦶꦩꦴꦏꦾꦴꦱꦶꦩꦴꦗꦸꦲꦱꦾꦴꦏꦴ
ꦪꦴꦥꦴꦲꦺꦴꦱꦺꦴꦲꦶꦠꦸꦲꦶꦕꦶꦪꦺꦴꦕꦾꦴꦗꦴꦲꦠꦸꦲꦶꦠꦺꦴꦱꦺꦴꦲꦥ
ꦩꦴꦮꦠꦼꦭꦾꦴꦥꦴꦲꦺꦴꦱꦺꦴ꧉

ꦲꦶꦠꦸꦲꦶꦕꦶꦪꦺꦴꦕꦾꦴꦗꦴꦲꦶꦩꦴꦕꦸꦲꦩꦴꦗꦸꦲꦱꦾꦴꦏꦴꦪꦴꦥꦴ
ꦲꦴꦪꦴꦱꦪꦴꦗꦴꦲꦠꦸꦲꦶꦩꦴꦏꦾꦴꦱꦶꦩꦴꦗꦸꦲꦱꦾꦴꦏꦴꦪꦴꦥꦴꦲꦺꦴ
ꦱꦺꦴꦲꦶꦠꦸꦲꦶꦕꦶꦪꦺꦴꦕꦾꦴꦗꦴꦲꦠꦸꦲꦶꦠꦺꦴꦱꦺꦴꦲꦥꦩꦴꦮꦠꦼ

Begin der zangen.

1. ᨷᨕᨘᨊᩣᨿᨶᩈᩥᩅᩣᨿᨶᩈᩥᨴᩮᩴ᩠᩵
2. ᨠᩩᨾᩣᩁᩩᨲᨩᩥᨠᩥᨴᩩᨦ᩵
3. ᨷᩣᨦᨠᩩᩁ᩵

711. **Nawarutji Kidung.** Bundel 70 (III), bladzijden 1 — 18. Gedeeltelijk in Dingdang (de naam vermeld op bl. 8), voor het overige in Pangkur, en wel zoo dat dit laatste het geval is in het begin en het einde, deze maat verloopende op bl. 8 in Dingdang, en de Dingdang op bl. 17 weer in Pangkur.

Vooraan *um awighnámastunamasidĕm* „ ₀ „
pangkur „ ₀ „

NAWARUTJI KIDUNG.

Tĕngahan.
In Kadiri.

Begin. ᨿᩩᨷᩣᨾᩁᩩᨲᨩᩥᨿᩣᨷᩈᩥᨷᩩᨷᩈᩣᨷᩩᨷᩣᨾᩣᨿᩣᨾᩣᨾᩣᨾ

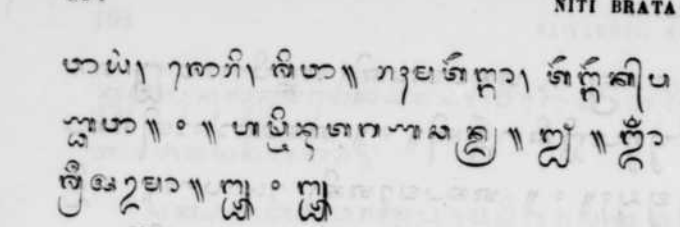
ᮏᮤᮜᮃᮕᮥᮞᮥᮛᮥᮊᮧᮜᮃᮊᮤᮞᮤᮃᮊᮃᮜᮔᮤᮃᮊᮃᮔᮩᮃᮕᮤᮏᮤᮃ
ᮊᮃᮌᮊᮃᮜᮌᮤᮃᮊᮃᮊ᮪᮸

ᮞᮜᮞᮃᮊᮃᮞᮥᮃᮊᮔᮤᮏᮤᮕᮥᮃᮔᮤᮊᮤᮃᮊᮥᮔᮧᮊᮃᮊᮃᮊᮃᮔᮃᮊᮤ
ᮕᮥᮃᮞᮃᮕᮥᮃᮌᮤᮊᮤᮃᮊᮤᮃᮊᮥᮞᮃᮃᮊᮃᮞᮃᮔᮃᮜᮞᮃᮔᮃᮕᮤᮏᮤᮊᮤᮃ᮸

ᮊᮥᮜᮤᮜᮃᮕᮃᮊᮃᮞᮃᮕᮤᮃᮊᮤᮃᮊᮃᮔᮃᮞᮥᮃᮞᮃᮃᮊᮃᮞᮃᮔᮃᮞᮃᮃ

715. Niti brata. Bundel 84 (I), bladzijde 1 — 20.

Kol. ᨿᨚᨑᨛᨈᨚᨑᨛ ᨕᨚᨈᨑᨛᨑᨚᨑᨛᨑᨚᨑᨛ ᨕᨚᨈᨑᨛᨑᨚᨑᨛᨑᨚᨑᨛᨑᨚᨑᨛ ᨕᨚᨈᨑᨛᨑᨚᨑᨛᨑᨚᨑᨛᨑᨚᨑᨛᨑᨚᨑᨛ ᨕᨚᨈᨑᨛᨑᨚᨑᨛᨑᨚᨑᨛᨑᨚᨑᨛᨑᨚᨑᨛᨑᨚᨑᨛ ᨕᨚᨈᨑᨛᨑᨚᨑᨛᨑᨚᨑᨛᨑᨚᨑᨛᨑᨚᨑᨛᨑᨚᨑᨛᨑᨚᨑᨛ ᨕᨚᨈᨑᨛᨑᨚᨑᨛᨑᨚᨑᨛᨑᨚᨑᨛᨑᨚᨑᨛᨑᨚᨑᨛᨑᨚᨑᨛᨑᨚᨑᨛ ᨕᨚᨈᨑᨛᨑᨚᨑᨛᨑᨚᨑᨛᨑᨚᨑᨛᨑᨚᨑᨛᨑᨚᨑᨛᨑᨚᨑᨛᨑᨚᨑᨛᨑᨚᨑᨛ ᨕᨚᨈᨑᨛᨑᨚᨑᨛᨑᨚᨑᨛᨑᨚᨑᨛᨑᨚᨑᨛᨑᨚᨑᨛᨑᨚᨑᨛᨑᨚᨑᨛᨑᨚᨑᨛᨑᨚᨑᨛ ᨕᨚᨈᨑᨛᨑᨚᨑᨛᨑᨚᨑᨛᨑᨚᨑᨛᨑᨚᨑᨛᨑᨚᨑᨛᨑᨚᨑᨛᨑᨚᨑᨛᨑᨚᨑᨛᨑᨚᨑᨛᨑᨚᨑᨛ ᨕᨚᨈᨑᨛᨑᨚᨑᨛᨑᨚᨑᨛᨑᨚᨑᨛᨑᨚᨑᨛᨑᨚᨑᨛᨑᨚᨑᨛᨑᨚᨑᨛᨑᨚᨑᨛᨑᨚᨑᨛᨑᨚᨑᨛᨑᨚᨑᨛ ᨕᨚᨈᨑᨛᨑᨚᨑᨛᨑᨚᨑᨛᨑᨚᨑᨛᨑᨚᨑᨛᨑᨚᨑᨛᨑᨚᨑᨛᨑᨚᨑᨛᨑᨚᨑᨛᨑᨚᨑᨛᨑᨚᨑᨛᨑᨚᨑᨛᨑᨚᨑᨛ ᨕᨚᨈᨑᨛᨑᨚ



Vooraan *om âwighnamastunamah.*

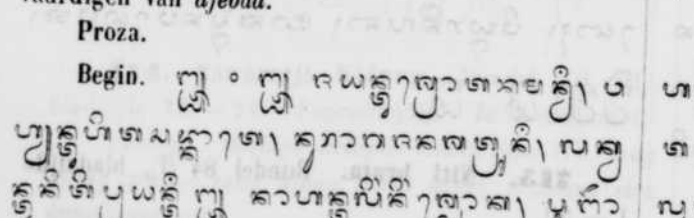
716. **Niti brata.** Lontar 50 (I), Blad 1 — 25 van 41 cM., tjakĕpan. Oorspronkelijk van **715.**

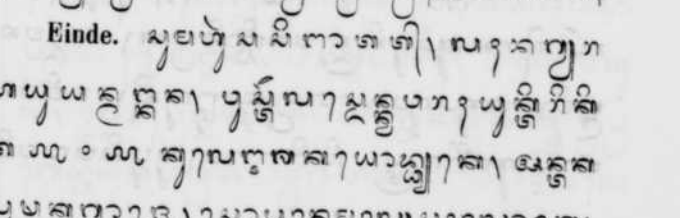
717. **Niti brata.** Bundel 119 (I), bladzijde 1 — 14 × 2. Komt overeen met **715.**

NITIPRAYA.

v. d. T.: een proza geschriftje door Wiṣṇu vervaardigd en aan Byâsa gegeven, waarin lessen voor een vorst tegenover den vijand (z. onder *rawèja*); de taal is nu en dan zeer modern (z. onder *upèksa*); vgl. aanh. onder *djĕbad* en *çĕmi* II, waaruit men tevens den toestand van de tekst kan zien; onder Raweya: nm. v. e. *bhagawân*, die door Indra, in een *atat* werd veranderd, omdat hij dien god met een *nâgasari* bloem bewierp, daarom voor een *atat* werd gehouden; broeder (?) van Raden Suparka, krijgt de Nitipraja van bhagawân Ratnabhumi; R. Suparka van Ajodya zou aangevallen worden door den vorst Danawuhawu (z. onder adji, wangbang) en komt dan met zijn broeder bij den bh. Ratnabhumi; als *atat* wordt R. zijn broeder, die intusschen koning was geworden, aangeboden; de Nitipraja eindigt met een recept voor het vervaardigen van *djĕbad*.

Proza.

Begin. 

Einde. 

718. Nitipraya. 18 Bladzijden.

719. Nitipraya. Bundel 76 (II), bladzijde 19 — 40.

720. Nitipraya. Bundel 75 (II), bladzijde 10 — 33 = 61 *lontar's*, „hds. van Made Kaler di Klentjing (?)."

Eindigt met

Vooraan *awighnamâstu.*

721. **Nitipraya.** **Lontar 46 (II), blad 19 — 62 van 23 cM., lĕmpiran; blad 21 — 25 ontbreken. Oorspronkelijk van 720.**

722. **Nitipraya.** **Bundel 34 (II), bladzijde 11 — 24 = 35 *lontar's*, „hds. van wien?." „De patih in 't origineel als in 't jav."**

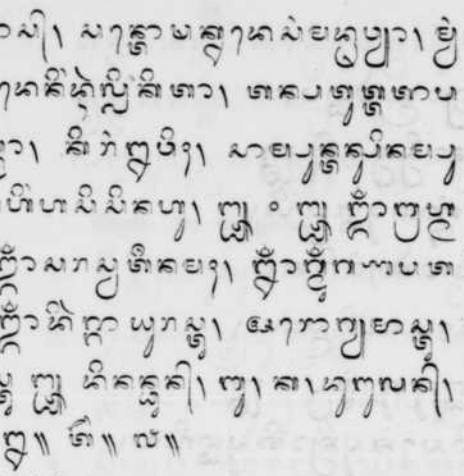
Eindigt met ꦲꦶꦫꦏꦫꦤꦸꦒꦿꦲꦶꦪꦤꦺꦴꦫꦶ ꦫꦺꦴꦩꦏꦺꦴꦱꦶꦏꦤꦺꦴꦫꦶ ꦫꦺꦴꦩꦏꦺꦴꦱꦶꦏꦤꦺꦴꦫꦶ ꦲꦶꦫꦏꦫꦤꦸꦒꦿꦲꦶꦪ

723. **Nitipraya.** Lontar 205 (II), blad 17 — 36 van 48 cM., tjakĕpan. Oorspronkelijk van **722.**

724. **Nitipraya.** Bundel 43 (II), bladzijde 9 — 31 = 65 *lontar's*, „Ida Njoman gunung di Banjdjar de eigen. v. 't origineel."

Eindigt met ᨷᨚᨿᨶᩣᨾᩈᩮᨲᩩᨠᩮᨲᩩᨠᨠᩣᨾᩣᨶᩥᩬᨠᩥ᩠ᨿᩥ᩵ ᨿᩩᨷᨿᩩᨸᩣᨷᨷᩮᨲᩩᨿᩩᨾ᩵ ᩈᩥᩃᩈᩮᨠᩣᨿᨾᩣᨾᩥ᩵ ᨠᩣᨶᩣᨠᩣᨾᩣᨶᩥ ᨾᩮᨲᩣᨿᩩᨲᩩᨩᩩᨠᩥ᩵ ᨠᩣᨶᩣᨷᨶᩈᩥᨴᩥᨠᩈᩩᨾᩣᨲᩩᨾᩩᨿᩩᨾ᩵ ᩈᩮᨲᩩᨿᩩᨾ᩵ ᨠᩩᨶᩣᨾᩣᨿᩩᨾ᩵ ᨸᩥᨾᩣᨿᩩᨾᨠᩣᨠᩣᨶᩣᨾᩣᨶᩥᨿᩩᨾ᩵ ᩈᩮᨲᩩᨿᩩᨾ᩵ ᨾᩣᨶᩥᨿᩩᨾ᩵ ᨠᩣᨶᩣ

ᨿᩣᨶᩈᨾᩩᨴᩣᩉᩁᨱᩴ ᨲᨲᩮᩣ ᨲᩔ ᨾᩉᩣᨶᩈᩔ ᨲᩴ ᩅᨧᨶᩴ ᩈᩩᨲ᩠ᩅᩣ ᨲᩮ ᨸᩁᨾᨲ᩠ᨲᩣ ᩉᩩᨲ᩠ᩅᩣ ᨲᩔ ᨸᩣᨴᩮᩈᩩ ᨸᨲᩥᨲ᩠ᩅᩣ ᩋᩉᩴ ᨾᩉᩣᨶᩈ ᩋᨾ᩠ᩉᩮᩉᩥ ᩋᨸᩁᩣᨵᩮᩣ ᨠᨲᩮᩣ ᨲᩴ ᨡᨾᨳᩣᨲᩥ ᩅᨴᩥᨲ᩠ᩅᩣ ᨲᩔ ᨡᨾᩣᨸᩮᨲ᩠ᩅᩣ ᨲᩔ ᩈᨲᩥᨾᩩᨸᨭ᩠ᨮᩣᨸᩮᨲ᩠ᩅᩣ ᨲᩔ ᨸᩩᨶᨸᩥ ᨲᩮᩈᩴ ᨸᩩᨲ᩠ᨲᩣᨶᩴ ᨲᩴ ᨲᩴ ᨸᩩᨻ᩠ᨻᩮ ᨠᨲᩴ ᩋᨸᩁᩣᨵᩴ



Vooraan *âwighnâmastu.*

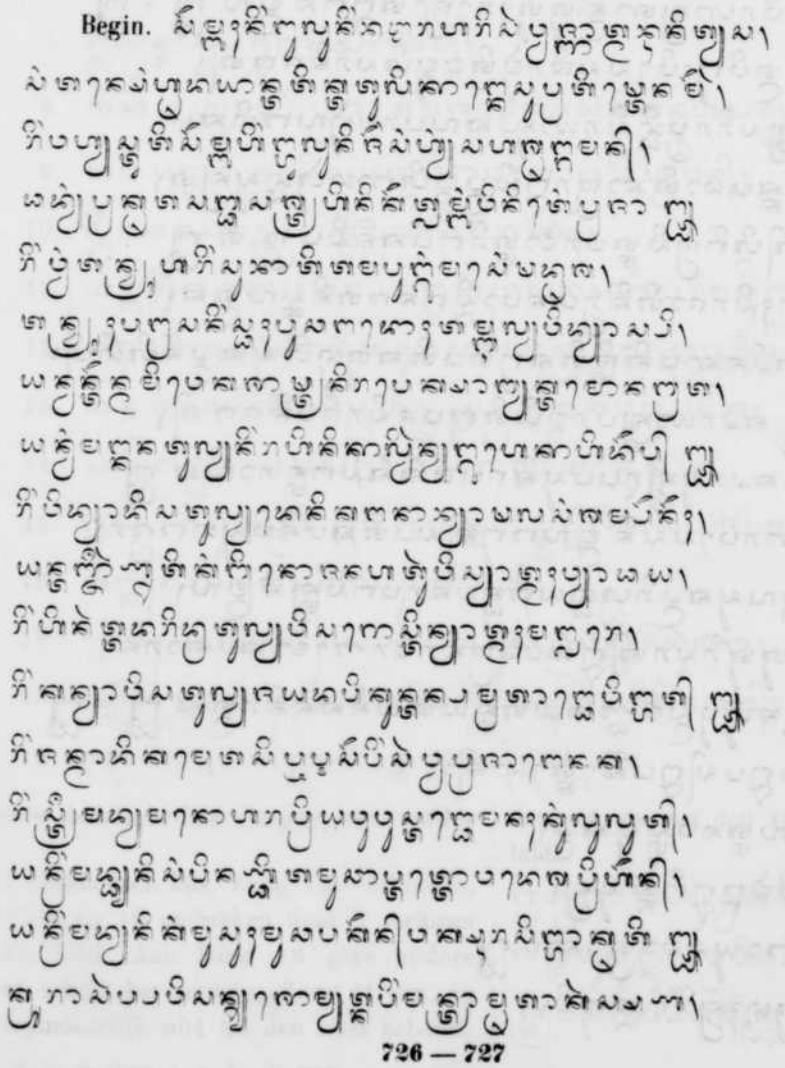
727. **Nitipraya.** Lontar 59, 54 bladen van 47 cM., lĕmpiran. Oorspronkelijk van **726.** De laatste woorden van den kolophon အိတ္ထိ enz. komen hier niet voor.

NÎTISÂRA.

v. d. T.: een kleine *kakawin,* behelzende spreuken, en op Java bekend onder den naam v. Nitisastra (vgl. onder *wararutji*); uit woorden als *trijak* in pl. v. *tirjjak* en *wisya* in pl. v. *wisa*, en 't vaak verzuimen der lange klinkers (z. bv. aanh. onder *dâna* en *bhâratayuddha*), zoowel als van de *h*, op te maken, dat het van zeer jonge dagteekening is; de stijl eenigzins duister (z. onder *wrĕṣaṇa*), de text zeer corrupt v. d. bal. hds., z. onder *utsawa.*

Kakawin.

Begin.



ඔඤ්ඣාඇඛණ්ඩිඅඅඳ්ධඋඩ්ඪඅඅඝ්ඣය।
අඨ්ඨඅඤ්ඣඇඅඅඤ්ඣඅඇඤ්ඣඇඟඅඤ්ඣඅඅඳ්ධඅඤ්ඣඅඅඳ්ධඅඅඳ්ධඅඅඳ්ධ

[illegible]
[illegible]
[illegible]

Begin der zangen.

1. [illegible]
2. [illegible]
3. [illegible]
4. [illegible]
5. [illegible]
6. [illegible]
7. [illegible]
8. [illegible]
9. [illegible]
10. [illegible]
11. [illegible]
12. [illegible]
13. [illegible]
14. [illegible]
15. [illegible]
16. [illegible]
17. [illegible]
18. [illegible]
19. [illegible] [1]

De meeste handschriften loopen niet verder dan tot en met den 10en zang, waarvan het einde luidt:

[illegible]
[illegible]
[illegible]

[1] In een Lomboksch hds. Zang 15—18 begin, terwijl 18 einde en 19 ontbreken door 't verloren gaan van een blad. Aan Zang 15 gaan andere zangen vooraf, zoodat het vervolg, Zang 11 enz., in zijn geheel vermoedelijk niet tot den tekst behoort.

ꦫꦪꦁꦏꦁꦗꦁꦒꦶꦭꦱꦧꦱꦧꦸꦏꦶꦩꦲꦭꦶꦩꦁ ꦗꦁ ꦗꦁ

Deze strophe is ook de laatste in de Javaansche handschriften.

728. Nîtisâra. Bundel 125 (I), bladzijde 1 — 19. Na het slot vindt men nog eens de twee eerste strophen van Zang XI, benevens een derde, welke als volgt luidt:

ꦲꦶꦏꦮꦲꦗꦾꦗꦾꦭꦏꦲꦔꦲꦶꦩꦧꦗꦾꦏꦶꦲꦸꦪꦸꦤꦶꦩꦫꦏ
ꦏꦾꦶꦏꦗꦾꦪ꧀

ꦲꦶꦩꦫꦏꦪꦸꦭꦩꦲꦭꦭꦲꦔꦲꦶꦥꦲꦫꦪꦾꦪꦸꦤꦶꦱꦺꦴꦪꦁ
ꦭꦾꦲꦔꦤꦶꦫꦏ꧀

ꦲꦶꦱꦤꦾꦤꦶꦥꦤꦺꦴꦲꦭꦔꦏꦤꦾꦤꦶꦏꦶꦲꦸꦪꦸꦤꦶꦏꦲꦪꦶꦩꦶꦗꦲꦤꦶ
ꦱꦸꦱ꧀ꦩ꧀

ꦫꦪꦤꦶꦗꦾꦤꦸꦥꦶꦫꦱꦩꦲꦏꦫꦏꦶꦭꦤꦔꦭꦾꦤꦶꦏꦪꦁ
ꦥꦸꦗꦾꦏꦗꦾꦪ ꦗꦁ ꦗꦁ

Vooraan *um awighnamastunamasiḍëm.*

729. Nîtisâra. 2 Bladzijden. De 10 eerste strophen. Javaansche letter. Naar een hds. op papier van het Bataviaasch Genootschap.

Vooraan *awighnamâstu, nora kawighnanḍadyanja.*

730. Nîtisâra. 19 Bladzijden. Zang I — X, met Balineesche vertaling.

Kolophon. ꦗꦺꦴꦩꦶꦲꦸꦪꦸꦏꦲꦲꦺꦴꦶꦫꦏꦲꦏꦶꦩꦲꦤꦸꦫꦲꦏ
ꦱꦺꦴꦪꦲꦸꦪꦤꦶ꧀ ꦶꦲꦸꦫꦲꦶꦗꦺꦴꦤꦶꦩꦶꦲꦺꦴꦏꦲꦗꦾꦗꦾ ꦗꦁ ꦗꦁ

Vooraan *awighnâmâstu.*

Commentaar:

Begin. ꦩꦶꦲꦺꦴꦏꦲꦭꦶꦗꦾꦏꦶꦲꦩꦶꦤꦶꦭꦶꦗꦾꦩꦁꦭꦾꦶꦲꦩꦁꦲꦺꦴꦏꦶꦲꦩꦶ
ꦲꦏꦲꦠꦲꦺꦴꦏꦶꦲꦏꦏꦲ

ꦱꦏꦲꦏꦲꦲꦺꦴꦲꦭꦶꦗꦾꦏꦲꦺꦴꦲꦩꦶꦏꦶꦏꦶꦲꦶꦏꦲꦺꦴꦲꦩꦶꦲꦏꦲꦭꦶꦗꦾꦏꦲꦺꦴꦲꦭꦶꦗꦾꦏꦲꦺꦴꦲꦩꦶ
ꦭꦶꦗꦾꦲꦭꦶꦗꦾꦲꦺꦴꦲꦏꦲꦱꦏꦲꦱꦏꦲ

ꦩꦶꦲꦺꦴꦏꦲꦭꦶꦗꦾꦏꦶꦲꦩꦶꦤꦶꦭꦶꦗꦾꦩꦁꦭꦾꦶꦲꦩꦁꦲꦺꦴꦏꦶꦲꦩꦶ

Einde. ꦲꦠꦺꦴꦲꦏꦲ ꦗꦶꦲꦏꦲꦱꦺꦴꦲꦏꦲ ꦲꦠꦲꦏꦲꦲꦶꦩꦶꦲꦏꦲꦲꦶꦏꦲꦲꦶ
ꦩꦶꦲꦏꦲꦲꦶꦩꦶꦲꦏꦲ

ꦲꦏꦲꦠꦲꦺꦴꦲꦩꦶꦲꦺꦴꦲꦺꦴꦲꦶꦲꦏꦲꦲꦏꦲꦲꦏꦲꦲꦏꦲꦲꦏꦲꦲꦏꦲꦲꦏꦲꦲꦏꦲꦲꦏꦲ

ꦲꦠꦲꦠꦲꦺꦴꦲꦏꦲꦲꦏꦲꦲꦏꦲꦲꦏꦲꦲꦏꦲꦲꦏꦲꦲꦏꦲꦲꦏꦲꦲꦏꦲ

ꦏꦴꦭꦶꦏꦶ ꦲꦸꦴꦱꦶ ꦲꦗꦼꦴꦃꦏꦏꦴꦃꦄꦧꦩꦴꦄꦶꦱꦧ ꦏꦩꦴꦄꦱꦶꦏꦴꦄꦧꦶꦗꦼꦴꦃꦄꦧꦏ꧀

ꦄꦲꦶꦩꦴꦗꦸꦏꦸꦴꦃꦏꦼꦴꦭꦼꦴꦂꦏꦸꦄꦶꦃꦲꦴꦃꦄꦪꦸꦧꦠꦼꦴꦁꦩꦴꦲꦸꦴꦃ ꦣꦶꦧꦴꦏꦴꦄꦒꦺꦴꦃꦶꦏꦸꦄꦱꦲꦪꦸꦏꦸꦃꦱꦠ꧀ ꦒꦼꦴꦃꦲꦴꦱꦶꦏꦸꦴꦃꦏꦴꦃꦏꦸꦴꦃꦱꦸꦴꦃꦏꦴꦃꦱꦸꦴꦃꦏꦴꦃꦱꦸꦴꦃꦏ

ꦲꦤ꧀ ꦏꦺꦴꦤ꧀꧈ ꦫꦤ꧀ꦝꦼꦴꦃꦲꦶꦂꦲꦶꦂ ꦲꦸꦫꦶꦥꦸꦠꦶꦃ ꦲꦩ꧀ꦧꦶꦁ ꦒꦁꦒꦠ ꦭꦤ꧀ ꦏꦝꦸꦠꦤꦺ ꦠꦼꦩꦺꦴꦤ꧀ ꦗꦶꦁꦒ ꦭꦤ꧀ ꦧꦼꦠꦮꦶ꧇ ꦏꦝꦸꦠꦤꦺ ꦠꦼꦩꦺꦴꦤ꧀꧇ ꦢꦸꦏ꧀ ꦒꦸꦫꦸ ꦗꦲꦶꦤꦺ ꦏꦤ꧀ꦠꦸꦤ꧀꧇ ꦮꦿꦁꦏꦚ ꦥꦸꦠꦶꦃ꧇ ꦩꦁꦏꦠ ꦏꦧꦶꦤ꧀ ꦗꦶ ꦢꦺꦮ ꦒꦸꦫꦸ ꦗꦲꦶꦤꦺ꧇ ꦩꦤ꧀ꦝꦸꦏ꧀ ꦩꦤ꧀ꦝꦸꦏ꧀ ꦗꦲꦶꦤꦺ꧇ ꦩꦤ꧀ꦝꦸꦏ꧀ ꦩꦁꦏꦠ ꦏꦝꦸꦠꦤꦺ ꦠꦼꦩꦺꦴꦤ꧀

ꠀꠎꠎꠀꠇꠀꠞꠀꠉꠀꠉꠀꠎꠀꠉꠀꠇꠀꠇꠀꠎꠀꠎꠀꠎꠀꠞꠀꠎꠀꠞꠀꠎꠀꠞ

Begint met de drie volgende strophen, van welken men de laatste in **736** aantreft op bl. **12**, doch men zie ook boven.

ꦔꦶꦲꦶꦱꦶꦤꦶꦏꦮꦕꦂꦥꦤꦶꦭꦶꦔꦸꦒꦂꦲꦏꦂꦏꦮꦂꦏꦂꦏꦶꦂꦒꦸꦂ
ꦏꦲꦤꦱꦤꦂꦄꦲꦶꦲꦶꦲꦶꦂꦄꦮꦏꦸꦛꦸꦁꦒꦸꦂꦏꦱꦶꦄꦴꦒꦶꦕꦲ
ꦥꦂꦤꦂꦒꦴꦪꦴꦥꦴꦂꦭꦴꦏꦲꦶꦱꦶꦂꦄꦴꦏꦂꦏꦂꦮꦶꦭꦴꦕꦂꦏꦴꦱꦶ
ꦒꦶꦂꦭꦴꦒꦴꦪꦴꦏꦶꦂꦄꦴꦏꦂꦏꦂꦮꦶꦭꦴꦕꦂꦏꦴꦱꦶꦒꦶꦂꦭꦴ꧈꧈

ꦲꦤꦱꦴꦒꦏꦶꦥꦏꦒꦶꦏꦸꦪꦶꦏꦶꦱꦶꦕꦸꦭꦴꦏꦂꦏꦸꦂꦲꦲꦒ
ꦏꦸꦪꦲꦴꦏꦲꦴꦏꦶꦭꦸꦂꦲꦤꦱꦤꦂꦒꦶꦂꦲꦲꦱꦴꦥꦴꦲꦒꦴꦲꦤꦱꦴꦥ
ꦲꦥꦂꦤꦂꦒꦴꦪꦴꦱꦸꦏꦶꦂꦤꦂꦭꦥꦤꦒꦲꦴꦤꦂꦄꦥꦴꦲꦤꦱꦴꦪꦲꦴꦪꦸ
ꦲꦴꦏꦴꦒꦶꦂꦤꦏꦸꦏꦶꦂꦲꦥꦥꦶꦲꦤꦂꦏꦴꦂꦲꦴꦒꦴꦲꦤꦱꦴꦪꦲꦴꦪꦸ
ꦲꦴꦒꦴ꧈꧈

ꦲꦤꦂꦱꦴꦪꦴꦲꦴꦪꦴꦄꦴꦪꦴꦲꦴꦪꦴꦏꦴꦂꦲꦴꦪꦴꦲꦴꦪꦴꦏꦴꦂꦲꦴꦪꦴ
ꦲꦴꦒꦴꦶꦏꦴꦂꦲꦴꦪꦴꦲꦴꦪꦴꦏꦴꦂꦲꦴꦪꦴꦲꦴꦪꦴꦏꦴꦂꦲꦴꦪꦴꦲꦴꦪꦴ
ꦏꦴꦂꦲꦴꦪꦴꦲꦴꦪꦴꦏꦴꦂꦲꦴꦪꦴꦲꦴꦪꦴꦏꦴꦂꦲꦴꦪꦴꦲꦴꦪꦴꦏꦴꦂ
ꦲꦴꦪꦴꦲꦴꦪꦴꦏꦴꦂꦲꦴꦪꦴꦲꦴꦪꦴꦏꦴꦂꦲꦴꦪꦴꦲꦴꦪꦴꦏꦴꦂꦲꦴꦪꦴ
ꦲꦴꦪꦴ

ကုဿဟာဒကဟာ၊ ဟာဒဘဒဘာ၊ ဟ္မာဝေဿွာဝေဿ၊
ဟဟာဒ္မ၊ ဒဃဿဟပဿ္ဟီဟာဟဟပဟိဟာ၊ ၇ဟဟ
ဿာဒ္မ၊ ဂဂ္ဂဝဟ္မဟ၊ ဂဂ္ဂဝဟ္မဟ

740. **Pabratan.** **Bundel 84 (V), bladzijde 30 — 72 = 90 *lontar's*. „eig. hds."**

Kol. ᬳ᭐᭑ ᬫᬵᬦᬶᬳᬭᬸᬬᬶᬦᬶ᭑ ᬭᬦᬳᬶᬦᬸᬬᬶᬦᬶ᭑ ᬓᬭᬳᬭᬸᬬᬶᬦᬶ᭑ ᬭᬓᬫᬵᬲᬭᬓᬶ ᬭᬓᬫᬵᬲᬭᬓᬶ ᬳᬶ

741. **Pabratan.** **Lontar 50 (V), blad 6 — 58 van 41 cM., tjakĕpan Oorspr. van 746, doch het laatste blad is verloren gegaan., zoodat de tekst van de Pabratan hier eindigt met** ᬳᬶᬦᬵᬭᬶᬳᬳᬶᬫᬵᬫᬵᬓᬶ ᬓᬶᬦᬵᬓᬶᬦᬵᬲᬸᬓᬶᬦᬵᬓᬶᬦᬵ ᬳᬶᬦᬵ

744. **Pabratan.** Lontar 124, 18 bladen van 32 cM., tjakĕpan. Oorspronkelijk van **743**.

745. **Pabratan.** 10 Bladzijden = 11 (3) *lontar's*. Begint als No. **743**.

Eindigt met

Kol.

PAKANG RARAS A.

v. d. T.: bijn. v. e. prins v. Koripan in de *satwa*, *gambuh* en *ardja* optredende; verdwaald werd hij uit een tuin door de prinses v. Daha opgenomen en verzorgd; te familiaar met haar wordende, liet haar vader hem dooden; naderhand ontdekte de vorst, wie P. eigentlijk was en liet hem en zijne dochter opsporen, daar zij beiden zich in een tempel op den Kawi verscholen hielden, nadat P. r. door Nârada op bevel van bh. G. in 't leven was teruggebracht; twee bewerkingen in Ginada versm. raadpleegde ik; *b* was niet compleet en leverde zeer verschillende lezingen (de aanhef van *a*: *ada kidung satwa malat, katjarita anak alit, okan prabu (ing) djanggala, lanang sanunggal puniku, maparab manusyapatya, rupa bĕtjik, baguse kadi jang smara*); z. aanh. onder *gomuka, tubung, lĕmah, rondan, nusapati, wikan*.

Matjapat.

Begin. ꦱꦸꦄꦲꦶꦲꦸꦭꦾꦁꦪꦺꦴꦭꦺꦴꦩꦶ꧀ ꦲꦱꦶꦏꦶꦩꦲꦩ ꦲꦫꦺꦴꦲꦱꦶꦩꦶ꧀ ꦫꦺꦴꦲꦁꦲꦠꦺꦴꦏꦿꦶꦛꦤꦺꦴ ꦭꦺꦴꦲꦶꦩꦶ꧀ ꦲꦤꦺꦴꦲꦁꦲꦠꦺꦴꦏꦿꦶꦛꦤꦺꦴ ꦭꦺꦴꦲꦶꦩꦶ꧀ ꦲꦱꦶꦏꦶꦩꦲꦩ ꦲꦫꦺꦴꦲꦱ

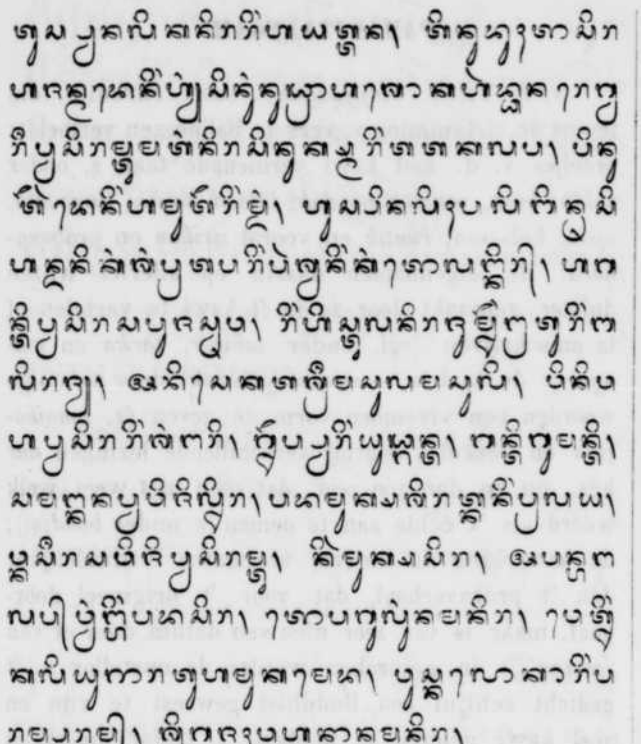
Balisch.

Begin. ᬳᬫᬲᬶᬤᬵᬲᭀᬬᬦᬫᬶᬢᬾᬓᬶᬦᬓᬸᬱᬸᬭᬸᬱᬸᬦᬶᬫ

ꦆꦤꦸꦮꦸꦪꦏꦶꦱꦂꦧꦏꦭꦤ꧀ꦏꦶꦤꦸꦒꦺꦴꦏꦶꦱ꧀꧉ ꦲꦤꦏꦶꦱꦂꦧꦏꦭꦤ꧀ꦏꦶꦤꦸꦒꦺꦴꦏꦶꦱ

ꦫꦶꦏꦫꦶꦏ꧀, ꦲꦚ꧀ꦗꦪ, ꦧꦶꦠꦪ, ꦲꦩꦸꦁ, ꦩꦶꦏ꧀ ꦲꦤꦪ, ꦲꦤꦾꦶꦲꦤꦪ, ꦧꦶꦔꦏꦸꦭ (in Pangkur maḍĕṇḍa), ꦲꦤꦪ, ꦩꦶꦏ꧀ꦲꦤꦪ, en nog een paar strophen, die als volgt luiden.

꧈ ꦩꦶꦏ꧀ꦲꦤꦪꦶꦏ꧀ ꦲꦤꦪꦫꦶꦏꦫꦶꦏ꧀ꦔꦸꦭꦲꦤꦪ ꦲꦤꦾꦁꦲꦤꦪꦁꦲꦤꦪ꧈ ꦲꦤꦪꦲꦤꦪꦫꦶꦏꦫꦶꦏ꧀



750. Pamanjtjangah. 39 Bladzijden (eigentlijk slechts 38). Eigenhandig.

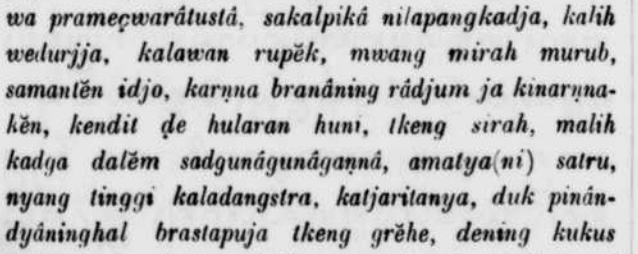
Eindigt na: *samangkana kawisesan sang hapalinggih sang manuhaba, kawisesanira lawan sri hadji palinggih*, met het volgende hoofdstuk.

nĕngakna kaṭâ, tutjapĕn ta çri hadji, krĕtawirjjanireng baliradjya, dipati paramarṭa sira, munggwing radjapurâ, rinaçramas tutur, tan doh kadi gagamâning wilaṭikṭa, ring usaná, de hjang maḍewa prameçwarâtustâ, sakalpiká nilapangkadja, kalih wedurjja, kalawan rupĕk, mwang mirah murub, samanṭĕn idjo, karṇna branâning râdjum ja kinarṇnakĕn, kendit ḍe hularan huni, tkeng sirah, malih kadga dalĕm sadgunágunâgaṇnâ, amatya(ni) satru, nyang tinggi kaladangstra, katjaritanya, duk pinândyâninghal brastapuja tkeng grĕhe, dening kukus lwir limut, tkeng wilatikta, pwa ja ginuriṇḍa. mati pwâ ja tan paṇḍya akĕplos tang matanya, lawas[2] kang kala, katkatkeng bali tang kadga, sinudukakĕn de bandeṣa nongan, satitinggi paḍĕm, kunang katjaritanikang kris i lobar, nir paran[2] tka nuduká, ri sḍĕngira krjan maḍâmbuburu, kagjat tumon ing matjan, nglingira hih lobar, dadi tininggalan kris ika, tumantjĕb ring prananing puhun, kunang katjaritaning kris i tanda langlang, ngúni pulĕs pwa ja tang langlangan paḍa ginuret paḍanya tan dwa paḍĕm, kunang si nâga wasukih, tang kadga, si bangawan tjanggu, samahula hastra, takṣaka pipindan kadga, kunang kris i gandja dungkul, dungkul[2] tang satru, jan djinajeng satru, mangkana kadga, sri hadji pamaḍe, tuhwa jan darmamuktya muktyeng pradjya, sakeng tuduhira jang, awani, djajeng pangrus, pan manusa paḍa swarggapapa, panitah ing hjang magawe, matanghirâ ja manḍade djanma, indra mangudani, mahâdewa mâṣâ, ring hangangge krama tanpa jukti gnĕp ta walung hjang apupul, rjjangga sang prabhû, kunang guna jang nggánilâwikan sapolahiwong, hiku ta ginlar de sang amawa rat, doning radja singhâ, anguring[2] tkaning pataká, wus samangkana.

Kol. *Sinurat iki, ring dina, tja, pwa, wara sinta.*

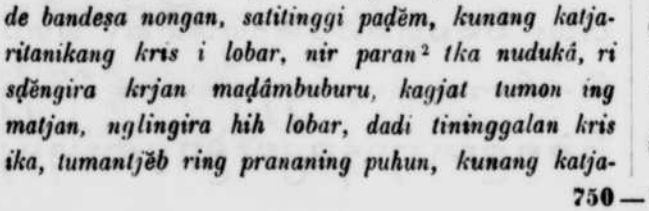
Vooraan *awighnamastu.*

751. Pamanjtjangah. 49 Bladzijden = 20 *lontar's*, „hds. v. Sari"? Is hier en daar erg in de war. Op bladz. 38 en 39 geeft het hetzelfde eind als №. 750, en daarna nog eenige stukken van den tekst, die hoogerop behooren, en dooreen liggen. De goede volgorde werd door mij in 't handschrift aangegeven. De laatste woorden van dit afschrift, welke eigenlijk elders hadden moeten voorkomen, zijn.



Vooraan. *um awighnamastuyanamasiḍĕm.*

752. Pamanjtjangah. 70 Bladzijden.

Eindigt. 

ꦱꦼꦫꦶꦩ꧀ꦥꦸꦁꦱꦸꦤ꧀, ꦲꦶꦱ꧀ꦠꦶꦏ꧀ꦲꦴꦫ꧀ꦗꦸꦤ꧀, ꦏꦸꦏꦸꦭ꧀, ꦱꦫꦸꦁꦩꦲꦴꦭꦶꦪꦤ꧀, ꦏꦶꦤꦶꦩꦶꦲꦶꦫꦤ꧀ꦏꦴꦲꦶ, ꦲꦩꦶꦲꦶꦩꦏꦴꦭꦶꦱꦸꦤ꧀, ꦏꦸꦱꦸꦩꦱꦫꦶꦩꦏꦴꦭꦶ, ꦱꦸꦠꦤ꧀ꦱꦱꦲꦶꦩꦲꦴꦤꦶꦱꦸꦩꦱꦫꦶ, ꦏꦸꦤꦶꦥꦸꦠꦱꦤꦏꦴ, ꦪꦁꦠꦤ꧀ꦭꦴꦁꦏꦴꦱꦶꦪꦤ꧀ꦩꦲꦴꦤꦶꦪꦱꦸꦩꦱꦫꦶ, ꦱꦸꦠꦤ꧀ꦱꦶꦤꦴꦮꦤꦥꦸꦤ꧀, ꦲꦶꦱ꧀ꦠꦶꦏ꧀ꦲꦴꦫ꧀ꦗꦸꦤ꧀, zoodat men hier den tekst haast even ver vindt als in **750.**

Vooraan *awighnamastu.*

753. Pamanjtjangah. 21 Bladzijden = 26 *lontar's.* „door Pan Sabarijah aangebracht". Eindigt met ꦪꦩꦲꦴꦤꦱꦸꦱꦼꦪꦤ꧀ꦠꦤ꧀, ꦉꦲꦄꦏꦺꦴꦱꦤ꧀ꦠꦶꦱꦶꦤꦶ, ꦲꦴꦏꦉꦲꦴꦤꦶꦤꦶꦥꦶꦪꦾꦶ, ꦲꦴꦛꦉꦏꦄꦏꦄꦛꦉꦱꦶꦤꦶ, ꦲꦴꦏꦤ꧀ꦏꦺꦴꦏꦄꦛꦱꦸꦥꦛꦸꦥꦠꦺꦴꦱꦴꦉꦲꦴꦛꦏꦺꦴꦲꦶꦤꦶ, ꦥꦶꦤꦶꦲꦴꦛꦲꦴꦉꦲꦴꦤꦠꦺꦴꦏꦄꦛꦏꦄꦛꦲꦴ, ꦲꦩꦶꦲꦶꦩꦏꦴꦭꦶꦱꦸꦤ꧀, ꦱꦩꦥꦶꦲꦴꦉꦲꦴꦤꦏꦄꦛꦏꦄꦛꦲꦴ, ꦱꦩꦱꦠꦤꦶꦲꦴꦤꦶꦄꦪꦸꦱ, ꦲꦶꦤꦶꦏꦸꦱꦶꦪꦲꦴ, ꦱꦩꦥꦶꦠꦸꦥꦶꦤꦶ, ꦏꦼꦴꦭꦼꦴꦏꦼꦴꦭꦶꦏꦺꦴ, ꦏꦼꦴꦭꦼꦴꦤꦏꦺꦴꦱꦶꦪꦤ꧀, ꦏꦼꦴꦭꦼꦴꦤꦏꦺꦴꦱꦶꦪꦤ꧀ꦲꦴꦤꦶꦪꦱꦸꦩꦱꦫꦶ, ꦲꦤꦏꦸꦱꦶꦪꦲꦴ, ꦲꦶꦱ꧀ꦠꦶꦏ꧀ꦲꦴꦫ꧀ꦗꦸꦤ꧀, ꦲꦩꦶꦲꦶꦩꦏꦴꦭꦶꦱꦸꦤ꧀, ꦲꦩꦶꦲꦶꦩꦏꦴꦭꦶꦱꦸꦤ꧀ꦲꦴꦤꦶꦪꦱꦸꦩꦱꦫꦶ, ꦲꦩꦶꦲꦶꦩꦏꦴꦭꦶꦱꦸꦤ꧀ꦲꦴꦤꦶꦪꦱꦸꦩꦱꦫꦶ

ꦒꦼꦴꦏꦶꦂꦲꦒꦠꦶꦤꦶꦒꦸꦛꦶꦒꦏꦸꦥꦪꦒꦲ꧀ ꦤꦶꦒꦸꦛꦲꦏꦶ
ꦠꦶ꧀ ꦤꦶꦒꦸꦛꦶꦤꦲꦪꦠꦶ꧀ ꦤꦒ꧀ꦥꦶꦥꦴꦒꦴꦒꦠꦤꦶꦒꦸꦛꦶ
ꦒꦪꦸꦪꦸꦒ꧀ꦏꦸꦭꦶ꧀ ꦥꦒꦠꦤꦶꦒꦸꦛꦶꦒꦠꦸꦒꦸꦏꦺ꧀ enz.

en eindigt met ꦲꦩꦸꦱꦸꦥꦒꦲꦏꦸꦲꦸꦒꦸꦲꦶꦕꦠꦶ꧀ ꦱꦸꦒꦲꦏꦶꦥꦠꦸꦒꦸꦥꦴꦤꦴ꧀ ꦱꦤ꧀ꦒꦶꦥꦠꦸꦒꦸꦥꦴꦤꦴ꧀ ꦭꦺꦴꦱ꧀ ꦤꦶꦛꦸꦩꦸꦭꦶꦤꦸꦒꦸꦲꦠꦴꦏꦴꦱꦶ꧀ ꦏꦏꦶꦛꦶꦏꦸꦥꦠꦤꦭꦺꦒꦶ꧀ ꦱꦤ꧀ꦒꦏꦴꦭꦴꦲꦠꦴꦏꦴꦮꦱꦭꦴꦱꦤꦴ꧀ ꦒꦾ꧀ ꦏꦸꦒꦸꦛꦶ꧀ ꦒꦾ꧀ ꦲꦶꦭꦸꦲꦶꦤꦴꦱꦶꦏꦴꦒꦶꦲꦶꦭꦴꦱꦤꦴ꧀ ꦲꦶꦤꦴꦱꦤꦴꦒꦴꦱꦶꦏꦴꦲꦶꦭꦴꦱꦤꦴ꧀

Begin der zangen.

1. ᨿᩈᩣᨾᩈ᩠ᨾᨠᨠᩁᩣᨲᩩᨸᩉᩣᨲᩈᩥᨴᩥᨾᨶ᩠ᨲᩕᩣ᩵
2. ᩈᩩᨲᨶᩩᨾᩣᩈᨲᩩ᩵
3. ᨲᨲᩣᨲᩩᨸᩈᩥᨾᩣᨿᩈᩥᩁᩩᩈᩥᨾᩣᩈᨿᨲᩩᩈᩩᨲᩣᨠᩥᨾᩣᨠᩩᩈᩩᩈᩥᨲᨲᩣᨠᩥ᩵
4. ᨠᩥᨲᩩᨲᩥᨾᩣᨸᩥᨲᩣᨸᩁᩣᨿᨱᨸᩁᩈᨾᩣᨠᩣᨾᨸ᩵
5. ᩈᨸᩕᩣᨸᩩᨲᩥᨲᩣᨾᩣᨸᩩᨲᩩᨲᩣ᩵
6. ᨸᩁᩈᨿᩈᩥᨾᨸᨾᩣᨾᨿᩣᨾᩥᨠᩥᩁᩣᨾᩣᨾᨸᩈᩣᨾᨲᩥᨾᩣᨲᩣᨠᩈᨠᩥ᩵
7. ᨿᨾᩩᨲᩥᨲᩩᨠᩩᨲᩩᩁᩩᩈᩣᨾᨠᩈᩥᨠᩩᨾᩣᨿᨸᩩᨠ᩵

755. Pamanjtjangah kidung. Bundel 6 (I), bladzijde 1 — 108, „van Klongkong".

Kol. ᨿᨾᩥᨲᩈᩥᨾᩣᨷᩩᨸᨿᨱᨠᨠᩁᩩ ᩠᩠᩠᩵᩵᩵

ᨷᨿᩋ᩠ᨿᩁᩣᨾᩣᨶᩥᨠᩋᨦ᩠ᨠᩮᩁᩣᨶ᩠᩵ᨲᩥᨲᩥᨿᩣᨦᨠᩣᩃ

PAMĔNJTJANGAH MAOSPAIT.

Proza.

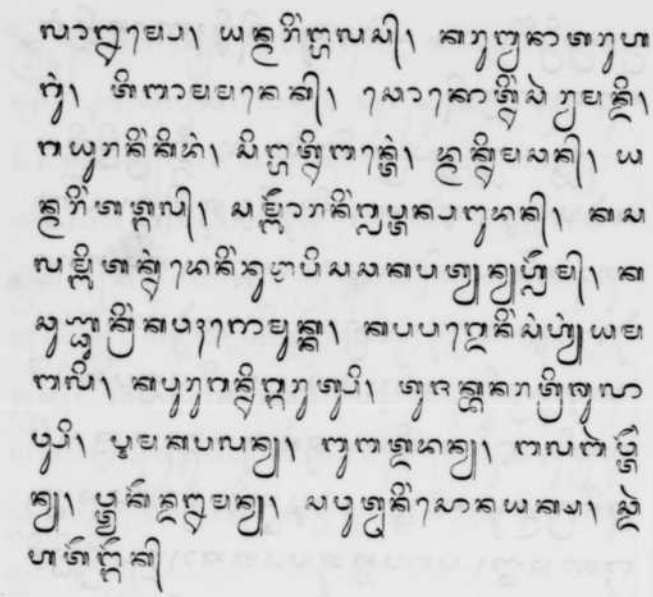
Begin. ᨀᨚᨈᨚᩅᩮᩥ᩠ᨿᩣᨦᩣᨲᩮᩣᨲᩮᩣᨲᩮ

ꦲꦶꦁꦏꦼꦤ꧀ꦢꦿꦶꦪ꧀ꦤꦶꦩꦶꦠ꧀ꦠꦸꦏꦺꦴꦂꦤꦶꦪꦤ꧀

ꦱꦶꦫꦶꦏꦏꦺꦴꦥꦭꦱꦭꦺꦴꦥ꧀ꦏ꧀ꦱꦶ ꦱꦶꦫꦶꦏꦏꦺꦴꦩꦲꦠꦺꦴ ꦱꦶꦫꦶꦏꦏꦺꦴꦩꦲꦤꦏꦺꦴ ꦲꦪꦺꦴꦥꦏꦏꦺꦴꦩꦲꦏꦺꦴ ꦱꦶꦫꦶꦏꦏꦺꦴꦩꦲꦤꦏꦺꦴꦱꦶꦪꦏꦺꦴ ꦲꦪꦺꦴꦥꦏꦏꦺꦴꦩꦲꦏꦺꦴ ꦲꦪꦺꦴꦥꦏꦏꦺꦴꦩꦲꦤꦏꦺꦴ ꦲꦪꦺꦴꦥꦏꦏꦺꦴꦩꦲꦤꦏꦺꦴꦱꦶꦪ

ᨿᩣᩁᩮᩋᨠᩥᨲᨠᩣᨿ᩠ᨿ᩵ ᨾᩥᩁᩣᨠᩋᨠᩥᨠᩮᨠᩋ᩵ ᩋᩣᨲᨿᩣᨾ᩠ᨻᩩᩋᩥᨲᨠᩋᨠᩣᨠ
ᩋᨠᩮ᩵ᩋ᩵ ᨿᩩᨾᩥᨿᩮᨿᩩᩋᩣᨲᨿᩣᨿ᩠ᨿ᩵ ᩍᨠᩮᨿᩣᩁᩣᩋᩣᨿᩮᨿᩣᨿ᩠ᨿ᩵ ᨿᩩ
ᨾᩥᨠᩍᨠᩮᨾᩥᨿᩣᨿ᩠ᨿ᩵ ᩋᩁᩩᨾᩣᨿᩩᨾᩣᨠᩥ᩵ ᨾᩣᨾᩣᨠᩥᩋᩣᨲᨿᩣᨾᩥᨾᩣᨿᩣᨠᩥ
ᩋᨿᩮᨿᩣᨾᩣᩋᩣᨾᩥᩉᩣᩁᩣᨾᩣᨿᩣᨠᩥᨾᩣᨲᩥᨾᩣᨿᩣᨠᩥᨾᩣᨲᩥᨾᩣᨿᩣᨠᩥ
ᨿᩣᨾᩣᨿᩣᨠᩥᨾᩣᨲᩥᨾᩣᨿᩣᨠᩥᨾᩣᨲᩥᨾᩣᨿᩣᨠᩥᨾᩣᨲᩥᨾᩣᨿᩣᨠᩥᨾᩣᨲᩥᨾᩣᨿᩣᨠᩥ
ᨾᩣᨲᩥ

ꦥꦸꦭꦸꦩꦶ꧈ ꦱꦼꦤꦼꦁꦏꦺꦴꦫꦤꦶꦪꦤ꧀ꦏꦫꦸꦤꦶ꧈ ꦏꦤ꧀ꦠꦺꦴꦫꦶꦪꦤ꧀ꦏꦫꦸꦤ



765. **Pamastuning cor.** Bundel 96 (II), bladzijde 5 — 6 × 2.

766. **Pamastuning tjor.** 16 Bladzijden. Eigenhandig.

De twee eersten zijn die uit Cohen Stuarts Kawi oorkonden, No. VII en II, welke stukken in hun geheel zijn overgeschreven. Daarop volgen drie Balineesche, één uit Çaka 1555, één ongedateerd, en één uit Çaka 1794, en dan de *mantra* van den *ḍalang* (in duplo), welke veel verwants vertoont.

Deze *mantra* luidt.

Rĕp ri sakala saingan² ing pramana swastang paripurṇna tan katjauking ila² nguniweh tangsosot sapawatjananira pada bhaṭâra tan ljan makamanggalaning sĕmbah ulun ri padanira hjang agĕng tarinupaksamakĕn dwanira sangawakĕn kata hanata bhaṭâra tan kasangga dening prĕtiwi tan kaubaning (dening) akasa tan kasĕnwan dening sang hjang radityawulan lintang taranggana singgih pwa bhaṭâra ring çiwagamburanglajang kapu samangke umunggwing padmâsana sphaṭika sinongsongin djampana kanjtjana pinajungan dening padmanglajang ika pinĕdĕkakĕn pinatangkilakĕn denira sadewata nawa sanga lwirnya içwara mahiçwara, brahma, rudra, mahâdewa, sangkara, wiṣṇu, sambusadaçiwa nguniweh saptarĕsi indra, baruna, jama, kuwera, baju, badjra, erawana tan ljan panjtjarsi korsika (kuçika) sang gargga, sang metri, sang kuruçya, prĕtanjdjala (patanjdjala?) tanopĕn tang tjaturlokapala paraçu, djanaka, kanwa, narada djangkĕp apsara lawan apsari umĕdĕk ri djĕngira hjang adiparameṣṭi guru hana pupusing gbang sewala tunggal piněk pwatatas pinadapada lwarnya tkeng panjdjangnya ika inetesan astagangga, asta tangan gangga toja wirâ panuli tanu mangsi ĕndi matmah ikang mangsi kukusing lĕnga dilah ginèran landaning kpuh ginangsaring lawak tambaga ika mangsi ngaranya pinratiṣṭa rineka tikaning patra linusa akṣara rupanya eka awaknyabina sruti matangnya dasaksara panjtjaksara trjaksara ululas kwehnya sopakareng aksara pundi pwa wassitaja tatadadana papababama jaralawa sahanjanganama ri-(tja) nĕnggaking tjandrakiraṇa ihkara ulu, ukara, suku, okara rumâga ro tdung tinalingan anggakara tjĕtjĕk, ahkara bisah, arkara surang, ekara taleng, endah tang kotama apalumjĕp rĕmu²k kadi bagitnya sadulur ika ingonekakĕn denira sangsudjana kawi pragiwaka ĕndi mangaran sangsudjana wong menak kawi witjaksana pragiwaka wruhamiweka ri litnikang aksara ika sinĕrĕngakĕn kerining swara tjatur wirama ana anudanti anunasika angalpaprana lwirnya anudanti swara mĕtweng sihung, anunasika swara mĕtweng irung, angalpaprana swara mĕtweng klabing lambe mahaprana swara mĕtweng adjnjana iju² mĕdarakĕn ranjtjana taniwarta matmah asta daseka lwirnya asta (sa) ulu daseka sapuluh ululas kwehnikang parwama kadinya srama santika, budjingga, ubjoga swargga rwanaparwa nguniweh bisma, drona, krĕpa, salja karnaparwa, prastaning aswatama stri moksalagada wirataparwa djangkĕp ingètang sloka adiparwa gadawiraparwatja ritaparwa.

Hierin stukken uit de **Utjaputjapan Bhimaswarga** en de **Tjandrakiraṇa**.

767. **Pamastuning tjor.** 3 Bladzijden van 1790 Çaka. Afschrift in Latijnsche letter door den Heer R. van Eck, met eene vertaling in het Hollandsch door denzelfden.

PAN BONGKLING.

v. d. T.: Bongkling en Bungkling (in de red. in *ginada* versm.): de held v. e. bal. gedicht, bevattende een doorhaling v. d. priester, de *sĕnggiu* en de Mahomedanen, 2 redacties, een in Sinom en de

andere in Ginada-versmaat; de schrijver van de laatste dalang Tangsub v. Bongkasa, die in Sinom toegeschreven aan Ida Wajan Dangin van Siděměn; *mungkling*, in 't nauw brengen met lastige vragen.

Het begin van de redactie in Sinom, 16 strophen, gaf de Heer R. van Eck, in transcriptie met Latijnsche letter, in zijne Beknopte handleiding bij de beoefening van de Balineesche taal enz., 2e druk, 1876, bl. 99 en volgg.; voorts zie men diens Schetsen van het eiland Bali, in Tijdschr. van N. I. 1873, I, bladz. 125 en volgg.

In deze redactie heet de hoofdpersoon Pan Bongkling, terwijl in die in Ginada Kětut Bungkling zijn naam is. Hier beneden zijn de beide redacties daarom onderscheiden als Pan Bongkling en Kětut Bungkling.

Balisch.

Matjapat.

Begin. ᬲᬦᬸᬓᬳᬦᬲᬦᬸᬓᬲᬶᬵᬳᬸᬮᬸᬳᬲᬶᬵᬳᬸᬮᬸ
ᬓᬶᬩᬶᬓᬶᬵᬳᬸᬮᬸᬳᬶᬦᬂᬅᬯᬶᬦᬶᬂᬮᬶᬦᬸᬲᬶᬵᬦᬸᬲᬶᬵᬦᬸᬩ

ᬩᬢᬩᬶᬵᬳᬦᬶᬩᬶᬵᬳᬅᬧᬦᬸᬮᬾᬮᬵᬮᬵᬢᬶᬦᬶᬕᬸ
ᬲᬸᬦᬸᬦᬸᬫᬸᬬᬸᬵᬳᬶᬕᬸᬢᬸᬮ

ꦫꦲꦤꦱꦁꦏꦫꦏꦮꦏꦮꦤꦶꦱꦤꦶꦲꦶꦂꦏꦫꦏꦭꦮꦒꦼ ꦏꦺꦴꦒꦶꦒꦶꦂꦫꦮꦒꦶꦩꦶꦤꦱꦁꦒꦸꦲꦶꦂꦏꦫꦏꦁꦱꦶꦂꦏꦁꦱꦁꦒꦸꦲꦶꦂꦫꦮꦒꦼꦭꦸꦩꦏꦫꦏꦤꦶꦏꦮꦏꦺꦴꦒꦶꦂꦏꦫꦏꦭꦮꦏꦺꦴꦒꦶꦂꦏꦫꦏꦭꦮꦒꦼꦭꦸꦩꦏꦫꦏꦤꦶꦏ

ꦱꦶꦤ꧀ꦠꦲꦸꦏꦲꦸꦱꦸꦏꦄꦱꦄꦩꦄꦤꦶꦏ꧀ꦏꦂꦄꦏꦥꦶꦠꦺꦴꦏꦺꦴꦏꦸꦫꦶ
ꦩꦶꦱꦸꦏꦺꦴꦥꦶ ꦲꦾꦂꦄꦭꦂꦏꦂꦤ꧀ꦤꦂꦪꦭꦂꦠꦤ꧀ꦣꦸꦤ꧀ꦥꦩꦸ
ꦱꦺꦴꦲꦸꦤ꧀ꦤꦶꦱꦥ꧀ꦥꦏꦂꦄꦩꦄꦤꦶꦏꦂꦄꦤꦤꦶꦪꦤ꧀ꦤꦶꦩꦶꦤꦩ꧀
ꦤꦱꦸꦏ꧈꧈

ꦥꦸꦲꦸꦏꦄꦲꦶꦤ꧀ꦣꦿꦶꦪꦩꦺꦴꦄꦺꦴꦥꦂꦄꦭꦂꦩꦏꦂꦄꦲꦏꦸꦲꦸꦪꦺꦴ
ꦤꦶꦲꦄꦏꦸꦤ꧀ꦤꦤꦂꦱ꧀ꦏꦂꦪꦺꦴꦤꦶꦪꦂꦥꦂꦄꦺꦴꦩ꧀ꦣꦶꦲꦏꦸꦱꦸꦏꦸꦤ꧀
ꦪꦏꦂꦱꦸꦲꦸꦣꦏꦂꦤꦂꦱꦂꦄꦂꦏꦸꦣꦶꦲꦶꦲꦩꦸꦤꦶꦏꦂ
ꦤꦱꦸꦩ꧈꧈

ꦲꦶꦲꦄꦏꦸꦱꦸꦏꦸꦣꦼꦏꦸꦣꦶꦱꦸꦣꦿꦏꦂꦤꦏꦸꦣꦶꦲꦶꦲꦄꦏꦸꦱꦸꦏꦸ
ꦄꦭꦏꦂꦱꦄꦲꦶꦩꦏꦂꦥꦏꦂꦱꦂꦄꦺꦴꦩꦏꦂꦲꦶꦪꦤꦏꦸꦲꦶꦪꦏꦸꦲꦶꦪꦏꦸ
ꦪꦏꦂꦱꦸꦣꦿꦏꦂꦤꦂꦱꦂꦄꦂꦏꦸꦣꦶꦲꦶꦱꦸꦭꦶꦲꦶꦪꦏꦂ
ꦤꦶꦏ꧈꧈

ꦲꦶꦲꦄꦏꦸꦱꦸꦏꦸꦭꦶꦣꦺꦴꦥꦸꦏꦏꦂꦤꦏꦸꦲꦶꦱꦸꦣꦿꦏꦂꦤꦏꦸꦄꦥꦶ
ꦤꦂꦄꦭꦏꦂꦱꦄꦲꦶꦩꦏꦂꦄꦤꦂꦄꦺꦴꦩꦏꦂꦲꦶꦪꦤꦏꦸꦲꦶꦪꦏꦸꦄꦥꦶ
ꦲꦶꦏꦏꦂꦤꦏꦸꦲꦶꦩꦏꦂꦥꦏꦂꦱꦂꦄꦂꦏꦸꦣꦶꦲꦶꦱꦸꦭꦶꦲꦶꦪꦏꦂ
ꦤꦶꦏ꧈꧈

ꦲꦶꦲꦏꦸꦏꦸꦪꦸꦭꦶꦣꦺꦴꦥꦏꦏꦂꦏꦸꦲꦶꦱꦸꦣꦿꦏꦂꦤꦏꦸꦲꦶꦪꦏꦂ
ꦤꦂꦄꦭꦏꦂꦱꦄꦲꦶꦩꦏꦂꦄꦤꦂꦄꦺꦴꦩꦏꦂꦲꦶꦪꦤꦏꦸꦲꦶꦪꦏꦸꦄꦥꦶ
ꦲꦶꦏꦏꦂꦤꦏꦸꦲꦶꦩꦏꦂꦥꦏꦂꦱꦂꦄꦂꦏꦸꦣꦶꦲꦶꦱꦸꦭꦶꦲꦶꦪꦏꦂ
ꦤꦶꦏ꧈꧈

ꦲꦶꦲꦄꦏꦸꦱꦸꦏ

779. Pan Bongkling (KĔTUT BUNGKLING). 31 Bladzijden.

Vooraan *um awignamastunamasiḍĕm.*

780. Pan Bongkling (KĔTUT BUNGKLING). 35 Bladzijden.

Vooraan *um hawignamanamasiḍĕm.*

781. Pan Bongkling (KĔTUT BUNGKLING). 25 Bladzijden. Hierbij gevolgd een los aangetroffen bis van bladz. 24 en 25.

Vooraan *um hawignamanasiḍĕm.*

782. Pan Bongkling (KĔTUT BUNGKLING). 22 Bladzijden = 18 lange *lontar's*, „uit Bangli". De eerste strophen ontbreken hier, daar het begin hier luidt ᬳᬶᬓ᭄ᬓᬾᬳᬶᬫᬵᬬᬮᬶᬮᬸᬦᬾᬦᬶᬢᬸᬦᬶᬫᬵᬲᬶᬤᬾᬫᬵᬲᬶᬤᬾᬫᬵᬲᬶᬤᬾ

ꦫꦲꦫꦪꦴꦤꦶꦱꦭꦺꦴꦏꦫꦸꦏꦺꦴꦭꦶꦱꦭꦄꦱꦶꦏꦸꦁꦲꦶꦢꦺꦴ
ꦲꦶꦩꦫꦫꦏꦺꦴꦭꦶꦥꦤꦶ꧈

ꦏꦺꦱꦸꦩꦲꦸꦪꦸꦱꦸꦫꦫꦲꦩꦲꦸꦏꦸꦱꦏꦺꦴꦩꦸꦲꦤꦛꦴꦲꦶꦢꦺꦴ
ꦲꦤꦶꦏꦸꦪꦴꦫꦫꦲꦏꦺꦴꦭꦲꦶꦱꦭꦱꦺꦤꦱꦺꦤꦶꦱꦶꦱꦸꦲꦶꦏꦸꦪ
ꦲꦩꦭꦲꦭꦲꦸꦤꦶꦱꦶꦫꦫꦲꦏꦺꦴꦭꦲꦶꦱꦏꦺꦴꦩꦸꦲꦱꦸꦲꦶꦤꦏꦸꦁꦲꦶꦏꦸ
ꦭꦶꦪꦱꦫꦫꦛꦶꦏꦛꦶꦏꦛꦶꦏꦲꦶꦫꦫꦲꦏꦺꦴꦏꦫꦫꦲꦫꦫꦲꦱꦸꦪꦸ
ꦏꦶꦏꦸꦁꦱꦭꦴꦥꦭꦸꦫꦲꦶꦲꦸꦥꦩꦲꦭꦩꦸꦭꦲꦶ꧈

ꦲꦸꦪꦸꦫꦲꦲꦸꦪꦸꦫꦲꦫꦺꦴꦏꦸꦲꦤꦲꦶꦲꦭꦲꦶꦲꦛꦴꦫꦲꦪꦴꦏꦸꦛꦺꦴꦪ
ꦲꦫꦲꦶꦏꦸꦪꦴꦫꦲꦏꦺꦴꦭꦲꦶꦱꦏꦺꦴꦩꦸꦲꦱꦸꦲꦶꦤꦏꦸꦁꦲꦶꦏꦸ
ꦲꦩꦭꦲꦭꦲꦸꦤꦶꦱꦶꦫꦫꦲꦏꦺꦴꦭꦲꦶꦱꦏꦺꦴꦩꦸꦲꦱꦸꦲꦶꦤꦏꦸꦁꦲꦶꦏꦸ
ꦭꦶꦪꦱꦫꦫꦛꦶꦏꦛꦶꦏꦲꦶꦫꦫꦲꦏꦺꦴꦏꦫꦫꦲꦫꦫꦲꦱꦸꦪꦸ
ꦏꦶꦏꦸꦁꦱꦭꦴꦥꦭꦸꦫꦲꦶꦲꦸꦥꦩꦲꦭꦩꦸꦭꦲꦶ꧈

ꦲꦸꦪꦸꦫꦲꦲꦸꦪꦸꦫꦲꦫꦺꦴꦏꦸꦲꦤꦲꦶꦲꦭꦲꦶꦲꦛꦴꦫꦲꦪꦴꦏꦸꦛꦺꦴꦪ
ꦲꦫꦲꦶꦏꦸꦪꦴꦫꦲꦏꦺꦴꦭꦲꦶꦱꦏꦺꦴꦩꦸꦲꦱꦸꦲꦶꦤꦏꦸꦁꦲꦶꦏꦸ
ꦲꦩꦭꦲꦭꦲꦸꦤꦶꦱꦶꦫꦫꦲꦏꦺꦴꦭꦲꦶꦱꦏꦺꦴꦩꦸꦲꦱꦸꦲꦶꦤꦏꦸꦁꦲꦶꦏꦸ
ꦭꦶꦪꦱꦫꦫꦛꦶꦏꦛꦶꦏꦲꦶꦫꦫꦲꦏꦺꦴꦏꦫꦫꦲꦫꦫꦲꦱꦸꦪꦸ
ꦏꦶꦏꦸꦁꦱꦭꦴꦥꦭꦸꦫꦲꦶꦲꦸꦥꦩꦲꦭꦩꦸꦭꦲꦶ꧈

ꦱꦸꦭꦲꦶꦏꦸꦁꦥꦭꦸꦫꦲꦶꦲꦸꦥꦩꦲꦭꦩꦸꦭ

ᨷᨶᩈᩣᨠᩣᩁᩣᨲᩅᩥ ᩋᩣᨿᩣᩈᩥᨲᩣᨶᩴᩈᩩᨾᩥᨶᩣᨾᩥᨠᩴ ᨠᩣᨲᩪᨷᨶᩈᩩ
ᨷᩩᨿᩥᨲᩮᨶᨽᩪᨿᨲᩴᩅᩣᨲᩥ ᩈᩮᩣ

ᨿᨦᨿᨶᩮᩣᨠᨾᩣᨣᨲᨾᩥᨠᩈᩩᨾᩥᨠᩣᨣᨲᩣᩈᨲᨲᩮᩣᨾᨲᨲᩣᨠᩣᩃᩣ
ᨿᨲᩣᨲᩮᩣ॥

ᨸᨾᩣᨲᩥᨶᩮᩣᨠᩈᩥᨠᩣᨲᩣᨠᩣᨿᨸᨾᨲᩣᨠᩈᨸᨾᨾᩥᨾᩥᨠᩣᨲᩣᨲ
ᨸᨾᩣᨾᩣᨿᩣᨾᩥᨲᩣᨶᩥᨶᩮᩣᨠᨸᨾᩩᨾᨾᩥᨸᨾᩥᨠᩣᨠᩣᨠᩣᨲ
ᨸᨾᨾᩣᨠᩣᨿᩥᨾᩣᨶᩩᨿᨶᩥᨶᩮᩣᨠᩈᩥᨠᩣᨲᩣᨠᩣᨾᩣᨾᩣᨠᩣᨲ
ᨴᩩᩈᩥᨠᩥᨶᩥᨸᨾᨲᩣᨠᩣᨿᨿᨾᩥᨸᩣᨾᩩᨾᩥᨿᨲᩮᩣᨾᩩᨾᩥᨿᨲᩮᩣ
ᨸᩩᨾᩣᨠᨸᨾᨾ॥

ᨲᨾᩥᨾᩩᨾᩩᨠᩥᨠᩣᨲᩈᨾᩩᨿᩣᨲᨠᩣᨾᨠᩣᨲᩣᨠᩣᨿᩩᨾᩩᨾᩥ
ᩈᩩᨿᩣᨿᨾᩣᨸᨾᩥᨿᨶᩮᩣᨸᨾᨾᨿᨲᩣᨠᩣᨲᩣᨾᨠᩣᨲᩣᨠᩣᨿᩩᨾᩣᨾᩣ
ᨾᩣᨠᨶᩮᩣᨾᩩᨾᩥᨠᩣᨾᨿᨸᨾᨾᨾᨿᨾᩩᨶᩮᩣᨾᩩᨾᩥᨿᨲᩮᩣᨾᩩᨾᩥᨿᨲᩮᩣ
ᨲᩮᩣ

ᨿᩁᩋᨿᨠᩋᨣᨿᩁᨠᩋᨣᨿᩁᨠᩋᨣᨿᩁ

ꦮꦼꦢꦏꦶꦏꦴꦪꦧꦫꦪꦏꦏꦴꦪꦲꦤꦶꦏꦴꦱꦴꦏꦼꦴꦱꦧꦫꦱꦶꦧ
ꦱꦶꦲꦴꦏꦴꦭꦴꦱꦧꦴꦏꦴꦝꦤꦶꦲꦴꦲꦶꦏꦴꦭꦴꦏꦴꦏꦼꦴꦱꦧꦴꦭꦏꦴꦤꦶꦧ
ꦮꦼꦫꦏꦼꦴꦫꦧꦸꦧꦤꦶꦏꦴꦲꦸꦪꦲꦶꦲꦶꦧꦏꦴꦏꦶꦲꦴꦏꦴꦏꦴꦭꦴꦏꦴꦏꦼꦴꦫꦏꦴꦏꦴꦤꦶꦧ
ꦏꦴꦤꦶꦏꦴꦲꦴꦏꦴꦏꦴꦭꦴꦏꦴꦏꦼꦴꦫꦏꦴꦏꦴꦤꦶꦧ ꦱ

791. **Pan Brayut.** Lontar 247, 18 bladen van 53 cM., ĕmbatĕmbatan. Oorspronkelijk van **790.**

792. **Pan Brayut.** Bundel 60 (II), bladzijde 8 — 33. Komt overeen met **790.**

793. **Pan Brayut.** Lontar 37, 29 bladen van 38 cM., ĕmbatĕmbatan, in 3 regels beschreven.

Het eerste blad halfafgescheurd. Eindigt met ꦲꦴꦏꦴꦫꦤꦶꦱꦧꦴꦪꦴꦲꦴꦫꦴꦲꦴꦫꦴꦲꦴꦫ

ꦏꦴꦠꦏꦴꦭꦴꦥꦶꦭꦶꦱꦸꦫꦠꦭꦺꦴꦏꦠꦺꦴꦱꦺꦴꦤꦶ꧈ ꦲꦶꦤꦺꦴꦤꦶ
ꦱꦸꦏꦸꦏꦶꦠꦺꦴꦏꦱꦸꦥꦶꦤꦶꦭꦺꦴꦏꦥꦶꦤꦶꦏꦺꦴꦥꦶ꧈ ꦏꦴꦲꦴꦠꦺꦴꦭꦴꦱꦸꦤꦺꦴ
ꦏꦺꦴꦱꦶꦏꦺꦴꦭꦴꦥꦶꦲꦶꦤꦺꦴꦤꦶꦲꦺꦴꦤꦶ ꧉

Een gedeelte hiervan vindt men terug in 787 bl. 20.

Daarachter nog de volgende strophen ꦏꦸꦭꦥ
ꦤꦶꦫꦴꦏꦴꦠꦺꦴꦫꦲꦸꦫꦸꦏꦸꦱꦺꦴꦲꦴꦤꦶꦤꦺꦴ꧈ ꦱꦭꦺꦴꦏꦤꦶꦏꦶꦏꦸꦫꦸꦏꦲꦴ
ꦱꦫꦫꦠꦸꦲꦤꦱꦶꦭꦺꦴꦤꦸꦭꦴ꧈ ꦏꦲꦤꦏꦸꦏꦲꦴꦠꦺꦴꦥꦏꦭꦲꦸꦭꦏꦺꦴ
ꦏꦸꦭꦱꦺꦴꦏꦺꦴꦤꦶꦥꦸꦏꦲꦱꦸꦫꦤꦶ ꧉

ꦏꦲꦴꦫꦫꦴꦏꦴꦠꦺꦴꦫꦏꦸꦥꦏꦲꦺꦴꦤꦶꦱꦸꦫꦤꦶꦱꦶꦏꦺꦴꦤꦶꦱꦶꦏꦺꦴꦤꦶ꧈ ꦥ
ꦏꦶꦏꦸꦏꦏꦏꦴꦲꦴꦫꦶꦏꦏꦴꦲꦴꦫꦶꦲꦶꦏꦏꦴꦲꦴꦫꦶ꧈ ꦥꦶꦥꦶꦲꦸꦫꦸꦫꦫꦴꦲꦴꦫꦶ
ꦲꦶꦏꦸꦏꦏꦏꦴꦲꦴꦫꦶ꧈ ꦥꦸꦱꦸꦏꦲꦲꦏꦸꦏꦏꦏꦴꦲꦴꦫꦶ꧈ ꦏꦸꦏꦸꦭꦸꦏꦏꦏꦴꦲꦴꦫꦶ
ꦲꦫꦸꦏꦸꦏꦸꦭꦶꦲꦸꦏꦏꦏꦴꦲꦴꦫꦶ꧈ ꦲꦲꦤꦏꦸꦏꦲꦴꦫꦶ꧈ ꦲꦲꦤꦏꦸꦏꦲꦴꦫꦶ꧈

ꦲꦲꦤꦏꦸꦲꦸꦲꦱꦶꦱꦸꦫꦲꦲꦲꦴꦏꦸꦭꦸꦲꦲꦴ꧈
ꦱꦸꦲꦶꦢꦶꦥꦶꦲꦸꦏꦸꦭꦸꦲꦲꦴꦥꦸꦥꦲꦏꦱꦸꦫꦤꦶ꧈ ꦥꦶꦱꦸꦏꦲꦲꦲꦴꦲꦶꦱꦸꦫꦤꦶ꧈
ꦲꦶꦥꦶꦥꦸꦲꦲꦱꦭꦶꦢꦶꦲꦲꦴꦲꦶꦱꦸꦫꦤꦶ꧈ ꦲꦲꦱꦶꦏꦸꦲꦲꦲꦴꦲꦶꦱꦸꦫꦤꦶ꧈
ꦲꦲꦱꦸꦲꦲꦲꦴꦲꦶꦱꦸꦫꦤꦶ꧈ ꦲꦲꦱꦸꦲꦲꦲꦴꦲꦶꦱꦸꦫꦤꦶ꧈

ꦲꦲꦱꦸꦲꦲꦲꦴꦲꦶꦱꦸꦫꦤꦶ꧈ ꦲꦲꦱꦸꦲꦲꦲꦴꦲꦶꦱꦸꦫꦤꦶ꧈
ꦲꦲꦱꦸꦲꦲꦲꦴꦲꦶꦱꦸꦫꦤꦶ꧈ ꦲꦲꦱ

798. **Pangelingeling.** 117 Bladzijden. Brieven uit Karang Asĕm. 64 stuks, 136 stuks, en 21 stuks.

799. **Pangelingeling.** 22 Bladzijden. Brieven, 24 stuks (Buleleng).

800. **Pangelingeling.** 7 Bladzijden. Brieven, 24 stuks van Sangsit.

801. **Pangelingeling.** 52 Bladzijden. Brieven, 159 stuks.

802. **Pangelingeling.** 2 Bladzijden. Brieven, 5 stuks.

803. **Pangelingeling.** 5 Bladzijden = 8 lontar, „Lolondjoran", een ongeteekende brief op *lontar*, dien men bij iemand ter waarschuwing op het erf legt (v. d. T.).

804. **Pangelingeling.** 5 Bladzijden. Eene kennisgeving.

805. **Pangelingeling.** Lontar 141 (I), blad 1 — 5 van 51 cM., ĕmbatĕmbatan. Oorspronkelijk van 804.

806. **Pangelingeling.** 5 Bladzijden. Eene kennisgeving.

807. **Pangelingeling.** 7 Bladzijden. Een kennisgeving omtrent de GĔNDING SANGYANG.

808. **Pangelingeling.** GĔNDING SANGYANG. Lontar 168, 9 bladen van 50 cM., ĕmbatĕmbatan, met niet afgesneden punten. Oorspronkelijk van 807.

809. **Pangelingeling.** Bundel 25 (II), bladzijde 12 — 27. Brieven.

810. **Pangelingeling.** Bundel 52 (IV), bladzijde 18 — 41. Brieven.

811. **Pangelingeling.** 138 Bladzijden 150 Javaansche Brieven. Javaansch schrift.

812. **Pangelingeling,** enz. Bundel 73 (I), 30 bladzijden 4°. Eigenhandig. Hierin brieven, parikanda's, een pamastuning tjor, enz. Voornamelijk kopieen van stukken in het bezit van den Heer R. van Eck.

813. **Pangelingeling,** enz. 6 bl. Eigenhandig. Een dagvaarding, en een verklaring van den beschuldigde.

814. **Pangelingeling,** enz. 7 Bladzijden. Eigenhandig. Voornamelijk brieven.

815. **Pangelingeling,** enz. 16 Bladzijden, ongeveer, 4°. Eigenhandig.

816. **Pangelingeling.** 8 Bladzijden, 4°. Eigenhandig. Met Balineesche letter.

817. **Pangelingeling's, atur's,** enz. Lontar 284, vier bundels, gemerkt *a*, *b*, *c* en *d*. De lengte der bladen varieert tusschen 25 cM. (of nog korter) en 1 Meter. Niet nader onderzocht.

PANGELINGELING PIDARTAN I TARU.

Opgave van boomnamen en het gebruik van schors, bladen enz. gemaakt.

Proza.

Begin. ꦥꦧꦤꦶꦤꦶꦥꦶꦢꦂꦠꦤ꦳ꦲꦶꦁꦒꦺꦴꦤ꦳ꦶꦁꦲꦺꦴꦁ꦳ꦲꦶꦁ
ꦒꦧꦲꦶꦏꦶꦏꦂꦠꦤ꦳ꦱꦁꦪꦁꦒꦺꦴꦤ꦳ꦶꦁꦱꦶꦢꦂꦠꦤ꦳ꦱꦁꦪꦁꦥꦸꦲꦂꦒꦺꦴꦤ꦳ꦶꦁ
ꦒꦂꦏꦤ꦳ꦱꦁꦧꦲꦸꦩꦶꦤ꦳ꦱꦁ꦳ꦲꦶꦁꦏꦺꦴꦧꦶꦥꦸꦲꦂꦒꦺꦴꦤ꦳ꦶꦁꦥꦸꦲꦂ
ꦒꦂꦏꦤ꦳ꦱꦁꦧꦲꦸꦩꦶꦤ꦳ꦱꦁ꦳ꦲꦶꦁꦏꦺꦴꦧꦶꦥꦸꦲꦂꦒꦺꦴꦤ꦳ꦶꦁꦥꦸꦲꦂ
ꦱꦸꦂꦏꦂꦏꦺꦴꦧꦺꦴꦏ

Einde. ᬬᬩᬸᬓᬵᬦᬶᬲᬶᬧᬶᬲᬶᬳᬳᬸᬧᬸᬩᬸᬓᬸᬭᬸᬢᬵᬳᬸᬭᬸᬳᬵᬳᬸᬓᬸᬭᬸᬓᬸᬭᬸᬓᬸᬭᬸᬓ

ꦭ꧀ ꦭꦁ꧀ ꦱꦁ꧀ ꦥꦛ꧀ ꦏ꧀ꦏ꧀ ꦒꦺꦴꦃꦏꦶꦴ ꦲꦶ ꦏ꧀ꦏ꧀ꦱꦶꦏ꧀ ꦫꦏꦫꦶꦴ ꦫꦏꦫꦶꦴꦃꦱꦴꦃꦲꦁ ꦱꦫꦺꦴ ꦲꦶ ꦲꦶꦥꦴꦱꦸꦏ꧀ ꦲꦶꦥꦴꦱꦸꦏ꧀ ꦫꦏꦫꦶꦴ ꦫꦏꦫꦶꦴꦃꦏꦸꦱꦸꦃ ꦏꦸꦱꦸꦃ ꦏꦸꦱꦸꦃꦏꦸꦱꦸꦃ ꦱꦥꦸꦲꦶꦏꦸꦃ ꦥꦸꦲꦶꦏ

ꦤꦒꦫꦏꦫꦶ꧀ꦱꦼꦁꦏꦺꦴꦁꦱꦼꦴ꧀ꦲꦸꦏꦶꦥꦠꦸꦴꦏꦶꦥꦸꦴꦫꦮꦏꦫꦶ꧀ꦏꦸ
ꦤꦒꦂꦴꦲꦸꦏꦶꦥꦶ꧀꧇ ꦏ꧇

821. **Pangudjanan.** 32 Bladzijden = 80 *lontar's.*

Kol. ꦱꦸꦲꦶꦩꦲꦸꦥꦗꦤꦂ꧀ꦏꦭꦸꦫꦮꦫꦶ ꦲꦮꦾꦱꦸꦴꦤꦸꦴ꧇꧇ vermoedelijk slechts op een gedeelte van den tekst slaande.

Vooraan *Awignamastunamaçidĕm.*

PANJDJI MARGASMARA.

Zie **Margasmara.**

PANJDJI WIDJAYAKRAMA.

Zie **Rangga Lawe.**

PANJTJENDRYA.

Allegorie over de hartstochten.

Matjapat.

Begin. ꦮꦤꦶꦏꦲꦮꦺꦤꦏꦶꦲꦩꦲꦸꦲꦸꦏꦶꦒꦭꦶꦏꦺꦴꦤꦶꦪꦶꦏ꧀
ꦱꦶꦏꦲꦤꦥꦾꦸꦥꦠꦶꦤꦲꦶꦭꦺꦴꦱꦸꦛꦶꦒꦭꦺꦥꦤꦺꦴꦥꦶꦏꦸꦛꦸꦴꦱꦸꦪꦏ
ꦒꦸꦴꦏꦶꦱꦮꦾꦤꦶꦤꦶꦱꦮꦾꦒꦸꦴꦛꦺꦴꦠꦺꦴꦥꦶꦛꦺꦴꦱꦸꦗꦲꦶꦏꦱꦺꦴꦲꦩꦲꦸꦠꦶ
ꦏꦶꦤꦲꦥꦶꦏꦲꦥꦲꦶꦏꦲꦤꦶꦏꦱꦸꦛꦶꦏꦺꦴꦥꦾꦸꦴꦏꦱꦺꦴꦤꦶꦏ ꧇꧇

ꦩꦱꦲꦤꦲꦩꦲꦤꦾꦥꦶꦱꦤꦶꦏꦲꦤꦶꦩꦲꦲꦶꦢꦾꦲꦤꦶꦏꦲꦤꦶꦩꦲꦲꦶ
ꦥꦒꦶꦒꦶꦁꦪꦸꦏꦲꦶꦒꦸꦴꦪꦲꦶꦒꦸꦴꦩꦲꦲꦶꦏꦲꦤꦶꦏꦲꦤꦶꦩꦲꦲꦶꦏꦲꦤꦶꦏꦲꦤꦶꦩꦲꦲꦶ
ꦏꦲꦤꦶꦏꦲꦤꦶꦩꦲꦲꦶꦏꦲꦤꦶꦏꦲꦤꦶ

Begin der zangen.

1. ꦱꦤꦶꦲꦺꦤꦏꦶꦲ꧀
2. ꦥꦺꦤꦠꦤ꧀ꦝꦺꦥꦏꦥꦸꦒꦶꦁꦒꦺꦴꦁꦤꦶꦏ꧀
3. ꦤꦏꦶꦤꦶꦱꦸꦁꦏꦸꦃꦲꦺꦴꦱꦩꦝꦺꦥꦱꦶ꧀
4. ꦒꦲꦒꦺꦴꦪꦸꦩꦲꦶꦁꦲꦸꦁꦏꦶꦱꦸꦒꦺꦏꦶ꧀

822. Panjtjendriya. Bundel 150 (III), bladz. 226 — 260. 4°.

Vooraan ꦥꦸꦒꦤꦱꦸꦪꦏꦶꦤꦶꦏ꧀

PARARATON.

v. d. T.: Arok of Angrok, Ken Arok, eigennaam van een zoon van Brahma bij Endok; hij doodde Tunggul amĕtung en volgde hem op; van zijn leven bestaat een klein proza verhaal, eindigende in een kronijk met jaartallen, waarin kortelijk zijn opvolgers worden vermeld; weshalve het ook Pararaton heet; 't is incompleet, zooals blijkt uit de kortheid, waarmêe Rangga Lawe's opstand wordt behandeld (z. *anuṣapati*, onder *lawe* en *râdjasa*); woorden als *sĕrung* en verder de plaats onder *tjangkring* maken den tekst verdacht; een omwerking in nieuwe versmaten bleek een prul te zijn en is op Bali vervaardigd, z. aanh. onder *gurèndang*.

Proza.

Begin. ꦤꦶꦲꦤ꧀ꦛꦲꦒꦲꦏꦤꦶꦏꦲꦤꦄꦏꦁꦏꦤꦃ꧉ ꦢꦸꦭꦤꦶꦏ꧀ꦛꦏꦺꦴꦭꦤꦃꦤꦶ꧉ ꦲꦠꦺꦴꦱꦺꦠꦤꦶꦏ꧀ꦛꦒꦺꦴꦤꦶꦁꦢꦶꦤꦶ꧉ ꦱꦸꦪꦠꦸꦁꦒꦲꦪꦸ꧉ ꦄꦺꦴꦭꦤ꧀ꦛꦤꦶꦏ꧀ꦛꦒꦺꦴꦤꦶꦁꦢꦶꦤꦶ꧉ ꦥꦶꦠꦤꦸꦪꦱꦤꦶꦏ꧀ꦛꦥꦸꦭꦤꦶꦏ꧀ꦛꦱꦺꦴꦁꦏꦸꦃ꧉ ꦲꦪꦸꦱꦶꦏꦲꦱꦤꦶꦏ꧀ꦛꦏꦺꦴꦭꦤꦃꦤꦶ꧉ ꦲꦤꦺꦴꦭꦤ꧀ꦛꦤꦶꦏ꧀ꦛꦒꦺꦴꦤꦶꦁꦢꦶ

824. Pararaton. 32 Bladzijden.

Kol. ᮞᮢᮤᮓᮤᮒᮤᮓᮢᮤᮙᮀ᮪ ᮀᮤᮃᮤᮃᮃᮤᮃᮀᮀᮤᮃᮤᮃᮀᮀᮤᮃᮤᮃᮀᮀᮤ

Begin met [illegible]

Kol. [illegible]

PARARATON KIDUNG.

Matjapat.

Begin. [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Einde. [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ꦲꦶꦪꦤꦸꦂꦠꦸꦥꦶꦄꦩꦲꦺꦴꦧꦺꦴꦲꦶꦂꦉꦄꦴꦄꦴꦏꦄꦶꦩꦲꦺꦴ
ꦲꦶꦛꦱ꧀ꦒꦂꦪꦤꦶꦩꦲꦺꦴꦄꦶꦥꦶꦏꦄꦛꦶꦛꦪꦤꦤꦂꦲꦺꦴꦏꦂꦤꦤꦶ꧈

Begin der zangen.

1. ꦩꦪꦸꦏꦴꦄꦶꦕꦶꦗꦺꦴꦩꦶꦠꦱ꧀ꦠꦾꦤꦶꦏꦴ꧈
2. ꦩꦶꦪꦸꦛꦒꦠꦱ꧀ꦱꦾꦺꦴꦩꦪꦤ꧈
3. ꦄꦉꦺꦴꦩꦴꦤꦴꦄꦭꦶꦂꦉꦏꦶꦤꦶꦱꦸꦛꦺꦴꦩꦴꦤꦴꦏꦴꦤ꧈

829. Pararaton Kidung. Bundel 19 (I), bladzijde 1 — 27 en „Arok in versmaat".

Zoo eindigende, dat daarop dadelijk volgt wat men in het begin van de Rangga lawe vindt, die men in dit exemplaar er dan ook onmiddelijk na aantreft met de den datum der vervaardiging van dat gedicht vermeldende strophen en al.

PARIKANDA.

Hierbij ook **palirlng**, en nº. 812.

Proza.

830. Parikanda. 42 Bladzijden = 33 *lontar's.*

831. Parikanda. 4 Bladzijden.

832. Parikanda. 12 × 2 Bladzijden = 19 *lontar's.*

833. Parikanda. 15 Bladzijden = 12 *lontar's.*

834. Parikanda. 15 Bladzijden. „Bij van Dissel nº. 21 en 28".

835. Parikanda. 15 Bladzijden.

836. Parikanda. 9 × 2 Bladzijden. „Hekseproces".

837. Parikanda. 12 Bladzijden.

838. Parikanda. 4 Bladzijden.

839. Parikanda. Bundel 29 (I), bladzijde 1 — 4 = 3 *lontar's.*

840. Parikanda. Bundel 52 (III), bladzijde 15 — 18.

841. Parikanda. 12 × 2 Bladzijden. 15 Stuks (nº. 14 is een paswara).

842. Parikanda's en ander stukken. 47 Bladzijden.

843. Parikanda en andere stukken. 20 Bladzijden.

844. Parikanda en andere stukken. 108 Bladzijden (20 + 16 + 16 + 20 + 20 + 20).

845. Parikanda en andere stukken. 20 Bladzijden.

846. Parikanda en andere stukken. 20 Bladzijden = 23 *lontar's.*

847. Parikanda en andere stukken. 11 Bladzijden = 12 *lontar's.*

848. Parikanda en andere stukken. 13 Bladzijden.

849. Parikanda en andere stukken. 18 Bladzijden.

850. Parikanda en andere stukken. Bundel 52 (I), bladzijde 1 — 14.

Begin. ꦏꦸꦛꦶꦂꦏꦴꦮꦪꦁꦄꦭꦃꦄꦶꦏꦸꦂꦱꦴꦭꦪꦺꦴꦪ
ꦏꦥꦿꦤꦴꦩꦤꦶ꧈

851. Parikanda's. Bladzijde 26 — 45. De stukken genommerd van 8 — 18. Bladzijde 1 — 25 en 46 en volgg. niet aangetroffen. „Parikanda's waarbij uit Buleleng".

PÂRTHAYADJNJA.

Zie **Wawatĕkan**, nº. 1401.

PARWA.

Zie **Âdiparwa, Açramawàsaparwa, Bhiṣmaparwa, Musalaparwa, Prasthânikaparwa, Swargarohaṇaparwa, Udyogaparwa, Wirâṭaparwa,** die tot het Mahâbhârata behooren, en verder **Anggastyaparwa, Tjantakaparwa, Ketakaparwa** en **Kapiparwa.**

PASASANGKALAN.

Kakawin.

ᜐᜒᜎᜓᜋᜈᜓᜋᜎᜓᜐᜓᜎᜓᜐᜓᜎᜓᜌᜓᜋᜈᜓᜐᜓᜐᜓᜎᜓᜐᜓ

ꦄꦤꦼꦱꦲꦺꦴꦭ꧀ꦥꦲꦶꦫꦲꦤ꧀ꦢꦶꦫꦶ ꦪꦭꦏꦤꦶꦱꦶꦥꦏꦏꦺꦴꦤꦶꦱꦺꦴꦤ꧀ꦲꦺꦭ꧀ꦥꦒꦭ꧀ꦥ꧈
ꦥꦥꦏꦴꦮꦩꦲꦴꦏꦴꦝꦶꦥꦶꦤꦶꦏꦴꦪꦺꦭꦶꦭꦶꦪꦺꦴꦏꦴꦏꦴꦤꦶꦱꦶꦭꦺꦴꦏꦴꦱꦏꦲꦤꦥꦴ ꦈ
ꦪꦱꦩꦴꦲꦤꦺꦴꦩꦴꦏꦴꦏꦴꦱꦶꦭꦺꦴꦥꦴꦏꦴꦪꦴꦏꦴꦤꦥꦴꦭꦶꦥꦴꦱꦏꦴꦪꦺꦴꦱꦶꦏꦴꦏꦴꦏꦴꦱꦴꦏꦴ꧉
ꦲꦏꦴꦏꦴꦪꦴꦏꦴꦩꦏꦴꦤꦴꦩꦴꦤꦴꦏꦴꦪꦴꦏꦴꦤꦴꦏꦴꦏꦴꦪꦴꦏꦴꦤꦴꦏꦴꦏꦴꦪꦴꦏꦴꦤꦴꦏꦴ꧉
ꦱꦴꦏꦴꦪꦴꦏꦴꦤꦴꦏꦴꦏꦴꦪꦴꦏꦴꦤꦴꦏꦴꦏꦴꦪꦴꦏꦴꦤꦴꦏꦴꦏꦴꦪꦴꦏꦴꦤꦴꦏꦴ꧉
ꦱꦴꦏꦴꦪꦴꦏꦴꦤꦴꦏꦴꦏꦴꦪꦴꦏꦴꦤꦴꦏꦴꦏꦴꦪꦴꦏꦴꦤꦴꦏꦴꦏꦴꦪꦴꦏꦴꦤꦴꦏꦴ ꦈ
ꦄ

ꦫꦠꦺꦴꦱꦂꦢꦸꦪꦸꦥꦤꦺꦴꦪꦱꦶꦭꦺꦱꦸꦏꦶ꧉
ꦫꦠꦺꦥꦺꦴꦲꦶꦤꦫꦺꦴꦩꦫꦺꦴꦤꦺꦴꦪꦄꦮꦶꦱꦸꦏꦶ ꧇
ꦣꦺꦴꦪꦫꦺꦴꦠꦺꦴꦃꦗꦶꦤꦺꦴꦪꦄꦃꦫꦶꦱꦸꦏꦶ꧉
ꦫꦠꦺꦴꦱꦢꦸꦲꦸꦱꦶꦱꦄꦮꦺꦴꦪꦧꦺꦴꦲꦶꦱꦸꦏꦶ꧉
ꦫꦠꦺꦴꦥꦺꦴꦗꦺꦴꦥꦶꦥꦺꦴꦪꦶꦭꦺꦪꦶꦱꦸꦏꦶ꧉
ꦫꦠꦺꦴꦏꦱꦶꦩꦸꦶꦤꦺꦴꦪꦺꦤ꧀ꦗꦶꦱꦸꦏꦶ ꧇
ꦫꦠꦺꦴꦥꦺꦴꦮꦲꦶꦤꦫꦺꦴꦏꦺꦴꦪꦧꦶꦩꦱꦶꦭꦶꦱꦸꦏꦶ꧉
ꦫꦠꦺꦴꦗꦸꦃꦲꦸꦫꦺꦴꦪꦄꦏꦶꦭꦺꦏꦺꦴꦱꦸꦭꦶꦱꦸꦏꦶ꧉
ꦄꦱꦿꦺꦴꦫꦠꦺꦴꦗꦺꦴꦥꦺꦴꦃꦮꦶꦤꦺꦴꦪꦺꦤ꧀ꦗꦶꦱꦸꦏꦶ꧉
ꦢꦶꦠꦶꦥꦶꦢꦺꦱꦪꦺꦴꦃꦤꦺꦴꦪꦺꦤ꧀ꦗꦶꦱꦸꦏꦶ ꧇ ꧇

852. Pasasangkalan. Bundel 142 (IV), bladz. 3 — 5. Tjandrasangkala(of wawatĕkan)-woorden voor 1 — 9 en 0, en 11 — 30, op groote maten. De tekst wijkt af van den op Java aangetroffene, en ook van de vulgaat op Bali.

Vooraan *awighnamastu.*

PASWARA.

In de stukken zelf wordt gewoonlijk gesproken van *titiswara.*

Vergelijk nog nº. 841.

v. d. T.: *paswara, çima agaman dèsa,* locale bepalingen v. 't desabestuur, de subak en 't hanegevecht.

Proza.

853. Paswara. 63 Bladzijden = 45 *lontar's.* Van Bagus Karaug Asĕm en Ngurah Made Karaug Asĕm, waaraan nog toegevoegd één stuk van Ngurah Kĕtut Djlantik' van Buleleng en een tweetal van Ngurah made Djlantik van idem.

Begin (de 1e *paswara,* van Karang Asĕm). ꦢꦶꦢꦶ ꦭꦾꦏꦫꦠꦺꦴꦄꦃꦲꦺꦴꦃꦲꦫꦠꦺꦴꦱꦲꦺꦴꦃꦏꦸ꧀ ꦲꦶꦃꦄꦲꦶꦃꦏꦸ꧀ꦛꦶꦏꦺꦴꦃꦏꦸ꧀ ꦱꦸꦏꦺꦴꦃꦄꦮꦶꦃꦲꦶꦩꦱꦶꦢꦶꦪꦶꦏꦶ꧀ ꦄꦱꦺꦴꦃꦲꦺꦴꦃꦱꦺꦴꦃꦲꦺꦴꦃꦠꦺꦴꦃꦲꦺꦴꦃꦤꦺꦴꦃꦲꦺꦴꦃꦥꦺꦴꦃꦲꦺꦴꦃꦩꦺꦴꦃꦲꦺꦴꦃꦪꦺꦴꦃꦲꦺꦴꦃꦫꦺꦴꦃꦲꦺꦴꦃꦮꦺꦴꦃꦲꦺꦴꦃꦱꦺꦴꦃꦲꦺꦴꦃꦏꦺꦴꦃꦲꦺꦴꦃꦢ

Einde van dezelfde *paswara*.

ꦪꦢꦶꦤꦫꦩꦏꦽ꧀ꦏꦽ꧀ꦫꦶꦏꦂꦱꦤꦶꦥꦸꦭꦶꦏꦂꦤꦱꦤꦤ꧀ꦢꦩ꧀ꦥꦸꦁꦏꦸꦩꦶ꧀ ꦪꦏꦤꦲꦱꦶꦏꦽ꧀ꦫꦶꦁꦏꦤꦱꦤꦥꦶ꧀ ꦱꦩꦏꦤꦲꦱꦶꦏꦽ꧀ꦫꦶꦁꦏꦤꦱꦤꦥꦸꦭꦸꦁꦲꦱꦶꦏꦽ꧀ꦫꦶ꧀ ꦪꦤ꧀ꦠꦏꦤꦱꦤꦤ꧀ꦢꦩ꧀ꦥꦸꦁꦲꦤ꧀ꦠꦶ꧀ ꦱꦩꦏꦤꦲꦱꦶꦏꦽ꧀ꦫꦶꦁꦏꦤꦱꦤꦥꦸꦭꦸꦁꦱꦩꦏꦤ꧀ ꦱꦩꦏꦤꦲꦱꦶꦏꦽ꧀ꦫꦶꦁꦏꦤꦱꦤꦤ꧀ꦢꦩ꧀ꦥꦸꦁꦱꦤ꧀ꦠꦶ꧀ ꦪꦤ꧀ꦠꦏꦤꦱꦤꦤ꧀ꦢꦩ꧀ꦥꦸꦁꦱꦩꦏꦤ꧀ ꦱꦩꦏꦤꦲꦱꦶꦏꦽ꧀ꦫꦶꦁꦏꦤꦱꦤꦥꦶꦱꦩꦏꦤ꧀ ꦱꦩꦏꦤꦲꦱꦶꦏꦽ꧀ꦫꦶꦁꦏꦤꦱꦤꦤ꧀ꦢꦩ꧀ꦥꦸꦁꦲꦤ꧀ꦠꦶ꧀ ꦪꦤ꧀ꦠꦏꦤꦱꦤꦤ꧀ꦢꦩ꧀ꦥꦸꦁꦲꦤ꧀ꦠꦶ꧀ ꦪꦤ꧀ꦠꦏꦤꦱꦤꦤ꧀ꦢꦩ꧀ꦥꦸꦁꦱꦩꦏꦤ꧀ ꦱꦩꦏꦤꦲꦱꦶꦏꦽ꧀ꦫꦶꦁꦏꦤꦱꦤꦥꦸꦭꦸꦁꦲꦱꦶꦏꦽ꧀ꦫꦶ꧀ ꦪꦤ꧀ꦠꦏꦤꦱꦤꦤ꧀ꦢꦩ꧀ꦥꦸꦁꦲꦤ꧀ꦠꦶ꧀ ꦱꦩꦏꦤꦲꦱꦶꦏꦽ꧀ꦫꦶꦁꦏꦤꦱꦤꦥꦸꦭꦸꦁꦱꦩꦏꦤ꧀ ꦱꦩꦏꦤꦲꦱꦶꦏꦽ꧀ꦫꦶꦁꦏꦤꦱꦤꦤ꧀ꦢꦩ꧀ꦥꦸꦁꦱꦤ꧀ꦠꦶ꧀ ꦪꦤ꧀ꦠꦏꦤꦱꦤꦤ꧀ꦢꦩ꧀ꦥꦸꦁꦲꦤ꧀ꦠꦶ꧀ ꦪꦤ꧀ꦠꦏꦤꦱꦤꦤ꧀ꦢꦩ꧀ꦥꦸꦁꦱꦩꦏꦤ꧀ ꦱꦩꦏꦤꦲꦱꦶꦏꦽ꧀ꦫꦶꦁꦏꦤꦱꦤꦥꦶ꧀ ꦱꦩꦏꦤꦲꦱꦶꦏꦽ꧀ꦫꦶꦁꦏꦤꦱꦤꦤ꧀ꦢꦩ꧀ꦥꦸꦁꦲꦤ꧀ꦠꦶ꧀ ꦪꦤ꧀ꦠꦏꦤꦱꦤꦤ꧀ꦢꦩ꧀ꦥꦸꦁꦲꦤ꧀ꦠꦶ꧀ ꦪꦤ꧀ꦠꦏꦤꦱꦤꦤ꧀ꦢꦩ꧀ꦥꦸꦁꦱꦩꦏꦤ꧀ ꦱꦩꦏꦤꦲꦱꦶꦏꦽ꧀ꦫꦶꦁꦏꦤꦱꦤꦥꦸꦭꦸꦁꦲꦱꦶꦏꦽ꧀ꦫꦶ꧀ ꦪꦤ꧀ꦠꦏꦤꦱꦤꦤ꧀ꦢꦩ꧀ꦥꦸꦁꦲꦤ꧀ꦠꦶ

ᨿᩁᩣᨠᩣᨲᩥ᩠ᨽᩥ᩵ ᨲᩮᩣᨲᩮᩣᨲᩮᩣ

858. Paswara. 9 Bladzijden. Van Nglurah Kĕtut Djlantik van Buleleng, vermoedelijk de *awig-awig* van YEH DJĔRO.

De vier eerste bladzijden van dit afschrift lagen in 853, waar men ook zie.

Begin. ᬧᬩᬲᬶᬩᬲᬶ᭟ ᬧᬲᭀᬯᬓᬶᬯᬳᬯᬳᬦᬸᬢᬸᬓᬸ᭟ ᬳᬦᬸᬓᬸᬭᬸᬳᬶᬦᬶᬢᬸᬓᬸᬯᬶᬭᬸᬓᬸᬮᬶᬦᬶᬓᬸᬭᬸᬓᬸ᭟ ᬳᬯᬸᬓᬶᬓᬶᬓᬸᬭᬸᬓᬸᬮᬸᬮᬸᬓᬸ᭟ ᬳᬯᬸᬓᬶᬓᬶᬓᬸᬭᬸᬓᬸᬢᬸᬢ

ꦮꦾꦤꦁꦤꦫꦏꦺꦴꦱꦸꦏꦸꦩꦶ꧈ꦮꦾꦁꦏꦶꦱꦶꦧꦤꦶꦩꦶ꧈ꦏ꧈ꦤ꧈ ꦭꦤꦧꦤꦏꦺꦴꦱꦸꦩꦏꦺꦴ꧈ꦏ꧈ꦤ꧈ ꦮꦺꦴꦤꦁꦤꦫꦏꦺꦴꦱꦸꦏꦸꦩꦶ꧈ꦮꦾꦁꦏꦶꦱꦶꦧꦤꦶꦩꦶ꧈ꦮꦺꦴꦤꦁꦤꦫꦏꦺꦴꦱꦸꦏꦸꦩꦶ꧈ꦲꦶꦲꦶꦲꦶꦤꦤꦁꦤꦫꦏꦺꦴꦱꦸꦏꦸꦩꦶ꧈ ꦏꦶꦏꦶꦱꦸꦤꦁꦲꦶꦱꦶꦤꦁꦏꦶꦱꦶ

861. **Paswara's.** Bundel 28 (II), bladzijde 14 — 19 × 2 = 45 *lontar's*, „orig. van Padanda Sangçit." Van den *anglurah Sidĕmĕn*, en diens chef (?).

Begin. ᬧᬧᬵᬵᬓᬵᬓᬲᬵᬓᬲᬧᬧᬵᬧᬧᬲᬵᬓᬲᬲᬵᬓᬲᬲᬵᬓᬲ

ꦱꦼꦱꦸꦩꦸꦏꦠꦏꦾꦴ꧈ ꦒ꧈ ꦥꦤꦱꦤꦸ꧈ ꦒ꧈ ꦮꦒ꧀ꦒꦸꦪ ꦏꦼꦥꦪꦾꦒꦤꦶ꧈ ꦱꦶꦢꦾ꧈ ꦥꦤꦏ꧀ꦒꦶꦠꦾꦴꦏꦴꦠꦾꦴꦏꦴꦠꦤ꧀ ꦒꦸꦩꦸꦏꦴꦤꦶ꧈ ꦱꦼꦢ꧀ꦢꦿꦶꦪꦴꦤꦶꦱꦸꦩꦶꦥꦤꦮꦾꦴꦤꦴꦤꦶ꧈ ꦮꦤ꧀ꦠꦸꦏꦴꦤꦶ꧈ ꦮꦤ꧀ꦠꦸꦏꦴꦤꦶꦱꦤꦶꦪꦴꦱꦤꦴ

Einde. ꦱꦸꦠꦺꦴꦥꦤꦶꦱꦤꦤꦶꦏꦥꦂꦮ꧀ꦮ

Einde. ꦱꦾꦤꦁꦲꦪꦁꦲꦤꦏ꧀ꦱꦶ꧉ ꦏꦏꦶ꧉ ꦪ꧉ ꦏ꧀ꦲꦂ꧉ ꦏꦔꦗꦼꦁꦏꦸꦱꦸꦩ꧉ ꦥꦸꦗꦥꦫꦶꦏꦫꦩ꧉ ꦥꦸꦗꦲꦔꦏꦁꦲꦶꦁꦭꦺꦴꦏꦤꦴꦛꦲꦤꦶꦁꦥꦿꦁꦔꦤ꧀ ꦥꦸꦗꦲꦔꦏꦁꦲꦶꦁꦭꦺꦴꦏꦤꦴꦛꦲꦤꦶꦁꦥꦿꦁꦔꦤ꧀ ꦲꦲ꧉ ꦲꦭꦁꦒꦺꦴꦤꦏꦤꦴ꧉ ꦏꦏꦶ꧉ ꦲꦴꦱꦤꦤꦴ꧉ ꦪ꧉ ꦏ꧀ꦏꦶꦏꦶꦏꦶꦏꦶ꧉ ꦥꦪꦁꦒꦾꦥꦸꦪꦲꦴꦱꦸꦩꦤꦴꦱꦲꦴꦱꦶꦲꦴꦮꦤꦶꦱꦸꦪꦩꦱꦸꦥꦫꦲꦴꦮꦗꦸꦪꦲꦭꦁꦒꦂꦲꦤꦪꦲꦱꦶꦒꦸꦥꦸꦏ

ꦱꦸꦂꦲꦶꦒꦏꦮꦺꦴꦃꦔꦺꦴ꧉ ꦪ꧉ ꦏꦶꦒꦃꦯꦶꦴ ꦱꦁꦒꦶꦃ ꦱꦒꦺꦴꦃꦪꦤ
ꦪꦂ꧉꧉ ꦩꦏꦺꦥꦫꦶꦏꦂꦩꦤꦒꦲꦶꦒꦃꦱꦥꦸꦠꦶ꧉ ꦤꦤꦁꦱꦼꦴꦃꦥꦸ
ꦏꦶ꧉ ꦱꦒꦺꦴꦃꦏꦺꦴꦪꦺꦴꦪꦺꦴꦃꦪꦂ꧉ ꦪ꧉ ꦏꦶꦃꦱꦺꦴꦪꦺꦴꦃꦪꦤ
ꦪꦂ꧉ ꦲꦶ
ꦱꦸꦃꦲꦒꦺꦴꦁꦤꦒꦂꦒ꧉ ꦱꦺꦴꦲꦺꦴꦪꦺꦴꦪꦸꦲꦸ꧉ ꦪ꧉ ꦏꦶꦃꦲꦶꦴꦃꦲꦶ꧉ ꦱꦺꦴ
ꦥꦺꦴꦪꦺꦴꦪꦤꦪꦂ꧉꧉ ꦲꦸꦱꦸꦩꦱꦺꦴꦪꦺꦴꦪꦸꦲꦸ꧉ ꦪ꧉ ꦏꦶꦃꦲꦶꦴꦃꦲꦶ꧉ ꦱꦺꦴꦪꦺꦴꦪꦤ
ꦪꦂ꧉ enz.

Slot. ꦲ꧉ ꦲꦸꦗꦲꦶꦒꦲꦶꦴꦲꦶ꧉ ꦪ꧉ ꦏꦶꦃꦲꦶꦴꦃꦲꦶ꧉ ꦱꦺꦴꦪꦺꦴ
ꦥꦺꦴꦪꦺꦴꦪꦤꦪꦂ꧉ ꦲꦺ꧉ ꦲ꧉ ꦏꦶꦃꦱꦺꦴꦪꦺꦴꦪꦁꦒꦶꦃ
ꦏꦺꦴꦁꦒꦺꦴꦪ꧉ ꦱꦺꦴꦪꦺꦴꦥꦺ꧉ ꦥꦲꦶꦏꦺꦴꦁꦒꦶ꧉ ꦱꦺꦴꦪꦺꦴꦲꦺꦴꦪꦺꦴꦪꦶꦲ
ꦏꦺꦴꦃꦲꦶ꧉ ꦥꦺꦴꦏꦺꦴꦪꦺꦴꦪꦺꦴꦲ

874. Pulutuk. Bundel 96 (I), bladzijde 1 — 5 × 2 = 14 *lontar's*, „hds. Padanda istri". Biedt niet overeenkomstigs met 873, dan alleen dat het van een zelfden aard is.

Het vangt aan met deze woorden

Het slot luidt *nasi mabe ati saun uduh, nasi mabe*

PÛRWÂDHIGAMA.

Proza.

Begin.

Beginwoorden van de onderdeelen zijn

enz.

ꦱꦶꦢ꧀ꦥꦫꦏꦂꦩꦪꦤꦪꦁꦭꦪꦏꦏꦸ꧉ ꦲꦤꦏꦭꦚꦒ꧀ꦥꦸ
ꦲꦪꦲꦶꦱꦶꦏꦶꦤꦶꦢꦶꦥꦸꦂꦮꦢꦿꦲꦶꦒꦩ꧀ꦥꦸꦭꦶꦲꦪ
ꦥꦤꦏꦏꦸ꧉ ꦲꦤꦶꦩ꧀ꦥꦸꦪꦁꦮꦿꦪꦁꦒꦸꦂꦪ꧉ ꦏꦼꦠꦸꦱꦶꦏꦥꦤ
ꦱꦶꦏꦸꦪꦸꦲꦤꦏꦲꦏꦲꦏꦸꦂꦶꦏ꧉ ꦱꦶꦏꦥꦏꦪꦤꦶꦏꦲ
ꦤꦼꦏꦶꦏ꧉ ꦲꦤꦲꦶꦥꦶꦔꦱꦶꦏꦥꦤꦲꦪꦲꦶꦏꦲ
ꦱꦼꦠꦼꦏꦥꦸꦶꦲꦤꦼꦠꦲꦱꦭꦲꦤꦏ꧉ ꦱꦶꦏꦪꦲꦏꦲꦶ
ꦏꦲꦤꦲꦏꦶꦭꦶꦱꦶꦏꦲꦤꦲꦤꦲꦶꦏꦲꦱꦶꦏꦲꦤꦲꦶꦏ
ꦱꦶꦏꦲꦤꦲꦶꦏꦲꦱꦶꦏ

ᬲᬿᬢᬾᬫᭀᬤᭂᬳᬶᬕᬢ᭄ᬭᬸᬢᬶᬓᬸᬫᬸᬤᬸᬭᬸᬓᬸᬭᬸᬯᬸᬢᬸᬫᬸᬢᬶ

ꦲꦩꦁꦱꦸꦂꦪꦤꦶꦩꦶꦠꦸꦲꦶꦢꦼꦮꦠꦸꦤꦶꦩꦶꦠꦸꦱ

ꦲꦁꦏꦺꦴꦤ꧀ꦥꦸꦂꦮꦢꦗꦠꦶꦏꦂꦠꦶꦏꦤ꧀ꦝꦺꦴꦤ꧀ꦏꦸꦩꦴꦂꦱꦺꦴꦂꦒꦤ꧀ꦲꦤ꧀ꦏꦸꦩꦴꦱꦠꦸꦤꦸꦲꦤ꧀ꦩꦱ꧀ꦠꦸꦤꦸꦩꦱ꧀ꦮꦃꦲꦴ꧀ ꦱꦺꦴꦤ꧀ꦏꦸꦩꦴꦱꦮꦶꦝꦺꦴꦃ

ꦮꦸꦏꦁꦕꦺꦴꦫꦱꦁꦏꦶ꧉ ꦱꦸꦥꦶꦫꦏꦂꦠꦶꦱꦁꦢꦺꦮꦏꦤꦶ꧉ ꦲꦫꦗꦫꦁꦏꦺꦴꦫꦱꦏꦲꦗꦸꦥꦲꦶꦥꦏꦶ꧉ ꧇ ꧈

Einde. ꦥꦁꦸꦥꦱꦂꦗꦫꦲꦶꦤꦶ꧉ ꦗꦁꦏꦂꦲꦶꦥꦱꦂꦗꦫ꧉ ꦱꦏꦲꦱꦶꦗꦢꦺꦤꦂ꧉ ꦥꦸꦂꦗꦁꦏꦂꦲꦶꦱꦶꦗꦏ꧉ ꦗꦫꦏꦫꦛꦲꦥꦲꦱ꧉ ꦥꦱꦶꦛꦾꦩꦶꦏꦁꦲꦩꦺꦴ꧉ ꦲꦁꦤꦺꦴꦩ꧉ ꧇ ꧈

ꦏꦲꦱꦏꦲꦶꦏꦥꦸꦢꦺꦤꦂ꧉ ꦱꦶꦏꦲꦸꦥꦁꦲꦲꦶꦱꦸ꧉ ꦏꦛꦱꦶꦗꦢꦺꦤꦂꦏꦶꦱꦶꦗꦏ꧉ ꦲꦩꦺꦴ

malawas âtuwa[2], *parintjining sarwwa sadji, pawarah sang âdiguru, lĕpasnya sakeng pâpa, ruwataning daçamála sang mahurip kumingkingakĕn. Nihan rehnya, mawehha bubur sasuru, huni kottamaning dadi, nasi putih mâwak ḍarmma „nasi bâng subhâga ring rât „nasi kuning wrĕddi putra phalanya „nasi hirĕng wrĕddi ikang mâs, mawuwuh rara hulun mwang dâna, sarwwawidjâ wrĕddi haju. Jatikâhenakita, lĕkasakna hajwasuwe, mamangun karjja rahaju. Dakwarah kita rehning sadji, parintjinya rĕngĕ' denta, iwak sâgara âdinya, tangiri, kakap, salek pawehnya suka, kunang pwa ja manuk, waliwis, idjowan, kaḍawa, kalilingan, sathawaṇa, wuru*[2], *kitiran, putĕr rwang lek pawehnya suka*, enz.

885. Putrupasadji. Bundel 107 (VI), bladzijde 57—59. Eigenhandig. Het kleine fragment, dat voorhanden is, eindigt met *nghulun mawarahirikita, lâkṣaṇa nikang hawan, kwehnya lâwan parintjinya, gunung pitu kahalintangan, ḍapur sang hjang mahâmeru, pasamuha tikang gunung, ring malaja tambajan, kaping rwa ring sutikman, kaping tiga ring wrĕkṣâwan, kaping pât ring himâwan, kaping lima ring makuṭâ, kaping nĕm ring nindâna, jatika kahalintangan, kâmbah ring mâlajagiri, alas magĕ'ng sukĕt arĕnggĕn tan pasinggahan, dalaning mâti kabeh, aituning atiwa*[2], *paḍâmawa sandjata, makâpambabading âwan tatwanikâ, hana pramanerika, tanpamawa sandjata, masuwe tan tkeng hawan, kantjil liwat kiterikâ, kapanggih tang gunung sutikman, kahananing hawak badjang, paḍâmangku lawak, tanpapramaṇâ sakwehnika maglâring tgal, paḍâmakurwâking balung lâwan kulit, marakĕt wtĕngnya, sawetning lapanya, sukunyâbuh, mathanya tjlong, rambutnyâbâng murinding, hana ta waneh maputih râgas kajunya tuha, ring sungsung râgas ngaranya, papuphulaning kabeh, hangaḍang pitara mulih, kang huwus ingĕntasan, sira sang mulih ring swargga, pinalakwanûlihulih, sungana skul sakpĕl, lâwan bubûr sakalatji, warttha kabeh tandanâhiri, ndâ tan pinanganya djuga, dinlĕngnya.*

Vooraan *awighnamâstu.*

885